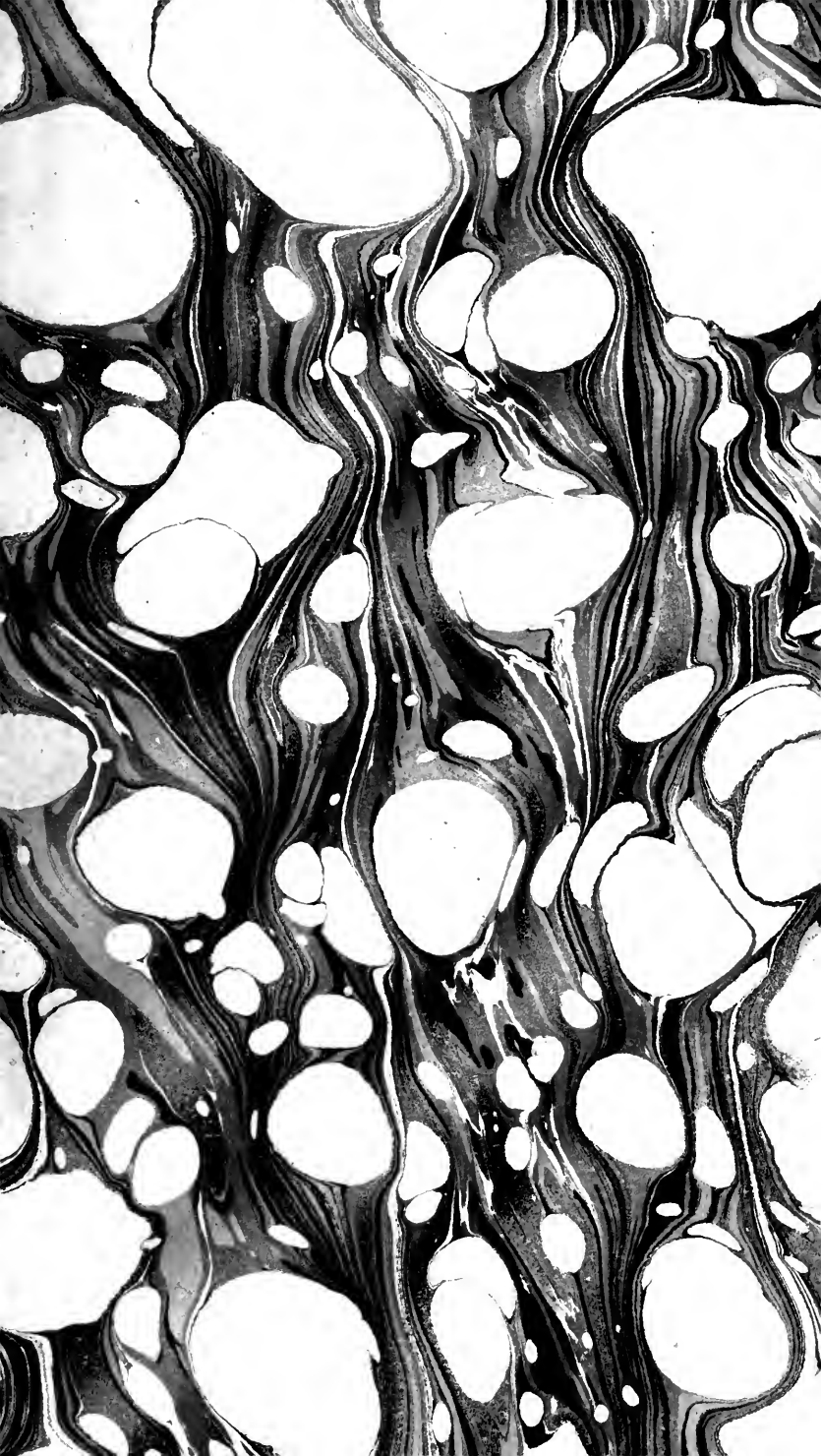


Edward Herbert. Pembury.





6737h
1816

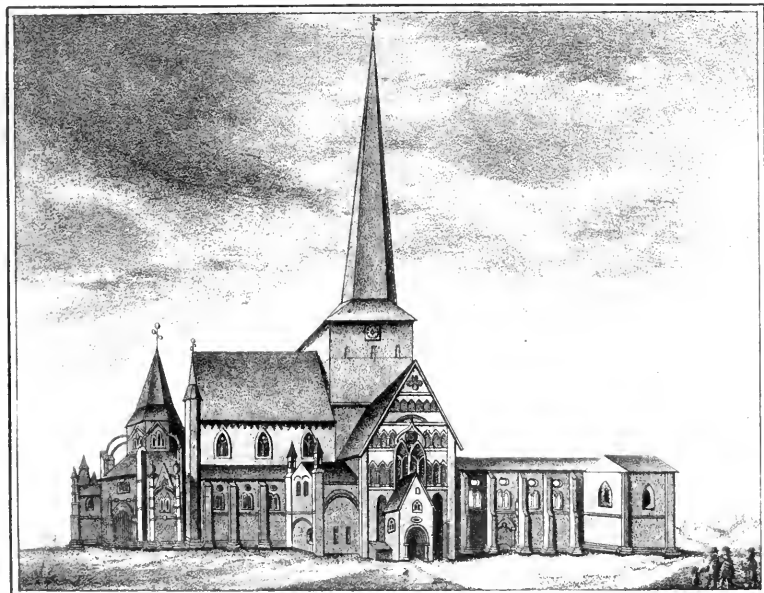
Snorri Sturluson. Heimskringla

KONUNGA-SÖGUR

AF

SNORRA STURLUSYNI.

TOME III.



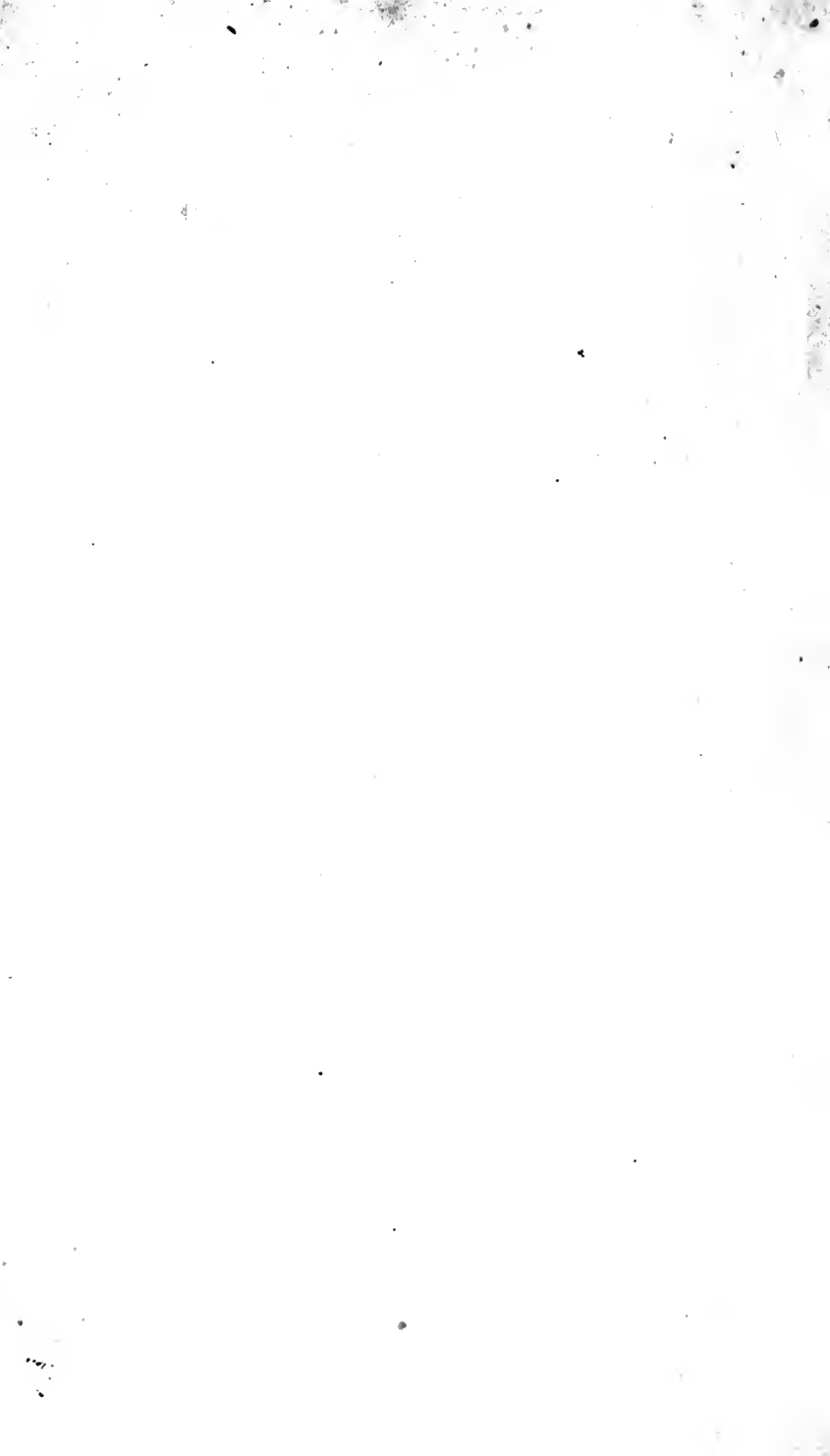
Rich. Hand

C. Thollem & Magnusson sculp.

*Templum Cathedrale • Vidresium extruxit REX NORVEGICUS,
Norvegia ab ann. MCLXI. ad ann. MCLXXXVIII. Archiepiscopus*

HOLMEN,
Excud. J. HÖRBERG.
MDCCCXXIX.

4 2 2 2 5
31 8 9



KONUNGA-SÖGUR

AF

SNORRA STURLUSYNI.

Saga af Magnusi Goda.

Saga af Haraldi Hardráða.

Saga af Olafi Kyrra.

Saga af Magnusi Berfætta.

Saga af Sigurdi Jorsalafara,
Eysteini oc Olafi.

Saga af Magnusi Blinda oc
Haraldi Gilla.

Saga af Sigurdi, Inga oc
Eysteini, Haraldssonom.

Saga af Hákonu Herdabreid.

Saga af Magnusi Erlingssyni.

H O L M I Æ.

Excud. *JOH. HÖRBERG,*

MDCCCXXIX.

VIII.

SAGAN AF MAGNUSE GODA.

C A P. I.

AUSTAN-FERD MAGNÚSAR OLAFSSONAR.

Magnús Olafsson byriadi ferd sína eptir Jólin, austan af Hólmgardí, ofan til Aldeigio-borgar; taka þeir at búa skip sín, þegar er ísa leysti um várit. Þess getr Arnor Jarla-skálld í Magnúsdrápo:

Nú hyck riódanda ráda
róg örs þvíat veitk görva
þegi seimbriotar segia
seggjom hneitis eggia:
varat ellifo allra
ormsetrs hati vetra
hraustr þá er herskip glæsti
Hörda vinr or Gördom.

Enn um várit hellt Magnús austan til Svíþíóðar.
Sva segir Arnorr:

Þíng baud út hinn úngi
egg-riofandi þíóðom

fim bar hird at hömlo
 hervædr ara brædis.
 Sallt skar húfi hvelltom
 hraustr þjóð konungr austan
 báro brimlogs ríri
 brún vedor at Sigtúnom.

Her segir at Magnús konungr, þá er hann fór austan or Gardaríki, sigldi fyrst med föroneyti síno til Svíþjóðar, oc hellt upp til Sigtúna. Þá var konungr í Svíþjóð Önundr Olafsson: þar var þá oc Astrídr drottning, er átt hafði inn helgi Olafr konungr: hon fagnadi forkunnar vel Magnúsi konungi stiúp-syni sínom, oc let þegar stefna fiölmennt þing af Svíom, þar sem heitir á Haungrom. Enn á þíngino taladi Astrídr drottning oc sagði sva: her er nú kominn med oss sun hins helga Olafs konungs er Magnús heitir; ætlar hann nú at hefja ferd sína til Noregs, at sækia föðorleifð sína; er mer skyllða á mikill at styrkia hann til þessar ferðar, þvíat hann er stiúpson minn, sva sem þat er öllom mönnum kunnigt bæði Svíom oc Nordmönnum; skal ec þar öngan lut til spara, þann er ec hefi föng á, at hans styrkr megi sem mestr verða, bæði fe oc fiölmenni þat allt er ec hefi forráð á; sva oc þeir menn allir er til þessar ferðar vilja ráðaz med hönom, skulo eiga heimila mína vinátto fullkomna. Ec vil því oc lysa, at ec skal ráðaz til ferdarinnar med hönom,

man þat þá öllom audsynt, at ec spari eigi adra luti til lidsemdar vid hann, þat er ec má hönöm veita. Taladi hon her um langt oc sniallt: enn er hon hætti, þá svörudo margir oc sögdo sva: at Svíar höfdo litla tírar-för farit til Noregs, þá er þeir fylgdo Olafi konungi fedr hans, oc er eigi her betra at ván, er þessi madr er barn at alldri, sögdo þeir, erom ver fyrir þá sök ófúsir þessar ferdar. Astrídr svarar: allir þeir menn, er nockorir hreysti-menn vilia vera, muno eigi ædrazt um slíkt. Enn ef menn hafa látit frændor sína med hinom Helga Olafi konungi, edr siálfir fengit sár, þá er þat drengskapr at fara nú til Noregs oc hefna þess. Kom Astrídr sva ordom sínom oc lidveitzlo, at fiöldi manna vard til þess med henni, at fylgia Magnúsi til Noregs. Þess getr Sighvatr skálld:

Hrein getom hála launa
 hnoss fiöld lidi osso
 Olafs dóttor er átti
 iöfr sigr-hvatastr digri.
 Þíng beid herr á Haungrom
 hund margr Svía grundar
 austr er Astríd lysti
 Olafs sonar málom.

Máttit hon vid hættna
 heil ráð Svía deila
 meirr þótt Magnús væri
 marg-nenninn sonr hennar.

Olli hon því at allri
 áttleifð Harallds knátti
 mest með máttkom Kristi
 Magnús konungr fagna.

Milldr á mennsko at giallda
 Magnús enn því fögnom
 þat gördi vin virda
 víð-lendan Astrídi:
 Hon hefir sva komit sínom
 sönn at fá man önnor
 ord görig drós til dyrdar
 diúp-rád kona stiúpi.

Sva segir Þíódolfr skálld í Magnús-flocki:

Ut redto allvaldr skióta
 eykio dúdiz rá sneckio
 enn þrítog skip þrauta
 þann tíð í haf skríða.
 Vægdit vendi sveigdom
 vedr ótt of þer drottinn
 hlódo hirdinnenn þrúdir
 hún-skript í Sigtúnom.

C A P. II.

FERD MAGNÚSAR OR SVÍPIÓÐ.

Magnús hóf ferd sína af Sigtúnom, oc hafði þá lid
 mikit er Svíar höfðo fengit hönom. Þeir fóro fæti
 of Svípiód, oc sva til Helsingia-lands. Sva segir Ar-
 norr Jarla skálld:

Raudar bárot randir sídan
rimmo yggr um Sænskar bygdir
eigi gatzto lids kost lágan
landsfólk sótti þer til handa.
Austan þurdoz úlfa ferdar
ölldom kudr med hvíta skiölldo
túngo riódr til tyrar þínga
teknir menn oc dör in rekno.

Sídan fór Magnús Olafsson austan um Jamtaland oc Kiöl, oc kom ofan í Þrándheim, oc tók þar þegar allt fólk vel vid hönom. Enn þegar er menn Sveins Alfifosonar konungs spurdo, at Magnús son Olafs konungs var þá í land kominn, þá flydo allir víds vegar, oc fordudo ser: var þar engi mótstada veitt Magnúsi; enn Sveinn konungr var sudr í landi. Sva segir Arnorr Jarla-skállld:

Austan komto med allra hæstom
yggjar mäs i þrænskar bygdir
fidri-riódr enn fiand-menn ydra
fálma qváo ægis hialmi.
Breidaz visso blágams fædir
benia kólgo ydrír dólgar
hræddir urdo fiörvi at forða
fiandmenn þínir vesölld sína.

CAP. III.

MAGNÚS OLAFSSON TIL KONUNGS TEKINN.

Magnús Olafsson fór med lidi síno út til kaupánga, var hönom þar vel fagnat: sídan let hann stefna þar

Eyra-þíng; enn er búanda-fólk kom til þíngs, þá var Magnús til konungs tekinn yfir land allt, sva vídt sem haft hafði Olafr konungr fadir hans. Síðan tók Magnús konungr ser hird, oc görði lenda-menn, skipadi hann þá allt í herödom maunnom í ármenningar oc í syslor. Magnús konungr baud út leidángri þegar um haustit um allan Þrándheim, oc vard hönom þá gott til lids, hellt hann síðan he-rinom sudr med landi.

CAP. IV.

FLÓTTI SVEINS KONUNGS.

Sveinn konungr Alfífoson var þá staddr á Sunn-hörda-landi, er hann spurdi her-sögo þessa; let hann þegar skera upp herör, oc senda fiögurra vegna frá ser; stefndi til sín bænda-fólki, oc let þat fylgia, at úti skyllði vera almenningr at lidi oc skipom, oc veria land med hönom. Enn lid þat allt, er þan-nog var næst konungi, sótti á fund hans: átti kon-ungr þá þíng, oc tal vid bændor, oc bar upperen-di sín, oc sagdi sva: at hann villdi hallda til móts vid Magnús konung Olafsson, oc hallda vid hann orrosto, ef bændor vilia fylgia hönom; mællti kon-ungr helldr skamt; bændor gördo lítinn róm at má-li hans. Síðan töludo Danskir höfðingiar, þeir er med konungi voro, langar tölur oc sniallar: enn bæn-

dor svörudo oc töludo ímóti; sögdo margir sva, at þeir villdo fylgia Sveini konungi, oc beriaz med hönom, enn sumir neitudo greidliga; sumir þögdo med öllo; sumir qvodoz mundo leita á fund Magnús konungs, þegar er þeir nædi. Þá svarar Sveinn konungr: sva lítz mer, sem her se komit fátt bænda-fólk, þat er ver höfom ord send, enn þessir bændor, er her ero, oc segia siálfom oss, at þeir muni þegar fara á fund Magnús konungs, er þeir mega, þá syniz mer sem allir muni einir til lidsemdar oc hinir, er segia at kyrrir vili sitia; slíkt sama þeir er þegia vid: enn hinir, er segia at oss muni fylgia, þá man sá vera annarrhverr eda fleiri, er oss man ecki tiltak í vera, ef ver leggiom til or-rosto vid Magnús konung: er þat mitt ráð, at ver leggiom oss eigi á trúnad bænda þessa; förom helldr þannog er oss er fólk allt tryggt oc trútt, höfom ver þar þá nógan styrk, at vinna undir oss land þetta. Enn þegar er konungr hafdi þenna orskurd veitt, þá fylgdo allir hans menn þesso ráði; snero þeir þá stöfnom, oc drógo segl sín; sigldi Sveinn konungr þá austr med landi, oc letti eigi fyrr, enn hann kom til Danmarkar: tók Hörda-Knútr allvel vid Sveini bródr sínom. Enn er hann hitti Hörda-Knútr bródr sinn, þá baud hann Sveini konungi, at hafa þar ríki med ser í Danmörko, oc þecktiz Sveinn konungr þat bod.

CAP. V.

FERD MAGNÚSAR KONUNGS YFIR NOREG.

Magnús konungr fór um haustit austr allt til lands-
enda, oc var hann til konungs tekinn of allt land,
oc vard landsfólk allt fegit hans tilkomo.

CAP. VI.

DAUDI KONUNGANNA KNÚTS OC SVEINS
SONAR HANS.

Sveinn konungr Knútsson fór til Danmerkr, oc tók
þar vid ríki med Hörda-Knúti bróðr sínom. Þat
sama haust andadiz Knútr konungr inn Ríki á Eng-
landi, idus Novembris, þá var hann fertugr at all-
dri; hann var iardadr í Vincestr. Þá hafði hann
konungr verit yfir Danmörk XXVII vector, enn bæði
yfir Danmörk oc Englandi XXIV vector, enn þar
med Noreg VII vector. Þá var tekinn til konungs
í Englandi Haralldr son Knútz konungs. Þann sa-
ma vetr andadiz Sveinn konungr Alfífoson í Dan-
mörk. Þíódolfr skállð qvad sva um Magnús konung:

Aur spornadot arnar
ilríóðr af Sviþíóða
herr fylgdi þer harri
hraustr í Noreg austan.
Flydi Sveinn enn síðan
sann-ráðinn frá láði

erlendis let undan

Alfífo son drífa

Biarni Gullbráarskálld orti um Kálf Arnason:

Hafa lezto únga iöfra

erfd sem til red hverfa

satt er at sitia knátti

Sveinn at Danmörk einni.

Kendot Kálfr til landa

kapp-fúsom Magnúsi

ollo þer at stillir

iörd oc feck or Gördom.

Magnús konungr var þann vetr yfir Noreg, enn Hörda-Knútr yfir Danmörk.

C A P. VII.

FELAG HÖRDA-KNÚTS OC MAGNÚSAR KONUNGA.

Enn eptir um várit baud hvartveggi konunga leiðangri út, oc fóro þau ord um, at þeir mundo til orrosto leggja vid Elfi: enn er hverrtveggi herinn sótti miök til móts vid annan, þá gördó lendirmenn niósnir or hvaro-tveggia lidino til frænda sinna oc vina í annan flokk, oc fylgdi þat ordsendingom hvarratveggio, at menn skyllðo göra frid milli konunga. Enn fyrir því at konungar voro bádir úngir oc bernskir, þá höfðo aull land-rád fyrir þeim ríkis-menn, þeir er til þess voro teknir í hvarratveggia landi: kom þá sva, at sættarstefna var lögd milli konunga.

Síðan fundoz þeir siálfir, oc var þa rædt um sættir: oc kom þat í sáttmálit, at konungar svördoz í brædra-lag, oc setto fríd milli sín, medan beggia þeirra líf endiz: enn ef annarrhvarr þeirra andadiz sonlaus, þá skyldi sá þeirra er lengr lifdi, taka eptir hann land oc þegna. Tólf menn, þeir er ágætaztir voro af hvarra ríki, svördo þar til med konungunom, at þessi sætt skyldi halldaz, medan nockurr þeirra lifdi. Eptir þat skildoz konungar, oc fór hvarrtveggi heim í sitt ríki, oc hellz þessi sætt medan þeir lifdo bádir.

CAP. VIII.

FRÁ ÁSTRÍDI DROTTNINGO.

Astrídr drottning, er átt hafdi Olafr hinn helgi konungr, kom í Noreg med Magnúsi konungi, stiúpsyni sínom, sem fyrr var ritat, oc var med hönom í gódo yfirlæti, sem verdugt var. Þá kom oc til hirðarinnar Alfhilldr módir Magnús konungs: tók konungrinn hana þegar med enom mesto kærleikom, oc setti hana vegsamliga. Enn Alfhilldi vard, sem mörgom kann verda, þeim er fá ríkdóminn, at henni afladiz eigi seinna metnadrinn; oc kom sva at henni líkadi illa, þat er Astrídr drottning var nockoro meira metin en hon, í sessi eda annari þíónosto; villdi Alfhilldr sitia nær konunginom: enn A-

stríðr kalladi Alfhilddi ambátt sína, sva sem fyrr hafdi verit, þá er Astríðr var drottning yfir Noregi, þá er Olafr konungr redi landi; villdi Astríðr fyrir eingan mun eiga sess við hana, oc máttu þær eigi í eino herbergi vera.

CAP. IX.

FRÁ SIGHVATI SKÁLDDI.

Sighvatr skálld hafdi tekit heim-leyfi af Olafi konungi, þá er Olafr konungr fór austr í Gardaríki; enn annat sumar eptir fór Sighvatr af landi, oc sudr til Roms, þá er orrosta var á Stiklastödom, þá qvad hann víso þessa:

Rúms let ec oc hellt heiman
hermóðr á för góðri
giallar vönd þann er gulli
gaf mer konungr vafðan.
Sullt þa er silfri hialltat
sverd dyrt vidir þverdo
lögdom vapn enn vígdom
ver ylgjar staf fylgdom.

Enn of haustit, er Sighvatr var sunnan á leid, spurdi hann fall Olafs konungs, var hönom þat hinu mesti harmr; hann qvad þá:

Stód ec á Mont oc minntumz
mörg hvar sundr brast targa
breid oc brynior síðar
borgom nærr of morgin.

Mundak þann er undi
öndurðan brum löndom
fadir minn var þá þenna
þordendr konung forðom.

Sighvatr geck einn dag um þorp nockot, oc heyrði at húsbóndi einhverr veinadi miök, þat er hann hafði mist kono sinnar, bardi á brióstit, oc reif klædi af ser, gret miök, oc sagði, at hann villdi giarna deya. Sighvatr qvad:

Fúss lætz madr er missir
meyar fadms at deya,
keypt er ást ef eptir
oflátinn skal gráta.
Enn fullhugiinn fellir
flótt styggr sás ann drottui
vart torrek lítz verra
vigtár konungs árom.

Sighvatr kom heim í Noreg oc til bús síns, hann átti bú oc börn í Þrándheimi; fór hann sunnan fyrir land á byrðingi: enn er þeir láo í Hillarsundi, þá sá þeir hvar hramnar margir flugo. Sighvatr qvad:

Hrafna se ec til Hafnar
hræs minnaz þeir sinna
þar er flaut und nid nytom
Nordmanna skip forðom.
Gialla hátt fyrir Hillar
hvern dag frekir ernir
endr þeir Olafr grendi
innan mörgo sinui.

Enn er Sighvatr kom norðr til kaupánga, þá var þar fyrir Sveinn konungur: baud hann Sighvati til sín at fara, þvíat hann hafði fyrr verit með enom Ríka Knúti konungi fedr hans: Sighvatr sagði, at hann vill fyrst fara heim til bús síns. Þat var einn dag er Sighvatr gekk úti á stræti, oc hann sá hvar konungs menn leko, Sighvatr qvad:

Geng ec um þvert frá þengils
þróaz ecki mer recka
emk sem bast í briósti
bleikr verðungar leiki.
Minnuz ec hvar manna
minn drottinn lek sinna
opt á Odals-tóptom
ord-sæll oc ver fordom.

Síðan fór Sighvatr til bús síns. Hann heyrði margga menn ámæla ser, oc segja, at hann hefði laupiz frá Olafi konungi; hann qvad:

Hafva láti mic heitan
Hvíta krístr at víti
elld ef ec Olaf villdak
em ec skírr um þat firraz.
Vatnærin hefek vitni
vask til Rums í háska
ölld leyni ec þvi alldri
annarra þau manna.

Sighvatr undi illa heima, hann gekk úti einn dag, oc qvad:

Há þóttu mer hlæa
hall of Noreg allan

fyr var ec kendr á knörrom
 klif medan Olafr lifdi.
 Nú þickia mer miklo
 mitt stríd er þat hlídir
 iöfurs falli kann ec illa
 óblídari sídan.

Sighvatr fór öndurdan vetr austr um Kiöl til Jamtaland, oc þá til Helsingialands, oc kom fram í Svíþíód, oc fór þegar á fund Astrídar drottningar, oc var med henni lánga ríd í gódom fagnadi. Hann var oc med Önundi konungi bróðor hennar, oc þá af hönom X merkor brendar, sva sem segir í Knúts drápo. Sighvatr spurdi iafnan, er hann fann kaupmenn Hólmgarðs-fara, hvat þeir kynni segia hönom til Magnúsar Olafssonar. Sighvatr qvad:

Enn lystir mic austan
 erot af spörd or Görðom
 frá öðlingi úngom
 opt byriot lof spyria.
 Fretti ec smás, þo at smæstir
 smuglir ástar fuglar
 þinnig bægiunz för fliúgi
 fylkis nids á midli.

C A P. X.

FRÁ ÞVÍ ER MAGNÚS KONUNGR KOM FYRST
 Í SVÍÞÍÓÐ.

Enn er Magnús Olafsson kom fyrst til Svíþíóðar or Gardaríki, þá var Sighvatr þar fyrir med Astrídi

drottningo, oc urdo þau öll fegin miök. Þá qvad Sighvatr:

Heim sóttir þú hättinn
hönd enn vel mátt löndom
þinn stoda ec sem mönnom
Magnús konungr fagna.
Fora ec vist því at varom
varðr at þer i Garða
skipnaz skíri-nafna
skript þíód-konungr niptar.

Sighvatr redz síðan í ferdina með Astríði drottningo, oc fylgdi Magnúsi til Noregs. Sighvatr qvad:

Minn hug segik mönnom
Magnús at ec fagna
(Guds lán er þat) þíno
þíng-drífo, vel lífi.
Ætti drengia drottinn
dyrdar son er yrði
þíód mætti fá fæðaz
fedor líkr konung slíkan.

Enn er Magnús var konungr ordinn yfir Noreg, þá fylgdi Sighvatr hönom, oc var hinn kærasti Magnúsi konungi; hann qvad þetta, þá er þær Astríðr drottning oc Alfhilldr konungs móðir höfðo skotiz á ordom nockorom:

Astríði lát þú ædri
Alfhilldr enn þic siálfa
þer þótt þinn hagr stórom
(þat villði Gnd) batni.

CAP. XI.

GÖRT SKRÍN OLAFS KONUNGS.

Magnús konungr let göra skríñ, oc búa gulli oc silfri, oc setia steinom: enn skríñ þat var svag gört, bædi at mikilleik oc ödrom vexti sem lík-kista, enn svalir undir nidri; enn yfir uppi vætt sem ræfr vaxit, oc þar af upp höfod oc burst: ero á vættino lamar á bak, enn hespor fyrir, oc þar læst með lukli. Síðan let Magnús konungr leggja í skríñ þat helgan dóm Olafs konungs, oc urdo þar margar iár-tegnir þá at helgom dómi Olafs konungs. Þess getr Sighvatr skáld:

Gört er þeim er gott bar hiarta
gull-skrin at veg sínom
hrósa ec helgi ræsis
hann sótti Gud drottinn.
þar gengr margr frá mæro
meidr þess konungs leidi
hreins með heilar siónir
hríngs er blindr kom þíngat.

Þá var þat í lög tekit, at hallda heilagt um allan Noreg hátíð Olafs konungs: var sá dagr þegar þá sva halldinn, sem hinar stærsto há-tídir. Þess getr Sighvatr:

Oss dugir Olafs messo
Jöfor magnar Gud fagna
meina laust í míno
Magnús fedor húsi.

Skyldr

Skylldr em ec skilfings hallda
 skollaust þess er bió golli
 helgi handar tialgor
 harmdauda mer raudo.

C A P. XII.

FRÁ ÞÓRI HUND.

Þórir Hundr fór þegar af landi brott litlo eptir fall Olafs konungs: hann fór allt út til Jórsala, oc er þat margra manna sögn, at hann hafi eigi aþrko-mit. Sigurdr het son Þóris Hunds, fadir Rannveigar, er átti Jon son Arna Arnasonar; þeirra börn voro Vidkunnr í Biarkey oc Sigurdr Hundr, Erlingr oc Jardþrúdr.

C A P. XIII.

VÍG HÁREKS OR ÞÍÓTTO.

Hárekr or Þiótto sat heima at búom sínom, allt þar til er Magnús konungr Olafsson kom í land, oc hann var konungr ordinn. Þá fór Hárekr sudr til Þrándheims á fund Magnúsar konungs. Þá var þar med Magnúsi konungi Asmundr Grannkelsson. Enn er Hárekr geck upp af skipi, er hann kom til Nidaróss, enn Asmundr stóð í lopt-svödom hiá konungi, sá þeir Hárek oc kendo. Þá mællti Asmundr til konungs: nú vil ec giallda Háreki dráp födor

míns; hann hafði í hendi breiddöxi litla oc þunn-slegna. Konungr leit til hans oc mællti: haf helldr öxi mína; sú var veggsslegin oc þyck. Enn mællti konungr: ætla sva til, Asmundr, at hörd muni bein í kalli þeim. Asmundr tók öxina, oc geck ofan or gardinom, oc er hann kom ofan á þver-stræti, þá gengo þeir Hárekr, oc hans menn nedan ímót. Asmundr hió í höfod Háreki, sva at þegar stóð öxin í heila nidri, var þat bani Háreks. Enn Asmundr geck upp aptr í gardinn til konungs, oc var öll egginn fallinn or öxinni. Þá mællti konungr: hvernög mundi nú hafa dugat hin þunna öxin, mer syniz sem þessi se nú ónyt. Síðan gaf Magnús konungr Asmundi len oc syslo á Hálogalandi; oc ero þar margar frásagnir oc miklar um skipti þeirra Asmundar oc sona Háreks.

CAP. XIV.

FRÁ ÞÓRGEIR FLECK.

Kálfr Arnason hafði mest landráð med Magnúsi konungi fyrst nockora stund. Enn þá gördoz menn til áminningar við konung, hvar Kálfr hafði verit á Stiklastödom; gördiz Kálfi þá nockoro vandgættra til skaps konungs. Þat bar at eitt sinn þáer fiölmennt var med konungi, oc kærdo menn mál sín, þá kom þar fyrir hann, med sín skyld erendi Þor-

geirr Fleckr af Súlo or Veradal, er nefndr er fyrr í sögo hins Helga Olafs konungs; konungr gaf ecki gaum at ordom hans, oc hlyddi þeim er hönom voro nærri. Þá mællti Þorgeirr til konungs hátt, sva at allir heyrdο þeir er í nánd hanom voro:

Mæl þú vid mic,
Magnús konungr,
þvíat í fylgio vark
med fedor þínom;
þá bar ec höggvinn
haus minn þadan,
er þeir of daudan
dögling stigo.
þu elskar
þá arma-þíód
drottins svika
er diöfol hlægdo.

Þá gerdo menn at óhliód; enn sumir bádo Þorgeir útgánga: konungr kalladi hann til sín, oc lauk síðan erendom hans, sva at Þorgeiri líkadi vel, oc het hanom vinatto sinni.

C A P. XV.

FERD KÁLFS ÁRNASONAR OR LANDI.

Þat var litlo sídar at Magnús konungr var á veizlo at Haugi í Veradal: enn er konungr sat at matbordom, þá sat á adra hönd hönom Kálfr Arnason, enn á adra hönd Einar Þambarskelfir. Þá var sva

komit, at konungr gerdi fæd á við Kálf, enn virði þá Einar mest. Konungr mællti til Einars: við skolom ríða í dag á Stiklastadi, vil ec sjá þar þau merki, er þar hafa ordit. Einar svarar: ecki kann ec þer þar af at segia; lát þú Kálf fara fóstur þinn, hann man þar kunna segia frá tíðindom. Enn er bord voro uppi, þá bióz konungr til ferdar; hann mællti til Kálfs: þú skalt fara með mér á Stiklastadi. Þá svaradi Kálfr: eigi ætla ec þat skylt. Þá stóð konungr upp, oc mællti helldr reidugliga: fara skaltu Kálfr. Síðan geck konungr út. Kálfr klæddiz skiótt oc mællti til skósveins síns: þú skalt ríða inn á Eggio, oc bidia húskarla mína at hafa hvert fat á skipi fyrir sólar-fall. Magnús konungr reid á Stiklastadi, oc Kálfr með hönom, stigo af hestom, oc gengo þar til sem bardaginn hafdi verit. Þá mællti konungr til Kálfs: hvar er sá stadr er konungrinn fell? Kálfr svarar, oc retti fram spiót-skaptit: her lá hann fallinn, sagdi hann. Konungr mællti: hvar vartú þá Kálfr? hann svaradi: her sem nú stend ec; konungrinn mællti, oc var þá randr sem dreyri: taka mundi þá öxi þín til hans. Kálfr svarar: ecki tók öxi mín til hans; geck hann þá í brott, oc til hests síns, lióp á bak oc reid leid sína, oc allir hans menn; enn konungr reid aptr til Haugs. Kálfr letti eigi ferdinni fyrr enn hann kom um qvældit inn á Eggio; var skip hans búit fyrir landi,

oc ákomit lausa-fe allt, oc skipat húskörlom hans; helldo þeir þegar um nóttina út eptir firði, fór Kálfr síðan dag oc nótt sva sem byri gaf; sigldi hann þá vestr um haf, oc dvaldiz þar lengi, heriadi um Irland, oc Skotland oc Sudr-eyar. Þessa getr Biarni Gullbrár-skállð í Kálfsfloeki:

Þer frá ec Þórbergs hlyri
 Þess gerdoz er verdir
 hellt því unz hann of spillti
 Harallds bróðorson góðan.
 Vökdo öfundmenn yckar
 idula rog á midli
 öþörf lítz mer arfa
 Olafs í þeim málom

CAP. XVI.

UM HEITAN BÆNDA.

Magnús konungr kastadi sinni eign á Viggio, er Hrótr hafði átt, oc Qviststadi er Þorgeir hafði átt, svo oc á Eggio, oc allt þat fe er Kálfr hafði eptir átt, oc margar adrar stóreignir let hann falla í konungsgard, er þeir höfdo átt er fallit höfdo á Stikla-stödom í bónda-lidi; hann gerdi oc vid marga þá menn stórar refsingar, er mestan mótgang höfdo veitt Olafi konungi: suma rak hann or landi, enn af sumom tók hann stór-fe, fyri sumom let hann bú höggva. Þá tóko bændor at göra kurr, oc mællto sín í milli: hvat mun konungr þessi fyrirætla, er

hann brytr lög á oss, þau er setti Hákon konungur enn Gódi? man hann eigi þat, at ver höfom iafnan eigi þolat vanrettit? man hann hafa farar föðor síns, edr annarra höfðingia þeirra er ver höfom af lífi tekit þá er oss leiddiz ofsi þeirra oc lögleysa. Þessi kurr var víða í landi. Sygnir höfðo lidsafnat, oc var þat ord á, at þeir mundo hallda til bardaga vid Magnús konung, ef hann færi inn í fiördinn. Magnús konungur var þá á Hördalandi, oc hafði þar dvaliz miök lengi, oc hafði lid mikit, oc let sem þá oc þá mundi hann fara norðr í Sogn. Þessa urdo varir vinir konungs, oc gengo XII menn á mál-stefno, oc samdz þat med þeim at luta til einn mann, at segia konungi þenna kurr: enn sva var tilstillt, at Sighvatr skálld hlaut.

CAP. XVII.

BERSÖGLIS VÍSOR.

Sighvatr orti þá flokk þann er hann kalladi Bersöglis vísor, oc hefir hann fyrst of þat, at þeim þótti konungur velkia ofmiöc ráðin, at setia bændor aptr, þá er heitudoz at reisa ófrid móti hönom; hann qvad:

Fregn ec at sudr med Sygnom
Sighvatr hefir gram lattan
fólk orrósto at fresta
ferr ef þó skulom beriaz.

Förom í vapr og veriom
 vel tvíst konung lýstir
 hve lengi skal hríngom
 hans grund til þess fundar.

I því sama qvædi ero þessar vísar:

Het sá er fell á Fítíom
 fiölgegn og red hegna
 heiptar rán enn hánoma
 Hákon firar unno;
 Þíód hellt fast á fostra
 fiölblíds lögom síðan
 enn ero af því er minnir
 Adalsteins búendor seinir.

Rett hygg ec kíósa knatto
 Karlfólk og sva Jarlar
 af því at eignom lofða
 Olafar fríd gáfo.
 Harallds arfi let halldaz
 hvar dyggr og son Tryggva
 lög þau er lydir þágo
 lauk-iofn at þeim nöfnom.

Skolot rádgíafar reidaz
 rydr þat konungr ydrir
 drottins ord til dyrdar
 Döglingr víð bersögli.
 hafa qvedaz lög (nema líúgi
 landherr) búendr verri
 endr í Ulfasundom
 önnor enn þú hetz möunom.

Hverr eggjar þic harri
 heiptar stránger at gánga
 opt reynir þú þínom
 þúnn stál á bak málom.
 Fastordr skyli fírdá
 fengsæll vera þengill;
 hæfir heit at riúfa
 hialldr mögnudr þer alldri.

Hverr eggjar þic höggva
 hialldr-gegnir bú þegna
 of rausn er þat iöfri
 innanlands at vinna.
 Engr hafdi sva úngom
 ádr bragningi rádit
 rán hygg ec reckom þínom
 reidr er herr konungr leidaz.

Giallto varhuga veltar
 vidr þeim er nú ferr hedra
 þjófs skal hönd í hófi
 hölda qvitt of stytta.
 Vinn ee varmra benia
 varnad enn byde hlydit
 tár mutaris teitir
 til hvat búmenn vilia.

Hætt er þat er allir ætlaz
 ádr skal vid því ráda
 hárir menn er ec heyri
 hót skiöldungi at móti.
 Greipt er þat höfdom hnepta
 helldr oc nidr í fellda;

slegit hefir þögn á þegna
þing menn nösom stínga.

Eitt er mál þat er mæla
minn drottinn leggr sína
eign á odöl þegna
öfgaz búendr göfgir.
Rán mun seggr er sína
selr út í því telia
flaums at felli dómi
föðorleifd konungs reidi.

Oc er þessi síðarst:

Seyni Olafs bid ec snúdar
(síd qveda aptans bíða
óframs sök) medal ockar
allt er háligt sva mála.
Erom Magnús ver vegnir
villda ec med þer milldom
Haralds vardar þú hiörvi
heyck æ lifa oc deya.

Þvílík kenningarord voro í kvædi vid konunginn,
at hann skyldi hafa lög þau er fadir hans hafdi
sett. Eptir þessa áminning skipadiz konungr vel
vid; flutto margir adrir oc þessa rædo fyrir kon-
ungi. Kom þá sva at konungr átti tal vid hina
vítrosto menn, oc sömdo þeir þá lög sín. Síðan
let Magnus konungr rita lög-bók þá er enn er í
Þrándheimi, oc köllot er Grágás. Magnús konungr
gerdiz síðan vinsæll oc ástsæll öllu landsfólki; var
hann fyri þá sök kalladr Magnús inn Gódi.

CAP. XVIII.

FRÁ ENGLA KONUNGOM.

Haralldr Engla konungr andadiz V vetrom eptir andlát Knúts ins Ríka födur síns; hann var iardadr hiá födur sínom í Vincestor. Eptir andlát hans tók konungdóm í Englandi Hörda-Knútr bródir hans, annar son gamla Knúts: hann var þá konungr bæði yfir Englandi oc Danavellði; red hann því ríki II vetr; hann varð sóttlaundr á Englandi, oc andadiz hann barnlaus, oc er iardadr í Vincestr hiá fedr sínom. Eptir andlát hans var til konungs tekinn á Englandi, Játvardr inn Gódi son Adalráds Engla konungs oc Emmo drottningar, dóttur Ríkardar Rúdo-Jarls. Játvardr konungr enn Gódi var bródir sammædra Harallds oc Hörda-Knútz sona Gamla Knúts. Gunnhilldr het dóttir Gamla Knúts oc Emmo drottningar, hon var gipt Heinreki Keisara í Saxlandi; hann var kalladr Heinrekr hinn milldi. Gunnhilldr var III vetor í Saxlandi ádr hon tók sótt, oc andadiz V vetrum eptir andlát Gamla Knúts konungs födur síns.

CAP. XIX.

FRÁ MAGNÚSI KONUNGI ÓLAFSSYNI.

Magnús konungr Olafsson spurdi andlát Hörda-Knúts; þá sendi hann þegar menn sína sudr til

Danmerkr, oc gördi með þeim ordsendingar til þeirra manna, er vid hann höfdo swardögom bundiz, þá er sætt þeirra oc einkamál voro gör Magnúss oc Hörda-Knútz konungs, oc minnti þá á ord sín, let þat oc fylgia ályctar ord, at hann sialfr mundi koma þegar um sumarit til Danmerkr með lidi síno, oc eignaz allt Danavellidi, sva sem stódo til einkamál oc swardagar, eda falla þar í orrosto með her sínom. Sva segir Arnor Jarla-scáld.

Afkárlig vard Jarla
ord-gnótt sú er hlaut Drottinn
fylgdi efnd því er ylgjar
ángr tælir red mæla.
At framm í gny grimmum
grafnings und kló hrafni
fúss lezt falla ræsir
feigr edr Danmörk eiga.

C A P. XX.

FRÁ LIDI MAGNÚSAR KONUNGS.

Síðan safnadi Magnús konungr lidi miclo, stefndi til sín öllum lendom mönnom oc rícom bændom, afladi ser lángscipa. Enn er lid þat com saman, þá var þat it frídazta, oc allvel búit. Hann hafði LXX stór-scipa, er hann sigldi af Noreg: Sva segir Þíódolfr Skáld.

Diarft neyttir þú Drottinn
dólg-stránger scipa lángra

af því at ytar höfdo
 austr siötigi flausta.
 Sudr gnaududo súdír
 segl hund vid stög rundo
 vik fal vand-laung eyki
 Vísundi þröm sveigdom.

Her getr oc þess, at Magnús konungr hafdi þá Vísund enn micla, er Olafr hinn Helgi konungr fadir hans hafdi giöra látit; hann var meir enn þrítogr at rúma tali, var á framstafni vísundar-höfud mikit, enn aptr spordr, var höfudit oc spordriinn oc svírnir bádir allt gullagt. Þess getr Arnor Jarla-scáld:

Liótu dreif á lypting utan
 lödri bifdiz gullit rauda
 fastligr hneigdi furo glæstri
 fyrir garmr of skeidar styri.
 Stirdum helltu um Stafangr nordan
 stálum bifdoz fyrir álar
 uppi glódo el-mars typpi
 elldi glík í Danavelli.

Magnús konungr sigldi út af Ögdom oc yfir til Jótlands. Sva segir Arnorr:

Segia man ec hve Sygna
 snarfengan bar þengil
 hallr oc hrími sóllinn
 hlebords Vísundr nordan.
 Setti biódr at breido
 bryn-þíugs fetil stínga

fús tók ölld við æsi

Jótlandi gramr branda.

CAP. XXI.

UM KYOMO MAGNÚS KONUNGS TIL DANMERKUR.

Enn er Magnús konungr kom til Danmerkr, var hönom þar vel fagnat; átti hann þar brátt þing og stefnur við landsmenn, og beiddi þá vidrtöko ser, svo sem einkamál þeirra voro til. Enn fyrir því at lands-höfðingiar þeir er ágætastir voro í Danmörko, voro eidbundnir við Magnús konung, og villdo hallda ord sín og eida, þá flutto þeir þetta mál miöc fyrir fólcino: þat bar og annat til, at þá var og andadr Knútr inn ríki, og dautt allt hans afkvæmi: hinn inn þridi hlutr, at þá var alkunnig ordin helgi Olafs konungs födur hans, of öll lönd, og iartegna-gjörd hans.

CAP. XXII.

MAGNÚS ÓLAFSSON TIL KONUNGS TEKINN YFIR DANMÖRK.

Síðan lét Magnús konungr stefna Vebiargapíng; þar skylldo Danir ser konung kíósa, bædi at forno og nyo. Enn á því þingi tóko Danir Magnús Olafsson til konungs yfir allt Danavellði. Dvaldiz Mag-

nús konungr í Danmörko lengi um sumarit, oc fagnadi allt fólk hönom vel, hvar sem hann kom, oc veitto hönom hlydni: skipadi hann þá um allt land systlor oc heröd, oc veitti veizlor ríkismönnum. Enn er áleid haustit, hellt hann lidi síno til Noregs, hann dvaldiz í Elfinni nokkora ríd.

CAP. XXIII.

UPPHAF SVEINS ÚLFSSONAR.

Sveinn er madr nefndr son Ulfs Jarls Þórgilssonar Sprakaleggs: módir Sveins var Astrídr dóttir Sveins konungs Tiúgoskeggs: hon var systir Knúts ens Ríka samfedra, enn hon var sammædra við Olaf Svíakonung Eiríksson: var módir þeirra Sigrídr drottning en Stórráda, dóttir Sköglar-Tosta. Sveinn Ulfsson hafði þá dvaliz lánga ríd með Svíakonungom frændom sínom, iafnan síðan er Knútr konungr let drepa Ulf Jarl födur hans, sva sem ritat er í Sögo Knúts konungs Gamla, at hann let drepa Ulf Jarl mág sinn í Roiskelldu; var Sveinn fyri þá sök eigi í Danmörk síðan, Sveinn Ulfsson var allra manna frídastr synom, manna var hann mestr oc sterkast, oc hinn mesti íþróttamadr, oc snilldar-madr: þat var allra manna mál þeirra er hann var kunnigr, at hann hefði alla luti til, þá er pryda góðan höfðingia. Sveinn Ulfsson kom á fund Magnúss kon-

ungs Olafssonar, þá er hann lá í Elfinni, sva sem ádr er ritat; tók konungrinn vel við hönom, voro þar oc margir flutnings-menn til þess, þviat Sveinn var hinn vinsælasti madr, tíadi hann oc siálfr sitt mál fyrir konungi fagrt oc sniallt, oc kom sva at Sveinn geck til handa Magnúsi konungi, oc gördiz hans madr. Sídan töludo þeir Magnús konungr oc Sveinn marga luti í einmælom.

CAP. XXIV.

SVEINN ÚLFSSON TÓK JARLDÓM.

Einn dag þá er Magnús konungr sat í hásæti, oc var fiölmennt um hann, sat Sveinn Ulfsson á fót-skörinni nidri fyrir konunginom; þá tók konungr til máls: kunnigt vil ec göra höfðingiom oc allri alþydo þá ráda-giörd, er ec vil vera láta: her er kominn til mín ágætr madr bæðil at ættom oc af siálfom ser, Sveinn Ulfsson; hefir hann nú görz minn madr, oc sellt mer til þess trú sína: enn sva sem þer vitit, at allir Danir í sumar hafa görz mínir menn, þá er nú landit höfðingialaust, er ec em á brott farinn, enn þar er, sem þer vitit, míoc herscátt af Vindom oc Kurom, eda ödrom austrvegs mönnum, eda sva af Söxom; het ec þeim at fá höfðingia, þar til landvarnar oc landstiórnar: se ec þar öngan mann iamvel tilfallinn fyrir allra luta

sakir, sem Sveinn Ulfsson, hefir hann ætt til þess at vera höfðingi: nú mun ec giöra hann Jarl minn, oc fá hönom í hendur Danavelldi til yfirsóknar, medan ec em í Noregi, sva sem Knútr enn Ríki setti Ulf Jarl födur hans höfðingia yfir Danmörk, þá er Knútr var á Englandi. Þá svaradi Einar Þambar-skelfir: ofjarl, ofjarl, fóstri. Konungrinn mælti þá reidugliga: fátt þykir ydr ec kunna fyrir mer: enn mer lítz sva sem ydr þyki sumt of-jarlar, enn sumt ecki at mönnom. Þá stóð konungrinn upp, oc tók sverd, oc festi á linda Sveini; síðan tók hann skiöld, oc festi á öxl hönom, setti síðan hialm á höfut hönom, oc gaf hönom Jarlsnafn, oc veitzlor slícar í Danmörk, sem ádr hafdi þar haft Ulfr Jarl fadír hans. Síðan var framm borít skrín med helgom dómom, lagdi Sveinn þar á hendor sínar, oc svardi trúnadar-eida Magnúsi konungi: síðan leiddi konungrinn Jarl til hásetis, med ser. Sva segir Þiódolfr:

Siálfr var austr við Elfi
 Ulf's mögr oc het fögro,
 þar red Sveinn at sveria
 sínar hendor á skríni.
 Red Olaf's sonr eidom
 átt hafa þeirra sáttir
 scemra alldr enn scylldi
 Skánunga gramr hánom.

Fór

Fór þá Sveinn Jarl til Danmerkr, oc var þar við hönom vel tekit af allri alþýdo: tók hann sér þá hird, oc gerdiz brátt höfðingi mikill: fór hann um vetrinn víða yfir landit, oc vingadiz miöc við stórmenni, var hann oc vinsæll af öllu landzfólki.

CAP. XXV.

HERNADR MAGNÚSAR KÖNUNGS.

Magnús konungr hellt lidi síno norðr í Noreg, oc dvaldiz þar um vetrinn. Enn er vár kom, þá hafði Magnús konungr úti lid mikit, oc hellt því suðr til Danmerkr: Enn er hann com þar, spurdi hann þau tíðindi af Vindlandi, at Vindor höfðu horfit undan lydni við hann í Jómsborg; þar höfðu Danakonungar fyr haft Jarls-riki mikit, hófu þeir Jómsborg at upphafi, oc var þat orðit allstyrkt vígi. Enn er Magnús konungr heyrði slíkt sagt, þá baud hann út af Danmörk skipaher, oc lidi miclo, oc hellt um sumarit til Vindlands með allan herinn, oc hafði lid allmikit. Þess getr Arnor Jarla-scáld:

Heyra scallt hve herskiöllð báruð

hilmis kundr til Vinda grundar

heppinn dróttu af hlunni slettum

helog bord í stefia meli.

Alldri fráð en vísi valldit

Vinda sorg at döglingr spendi

flaustom var þá flóð of ristit

fleiri scip til Odals þeirra.

Enn er Magnús konungr kom til Vindlands, þá lagdi hann til Jómsborgar, oc vann þegar borgina, oc drap þar mart fólk, enn brendi borg oc landit víða út í frá, oc gördi et mesti hervirki, sva sem segir Arnor Jarla-scáld:

Skiölldungr fórt þú um óþíód elldi
 audit var þá flotnom dauda
 hæstan kyndot hlenna þrystir
 hyriar lióma sudr at Jómi.
 Hvergi þorði hallir varda
 heidit fólk í virki breido
 budlúngr unnot borgar mönnom
 biörtom elldi stalldræp hörto.

Mikit fólk á Vindlandi geck til handa Magnúsi konungi, enn miklo var hitt fleira þó, er undan komz, oc flydi víds vegar. Fór Magnús konungr þá aptr til Danmerkr, oc bió ser þar þá til vetrsetu, enn sendi frá ser herinn bædi þann inn Danska, oc mart lid þat, er hönom hafdi fylgt af Noregi.

CAP. XXVI.

GEFIT SVEINI KONUNGS-NAFN.

Enn sama vetr er Sveinn Ulfsson hafdi fengit yfirsókn of allt Danavellði, oc hann hafdi vingaz við allmargt stórmenni í Danmörku, oc fengit alþydo lof, þá let hann gefa ser konungs-nafn; oc hurfo at því ráði margir höfðingiar. Enn um várit er hann

spurdi at Magnús konungr fór nordan or Noregi, oc hafði herr mikinn, þá fór Sveinn til Skáneyar, oc þaðan upp á Gautland, oc sva til Svíþíóðar, á fund Önundar konungs frænda síns, oc dvaldiz þar um sumarit, oc hafði niósnir út í Danmörk um ferdir Magnús konungs oc fiölmenni hans. Enn er Sveinn spurdi at Magnús konungr hafði látit frá ser mikinn luta lids síns, oc sva þat, at hann var þá sudr á Jotlandi, þá reid Sveinn ofan af Svíþíóð, oc hafði lid mikit er Svíakonungr hafði fengit hönom. Enn er Sveinn kom út í Scáney, þá tóco Scánungar vel vit hönom, oc helldo hann þar fyrir konung, dreif þá lid mikit til hans. Síðan fór hann út í Sæland, oc var þar vel vid hönom tekit, lagdi hann þar allt undir sic. Þá fór hann á Fíón, oc lagdi undir sic allar eyar, oc geck fólkit undir hann, oc hafði Sveinn þá her mikinn oc margt skipa. Magnús konungr gipti Ulfhilldi Olafsdóttur, systur sína, Otto Hertuga í Saxlandi: Magnús het son þeirra: þaðan er komin ætt mikit; Hertogar þeir er ráðit hafa Brúnsvík telia sva sitt kyn til Olafs hins Helga.

CAP. XXVII.

FRÁ HER MAGNÚS KONUNGS.

Magnús konungr spurdi þessi tíðindi, oc þat med at Vindor höfdo her úti. Síðan stefndi Magnús konungr lidi til sín, oc dróz hönom brátt herr um allt Jótland. Þá kom oc til hans Otto Hertogi af Saxlandi or Brúnsvík; hann átti þá Ulfhilldi Olafs dóttur konungs ens Helga, systor Magnús konungs; Hertoginn hafdi micla sveit manna. Dana höfðingiar eggjodo Magnús konung at fara móti Vindaherinum, oc láta ecki heidit fólk ganga þar yfir land oc eyða: oc var þat ráð tekit, at konungrinn snyr her sínom sudr á leid til Heidabæar. Enn er Magnús konungr lá vid Scothborgar-á á Hlyrscógs heidi, þá kom hönom niósn af her Vinda, oc þat med at þeir höfdo sva mikinn mannfjölda, at eigi feck tölo ákomit, oc Magnús konungr hafdi lítinn lut vid fiölmennis, oc hönom væri sá einn til at flyia undan: enn konungr villdi þó beriaz, ef mön- nom þætti nockur föng á því at þeir mætti sigraz: enn flestir lötto at beriaz, oc sögdo allir eitt frá, at þeir visso til sanns, at Vindor höfdo oflyanda her: enn Otta Hertogi fysti helldr at beriaz. Let konungr þá blása saman öllom herinum, oc let alla menn herklædaz, oc lágo þeir um nóttina undir sciölldom sínom, þvíat þeim var sagt, at herr Vin-

da var þá kominn nær þeim, oc var konungr allhugsíúkr; þótti hönom íllt ef hann scylldi flyia verda, at hann hafði þat alldri reynt, svaf hann lítt um nóttina, oc saung bæner sínar.

CAP. XXVIII.

IARTEGN ÓLAFS KONUNGS.

Eptir um daginn var Michialsmesso aptan; enn er komit var at degi, þá sofnadi konungr oc dreymdi, at hann sá hinn helga Olaf konung, födur sinn, oc hann mælti við hann: ertu nú miöc hugsíúcr oc öttafullr, er Vindor fara móti þer med her mikinn; ecki scalltu rædaz heidingia þótt þeir se margir saman, ec man fylgia þer í orrosto þessi: ráði þer þá til bardaga við Vindor, er þer heyrir lúdr minn. Enn er konungr vaknadi, þá sagði hann mönnum draum sinn, tók þá oc at lysa af degi: þá heyrði allt fólk í lopt upp kluckna-hliód, oc kendo Magnús konungs menn þeir er verit höfdo í Nidaróse, at sva þótti sem Glöd væri ringt; þá klucko hafði Olaf konungr gefit til Clemenskirkio í kaupangi í Nidarósi.

CAP. XXIX.

ORROSTA Á HLYRSCOGS HEIDI.

Þá stóð upp Magnús konungr, oc bad at blása scylldi herblástr: fór þá Vinda herinn sunnan yfir ána at

þeim: lióp þá upp allr konungs herinn, oc stefndi móti heidingiom. Magnús konungr steypti af ser hrínga-bryniunni, oc hafði ytzta rauda silkiskyrto, oc tók í hönd ser öxina Hel, er átt hafði Olafr konungr: Magnús konungr rann fyrir öllum sínom mönnum móti herinum, oc hió þegar tveim höndum hvern mann at öðrom. Sva segir Arnorr Jarlascáld:

Od med öxi breida
 ódæsinn framm ræsirr,
 vard um hilmi Hörða
 hiör dynr er varp brynio.
 Þá er of skapt enn skipti
 skapvörðr himins iördo
 Hel klauf hausa fölvu
 hendur tvær iöfurr spendi.

Orrosta þessi var ecki all-löng; voro konungsmenn hinir áköfusto. Enn hvar sem þeir komo saman, fello Vindor, sva þyckt sem unn-varp lægi: enn þeir er sídarr stódo sneroz á flóttu, oc voro þeir þá höggvir nidr sem búfe: rak konungr siálfr flottann austr yfir heidina, oc fell fólkit um alla heidina. Sva segir Þiódolfr:

Hyck í hundrads floeki
 Haralds bróður-sun stódo
 hrafn vissi ser hvassast
 hungur bann framast manna.
 Vítt lá Vinda flótti
 vard þá er Magnús bardiz

höggvinn valr at hylia
heidi rastar breida.

Þat er alþýdo mál, at ecki mannfall hafi ordit iafn-
mikit á Nödr-löndum í kristnom sid, sem þat er
vard á Hlyrskógs heidi af Vindum. Enn af lidi
Magnús konungs fell eigi mart, enn fiöldi vard sárt.
Sva segir í Brimabók, at Rettibur Vinda-konungr
var drepinn af Dönom: hann átti átta sono, þeir
vildo hefna födur síns, oc eyddo mikinn lut af Dan-
mörk norðr til Rípa, oc fello þeir allir á Hlyrscógs
heidi fyrir Magnúsi Góða, oc XV þúsundir manna
med þeim. Eptir orrosto þessa let konungr binda
sár sinna manna, enn lækna voro eigi sva margir
í herinom sem med þyrfti; þá geck konungrinn til,
oc þreifadi um hendur þeirra manna er hönom syn-
diz: enn er hann tók í lófana oc strauk um, þá
nefndi hann til XII menn þá er hönom syndiz
sem miúkhendir mundo vera, oc sagdi at þeir scylldo
binda sár manna, enn eingi þeirra hafdi fyrr sár
bundit; enn allir þessir urdo hinir mesto lækna
síðan. Þar voro tveir Islenskir menn, var annar
Þórkell son Geira af Lyngum, annar Atli fadir Bar-
dar Svarta or Selárdal, oc komo frá þeim margir
lækna síðan oc gódir. Eptir þessa orrosto vard
miöc frægt víða um lönd iartegn sú er gert hafdi
hinn helgi Olaf konungr; oc var þat alþýdo mál,
at engi madr mundi beriaz þurfa við Magnús kon-

ung Olafsson, oc Olafr konungr fadir hans væri hönom sva náqvæmr, at óvinir hans mættu önga mótstöðo veita hönom fyri þá sök.

CAP. XXX.

ORROSTA Á RE.

Magnús konungr sneri þegar herinom móti Sveini, er hann kalladi Iarl sinn, þótt Danir kölludo hann Konung: red Magnús konungr ser þá til skipa, oc bió herinn: fiölmento þá hvarirtveggio sem mest. Varo þar margir höfðingiar í lidi Sveins konungs, Skánungar, Hallendingar, Siálendingar, Fíónbúar: enn Magnús konungr hafdi mest Nordmenn oc Ióta, hellt hann þá lidi síno til móts vid Svein: Vard fundr þeirra fyrir Vestrlandi á Re, vard þar orrosta mikil, oc lauc sva, at Magnús konungr hafdi sigr, enn Sveinn kom á flóttu, oc let lid mikit, oc flydi hann þá aptr á Scáni, þvíat hann átti hæli uppi á Gautland, ef hann þyrfti til at taka. Enn Magnús konungr fór þá aptr til Iótlands, oc sat þar um vetrinn fiölmennr, oc hafdi gæzlo á scipom sínom. Þessa getr Arnor Iarlascáld:

Fús let á Re ræsir
 ramm þíng háit glamma
 Valsca raud fyrir vído
 Vestlandi gramr branda.

CAP. XXXI.

ORROSTA Í AROSE.

Sveinn Ulfsson fór þegar á scip sín, er hann spurdi at Magnús konungr var genginn af scipom: dró þá Sveinn þegar lid mikit at ser, allt þat er hann feck, oc fór þá um vetrinn um Siáland oc Fíón, oc um eyar; oc er dró at Íólum, hellt hann sudr til Iótlands, oc lagdi til Limafiardar, oc geck þar mart fólk undir hann, enn hann tók giölld af sumom; sumir fóro á fund Magnús konungs. Enn er hann spurdi hvat Sveinn hafðiz at, þá fór hann til skipa sinna, oc hafði med ser Nordmannalid þat, er þá var í Danmörku, enn sumt Dana-lid, hellt þá sunnan fyrir land. Sveinn var þá í Arósi, oc hafði micit lid: enn er hann spurdi til Magnús konungs, þá lagdi hann síno lidi or bænom, oc bióz til orrosto. Enn er Magnús konungr hafði spurt hvar Sveinn var, oc hann vissi at þat mundi vera skamt milli þeirra, þá átti hann hús-þíng oc talði fyrir lidi síno, oc sagði svo: Nú höfom ver spurt, at Iarl med lidi síno mun her liggia fyrir oss, er mer sva sagt, at þeir hafi lid mikit: nú vil ec göra ydr kunnigt of ætlan mína; vil ec leggja til fundar vid Iarl oc beriaz vid hann, þó at ver höfom lid nokoro færra: munom ver traust vart eiga enn sem fyrr, þar sem Gud siálfr er, oc hinn helgi Olafir

konungr fadir minn, hefir hann oss oc nockrom sinnom fyrr sigr gefit, þá er ver höfom bariz, oc höfom ver opt haft lid minna enn óvinir varir. Nú vil ec at menn búiz sva vid, at ver sculom leita þeirra, oc þegar er fund varn ber saman, þá sculo menn at róa, oc taka þegar til bardaga, veri þá búinir allir mínir menn at beriaz. Síðan herklædduz þeir, oc bioggo hvarir sic oc sitt rúm, tóko síðan ródr, oc röro fram þar til er þeir sá lid Iarls, greiddo þegar atródrinn. Enn er Sveins menn sá herinn, vapnodoz þeir, oc tengdo saman scip sín, tóks þá þegar orrosta hörd. Sva segir Þiódolfr scáld:

Lögdo glædis glóða
 gramr oc Iarl fyrir skammo
 þar kvam bitr á börva
 brand-leikr saman randir.
 Sva at man þínga mundot
 merkendr Hedins serkiar
 (herr nádi gny görva
 geirs) orrosto meiri.

Þeir börduz um stafna, oc máttu þeir einir höggom vid koma er í stafni voro, enn þeir lögdo kesiom er í fyrir-rúmi voro, enn allir þeir er aptar voro, skutu sneri-spiótom eda gafflokom eda víg-örom, enn sumir bördo grióti eda skepti-flettom, enn þeir er fyrir aptan siglo voro, skutu bóga-skotom. Sva segir Þiódolfr:

Scotit frác skepti-flettom
 sciótt oc mörgo spióti
 brád feck hramn er hádo
 hialldr á breida skialldo.
 Neytto mest sem máttó
 menn at vapna senno
 baúgs enn bardir lágo
 börvar grióts oc örva.

Bárot böslar fleiri
 bogmenn at hör tognum
 mundit þann dag þrændi
 þreyta fyrr at sceytom.
 Sva þyct flugo sídan
 snæri dörr of skærur
 (ótt var ördrif látit)
 illa satto á milli.

Her segir þat, hvat áköf var skot-hrídin. Magnús konungr var öndverda orrosto fyrst í scialld-borg: enn er hönom þótti seint á orkaz, þá lióp hann framm or scialld-borginni, oc framm eptir skipino, kalladi hátt oc eggiadi menn sína, oc geck allt framm í stafninn í högg-orrosto: enn er þat sá hans menn, þá knúdoz þeir vel fram oc eggiadi hver annan: var þá kall mikit of allan herinn. Sva segir Þiódolfr:

Miöc bad Magnúss recka
 mannr röskliga annan
 hörd þrifuz bord þar börduz
 böd-sky framarr knya.

Gördiz þá en ákafasta orrosta: í þeirri sókn hrauds

skip Sveins framan um stafninn oc söxin: þá geck Magnús konungr med sína sveit upp á skip Sveins, oc síðan hverr at ödrom hans manna; gördó þeir þá sva harda atgöngo, at Sveins menn hrucko fyrir, oc hraud Magnús konungr þat skip, oc síðan hvert skip at ödro. Flydi þá Sveinn oc mikill luti hans manna; enn fiöldi fell lids hans, mart feck oc grid. Sva segir Þiódolfr:

Vörðr geck meirr at mordi
 Magnús kialar vagna
 þat var frægt í fagran
 framstafn varar hramni.
 Gördom þar sva at þverdi
 þengils enn vox gengi:
 skeidr nam herr at hróða
 húskarla lid Iarli.

Adr svanfolldar selldi
 Sól rírandi inn dyri
 Iarls lá ferd á ferli
 fiör grid stöfom hiörva.

Þessi orrosta var Drottins-dag hinn næsta fyrir Iól.
 Sva segir Þiódolfr:

Röm var hilldr sú er hramma
 hard jels vidir bardoz
 herr geck snart at snerro
 sunnudag of unnin.
 Flaut þá er feigir leto
 fiör gny stafir hiörva
 þiód sök niðr af nödom
 nárr á hverri báro.

Magnús konungr tók þar VII skip af Sveins mönnum. Sva segir Þiódolfr:

Hraud Olafs mögr ádan
Iöfurr vá sigr ens Digra
fregnat slíkt or Sogni
siau skip konor hnipnar.

Oc enn qvad hann:

Mist hafa Sveins oc sinna
sverd gautar föronauta
hörd er helldr of ordin
heim kvamo för beima
hrærir hausa þeirra
hreggi æst oc leggi
(siár þytr auds of árom)
unnr á sanda grunni.

Sveinn flydi þegar um nóttina til Siálands, með þat lid er undan hafdi komiz, oc hönom villdi fylgia: enn Magnús konungr lagdi at landi skip sín, oc let þegar um nóttina lid sitt fara á land; enn snemma of morgininn eptir komo þeir ofan med strand-hög stór. Þess getr Þiódolfr:

Gær sá ec grióti stóro
gein haus fyrir steini
fór á fylking þeirra
fast hardliga kastat.
Ofan keyrdo ver ordom
iard muna Sveinn of varda
stadar hefir stafn í midio
strandhögg numit landi.

CAP. XXXII.

FLÓTTI SVEINS KONUNGS.

Magnús konungr hellt þegar sunnan síno lidi til Siálands eptir Sveini: enn þegar er Magnús konungs lid kom at, þá flydi Sveinn þegar á land upp, oc allt lid hans; enn Magnús konungr setti eptir þeim, oc rak flóttan; drápo þeir slíkt er þeir nádo. Sva segir Þiódolfr:

Spurdi eino ordi
ölld blódrodna skiölldo
satt er at sva mörg átti
Sælunz mæz hver bæri.
Aur trádo ver áðan
yfir of skóginn gnógar
títt bar tymargr flótti
til Hríngstada iliar.

Saur-stockinn ber svíra
snarr Skánunga harri
undz nema allvalldr Lundar
alldr prúdr fyrir halldi.
Gær flugo molld oc myrar
merki Iarls ens sterka
slóð dreif fram at flædi
flaugar dörr of hauga.

Sveinn flydi þá yfir á Fíón; enn Magnús konungr fór þá herscilldi yfir Sióland, oc brendi víða fyrir þeim mönnum, er um hanstit höfdo slegiz í flok med Sveini. Sva segir Þiódolfr:

Náði Iarl at eyða
 iöfra-setr á vetri
 lezt eigi þú litla
 landvörn af þer standa.
 Máttir Magnús hitta
 milldr oc floek und scilldi
 nefa Knúts var þá nytum
 nærr sem ráðinn væri.

Rönn lezt ræsirr þranda
 reidr þordir bæ meida
 hús namtu hver í eiso
 hyrfelld gefa elldi.
 Gör villdir þú giallda
 gædinga vior skædar
 ört rendo þeir undan
 Iarls fylgörom dylgior.

CAP. XXXIII.

BREND FÍÓN.

Þegar er Magnús konungr spurdi at Sveinn hellt lidi síno til Fíóns, hellt hann eptir hönom. Enn þegar er Sveinn spurdi þat, geck hann á scip oc sigldi, oc kom framm í Scáni, fór þadan á Gautland, oc síðan á fund Svía konungs. Enn Magnús konungr geck upp á Fíóni, let þar ræna, enn brenna fyrir mörgom: allir Sveins menn þeir er þar voro, flydo brott víds vegar. Sva segir Þiódolfr:

Rindr á roka-landi
 regg af eiki veggium

sudr leikr elldr of unninn
 ódr í lopt upp glódom.
 Bær logar hálfó herra
 hiónom nærr á Fíóne
 ræfir þola naud oc næfrar
 Nordmenn sali brenna.

Menn eigo þess minnaz
 manna Sveins at kanna
 víga Freys síst voro
 vefgefn þrennar stefnur.
 Van er fagr á Fíóne
 fljóds dugir vapn at rióða
 verom med fylkto fólki
 framm í vapna glammi.

Eptir þetta geck enn allt fólk undir Magnús konung
 í Danmörko: var þar þá góðr fridr enn efra lut
 vetrar, setti þá Magnús konungr sína menn til stiór-
 nar um land allt þar í Danmörk: enn er áleid vá-
 rit fór hann vid lidi síno norðr í Noreg, oc dval-
 diz þar lengi um sumarit.

CAP. XXXIV.

ORROSTA VID HELGANES.

Enn er Sveinn spurdi at Magnús konungr var fa-
 rinn til Noregs, þá reid hann þegar út á Scáni, oc
 hafði lid mikit or Svíavelli: tóko Scánungar vel
 vid

vid hönom; esldiz hann þá enn at lidi; fór síðan út í Sióland, oc lagdi þar undir sic, sva Fíón oc allas eyar. Enn er þat spurdi Magnús konungr, þá esldiz hann at lidi oc scipom, oc hellt síðan sudr til Danmerkur: hann spurdi hvar Sveinn lá med her sinn, hellt Magnús konungr þá til móts vid hann; varð fundr þeirra þar sem heitir Helganes, oc var þat at qvellði dags er orrosta tókz; hafði Magnús konungr lid minna enn scip stærri, oc betr sciput. Sva segir Arnor Iarlascauld:

Títt hefic heyrt at heti
Helganes þar er elgi
vags enn víða frægi
varg-teitir hraud marga.
Röckr öndort bad randir
Reggbus saman leggja
róg-skya hellt Rygiar
regni haust-nótt gegnum.

Orrosta var hin ákafasta: enn er áleid nóttina gördiz mikit mannfall. Magnús konungr skaut hand-scoti alla nóttina. Þess getr Þiódolfr:

Hitzig laut er heitir
Helganes fyrir kesiom
sucku sárir reckar
Sveins ferd bana verdir.
Mætr hellt mörgo spióti.
Mæra gramr í snæro

odd raud aski studdan
örr land-reki dörrom.

Enn þat er skiótast at segia af orrosto þessi, at Magnús konungr hafði sigr, enn Sveinn flyði; var skip hans rodit medal stafna, oc mörg önnur skip Sveins voro hroðin. Sva segir Þiódolfr:

Flyði Iarl af audo
ótynn scipi síno
mord þar er Magnús gordi
meinfært þadan Sveini.
Red her-konungr hrióða
hneitis egg í sveita
sprændi blód á bryndan
brand vá gramr til landa.

Enn segir Arnorr:

Skeidr tók Biarnar bróður
ballr Skánungom allar
þiód reri þeirrar tíðar
þíngat gramr med hringom.

Þar fell mikit lid af Sveins mönnom: feck Magnús konungr oc hans menn allmikit lutskipti. Sva segir Þiódolfr:

Skiölld bar ec heim frá hialldri
hlautz mer til þess Gautzkan
ramr vard sudr á sumri
sverd-dynr oc þó brynio.
Vapn gat ec fríd enn flióði
fyr sagðac þat kyrra

Þar feck ec hiálm er hilmir
hardfengr Dani bardi.

Sveinn flydi þá upp á Scán, oc allt lid þat er med
hönom undan komz: enn Magnús konungr oc hans
menn ráko flóttan langt á land upp, oc vard þá
lítil vidrtaka af Sveins mönnom eda bændom. Sva
segir Þiódolfr:

Baud Olafs sonr áðan
upp á land at standa
geck vid mann-dýrd micla
Magnús reidr af skeidom.
Snarr bad hilmir heria
hark vóx í Danmörko
fleygir hart of hauga
hestr or Skáni vestan.

Síðan let Magnús konungr fara herskilldi allt um
bygdina. Sva segir Þiódolfr:

Nú taka Nörmenn knya
nær gaungum ver staungom
berkak Magnús merki
Minn skialld á hlid sialldan.
Skytr skeifom fæti
Skáni yfir sláni
fár vegr er mer fegri
fundinn sudr til Lúndar.

Síðan tóko þeir at brenna bygdina: flydi þá allt
fólk víds vegar undan. Svá segir Þiódolfr:

Bárom iárn at ærno
ískölld á hlid vísa

skiótt ríða nú skeyttar
 Skánunga lok vanir.
 Raudr leikr of by breidom
 brádr at varo ráði
 elldr enn ernir vallda
 atblásendor því vási.

Oe enn qvad hann:

Svídr of seggia búdir
 siklingr í her miklum
 eydir bygd sem brádaz
 biartr elldr Danavellði.
 Módr berr halr of heidi
 hialldrs Danmarkar skialldo
 ver lutom sigr enn sárir
 Sveins menn fyrir renna.

Fiörd let fylkir verda
 forn traddan mó spornat
 leynumz lítt á Fíóni
 lids Skiölldungu midli.
 Muna fyr' Magnús synia
 menn Sveins þeir er nú renna
 upp fara mörg í morgin
 merki stórra verka.

Sveinn flydi þá austr fyrir Scáni, enn Magnús kon-
 ungr hvarf aptr til skipa sinna, oc hellt síðan austr
 fyrir Scáneyar sído, oc vard miöc búiz af scynd-
 ingo. Þá qvad Þíódolfr þetta:

Ecke hef ec at drecka
 annat enn sió þenna

æyg ec or sölltom ægi
 sylg er ec iöfri fylgi.
 Liggir fyrir oss enn uggum
 allítt Svía kallom
 driúgt höfom vas fyrir vísa
 við Skáneyar síða.

Sveinn flydi þá upp á Gautland, oc sótti síðan á
 fund Svía konungs, oc dvaldiz þar um vetrinn eptir
 í góðo yfirlæti.

CAP. XXXV.

HERNADR MAGNÚS KONUNGS.

Magnús konungr sneri aptr ferdinni þá er hann
 hafði undir sic lagt allt Skáni: hellt þá fyrst í Falstr,
 veitti þar uppgöngo, heriadi þar, oc drap mikit
 fólk, þat er ádr hafði gengit undir Sveinn. Þess
 getr Arnorr:

Svík red eigi eklo
 allvalldr Dönom giallda
 let fullhugadr falla
 Falstr-byggva lid tiggj.
 Hlód enn hala tíádo
 hird-menn ara grenni
 audar þorn fyrir örno
 úngr valkösto þúnga.

Síðan hellt Magnús konungr lidi síno til Fíóns,
 geck þar upp oc heriadi, oc vann þar þá mikit
 hervirki. Sva segir Arnorr Jarlascáld:

Enn bar fram á Fíóni
 folld sótti gramr dróttar
 ráns gallt herr fyrir hanom
 hríng serks lituðr merki,
 Minniz ölld hvern annan
 iarn þarfr blám hramni
 (ört gat hilmi hiarta)
 her-skilldi tog fylldi.

CAP. XXXVI.

FRÁ ORROSTOM MAGNÚSAR KONUNGS.

Magnús konungr sat þann vetr í Danmörko, oc var
 þá góðr fridr: hann hafdi átt í Danmörko orrostor
 margar, oc haft í öllom sigr. Sva segir Oddr Ki-
 kina-scáld:

Vas fyrir Michials-messo
 málm-grimm háin rimma,
 fello Vindor enn vöndoz
 vapu-hlióði miöc þjódir.
 Enn fyrir Íöl var önnur
 óhlitulig litlo
 upphófz grimm med gumnom
 gunnr fyrir Arós sunnan.

Enn segir Arnor:

Hefnir fengut yrkis efni
 Oláfs geri ec slíkt at málom
 hlackar lætr þú hræ-lög drecka
 hauca nú man kvædit aukaz.
 Fiórar hefir þú randa rírir

Reyra setrs á einom vetri
 allvalldr ertu ofvægr kalladr
 örya hrídir frækn of görvar.

Þriár orrostor átti Magnús konungr við Svein Ulfsson. Sva segir Þjóðolfr:

Hádiz heilli gódo
 hilldr sem Magnús villdi
 selr of sigr at þýlia
 sókn-stærir mer færi.
 Brand raud budlungr þrænda
 ber idula síðan
 hann ept her-vígi þrennin
 herra sciölld at giölldom.

CAP. XXXVII.

FRÁ MAGNÚSI KONUNGI OC ÞÓRFINNI OC
 RÖGNVALLDI ORKNEYA IÖRLOM.

Magnús konungr enn Gódi, son ens helga Olafs konungs, red fyrir Noregi sem fyrr var sagt: þá var með hönom Rögnvalldr Iarl Brúsason. Þá red fyrir Orkneyiom Þórfinnr Iarl Sigurdarson, födur-bródir Rögnvallds. Þá sendi Magnús konungr Rögnvalld vestr til Orkneyia, oc baud sva at Þórfinnr scylldi láta hann taka við födr-leifd sinni. Þórfinnr let Rögnvalld hafa þridiung landa við sik, þvíat sva hafði haft Brúsi fadir hans á deyanda degi. Þórfinnr Iarl átti þá Ingibiörgu Iarla-módur,

dóttur Finnz Arnasonar. Rögnvalldr Iarl þóttiz eiga tva luti landa, sva sem Olafr enn Helgi hafdi heitit Brúsa födur hans, oc Brúsi hafdi um hans daga. Þessi urdo upphöf til deilo þeirra frænda, oc er frá því laung Saga: átto þeir mikla orrosto í Petlandsfirði. Þá var Kálfr Arnason med Þórfinni Iarli. Sva sagdi Biarni Gull-brár-scáld:

Frágum Finnz hve mági
fylgdut Kálfr um dylgior
oc lez á síá sneckior
snarla lagt at Iarli,
Arædi vantú eyða
odd-fús sonar Brúsa
hlædi hugr enn tedut
heipt-minningr Þórfinni.

CAP. XXXVIII.

FRÁ BREFOM MAGNÚSAR KONUNGS.

Magnús konungr redi þá bædi fyrir Danmörk oc Noregi. Enn eptir þat er hann hafdi eignaz Danavellði, þá gerði hann sendimenn vestr til Englands, fóro þeir á fund Iátvardar konungs, oc flutto hönom bref oc insigli Magnús konungs: enn þat stóð á brefom, med kvedio sending Magnús konungs: Þer munut spurt hafa einkamál þau, er ver Hörðaknútr gördom med oss, at hvarr ockarr er lifdi eptir annan, þá scyllði sá taka öll lönd oc þegna,

þá er hann hafði átt. Nú er þat sva orðit, sem ec veit at þer hafit spurt, at ec hefi tekit Danavellði í arf eptir Hörda-Knútr: enn hann átti ádr hann andadiz öngom mun sídr England enn Danmörk: köllumz ec nú eiga England eptir rettom mál-dög-om: vil ec nú at þú gefir upp ríkit fyrir mer; enn at ödrom kosti man ec sækia til med styrk hers, bæði af Danavellði oc or Noregi: man sá ráða löndom er sigurs verdr audit.

CAP. XXXIX.

SVÖR IÁTVARDAR KONUNGS.

Enn er Iátvardr konungr hafði lesit bref þessi, þá svaradi hann sva: Þat er öllom mönnom kunnigt her í landi, at Adalrádr konungr, fadir minn, var ódalborinn til ríkis þessa bæði at forno oc nyo: voro ver IV synir hans: enn er hann var fallinn frá löndom, þá tók ríki þetta oc konungdóm Iátmundr bródir minn, þvíat hann var ellstr vor brædra; unda ec þá vel vid medan hann lifði. Enn eptir hann tók ríkit Knútr konungr stiúp-fadir minn: var þá ecki dællt til at kalla medan hann lifði. Enn eptir hann varð konungr Haralldr bródir minn medan hönom var lífs audit. Enn er hann andadiz, þá red Hörda-Knútr bródir minn fyrir Dana-velldi oc Englandi: oc þótti þat þá eina rett brædra-

skipti med ockor, at hann væri konungr bædi yfir Englandi oc Danmörk; enn ec hefda ecki ríki til forráða. Nú andadiz hann; var þat þá ráð her allra landsmanna at taka mic til konungs her í Englandi. Enn medan ec bar ecki tignar-nafn, þíónada ec mínom höfðingiom, eigi stórligar enn þeir er einga átto ætt til ríkis her í landi. Nú hefir ec tekit her konungs nafn oc vígslo, oc sva fulliga bunad oc konungdóm, sem fadir minn hafdi fyrir mer: nú man ec þetta nafn eigi upp gefa at mer lifanda. Enn ef Magnús konungr kemr hingat til lands med her sinn, þá man ec eigi lidi samna móti hönom, oc mun hann kost eiga at eignaz England, oc taka mic ádr af lífdögum. Segit hönom sva mín ord. Fóro þá sendimenn aptr á fund Magnús konungs, oc sögdo hönom allt sitt eyrendi. Konongrinn sva-radi tómliga, mællti þó sva: ec ætla hitt muno vera sannast oc best fallit, at láta Iátvard konung hafa ríki sitt í ró fyrir mer, oc hallda ec þesso ríki er Gud hefir mic eignaz látit,

IX.

SAGAN AF HARALDE
HARDRÁDA

CAP. I.

HARALDR KEMZ OR STICLASTADA BARDAGA.

Haraldr son Sigurðar Syr, bróðir Olafs hins Helga sammæðri, var á Sticlastödom í orrosto, oc þá XV vetra, er Olafr konungr enn Helgi fell, sem fyr er ritat; varð Haraldr sárr, oc komz á brott með öðrom flóttamönnum. Á þat qvedr Þiódolfr scáld, í drápu þeirri er hann orti um Harald konung, er köllut er Sexstefia;

Hvast frá ec Hengi et næsta

hlíf-elld á gram drífa

enn Bolgara brennið

bræðr sínom vel tædi.

Skildiz hann oc huldi

hiálm setr gamall vetra

tiggi tólf oc þriggia

traudr við Olaf daudan.

Rögnvaldr Brúsason flutti Harald or orrostonni, oc kom hönom um nóttina eptir bardagann til bónda nockurs, er bió í skógi langt frá öðrom mönnum; tók sá búandi við Haralldi, oc hafði hann á laun,

óe var Haralldr þar læknadr til þess er hann var heill. Síðan fylgdi son bónda hönom austr um Kiöl, oc fóro þeir allt markleidi, þar er sva mátti, enn ecki alþydo veg. Vissi bónda son ecki til hveriom hann fylgdi; oc er þeir rido á milli eydiscóganockurra, þá qvad Haralldr þetta:

Reid ec enn beniar blæda
 búþegna sá ec megna
 lidi feck lindar vodi
 lífs grand í böð standa.
 Nú læt ec skóg af skógi
 skreidaz lítils heidar
 hver veit nema ec verda
 víða frægr um síðir.

Hann fór austr um Kiöl, oc um Jamtaland oc Helsingialand, oc kom fram í Svíþíód, fann hann þar Raugnvalld Brúsason, oc miöc marga adra þá er flúit höfdo af Stiklastödom or orrostonni, Olafs konungs menn, dvölduz þeir þar um vetrinn.

CAP. II.

FERD HARALLDS TIL MIKLAGARDS.

Enn eptir um várit fengu þeir Haralldr oc Rögnvalldr ser scipan, oc fóro um sumarit austr í Gardaríki, á fund Iarizleifs konungs, oc voro þar um vetrinn. Sva segir Bölverkr skáld í drápo þeirri er hann orti um Haralld konung:

Milldíngr strauktu um mækis
 munn er letz af gunni
 holldz vant hrafn of sylldan
 hrás þaut vargr í ási.
 Enn gramr ne ec frá fremra
 fólkhherdi þer verða
 austr vartu árin næstu
 aurdig lyndr í Gördom.

Iarizleifr konungr tók vel við þeim Haralldi oc Rögn-
 valldi, oc gerdiz Haralldr þá höfðingi yfir land-
 varnar-mönnum konungs, oc annar Eilífr son Raugn-
 valldz Iarls. Sva segir Þiódolfr:

Eit höfðoz at
 Eilífr þar er sat
 höfðingar tveir
 hamallt fylkdo þeir.
 Austr-Vindom oc
 í öngom krók
 vara Læsiom lettr
 lids-manna rettr.

Þess getr Arnorr Iarla-scáld, at Rögnvalldr Brúsa-
 son var lengi landvarnar madr í Gardaríki, oc átti
 þar orrostor margar:

Deilldiz af sva at alldin
 el grafnínga þelar
 Göndlar niördr í Gördom
 gunn-brádr tíu hádi.

Haralldr dvalldiz í Gardaríki nockora vetor, oc fór
 víða um austr-veg. Síðan byriadi hann ferd sína

úti Grikland, oc hafði mikla sveit manna; þá hellt hann til Miklagardz. Sva segir Baulverkr:

Hart knyði svöl svartan
sneckio brand frá landi
skúr, en skrautla báro
skeidor bryniadar reidi.
Mætr hilmir sá málma
Miklagardz fyrir bardi
mörg skrido beitt at borgar
barmfögr ham armi.

CAP. III.

FRÁ HARALLDI SIGURDARSYNI.

Þá red firi Gricklandi Zoe drottning en Ríka, oc med henni Mickael Katalactus. Enn er Haraldr kom til Miklagardz, oc á fund drottningar, þá geck hann þar á mála, oc fór þegar um haustit á galeidr med hermönnum þeim er foro úti Gricklandz haf. Hellt Haraldr sveit af sínom mönnum. Þá var höfdingi yfir öllom hermönnum sá madr er nefndr er Gyrgir, hann var frændi drottningar; enn Haraldr hafði litla hríd verit ádr í lidino, en Væringiar þydduz miöc til hans, oc fóro þeir allir samt þegar er bardagar voro, kom þá sva at Haraldr giördiz höfdingi yfir öllom Væringiom. Fóro þeir Gyrgir víða um Gricklands Eyar, oc unno þar herskap mikinn á Kussarom.

CAP. IV.

LUTAN HARALDS OC GYRGIS.

Þat var eitthvert sinn er þeir höfdo farit of land, oc scylldo taka ser nátt-ból vid skóga nockora, oc komo Væringiar fyrstir til náttstadar, oc völdo ser tialldstadi þá er þeir sá bezta oc hæst lágo, þvíat þar er sva háttat, at landit er blautt, oc þegar er regn koma, þá er þar sva illt at húa er lágt liggr. Þá kom til Gyrgir höfdingi hersins, oc er hann sá hvarr Væringiar höfdo tialldat, bad hann þá brott fara oc tiallda í ödrom stad, segir at hann vill þar tiallda. Haralldr svaradi sva: Ef þer komit fyrri til nátt-bóls, þá taki þer ydr tialld-stadi, munom ver þá tiallda í ödrom stad, þar sem oss líkar; giöri þer nú oc sva, tialldit þar sem þer vilit í ödrom stad: hugda ec, at þat væri rettr Væringia her í Grickia konungs velldi, at þeir skyldo vera friálsir oc siálfráða um alla luti firi öllom mönnom, enn vera konungi einom oc drottningo þíónosto bundnir. Þreyttu þeir þetta med kappmælum sín á milli, þar til er hvarirtveggio vapnudoz, oc var þá vid siálft, at þeir mundi beriaz. Komo þá til hinir vitrostu menn, oc skildu þá; sögdo þeir sva, at betr var fallit, at þeir sættiz um þetta mál, oc gördi skipan á med ser glöggliga, sva at ecki þyrfti optarr slíka deilo. Var þá stefnolagi ákomit med

þeim, oc skylldo þar um dæma hinir bestu menn, oc hinir vitrasto. Enn á þeirri stefno redo þeir þat, sva ásamt kom med öllom, at hluti skyllði í skaut bera, oc luta med Grickiom oc Væringiom, hvarir fyrri skylldo ríða eda róa, eda til hafnar leggja, oc kíósa um tialldstadi; skylldo því þá hvarirtveggio una, sem lutir segdi. Síðan voro lutir görvir oc markadir. Þá mælti Haralldr vid Gyrgi: Ek vil síá hvernog þú markar þinn lut, at ecki markom vid einnog bádir; hann gerdi sva. Síðan markadi Haralldr sinn lut oc kastadi í skaut, oc sva bádir þeir. Enn sá madr er lutinn skyllði upptaka, þá tók hann upp annan oc hellt milli fingra ser, oc brá upp hendinni, oc mællti: þessir skulo fyrir ríða oc róa, oc til hafnar leggja, oc kíósa ser tialld-stadi. Haralldr greip til handarinnar, tók lutinn oc kastadi á sæ. Síðan sagdi hann: þessi var varr lutr. Gyrgir sagdi: hví letz þú eigi fleiri menn síá? Se her nu, sagdi Haralldr, þann er eptir er, mantu þar kenna þitt mark. Síðan var athugat um þann lutinn er eptir var, oc kendo allir þar mark Gyrgis. Var þat dæmt síðan, at Væringiar skylldo hafa kiörna kost of allt þat er þeir þrætto um. Fleiri lutir urdo þeir, er þeir urdo ei ásáttir, oc lauk iafnan sva, at Haralldr hafdi sitt mál.

CAP. V.

HERNADR HARALLDS KONUNGS Í SERKLAND.

Þeir fóro allir samt um sumarit oc heriodo. Þá er allr var saman herinn, let Haralldr sína menn vera fyrir utan bardaga, eda elligar þar er hönom þótti minst manhætta vera, oc letz varaz vilia, at hann tyndi herlidi síno. Enn er hann var einn saman med síno lidi, lagdi hann sva fast til at beriaz, at annattveggia skyldi hann fá sigr edr bana. Sva bar til optliga, þá er hann var höfdingi yfir lidino, at hann vann sigr þá er Gyrgir vann eigi. Þetta fundo hermenn, oc köllodo betr fara mundo sitt mál, ef Haralldr einn væri höfdingi yfir öllom herinom, oc ámællto hertoganom, at eigi yrði af hönom eda hans lidi. Gyrgir sagdi, at Væringiar vildo eigi lid veita hönom, bad hann þá fara í annan stad Haralld med sínom mönnom, enn hann færi med ödrom herinom, oc vinna þvílíkt sem þeir mætti. Fór þá Haralldr frá herinom, oc Væringiar vid hönom oc Látino menn, enn Gyrgir fór med Grickia her. Syndiz þá hvat hvarir máttó: feck Haralldr iafnan sigr oc fe, enn Grickir fóro heim til Miklagardz med lidi síno, nema úngir drengir þeir er fá villdo ser fiár, söfnudoz til Haralldz, oc höfdo hann fyri hertoga. Hann lagdiz þá med her

sinn vestr í Africa, er Væringiar kalla Serkland, efldiz hann þá miðc at lidi. I Serklandi vann hann LXXX borga, voro sumar gefnar hönom upp, enn sumar tók hann með valldi. Síðan fór hann til Sikileyar. Sva segir Þiódolfr:

Togo má tekna segia
tand-rauds á Serklandi
úngr hætti ser átta
ormtorgs hatudr borga.
Adr herskordudr hardan
hilldar leik und skilldi
Serkiom hættr í slettri
Sikileyo geck heya.

Sva segir Illugi Bryndæla-skáld:

Brautz und Mikial mæztan
mágom heim sem frágom
sonr Budla baud sínom
Sunnlönd Haralldr raundo.

Her segir þat, at þá var Mikial Grickia konungr í þenna tíma. Haralldr dvalldiz marga vetor í Africa, oc feck hann þar of lausa-fiár, gull oc gersemar, oc allzkonar dyr-gripi. Enn allt fe þat er hann feck, er hann þyrfti eigi at hafa til kostnadar ser, sendi hann með trúnadar mönnom sínom norðr í Hólmgard, í valld oc gæzlo Iarisleifs konungs; dróz þar saman ógrynni fiár, sem glikligt er at vera mundi, er hann heriadi þann luta heims, er audgaztr er at gulli oc dyr-gripom, oc sva mikit sem

hann gördi at, er með sönno var ádr sagt, at hann mundi eignaz hafa LXXX borga með sínom mann-dómligom atburdom.

CAP. VI.

ORROSTA Í SIKILEY.

Enn er Haralldr kom til Sikileyar, þá heriadi hann þar, oc lagdi með lidi síno til einnar borgar mik-illar oc fiölmennrär; settiz hann um borgina, þvíat þar voro sva sterkir veggir, at hönom þótti ósynt at brióta mundi mega. Borgar-menn höfdo vist nóga oc önnor faung þau er þyrfto til varnar. Þá leitadi Haralldr ráds þess, at fuglarar hans tóko smá-fugla þá er hreidroduz í borginni, oc flugo á skóg um daga at taka ser mat. Haralldr let binda á bak fuglonom lokar-spánu af tyr-vidi, oc steypa vaxi oc brenno-steini, oc let slá í elldi; flugo fuglarnir þegar er lausir urdo allir í senn í borgina, at vitia unga sinna oc híbyla er þeir átto í hús-þekiom, þar er þakt var reyr eda hálmi; laust þá elldinom af fuglonom í hús-þekiornar; enn þó at einnhverr bæri litla byrði elldz, þá vard þat skiótt mikill elldr, er margir fuglar báro til, oc vída í hús-þekior, oc því næst brann hvert hús at ödro, þar til er borgin logadi, geck þá fólk allt út or borginni, oc bad ser miskunnar, þeir hinir sömo er ádr höfdo marga daga drembiliga látit oc háduliga, til Grickia hers

oc höfðingia þeirra. Haralldr gaf öllum mönnum grid þeim er þess beiddo; feck hann síðan valld yfir þeirri borg.

CAP. VII.

ORROSTA UM ADRA BORG.

Aunnor borg var sú er Haralldr lagdi til lidi síno, sú var bædi fiölmenn oc sva sterk, at engi ván var at þeir fengi brotit borgina. Vellir slettir oc hardir voro umhverfis borgina. Þá let Haralldr taka til at grafa gröft, þar frá sem fell einn bekr, oc var þat diúpt gil, sva at eigi mátti þannog síá or borginni: þeir flutto molld alla út á vatnit, oc leto straum braut bera; voro þeir at þesso verki bædi dag oc nótt, var skipt til sveitom, enn herinn geck alla daga utan at borginni, en borgarmenn gengo í vígskörd, oc skuto hvarir á adra, enn um nætur sváfo þeir hvarirtveggio. Enn er Haralldr skildi þat at iardhús þat var gört sva langt, at þat mundi komit inn um borgar-vegginn, þá let hann vapnaz lid sitt. Þat var móti degi er þeir gengu í iardhúsit. Enn er þeir komo til enda, grofo þeir upp yfir höfut ser þar til er steinar lím-settir urdo fyrir, þat var gólf í steinhöll einni. Síðan bruto þeir upp gólfít, oc gengo upp í höllina; þar sátu fyrir menn margir af borgar-mönnum, snæddo oc drucko, oc var þeim þetta hinn mesti úvísa-vargr, þvíat Vær-

ingiar gengo þegar við brugðnom sverdom, oc drápo þar suma, enn sumir flyðu, þeir er því komo við. Væringiar sóttu eftir þeim, enn sumir tóko borgarhlidinn oc lúco upp, geck þar þá inn allr fiölldi hersins. Enn er þeir komo í borgina, þá flyði borgar-lydrinn, enn margir báðu lidit grida, oc fengo þat allir þeir er gáfuz upp: eignadiz Haralldr borgina með þessom hætti, oc þar með ógrynni fiár.

CAP. VIII.

ORROSTA VID ENA ÞRIDIO BORG.

Ena þridio borg hitto þeir þá er mest var af hinom öllum oc sterkost, oc ríkost at fe oc fiölmennu, voro um þá borg stór diki, sva at þeir sá at eigi mátti þar vinna með þvílíkom brögdom, sem hinar fyrri borgir, lágo þeir þar miöc lengi, sva at þeir fengo ecki atgört. Enn er borgar-menn sá þat, þá dirfdoz þeir við: þeir setto fylkingar sínar upp á borgar-veggjom, síðan lúco þeir upp borgar-hlidinn, oc æpðu á Væringia oc eggjodo þá, báðu þá at ganga inn í borgina oc fryðu þeim hugar, sögðu at þeir væri eigi betr til orrosto enn hænsn. Haralldr bad menn sína láta sva sem eigi vissi hvat þeir skyldo við giöra, edr skildi eigi hvat þeir sögðu: ver gerom eigi at, sagði hann, þótt ver rennim til borgarinnar, þeir bera vapn sín á oss undir fætor

ser nidr; enn þótt ver komim í borgina með nokkorar sveitir, þá hafa þeir valld á at byrgia inni þá er þeir vilja, en suma úti, þvíat þeir hafa öll borgar-hlidin at gæta. Ver skolom gera þeim eigi minna spott, oc láta þá siá at ver óttumz þá eigi: skolo varir menn gánga fram á völlum sem næst borginni, oc gæta þó þess at gánga eigi í skotmál þeirra; skolo varir menn allir fara vapnlausir oc giöra ser leik, oc láta þat siá borgarmenn, at ver hirdom eigi um fylkingar þeirra. Síðan var sva nockora daga at ecki vannz at.

CAP. IX.

FRÁ ÚLFI OC HALLDORI.

Tveir menn Islenskir voro nefndir, þeir voro þar með Haralldi, Halldor son Snorra Góða, hann hafði þessa frásögu hingat til lands; annar Ulfr son Ospaks, sunar Osvífurs ens Spaka. Þeir voro bádir enir sterkusto menn, oc allvapn-diarfir, oc voro hinir kærsto Haralldi; þeir voro bádir í leik þessom. Enn er þessa leid hafði framfarit nockora daga, þá vildo borgar-menn syna enn meira kapp, gengo þeir eigi með vapnom uppá borgar-veggina, enn leto þó opin standa borgar-hlidin. Enn er þat sá Væringiar, þá gengo þeir einn dag sva til leiksins, at þeir höfdo sverd undir mötlom, enn hiálma undir höttom. Enn

er þeir höfðu leikit um ríð, þá sá þeir at borgarmenn vöruduz eigi, þá tóko þeir sciótt vapnin, runnu síðan at borgar-hlidino. Enn er borgarmenn sá þat, gengö þeir í móti vel, oc höfðu allvæpni, tókz þar bardagi í borgar-hlidino. Væringiar höfðu eingar hlífar, nema þat er þeir sveifðu mötlunom um vinstri hönd ser, urðu þeir sárir, enn sumir fello, enn allir voro nauduliga staddir. Haralldr oc þat lid með hönom er í her-búðunom var, sótti til at veita sínom mönnum. Enn borgar-menn voro þá komnir upp á borgar veggina, skuto oc grytto á þá, varð þá hörd orrosta: þótti þeim er í borgar-hlidino voro, vera seinna gengit at hiálpa ser, enn þeir villdo. Enn er Haralldr kom at borgar-hlidino, þá fell merkis-madr hans, þá mællti hann Haralldr við Halldor: tak þú upp merkit. Halldor svarar, oc tók upp merki-stöngina, oc mælti óvitrliga: hverr man merki bera fyrir þer, ef þú fylgir sva blaudliga sem nú er um ríð? var þat meir reidi-mál enn sann-yrði, þvíat Haralldr var hinn vapn-diarfasti madr. Sóttu þeir þá inn í borgina, var þá bardagi harðr, oc lauk sva at Haralldr hafði sigr oc vann borgina. Halldor varð sárr miöc í andliti, oc varð þat sár líótt alla æfi hans.

CAP. X.

ORROSTA VID FIÓRDO BORG.

Sú var hinn fiórda borg er Haralldr kom til með her sinn, er mest var af öllum þessum er ádr var frásagt, hon var oc sva sterk, at þeir sá at eingi var ván at þeir fengi hana brotit: settuz þeir um borgina, sva at eigi mátti faung flytia til borgarinnar. Enn er þeir höfdo litla hríd dvaliz, þá feck Haralldr siúkleik sva at hann lagdiz í reckio; let hann setia sitt land-tialld brott frá ödrom herbúðonóm, þvíat honom þótti ser þat ró, at heyra eigi gny oc glaum her-lidsins. Menn hans gengo iafnan með flocca til hans til oc frá, oc spyria hann ráðagiörðar; þat sá borgar-menn, at neckor nylynda var með Væringiom: gerdo þeir til niósna-menn, at forvitnaz hverio slíkt mundi gegna. Enn er niósna-menn komo aptr til borgar, þá kunno þeir at segia siúkleik höfðingia Væringia-hersins, oc fyrir þá sök var eingi atsókn til borgarinnar. Enn er sva hafdi framfarit um ríd, þá minkadi mátt Haralldz: giördoz þá hans menn miöc hug-siúkir oc daprir; slíkt allt spurdo borgar-menn. Þar kom at sva þröngdi sótt Haralldz, at andlát hans var sagt um allan herinn. Síðan foro Væringiar til tals við borgar-menn, oc sögdo þeim líflát höfðingia síns, báðo kennimenn veita hönom gröft í borginni. Enn

er borgar-menn spurdo þessi tíðindi, þá voro þeir margir er þar redo fyri klöstrom eda ödrom stórstödom í borginni, er hver villdi giarna hafa þat lík til sinnar kirkio, þvíat þeir visso at þar mundi fylgia ofr mikit fe. Skryddiz þá mikill fiölldi ken-nimanna, oc geck út or borginni med krossa oc skrin, oc helgadóma, oc giördo fagra processio. Væringiar giördo oc mikla lík-ferd: var þar lík-kista borin hátt oc tialldat yfir pellom, oc borin þar fyrir merki mörg. Enn er líkit var borit inn um borgarhlidit, þá skuto þeir nidr kistonni of þvert hlidit borgarinnar, oc hleypto slagbröndom fyrir hurdirnar; bleso þá Væringiar í alla lúdra her-blástr, oc brugdo sverdonom, þusti þá allr herinn Væringia or her-búdonom med alvæpni, liöpo þá til borgarinnar med ópi oc kalli. Enn múnkar oc adrir kennimenn, þeir er í mót höfdo gengit líkino, kepp-tiz hverr vid annan at fyrstr oc fremstr villdi út-gánga, oc at taka vid offrino, þá var þeim nú hálfo meira kapp á því at vera sem first Væringiom, þvíat þeir drápo hvern þann er þeim var næstr, hvart er hann var klerkr eda úvígdr. Væringiar gengo sva um alla borg þessa, at þeir drápo mann-fólkit, enn rænto alla stadi í borginni, oc tóko þar ógrynmi fiár.

CAP. XI.

FRÁ HARALLDI KONUNGI.

Haralldr var marga vetor í hernadi þessom, er nú var frásagt bæði á Serklandi oc Sikileyo. Síðan fór hann aptr til Miklagardz med her þenna, oc dvaldiz þar litla hríd ádr hann byriadi ferd sína út í Iorsala-heim. Þá let hann eptir mála-gull Griekia konungs, oc allir Væringiar þeir er til ferðar redoð med hönom. Sva er sagt at í öllum þessom ferðom hafði Haralldr átt XVIII fólk-orrostur. Sva segir Þiódolfr:

Þiód veit at hefir háðar
 hvar grimligar rimmor
 rofiz hafa opt firi iöfri
 áttan Haralldr sáttir.
 Haus arnar rauttu hvassar
 hróðigr konungr blóði
 imr gat kars hvar komut
 klær ádr hingat færir.

CAP. XII.

IORSALA-FERD HARALLDS KONUNGS.

Haralldr fór med lidi síno út til Iorsala-lands, fór þá síðan upp til Iorsala-borgar, enn hvar sem hann fór um Iorsala-land, þá voro allar borgir oc kastalar gefnar í hans valld. Sva segir Stúfr skálld, er heyrð hafði konung siálfan fra þessom tíðindom segia:

Fór ofr-hugi en æfri
egg-diarfr und sic leggja
folld var víga valldi
virk Iorsali ok Grickiom.

Oc med einu ríki
óbrunnin kom gunnar
heimil iörd und herdi
hafi ríks þars vel líkat.

Her segir frá því, at þetta land kom óbrunnit oc óheriat í valld Harallds. Fór hann þá út til Iordana, oc laugadi sic þar, sem háttr er annara pálmara. Haralldr varði stór-fe til grafar Drottins oc krossins helga, oc annara heilagra dómá á Iorsala-landi. Þá fridadi hann veginn allt út til Iordana, oc drap raufara oc annat hernadar-fólk. Sva segir Stúfr skálld:

Stódoz rád oc reidi
rann þat svíkom manna
Egda grams á ymsom
ord Iordana bordom.
En fyrir afgord sanna
illa gat frá stilli
þíód feck vísan vada
víst of alldr med Kristi.

Þá fór hann aptr til Miklagardz.

CAP. XIII.

HARALLDR KONUNGR SETTR Í DYBLISSO.

Þá er Haralldr var kominn til Miklagardz utan af

Iorsala-landi, fystiz hann at fara í Nordr-lönd til ódala sinna: hafði hann þá spurt, at Magnús Olafsson, brodrson hans, var ordinn konungr í Noregi oc sva í Danmörko, sagði hann þá upp þíonosto vid Grickia konung. Enn er Zoe drottning vard þessa vör, vard hon reid miöc, oc hóf upp sakargiftir vid Haralld, taldi þat, at hann mundi hafa misfarit med Grickia konungs fe, því er fengiz hafði í hernadi, þá er Haralldr hafði verit höfðingi yfir herinom. Maria het ein mæR úng oc fríd, hon var bródur-dóttir Zoe drottningar, þeirrar meyar hafði Haralldr bedit, enn drottning syniadi. Sva hafa sagt Væringiar nordr hingat, þeir er verit hafa í Miklagardi á mála, at sú sögn væri þar höfð af fródom mönnom, at Zoe drottning villdi siálf hafa Haralld ser til manns, oc sú sök væri reyndar mest vid Haralld, er hann villdi brott fara or Miklagardi, þó at annat efni væri uppborit fyrir alþydo. Þá var Grickia konungr sá er het Constantinus Monomacus, hann red ríkino med Zoe drottningo. Af þessom sökum let Grickia konungr taka höndom Haralld, oc færa hann til dyflizo.

CAP. XIV.

IARTEGNIR OLAFS KONUNGS; BLINDADR
GRICKIA KEISARI.

Enn er Haralldr kom miöc sva til dyflizonnar, þá syndiz hönom hinn helgi Olaf konungr, oc sagdi at hann mundi hiálpa hönom. Þar á strætino var síðan gör capilla, oc helgod Olafi konungi, oc hefir sú capilla þar stadið síðan. Dyfliza sú var þannig gör, at þat er turn hárr oc opinn ofan, enn dyrr af strætino í at gánga; var Haralldr þar innlátinn, oc þeir Halldor med hönom oc Ulfr. Næsto nótt eptir kom ein rík kona ofan á dyflizona, oc hafði gengit upp med stigom, oc þíónosto-menn hennar II med henni; þau leto síga ofan streng í dyflizona, oc drógo þá upp. Þessi kono hafði hinn helgi Olaf konungr unnit bót fyrr, oc hafði þá vitraz henni, oc had hon skyldi leysa bróðr hans or prisund. Þá fór Haralldr þegar til Væringia, oc stódo þeir upp allir þegar í móti, oc fögnudo hönom vel. Síðan vapnadiz allt lidit, oc gengo þar til er konungrinn svaf; þeir tóko konunginn höndom, oc stínga út bæði augun. Sva segir Þórarinn Skeggiason skáld í sinni drápo:

Náði görr enn glódom
Gricklandz iöfr handa
stól-þengill geck ströngo
stein-blindr adal-meini.

Sva segir oc Þiódolfr skálld:

Stól-Þengils let stínga
styriöllð var þá byriod
eydir augo bæði
út heidingia sútar.
Lagði alvalldr Egða
austr á bragning hraustan
grálíkt mark en Girkia
göto ílla fór stillir.

I þessom tveim drápom Haralldz, oc mörgom öðrom kvædom hans er getit þessa, at Haralldr siálfr blindadi Gríckia konung; nefna mætti þeir til þess hertoga eðr greifa, eða annarskonar tigna menn, ef þeir vissi þat sannara vera, þvíat siálfr Haralldr konungr flutti þessa sögn oc þeir menn adrir er þá voro þar med hönom.

C A P. XV.

FERD HARALLDZ KONUNGS OR MIKLAGARDI.

Þá nótt hina sömo gengo þeir Haralldr at þeim herbergiom er Maria svaf í, oc tóko hana í brott med valldi. Síðan gengo þeir þar til er galeidur Væringia varo, oc tóko H galeidurnar oc skipudo, röro síðan inn í Sævidar-sund. Enn er þeir komo þar er iárn-rekendornar lágo um þvert sundit, þá mællti Haralldr at menn skylldo skipaz til ára á hvarritveggio galeidinni, enn þeir menn er eigi röro, skylldo

allir laupa aptr í galeidurnar, oc hafa hverr húdfat sit í fadmi ser; rendo sva galeidornar uppá iárnrekendornar. Enn þegar er festi í, oc skridinn tók af, þá bad Haralldr alla mennina laupa framm í. Þá steypdi galeidi þeirri er Haralldr var á, oc stöck sú af iárnonom vid ridin, enn önnor sprack er reid á iárnonom, oc tyndiz þar mart, enn sumt var tekit af sundi. Med þesso komz Haralldr út af Miklagardi, fór sva inn í Svarta-haf, oc ádr hann sigldi frá landi, setti hann uppá land iúngfrúna, oc feck henni gott föroneyti aptr til Miklagardz, bad hana segia Zoe drottningo, frændkono sinni, hverso mikit valld hon hafdi á Haralldi, eda hvart nockot hefði drottningar ríki fyrirstadit, at hann mátti fá iúngfrúna. Þá sigldi Haralldr norðr í Ellipallta, oc fór þadan allt um Austríki. I þessom ferdom orti Haralldr gaman-vísor, oc ero saman XVI, oc er eitt nidrlag á öllum. Þessi er ein:

Sneid fyri Sikiley víða

súð vorom þá prúdir

brynt skreid vel til vánar

vengis hiörtr und drengiom.

Vætti ec minnr at motti

mani enn þinnig nenna

þó lætr Gerdr í Gördom

gollhrings vid mer skolla.

Þvi veik hann til Ellisifiar, dóttur Iarizleifs konungs í Hólmgardi.

CAP. XVI.

FRÁ HARALLDI KONUNGI.

Enn er Haralldr kom til Hólmgardz, fagnadi Iarizleifr konungr hönom forkunnar vel, dvaldiz hann þar eptir um vetrinn; tóe þá í sína vardveizlo gull þat allt, er hann hafdi ádr sent þannog utan af Miklagardi, oc margskonar dyr-gripi, var þat sva mikit fe, at eingi madr í Nordr-löndom hafdi set slíct iasnmikit í eins mans eigo. Haralldr hafdi III sinnom komit í polota-svarf, medan hann var í Miklagardi. Þat ero þar lög, at hvert sinn er Gric-kia konungr deyr, þá skulo Væringiar hafa polota-svarf: þeir skulo þá gánga of allar polotur konungs, þar sem fehirdzlor hans ero, oc scal hverr þar eignaz at friálso þat ser, hvert er höndom kemr á.

CAP. XVII.

KONFANG HARALLDS KONUNGS.

Þann vetr gipti Iarizleifr konungr dóttor sína Haralldi, sú er het Elisabeth; þá kalla Nordmenn Ellisif. Þetta tíair Stúfr blindi:

Mægd gat allvalldr Egda
ógnar milldr þá er villdi
gulls tóe gumna spialli
gnótt oc bragnings dóttir.

Enn

Enn at vari byriadi hann ferd sína or Hólmgardí, oc fór um varit til Aldeigio-borgar, feck ser þar skip oc sigldi austan um sumarit. Sneri fyrst til Svíþíóðar, oc lagdi til Sigtúna. Sva segir Valgarr á Velli:

Skauzt þú und farrn enn frídztá
frami veitiz þer beiti
færrir þú gull or Gaurdom
grunnlaust Haralldr austan.
Styrdir hvatt í haurdo
hvardyggr iöfr glyggvi
sáttu þá er sæ-drif letti
Sigtún en skip hnigdo.

CAP. XVIII.

FELAG HARALLDS KONUNGS OC SVEINS ULFSSONAR.

Haralldr fann þar fyri Svein Ulfsson, þat haust er hann hafði flyit fyri Magnúsi konungi við Helganes. Enn er þeir fundoz, fagnadi hvarr öðrom vel. Olafur enn Sænski, Svía-konungr, var móður-faðir Ellisifjar, kono Haralldz. Enn Astríðr móðir Sveins, var systir Olafs konungs. Giördo þeir Haralldr oc Sveinn felagscap sinn, oc bundo þat einkamálom. Allir Svíar váro vinir Sveins, þvíat hann átti þar hina stærsto ætt í landi. Giördoz þá oc

allir Svíar vinir Haralldz oc lidsinnis-menn: var þar margt stórmenni bundit í mægdom við hann. Sva segir Þiódolfr:

Reist eiki-kiölr austan
 aurdikt vatn or Gördom
 Svíar tiódo þer sídan
 sniallr landreki allir.
 Geck med gulli miklo
 glygg fell of tiggia
 höll á hle-bord sollin
 Haralldz skeid und vef breidom.

CAP. XIX.

HERNADR HARALLDS KONUNGS.

Sídan redo þeir ser til skipa Haralldr oc Sveinn, oc dróz þeim brátt herr mikill; oc er lid þat var búit, þá sigldo þeir austan til Danmarkar. Sva segir Valgadr:

Eik slaung und þer Yngvi
 ógnblídr vedr sídan
 rett var ydr of ætlat
 ódal frá Svíþiúdo.
 Hynd bar rif þars rendi
 rett á stig fyrri sletta
 skeidor enn skelkto brúdir
 Skáney Dönom nánar.

Þeir lögdo fyrst herinom til Siólandz, oc heriðo

þar oc brendo víða. Síðan helldo þeir til Fíóns,
gengo þar upp oc heríodo. Sva segir Valgandr:

Haralldr görva leztu heriat
hniggr þú andscotom tiggi
brátt rann vargr at vitia
valfallz Selund alla.
Geck á Fíón en feckat
fiölmedr konungr hiálmom
brast ríkula ristin
rít erfídi lítit.

Brann í bæ fyrí sunnan
biartí elldr Hróizkelldo
rönn let ræsir nenninn
reyk vell ofan fella.
Lágo landzmenn gnógir
ló hels sumom frelsi
drósk harm vesælt hyski
hliótt til skógs á flóttá.

Dvaldi dapurt skillda
drífo þeir er eptir lífdo
ferd en fengin urdo
fögr sprund Danir undan.
Las hellt líki drósar
leid fyrí ydr til skeida
bito fíkula fiötrar
fliód mart haurund biarta.

CAP. XX.

LEIDÁNGR MAGNÚSAR KONUNGS.

Magnús konungr Olafsson hellt um haustit norðr í Noreg, eptir Helganes bardaga; þá spyr hann þau tíðindi, at Haralldr Sigurdarson, frændi hans, var kominn til Svíþjóðar, oc þat með, at Svein Ulfsson oc Haralldr höfðu gert felagskap sinn, oc höfðu her mikinn úti: ætluðu enn at leggja undir sic Danavellði, enn síðan Noreg. Magnús konungr bydr út leidangr af Noregi, oc dregz hönom brátt herr mikill; hann spyr þá at þeir Haralldr oc Sveinn voro komnir til Danmarkar, brendo þar allt oc brællðu, enn landz-fólkit geck víða undir þá; þat var oc sagt með, at Haralldr væri meiri oc sterkari enn adrir menn, oc sva vitr, at hönom var ecki ófært, oc hann hafði iafnan sigr er hann bardiz; hann var oc sva audigr af gulli, at eingi madr vissi dæmi til. Sva segir Þjóðolfr:

Nú er val meidom vídis
 veitt drott mikinn ótta
 skeidor hefir herr fyri haudri
 hætt góds fridar vætta.
 Milldr vill Magnús hallda
 mordz hlunn gótom nordan
 ítr enn önnor skreytir
 unnvigg Haralldr sunnan.

CAP. XXI.

SÆTTALEITAN MAGNÚSAR KONUNGS VID HARALLD.

Menn Magnús konungs þeir er voro í ráðagiörd med hönom, tala þat at þeim þickir í óvænt efni komit, ef þeir Haralldr frændor skulo beriaz oc beraz bana-spiót eptir: biódaz nú margir menn til þess, at leita um sættir med þeim, oc af þeim fyrirtölom samþyckiz konungr því. Varo þá menn giörvir á leypi-skúto, oc fóro þeir sem skyndiligast sudr til Danmerkr; fengo þar til Danska menn, þá er fullkomnir voro vinir Magnús konungs, at bera þeirra erendi Haralldi. Þetta mál fór miöc af hliódi. Enn er Haralldr heyrdi þetta sagt, at Magnús konungr frændi hans mundi bióda hönom sætt oc felagskap, oc Haralldr mundi hafa skulo hálfan Noreg vid Magnús konung, enn hvarr þeirra vid annan hálf lausa-fe beggia þeirra; fóro þessi einkamál þá aptr til Magnús konungs.

CAP. XXII.

BRUGDIT SÆTT HARALLDS OC SVEINS KONUNGS.

Litlo sídar var þat, at þeir Haralldr oc Sveinn töludo eitt kvelld vid dryckio: spurdi Sveinn hveria gripi Haralldr hefði, þá er hönom var mest virkd

á? hann svarar, at þat var merki hans Landeyda. Þá spurdi Sveinn, hvat merkino fylgdi þess, er þat var sva mikil giörsemi? Haralldr sagdi, þat var mælt, oc sva hefði orðit síðan hann feck þat, at sá mundi hafa sigr er merkit var fyri borit. Sveinn svarar: Þá mundi ec trúa, at sú náttúra fylgdi merkino, ef þú átt III orrostor við Magnús konung frænda þinn, oc hefir þú sigr í öllom. Þá svaradi Haralldr styggliga: Veit ec frændsemi ockra Magnús konungs, þóttu minnir mic eigi á þat, oc er eigi fyri því sva, at við farimz í móti með herskilði, at eigi mundi ockrir fundir verða skapligri aðrir. Sveinn brá þá lit, oc mælti: Geta þess sumir, Haralldr, at þú hafir giört sva fyrr, at hallda þat eitt af einka-málunom, er þer þickir sem þitt mál dragi hellst framm. Haralldr svarar: minni stadi mantu á vita, at ec hafa eigi halldit einka-málin, enn ec veit at Magnús konungur muni kalla at þú hafir eigi halldit við hann; geck þá sína leid hvarr þeirra. Um kvellðit, þá er Haralldr geck til svefns í lypting á skipi síno, mællti hann við skó-sveinn sinn: Nú man ec eigi liggia í reckionni í nótt, þvíat mer er grunr á, at eigi muni allt vera svikalaust. Ec fann í kvellð, at Sveinn mágr minn varð reidr miök við bermæli mín: scaltu hallda vörð á, ef her verðr nockot í nótt til tíðinda. Geck þá Haralldr í annan stað at sofa, en lagði þar í rúm sitt tre-stobba

einn. Enn um mid-nætti var róit á báti at lyptingonni, oc geck madr upp þar, oc spretti lyptingar-tialldino, geck síðan upp hiá, oc hió í rúm Haralldz med mikilli öxi, sva at föst stód í treno. Sá madr lióp þegar úti bátinn, enn nida-myrkr var á, oc reri hann þegar í brott, enn öxin var eptir föst í treno til iartegna. Síðan vacdi Haralldr upp menn sína, oc let þá vita vid hver svik þeir voro komnir: megom ver þat siá, sagdi hann, at ver höfom her eigi lids vid Svein, þegar er hann vill sláz á svik-rædi vid oss; man sá varr enn bezti kostr at leita brott hedan medan má: leysom ver nú skip vár, oc róm brott hlióðliga. Þeir giördo sva, róa um nóttina norðr med landi fyri dagnockro; fara síðan dag oc nótt þar til er þeir fundu Magnús konung, þar sem hann lá med herr sinn. Geck þá Haralldr á fund Magnús konungs frænda síns, oc vard þar fagna-fundr, sva sem Þiódolfr segir:

Vatn letz vísir slitna
 víð kudr af skör þudri
 dyr klufo flód þars fórot
 flaust or Danmörk austan.
 Baud hálf víð sic síðan
 sonr Olafs þer hála
 frændor hyck at þat fyndiz
 fegnir lönd oc þegna.

Síðan tala þeir frændor milli sín, oc fór þat allt sáttgjarnliga.

CAP. XXIII.

MAGNÚS KONUNGR GAF HARALLDI HÁLFAN
NOREG.

Magnús konungr lá við land, og hafði landtialld á landi uppi; hann bauð þá Haralldi frænda sínom til bordz síns, og gekk Haralldr til veitzlonnar við LX manna, var þar allfögr veizla. Enn er áleiddaginn, gekk Magnús konungr inn í tialldit þar er Haralldr sat, menn gengo með hönom og báro byrðar, þat voru vapn og klædi. Þá gekk konungrinn at inom yzta manni, og gaf þeim sverd gott, og öðrom skiöld, þá kyrtil, þá klædi, eda vapn, eda gull, öllum gaf hann neckorn grip, þeim stærri er tignari voro. Síðan kom hann fyrir Haralld frænda sinn, og hafði í hendi sér reyr-teina tva, og mælti sva: hvarn villtu her þiggja teininn frændi? Þá svarar Haralldr: þann er nærri mér er. Þá mællti Magnús konungr: Með þessom reyr-sprota gef ec yðor hálf Noregs vellði með öllum skyldom og sköttom, og allri eign er þar liggr til, með þeim formála, at þú skalt íamn-rettr Konungr í öllum stödom í Nor-egi sem ec; enn þá er ver erom allir saman, skal ec vera fyrirmadr í allri heilsan og þíónan, og at sæti. Ef þeir ero tignirmenn, skal ec í midio sitia; ec skal hafa konungs-lægi og konungs-bryggio. Þer skulut og styrkia og flytia vart ríki í þann stad, at

ver giörom ydr at þeim manni í Noregi, er ver hugdom at engi skyldi verda medan varr hauss væri uppi fyrir ofan molld. Þá stóð upp Haralldr konungr, oc þackadi hönom vel tign oc vegsemd. Setiaz þá nidr bádir, oc voro allkátir. Þann dag at aptni geck Haralldr oc hans menn til skip síns.

CAP. XXIV.

HARALLDR KONUNGR VEITTI MAGNÚSI KON-
UNGI HÁLFT GULL VID SIC.

Enn eptir um morguninn let Magnús konungr blása til þings öllo lidino. Enn er þing var sett, þá lysti Magnús konungr fyrir öllom herinom giöf þeirri, er hann hafdi gefit Haralldi frænda sínom. Þórirr á Steig gaf Haralldi konungs-nafn þar á þingino. Þann dag báud Haralldr konungr Magnúsi konungi til bordz síns, oc geck hann um daginn vid LX manna til land-tiallda Haralldz konungs, þar sem hann hafdi veizlo búit; voro þar þá bádir kon-ongarnir í hásæti oc samsæti, oc var þar veizla fögr, oc veitt it kappsamligsta, voro konungar kátir oc gladir. Enn er áleid daginn, þá let Haralldr konungr bera tauskor í tialldit miöc margar; þar báro menn oc klædi oc vapn, oc annarskonar gripi, þat fe midladi Haralldr oc scipti med mönnom Magnús konungs, þeim er voro í veizlonni. Sídan let hann

leysa tauskornar, oc mælti til Magnús konungs: Þer veittut oss fyrra dag ríki mikit, er þer höfdu ádr unnit af óvinom ydrom oc varom, enn tókut oss til samlags vid ydor, var þat vel giört, þvíat þer hafit mikit til unnit. Nú er her í annan stad, er ver höfom verit útlendis, oc þó verit í nockrom mannhættom ádr enn ec hefi saman komit þesso gulli, er þer munut nú síá mega; vil ec þetta leggja til felags vid ydr, Magnús konungr; skulo vid eiga lausa-fe allt bádir, oc hafa iöfnom höndom, sva sem vid eigom ríki hálfu hvarr ockar í Noregi. Ec veit at skaplyndi ockar er ólíkt, er þú madr aurvari myklo enn ec: munu vid scipta fe þesso med ockor at iafnadi, ferra þá hvarr med sinn lut sem vill at friálso. Síðan let Haralldr breida niðr nautzhúð mikla, oc staupa þar á gullino or töskunom; því næst voro teknar skálir oc met, oc reitt í sundr gullit oc skipt öllu at iöfno med vagon, oc þótti öllum mönnum er sá mikil furða er í Norðr-löndin skyldi vera sva mikit gull samankomit í einn stad. Þetta var þó reyndar Gríckia konungs eign oc audr, sva sem allir menn segja, at þar se rautt gull húsom fullom. Konungarnir voru þá allkátir. Þá kom upp staup eitt, þat var sva mikit sem mans-höfud; tók Haralldr konungr upp staupit oc mælti: hvar er nú þat gull, Magnús frændi, er þú reidir í móti þessom knapp-höfda? Þá sagði Magnús konungr: Sva hefir

hefir gefiz ófridrinn oc stórir leidánger, at náliga allt gull oc silfr er uppgengit þat er í minni varðveizlu er. Nú er eigi meira gull en hríngur þessi í minni eign: tók hann þá hrínginn af hendi sér oc seldi Haralldi. Haralldr leit á oc mælti: þetta er lítit gull, frændi, þeim konungi er tveggja konungaríki á, enn þó muno sumir efa um hvart þú átt at retto þenna hríng. Þá svaradi Magnús konungur áhyggiosamliga: Ef ec á eigi þenna hríng at retto, þá veit ec eigi hvat ec hefi rett fengit; þvíat Olafur konungur hinn Helgi, fadir minn, gaf mer þenna ring at hinom efsta skilnadi. Þá sagdi Haralldr konungur læiandi: satt segir þú, Magnús konungur, at fadir þinn gaf þer þenna ring; þann ring oc hann af födr mínom fyrir ecki mikla sök: er þat oc satt, at þá var eigi gott smá-konungom í Noregi er fadir þinn var sem ríkistr. Haralldr konungur gaf Steigar-Þóri at veizlonni mösor-bolla, hann var girðr med silfri, oc silfr-hallda yfir, oc gyllt hvartveggia, oc fullr upp af skírom silfr-peningom; þar fylgdo oc II gull-hríngar, oc stódo mörk bádir saman; hann gaf hönom oc skickio sína, þat var brúnn púrpuri, oc hvít skinn undir, oc het hönom miclom metnadi oc vinátto sinni. Þórgils Snorrason vitr madr segir sva, at hann sá altaris-klædi þat er giört var or mötlinom: enn Gudridr dóttir Guthorms Steigar-Þórissonar sagdi, at hann qvad, Guthorm

födr sinn eiga bollann sva at hon sá. Sva segir Baulverkr:

Heimil vard er ec heyrda
 hodda strídir þer síðan
 græn enn gull bautt hanom
 grund er Magnús fundot.
 Endiz yckar frænda
 allfrilliga á milli
 sátt en síðan vætti
 Sveinn rómölldo cinnar.

CAP. XXV.

FRÁ MAGNÚSI KONUNGI.

Magnús konungr oc Haralldr konungr redo bádir Noregi enn næsta vetr eptir sætt þeirra, oc hafdi sína hird hvarr þeirra. Þeir fóro um vetrinn um Upplönd at veizlom, oc voro stundum bádir samt, enn stundum ser hvarr þeirra; þeir fóro allt norðr til Þrándheims, oc til Nidaróss. Magnús konungr hafdi vardveitt helgan dóm Olafs konungs síðan er hann kom í land, klippti hár hans oc negl á hverriom XII mánadom, oc hafdi siálfr lykil þann er skrínit mátti upplúka med. Urdo þá margskonar iarteinir at helgom dómom Olafs konungs. Brátt giördoz greinir í of samþycki konunga, oc voro margir sva illgiarnir, at þeirra gengo sva illa í milli.

CAP. XXVI.

FRÁ SVEINI KONUNGI ULFSSYNI.

Svein Ulfsson lá eptir í höfninni, þá er Haralldr hafði brott farit. Síðan leiddi Sveinn at spurningom um farar hans. Enn er hann spurdi, at Magnús oc Haralldr höfdo sættz, oc þeir höfdo þá einn her bádir, þá hellt hann lidi síno austr fyrir Skáneyiar sído, oc dvaldiz þar til þess er hann spurdi um vetrinn, at Magnús konungr oc Haralldr konungr höfdo norðr halldit lidi síno til Noregs. Síðan hellt Sveinn lidi síno sudr til Danmerkr, oc tók hann þar þá allar konungs-tekior þann vetr.

CAP. XXVII.

UM KONUNGS-LAGI.

Enn er vára tók búdo þeir út leidángri af Noregi Magnús konungr oc Haralldr konungr frændi hans. Þat barsk at eitt sinn, at frá er sagt at Magnús konungr oc Haralldr konungr lágo um nótt í einni höfn, enn um daginn eptir var Haralldr konungr fyrri búinn, oc sigldi hann þegar; enn at kvelldi lagdi hann til hafnar þeirrar er þeir Magnús höfdo ætlat at vera þá nótt. Haralldr lagdi skipi síno í konungs-lægi oc tiöldodo þar. Magnús konungr sigldi síðar um daginn, oc kom þar sva til hafnar,

at þeir Haralldr konungr höfdo tialldat ádr. Siá þeir at Haralldr hafdi lagt í konungs-lægit, oc hann ætlar þar at liggia. Enn er þeir Magnús konungr höfdo hladit seglom sínom, þá mælti Magnús konungr: greidi menn nú atródrinn, oc setiz med endilöngom bordom, enn sumir brióti upp vapn sín oc vapniz; enn med því at þeir vili eigi brott leggia, þá skulom ver beriaz. Enn er Haralldr konungr serr, at Magnús konungr ætlar at leggja til bardaga vid þá, mælti hann vid sína menn: höggvi þer festarnar, oc látit slá skiponom or lægi, reidr er Magnús frændi nú. Sva giördo þeir, at þeir lögdo skipin or lægino, enn Magnús konungr legg skipom sínom í lagit. Þá er hvarrirtveggio höfdo umbúiz, geck Haralldr konungr med nockora menn á skip Magnúsar konungs: konungr fagnadi hönom vel oc bad hann vel kominn. Þá svaradi Haralldr konungr: þat hugda ec, at ver værim med vinom komnir, enn nockot grunadi mic um ríd, hvart þer munit sva vilia vera láta; enn þat er satt sem mælt er, at bernska er brádged: vil ec eigi virða á adra leid, enn þetta væri æsku-bragd. Þá sagdi Magnús konungr: þetta var ættar-bragd enn eigi æsku, þótt ec mættag muna hvat ec gaf, eda hvat ec varnada: enn ef þessi litli lutr væri tekinn nú fyrri vart rád, þá mundi vera brátt annar; enn alla sætt viliom ver hallda þá er giör er, oc þat sama viliom ver

af ydr hafa er ver eigom skilt. Þá svarar Haralldr konungr: þat er oc forn sidr at enn vitrari vægi; geck sídan aptr á skip sitt. I þvílíkom vidsciptom konunganna fannz þat, at vant var til at gæta: tölde Magnús konungs menn at hann hefði rett at mæla, enn þeir er úvitrari voro, tölde þat, at Haralldr konungr væri nockot svívirðr. Enn Haralldz konungs menn sögdo, at eigi væri adra lund skillt med þeim, enn Magnús konungr skyldi lægit hafa, ef þeir kæmi iafn-snimma, enn Haralldr væri eigi skyldr at leggja or lægino, ef hann kæmi fyri: tölde þeir Haralld hafa or vel oc vitrliga ráðit. Enn þeir er verr villdo umræða, tölde at Magnús konungr villdi riúfa sætt, oc sögdo at hann hafði giørt rángt oc ósæmd Haralldi konungi. Vid slíkar greinir giördoz brátt umræða óvitra manna til þess at konungom vard sundrþycki at; mart fannz þa annat til þess, þat er konungom þótti sinn veg hvarom, þó at her se fátt ritat.

CAP. XXVIII.

ANDLÁT MAGNÚSAR KONUNGS GÓDA.

Magnús konungr oc Haralldr konungr helldo her sínom sudr til Danmarkar. Enn er Sveinn spurdi þat, þá flyði hann undan austr á Skáni. Þeir Magnús konungr oc Haralldr konungr dvölldoz lengi

um sumarit í Danmörko, lögdo þá land allt undir sic. Þeir voro á Iotlandi um haustit. Þat var eina nótt, þá er Magnús konungr lá í hvílo sinni, at hann dreymdi at hann þóttiz staddr þar sem var fadir hans, hinn helgi Olafr konungr, oc þótti hann mæla við sic: hvern kost villdo sonr minn? at fara nú með mer, eda verda allra konunga ríkastr oc lífa lengi, oc giöra glæp þann, at þú fáir annat-hvart trautt bætt eda eigi. Enn hann þóttiz svara: ec vil at þú kíósir fyri mína hönd fadir; þá þótti hönom konungrinn svara: þá skalltu með mer fara. Magnús konungr sagdi þá draum sinn mönnum sínom. Enn litlo sídar feck hann sótt, oc lá þar er heitir Suda-þorp. Enn er hann var nærr kominn bana, þá sendi hann Þóri bróðr sinn með iartegnom til Sveins Ulfssonar þess erendis, at hann skyldi veita hialp Þóri þá sem hann þyrfti: þat fylgdi ord-sendingonni, at Magnús konungr gaf Sveini Dana-vellði eptir sinn dag, sagdi at þat var makligt, at Haralldr redi fyri Noreg, en Sveinn fyri Danmörk. Síðan andadiz Magnús konungr Góði, oc var hann allmiök harm-daudi allri alþydo. Sva segir Oddr Kikina-skállð:

Felldo menn þá er milldan
mörg tár í gröf báro
þúng byrdr var sú þengil
þeim er hann gat seima.

Deilldiz

Deilldiz hugr sva at helldo
 húskarlar grams varla
 siklings þíód en sídan
 sat opt hnipin vatni.

CAP. XXIX.

LÍK-FERD MAGNÚSAR KONUNGS.

Eptir þessi tíðindi hafði Haralldr konungr þíng vid lidit, sagði mönnum ætlan sína, at hann vill fara med herinom til Vebiarga-þíngs, oc láta sic taka til konungs yfir allt Dana-velldi, vinna sídan landit, telr þat iamnvel sína erfd sem Noregs-velldi, eptir Magnús konung frænda sinn, bidr þá lidit at effa sic, lætr þá munu Noregs-menn vera allan alldr yfirmenn Dana. Þá svarar Einar þambar-skelfir, let ser vera skyldra at flytia lík Magnús konungs fóstura síns til graftar, oc færa hann fedr sínom Olafi konungi norðr í Nidarós, enn beriaz útlendis, eda ágirnaz annars konungs velldi oc eign. Lykr sva málino, at betra þótti hönom at fylgia Magnúsi konungi daudom, enn hveriom annarra konunga lifanda: let sídan taka líkit oc búa um vegliga, sva at siá mátti umbúnadinn á konungs skipit. Þá bioggoz allir þrændir oc allir Nordmenn til heimferdar med líki Magnús konungs, oc raufz þá leidángriinn. Ser þá Haralldr konungr þann sinn kost beztan, at

fara aptr til Noregs, oc eignaz þat velldi fyrst, oc eflaz þadan at lidi: ferr nú Haralldr konungr aptr med öllo lidino til Noregs. Enn þegar er hann kom í Noreg, átti hann þing vid lands-menn, oc let taka sik til konungs yfir land allt: fór hann sva allt austan um Víkina, at hann var til konungs tekinn á hverio fylki í Noregi. Einar Þambar-skelfir fór med líki Magnús konungs, oc med hönom allr Þrænda-herr, oc fluttu líkit til Nidaróss, oc var hann iardadr at Clemens-kirkio: þar var þá skrin hins heilaga Olafs konungs. Magnús konungr hafdi verit medalmadr á vöxt, rettleitr oc liósleitr, oc lióss á hár, sniall-mæltr, skiót-ordr, skörung-lyndr oc hinn milldasti af fe; hann var hermadr mikill oc hinn vapn-diarfasti, allra konunga var hann vinsælastr, sva bædi lofodo hann vinir oc óvinir.

C A P. XXX.

FRÁ SVEINI KONUNGI ULFSSYNI.

Svein Ulfsson var þat haust staddr á Skáni, oc byriadi ferd sína austr í Svía-velldi, oc ætladi at gefa upp konungs-nafn þat er hann hafdi tekit í Danmörko. Enn er hann var kominn til hestz síns, þá rido þar til hans menn nockorir, oc sögdo hönom tíðindi þau hinn fyrsto, at Magnús konungr Olafsson var andadr, oc þat med at allr Nordmanna-

her var brott-farinn or Danmörko. Sveinn svarar því sciótt oc mælti: því skyt ec til Guds, at alldri sídan scal ec flyia Dana-velldi medan ec lifi. Steig hann þá á hest sinn oc reid sudr á Skáni: dreif þá þegar lid mikit til hans. Þann vetr lagdi hann undir sic allt Dana-velldi, tóko þá allir Danir hann til konungs. Þórir, bródir Magnús konungs, kom til Sveins þegar um haustit med ordsending Magnús konungs, sva sem fyrr var ritat: tók Sveinn vid hönom vel, oc var Þórir lengi med hönom sídan í gódo yfirlæti.

CAP. XXXI.

AF HARALLDI KONUNGI SIGURDARSYNI.

Haralldr konungr Sigurdarson tók konungdóm yfir öllum Noregi eptir andlát Magnús konungs Olafssonar. Enn er hann hafdi rádit Noregi einn vetr, oc at vári kom, þá bauð hann leidángri út af öllu landi, hálfom almenningi at lidi oc skipom, oc hellt sudr til Iótlands; hann heriadi um sumárit víða oc brendi, oc lagdi inn í Gódnar-fiörd. Þá orti Haralldr konungr þetta:

Látom ver medan lirlar
líneik veri sínom
Gerdor í Gódnar-firdi
galldrs ackeri hallda.

Þá mælti hann til Þiódolfs skállds, bad hann þar
vid yrkia; hann qvad:

Sumar annat skal sunnar
segi ec eina spásleini
ver aukom kaf kroki
kalldnefr furo hallda.

Til þessa vísar Bölverkr í sinni drápo, at Haralldr
fór et næsta sumar eptir andlát Magnús konungs til
Danmerkr. Sva segir Bölverkr:

Leidángur bióttu af ládi
laugr geck um skip fögro
giálfr stódom reistu grædi
glæstom ár it næsta.
Skockr lá dyrr á dockri
Danir váro þá báro
skeidor sá herr fyrri haudri
hladnar illa stadnir.

CAP. XXXII.

FRÁ GEYSO-DÆTROM.

Þá brendu þeir bæ Þórkels Geysu, hann var höfð-
ingi mikill, voru þá leiddar dætor hans bundnar
til skipa. Þær höfdu giört spott mikit ádr um vetr-
inn um þat, at Haralldr konungr mundi fara til
Danmerkr með her-skipom, þær skáro or osti æk-
eri, oc sögdo at slíc mundo vel hallda skipom No-
regs konungs. Þá var þetta kvedit:

Skáro iast or osti
 eybaugs Dana meyar
 þau of öngrudo þengil
 þíng ackeris hrínga.
 Nú ser mörg í morgon
 mærlær at því særi
 ærnan krók or iarni
 allvalldz skipom hallda.

Sva segia menn, at niósna-madr mælti við dætor Þórkels Geyso, sá er set hafdi flota Haralldz konungs: þer saugdo þat Geyso-dætor, at Haralldr konungr mundi eigi koma til Danmerkr. Dotta Þórkels-dóttir svaradi; sva var í gærna. Þórkell leysti út dætor sínar með ógrynni fiár. Sva segir Grani:

Let alldregi úti
 úsvífr Kraka drífo
 hlauck í harda þiockom
 Hornskógi brá þorna.
 Fila drottinn rak flótta
 fianda grams til strandar
 aud vard út at reida
 allskiótt fadir Dotto.

Haralldr konungr heriadi allt þetta sumar í Danmörk, oc feck ógrynni fiár, enn eigi vard hann ilendr á því sumri í Danmörko. Fór hann aptr til Noregs um haustit, oc var þar um vetrinn.

CAP. XXXIII.

FRÁ QVON-FANGI OC BÖRNOM HARALLDS
KONUNGS INS HARDRÁDA.

Haralldr konungr feck Þóro, dóttur Þórbergs Arnasonar, enn næsta vetr eptir er Magnús konungr andadiz. Þau átto II sono, het hinn elldri Magnús, en annarr Olafr. Haralldr konungr oc Ellisif drottning átto dætur II, het önnor Maria, en önnor Ingigerdr. Enn it næsta vár eptir þessa herferd er nú var ádr frásagt, baud Haralldr konungr lidi ut, oc fór um sumarit til Danmerkr oc heriadi, oc síðan hvert sumar eptir annat. Sva segir Stúfr skálld:

Autt vard Falstr at frettom
feck drótt mikinn ótta.
Gæddr var hrafn enn hræddir
hvert ár Danir váro.

CAP. XXXIV.

UM HERS-TILBÚNAD SVEINS KONUNGS ULFSONAR OC HARALLDS KONUNGS.

Sveinn konungr red fyri öllo Dana-velldi síðan er Magnús konungr andadiz; hann sat um kyrt á vetr-om, enn lá úti med almenning á sumrom, oc heitadiz at fara norðr í Noreg med Dana-her, oc giöra þar eigi minna illt, enn Haralldr konungr giörði í

Danmörk. Sveinn konungr baud Haralldi konungi um vetrinn, at þeir skyldi finnaz um sumarit eptir í Elfinni, oc beriaz þar til þrautar, eda sættaz el-ligar. Þá bioggo hvarirtveggio allan vetrinn skip sín, oc hafa úti hálfan almenning bádir eptir of sumarit. Þetta sumar kom utan af Islandi Þórleikr fagri, oc orti flock um Svein konung Ulfsson; hann spurdi, þá er hann kom í Noreg, at Haralldr kon-ungr var farinn sudr til Elfinnar móti Sveini kon-ungi. Þá qvad Þórleikr þetta:

Ván er at vísa kænna
vigs á rakna stigom
ört í odda snerto
Inn-Þrænda lid finni.
þó má enn hvarr anuan
aundo nemr eda löndom
lítt hyggr Sveinn á sáttir
sialldfestar Gud vallda.

Oc enn qvad hann þetta:

Færir reidr sá er rauda
raund hefir opt fyri löndom
breid á Budla slódir
bord raukn Haralldr nordan.
Enn lauks um sæ sækia
Sveins fagr drifin steini
glæsi dyr þess er geira
gullmunnut rydr sunnan.

Haralldr konungr kom til áqvedinnar stefno med her sinn; þá spurdi hann at Sveinn konungr lá

sudr vid Siáland med sínom flota. Þá skipti Haralldr konungr lidi síno, let aptr fara flestan bónda-herinn, hann fór vid hird sinni oc lendum mönn-om oc villdarlidino, oc allt þat af bónda-lidino er næst var Dönom. Þeir fóro sudr til Iotlandz fyr sunnan Vendilskaga, sva sudr um Þjódo, fóro þar allt her-skilldi. Sva segir Stúfr skállð:

Flydo þeir á Þjódo
 þengils fund af stundo
 stórt red hugprútt hiarta
 Harallds aund ofarr löndom.

Þeir fóro allt sudr til Heida-bæar, tóko kaupstadinn oc brendo. Þá orto menn Harallds konungs þetta:

Brendr var upp med endom
 allr enn þat má kalla
 hraustligt bragd er ec hugda
 Heida-bærr af reidi.
 Ván er at vinnim Sveini
 vare í nótt fyrir ótto
 gaus hárr logi or húsom
 harm á borgar armi.

Þessa getr oc Þórleikr í sínom flokki, þá er hann hafdi spurt at eigi hafdi ordit orrosta vid Elfi:

Hví hefir til Hauka-bæar
 heipt-giarn konungr árnat
 fólk-raugnir getr fregna
 fylkis sveit hinn er veitat.

þá er til þengils bælar
 þarflaust Haralldr-austan
 ar þat án of væri
 endr byr-skídom rendi.

CAP. XXXV.

UNDANFERD HARALLDS KONUNGS Á IOT-
LANDS HAFI.

Þá fór Haralldr konungr norðr oc hafði LX skipa,
 oc voro flest stór oc hlaðin miöc af herfángi, er
 þeir höfðu tekit um sumarit. Enn er þeir sigldo
 norðr fyrri Þjóðu, þá kom Sveinn konungr af landi
 ofan með her mikinn, hann bauð þá Haralldi kon-
 ungi at beriaz, oc gánga á land. Haralldr kon-
 ungr hafði lið meirr en hálfo minna, hann bauð
 Sveini konungi at beriaz á skipom við sig. Sva segir
 þórléikr fagri:

Bauð sá er beztrar tíðar
 borinn varð und Midgardi
 ríkri þjóð at rióða
 randir Sveinn á landi,
 þó letz helldr ef helldi
 hvat-ráðr konungr láði
 á byriar val beriaz
 bil-styggr Haralldr vilia.

Eptir þetta sigldi Haralldr konungr norðr fyrri
 Vendilskaga, bægdí þeim þá vedr, oc lögðu undir
 Hlesey, oc lágu þar um nótt. Þá giörði mörkva

sæ-lægian; enn er mornadi, oc sól rann upp, þá sá þeir annan veg á hafit sem elldar nockorir brynni. Þá var þat sagt Haralldi konungi, þá sá hann til oc mælti þegar: láti tiölld af skipom, oc taki menn ródr; Dana-herr mun kominn at oss, mun rodit myrkvanom þar sem þeir ero, man sól skína á dreka-höfud þeirra, þau gullögd ero. Sva var sem hann sagdi, þar var þá kominn Sveinn Dana-konungr med óvígian her. Röro þeir þá hvarirtveggio sem mest máttu. Danir höfdu skip ár-fliótari, enn Nordmanna skip voro bædi sollin oc sett miöc; dró þá saman miöc med þeim. Þá sá Haralldr konungr, at eigi mundi lyda sva búit: dreki Harallds konungs fór sídast allra skipa hans. Þá mælti Haralldr konungr, at kasta skyllði fyrir bord vidom, oc láta koma á klædi oc gripi góða; logn var sva mikit, at þetta hóf fyrir straumi. Enn er Danir sá fe sitt reka á hafino, þá viko þeir þar til er fyrstir voro; þótti þat dælla at taka er flaut laust, enn sækia inn um bord at Nordmönnom; dvaldiz þá eptir ródrinn. Enn er Sveinn konungr kom eptir þeim med scip sín, eggiadi hann oc qvad skömm vera mikla, sva mikinn her sem þeir höfdu, ef þeir skyllði eigi fá tekit þá, er þeir höfdu lid lítit, oc eiga valld þeirra. Þá tóko Danir at herda ródrinn í annat sinn. Enn er Haralldr konungr sá at meira gengo skip Dana, þá bad hann sína menn letta

skipin, oc bera fyrri bord mallt oc hveiti oc flesk, oc höggva nidr dryck sinn; stód þá vid um ríd. Þá let Haralldr konungr taka víg-gyrdla oc verpla, oc tunnor er tómar voro, oc kasta fyrri bord, oc þar med herteknom mönnum. Enn er þat rak allt saman á síonom, þá had Sveinn konungr hiálpa mönnum, oc var sva giört, enn í þeirri dvöl dró í sundr med þeim. Snero þá Danir aptr, enn Nordmenn fóro leid sína. Sva segir Þórleikr fagri:

Allt of frá ec hve elti
Austmenn á veg flausta
Sveinn en siklingr annar
snar-lundadr hellt undan.
Fengr vard þrænda þengils
þeir letto skip fleiri
allr á eli sollno
Iotlandz hafi flióta.

Sveinn konungr veik aptr flotanom sudr undir Hlesey, hitti þar VII skip af Nordmönnum, þat var leid-ángurs-lid oc bændor einir. Enn er Sveinn konungr kom at þeim, þá bado þeir ser grida, oc budo fe fyrri sic. Sva segir Þórleikr fagri:

Sætt budo seggia drottni
siklings vinir mikla
svæfdo hialldr þeir er höfdo
hug-stinnir lid minna.
Oc snarrádir sídan
sókn er ordom tókoz

aund var yta kindom

ófaul búendur dvöldu.

CAP. XXXVI.

FRÁ HARALLDI KONUNGI.

Haralldr konungr var madr ríkr oc stíórnsamr innanlandz, spekingr mikill at viti, sva at þat er alþydo mál, at engi höfðingi hafi sá verit á norðr-löndom er iamn-diúp-vitr hafi verit sem Haralldr, eda rád-sniallr. Hann var orrostomadr mikill oc enn vapn-diarfasti; hann var sterkr oc vapn-færr hveriom manni betr, sva sem fyrr er ritat, enn þó er miklo fleira óritat hans frægðarverka; kemr til þess ófræði var, oc þat annat, at ver viliom eigi setia á bækor vitnis-lausar sögur, þótt ver hafim heyrt rædor, eda getit fleira luta, þá þickir oss hedan í frá betra at vid se aukit, enn þetta sama þurfi or at taka. Er saga hans mikil sett í Kvædi þau er Islendzkir menn færdo hönom siálfom eda sonom hans, var hann fyri þá sök vinr þeirra mikill; hann var oc hinn mesti vin hingat til allra landzmanna; oc þá er var mikit hallæri á Islandi, þá leyfdi Haralldr konungr IV skipom miölleyfi til Islands, oc qvad á, at ecki skippund skyllði vera dyrra, en fyri hundrat vadmála; hann leyfdi utanferd öllom fátækom mönnom þeim er ser sengo vistir um haf, oc þaðan af nærdiz land þetta aptr

til ár-ferdar oc batnadar. Haralldr konungr sendi út hingat klucko, til kyrkio þeirrar er hinn helgi Olafr konungr sendi vidinn til, er sett var á Þíngvelli; þvílík minni hafa menn hingat til landz Haralldz konungs, oc mörg önnor í stórgjöfum, er hann veitti mönnum þeim er hann sóttu heim.

CAP. XXXVII.

FRÁ HALLDORI SNORRASYNÍ.

Halldor Snorrason oc Ulfr Ospaksson, þeir er fyrr var getit, komo í Noreg med Haralldi konungi. Þeim var ólíkt farit at í mörgo. Halldor var manna mesti oc sterkastr, oc enn frídasti síonom. Þat vitni bar Haralldr konungr hönom, at hann hefði verit þeirra manna med hönom, er sízt brygdi vid vaveifliga luti, hvart er þat var mann-háski eda fagnadar-tíðindi, eda hvat sem at hendi kom, þá vard hann eigi gladari oc eigi ógladari; eigi svaf hann meira ne minna, eda drack eda neytti matar, enn sva sem vandi hans var til. Halldor var madr fá-mælltr oc stírd-ordr, ber-mælltr oc stríð-lundadr oc ómiúkr, enn þat kom þá illa vid konunginn, er hann hafði med ser marga adra göfga menn oc þíonosto-fulla; dvaldiz Halldor litla hríd med konunginom, fór hann til Islandz, oc geyrði þar bú í Hiardarholli, bió þar til elli, oc vard gamall.

CAP. XXXVIII.

FRÁ ULFI OSPAÐSSYNI.

Ulfur Ospaksson var með Haralldi konungi í miklum kærleik, hann var enn vitrastur maður, snjallur í máli, skörungur mikill, tryggur og einfalldur. Haralldur konungur gjörði Ulf stalla sinn, og gífti hann Íorunni Þórbergs-dóttur, systur Þóro er Haralldur konungur átti. Börn Ulfs og Íorunnar voru þau Jóhann sterkur á Rasvelli, og Brigida móðir Sunda-Ulfs, faðgur Petrus Byrdar-Sveins, föður Sveins og þeirra Ulfs Flys. Sonur Íons sterka var Erlendur Himalldi, faðgur Eysteins Erki-biskups og bræðra hans. Haralldur konungur gaf Ulfi stalla lendumans rétt, og XII marka veizlur, og umfram hálfu fylki í Þrándheimi. Svá segir Steinn Herdísarson í Ulfs-flokk.

CAP. XXXIX.

KIRKNA OG HÚSA BYGGING.

Magnús konungur Olafsson lét gjöra Olafs-kirkju í kaupánga; í þeim stað hafði nátt-sett verið lík Olafs konungs, þat var þá fyrir ofan bæinn. Hann lét þar og reisa konungs-garðinn. Kirkjan varð eigi algör áður konungurinn andaðiz; lét Haralldur konungur fylla þat er áskorti. Þar í garðinum lét hann og efna at gjöra sér steinn-höll, og varð hon eigi full-

komin ádr hann letz. Haralldr konungr let reisa af grund-velli Mario-kirkio uppi á Melinom, nær því er heilagr dómr konungsins lá í iördo, inn fyrsta vetr eptir fall hans; þat var mikit musteri, oc gert sterkliga at límino, sva at varla feck brotit, þá er Eysteinn Erki-biscop let ofan taka. Heilagr dómr Olafs konungs var vardveittr í Olafskirkio medan Mario-kirkia var í giörd. Haralldr konungr let húsa konongs gardinn ofan frá Mariokirkio vid ána, þar sem nú er; enn þar sem hann hafdi látit höllina giöra, þá let hann þat hús vígia til Gregorius kirkio.

CAP. XL.

UPPHAF HÁKONAR HVÍTA IVARSSONAR.

Ivarr Hvíti er madr nefndr, hann var lendrmadr göfugr, hann átti bú á Upplöndom, hann var dóturson Hákonar Iarls hins Ríka. Ivarr var allra manna frídastr synom. Son Ivars het Hákon, frá hönom er sva sagt, at hann var umfram alla menn, þá er í þann tíma voro í Noregi, at frídleik oc afli oc atgiörfi; hann var þegar á unga alldri í herferdom, oc afladi ser sva mikillar fremdar, oc giördiz Hákon enn ágætasti madr.

CAP. XLI.

FRÁ EINARI ÞAMBAR-SKELFI.

Einarr þambar-skelfir var ríkastr lendramanna í Þrándheimi. Helldr var fátt um með þeim Haralldi konungi; hafði Einar þó veizlor sínar þær er hann hafði haft meðan Magnús konungr lifði. Einar var miðc stór-cignadr, hann átti Berglíoto dóttur Hákonar Iarls, sva sem fyrr er ritat. Eindridi son þeirra var þá alroskinn, hann átti þá Sigrídi dóttur Ketils Kálssonar oc Gunnhilldar, systur-dóttur Harallds konungr. Eindridi hafði fríðleik oc fegurð af móðr-frændom sínom, Hákonu Iarli edr sonom hans, enn vöxt oc afl hafði hann af föðr sínom Einari, oc alla þá atgiörfi er Einar hafði umfram adra menn; hann var oc hinn vinsælasti madr, oc þeir bádir frændor, sva sem vattar víða í sögom.

CAP. XLII.

FRÁ ORMI IARLI.

Ormr var þá Iarl á Upplöndom; móðir hans var Ragnhilldr, dóttir Hákonar Iarls ins Ríka. Ormr var oc inn mesti ágætis madr. Þá var á Iadri austr á Sóla Aslacr Erlingsson, hann átti Sigrídi, dóttur Sveins Iarls Hákonarsonar. Gunnhilldi, adra dóttur Sveins Iarls, átti Sveinn Ulfsson Dana-konungr. Slíkt var

var afkvæmi Hákonar Iarls þá í Noregi, oc mart annat gaufugra manna, oc var ætt sú öll miclo frídari synom enn annat mannfólk, oc flest atgervimenn miklir, enn allt göfugmenni.

CAP. XLIII.

HARDÝDGI HARALLDS KONUNGS.

Haralldr, konungr var rík-lundadr, oc óx þat sva sem hann festiz í landino, oc kom sva at flestom mönnom dugdi illa at mæla í móti hönom, eda draga fram annat mál en hann vildi vera láta. Sva segir Þiódolfr skálld:

Þegn skyli herr sem hugnar
hialldr vitiadar sitia
dólg stæranda dyrom
drottinn vandr oc standa.
Lytr fólk-stara fæiti
fátt er til nema iátta
þat sem þá vill gotnom
þiód öll konungr bióða.

CAP. XLIV.

MIS-SÆTT HARALLDS KONUNGS OC EINARS ÞAMBAR-SKELFIS.

Einar Þambar-skelfir var mestr forstióri fyri bændonom allt út um Þrándheim, hellt hann upp svörom

fyri þá á þíngom, þótt konungs menn sóttó. Einar kunni vel til laga; skorti hann oc eigi dirfd til at flytia þat fram á þíngom, þó at sialfr konungr væri vit; lidsinnto hönom allir bændor. Konungr reiddiz því miöc, oc kom sva at lyedom, at þeir þreytto kappmæli med ser. Sagdi Einar, at bændor villdi eigi þola hönom ólaug, ef hann brautt landz-rett á þeim; oc fór sva nockorom sinnom á millom þeirra. Þá tók Einar at hafa fiölmenni um sic heima, en þó miklo meira, þá er hann fór til bæiar, sva at konungr var þar fyri. Þat var eitt sinn at Einar fór inn til bæiar, oc hafdi lid mikit, láng-skip mikil VIII eda IX, oc nær fimm hundrut manna. Enn er hann kom til bæiar, geck hann upp med lid þat. Haralldr konungr var í gardi sínom, oc stód úti loptsvölom, oc sá er lid Einars geck af skipom; oc segia menn at Haralldr qvad þá:

Her sec upp en aurva
 Einar þann er kann skeina
 þíálma þambar-skelmi
 þánga fiölmennan gánga.
 Full-asli bídr fyllar
 finn ec opt drífr minna
 hilmis stóls á hæla
 húskarla lid Iarli.

Riódandi mun ráða
 randabliks or landi

oss nema Einar kyssi

öxar munn inn þunna.

Einarr dvaldiz í bænom nockora daga.

C A P. XLV.

FALL EINARS OC ENDRIDA.

Einn dag var átt mót í bænom, oc var konungr siálfr á mótino; hafdi verit tekinn í bænom þjófr einn, oc var færdr á mótit. Madrinn hafdi verit fyrr med Einari, oc hafdi hönom vel getz at man-
ninom. Þetta var Einari sagt, oc þóttiz hann vita, at konungr mundi eigi manninn láta undanganga fyri því at helldr, þótt Einari þætti þat máli skipta: lætr þá Einar vapnaz lid sitt, oc gánga sídan á mótit; tekr Einarr manninn af mótino med valldi. Eptir þetta gengo at beggia vinir, oc báro sáttmál milli þeirra; kom þá sva, at stefnolagi var ákomit, oc skylldo þeir hittaz siálfir. Mál-stofa var í konungs gardi vid ána Nid; geck konungr í stofona vid fá menn, enn annat lid hans var úti í gardinom. Konungr let snúa fiöl fyrir liórann, oc var lítit opit á. Þá kom Einarr í gardinn vid sitt lid; hann mællti vid Eindrida son sinn: vertó med lidino úti, vid eingo man mer þá hætt. Eindridi stód úti vid stofo-dyrin. Enn er Einarr kom inn í mál-stofona, þá mællti hann: myrkt er nú í mál-stofu konungsins. Iam-skiótt liópo menn at hönom, lögdo

sumir, en sumir hioggo. Enn er Eindridi heyrði þat, þá brá hann sverdino oc hlióp inn í stofona; var hann þegar felldr oc bádir þeir. Þá liópo konungs menn oc fyri dyrnar, enn bændom felloz hendor, þvíat þeir höfdo þá eingan forgaungo-mann; eggiaði hver annan, sögdo at skömm var í, at þeir skyldo eigi hefna höfðingia síns: enn þó vard eigi af atgaungonni. Konungrinn geck út til lids síns, skaut á fylking oc setti upp merki sitt: enn eigi vard atgánga bóndanna. Þá geck konungr út á skip sitt oc allt lid hans, röri síðan út eptir ánni, oc sva út á fiörd leid sína. Bergliot kona Einars spurði fall hans, var hon þá í herbergi því er þau Einarr höfdo ádr haft úti bænom; geck hon þegar upp í konungs gardinn, þar sem bónda-lidit var: hon eggiaði þá miöc til orrosto; enn í því bili reri konungr út eptir ánni. Þá mællti Bergliót: missom ver her nú Hákonar Ivarssonar frænda míns; eigi mundo bana-menn Einars róa her út eptir ánni, ef Hákon stædi her á ár-backanom. Síðan let Bergliót búa um lík þeirra Einars oc Eindrida; voro þeir iardadir at Olafs-kirkio hiá leidi Magnús konungs Olafssonar. Eptir fall Einars var Haralldr konungr sva miöc óþockadr af verki þesso, at þat eina skorti á at lendirmenn oc bændor veitto eigi konungi atferð oc helldo bardagi vid hann, at eingi var forgaungo-madr til at reisa merki fyri bónda-herinom.

CAP. XLVI.

FRÁ HARALLDI KONUNGI OC FINNI
ARNASYNI.

Finnr Arnason bió þá á Yriom á Austrátt, hann var þá lendrmadr Harallds konungs. Finnur átti Berglióto dóttur Hálfðanar Sigurdarsonar Syr. Hálfðan var bróðir Olafs hins helga oc Haralldz konungs. Þóra, kona Harallds konungs, var bróðor-dóttir Finnz Arnasonar; var Finnur hinn kærasti konungi, oc allir þeir bræðor. Finnur Arnason hafði verit nockor sumor í vestr-víking, oc höfðo þeir þá verit allir saman í hernadi Finnur oc Gutthormr Gunnhildarson oc Hákon Ivarsson. Haralldr konungr fór út eptir Þrándheimi, oc út á Austrátt; var hönom þar vel fagnat. Síðan talaz þeir vid konungrinn oc Finnur, oc ræddo sín á milli of þessi tíðindi, er þá höfðo gerz fyrir skemsto í aftöko Einars oc þeirra fedga, oc sva kurr þann oc þys, er Þrændir gerdo at konungi. Finnur sagði skiót-ordliga: Þer er vest farit at hvívetna; þú gerir hvervetna illt, enn síðan ertu sva hræddr, at þú veitz eigi hvar þú hefir þic. Konungrinn svarar hlæiandi: Ek vil nú senda þic mágr inn til bæiar, vil ec at þú sættir bændor vid mic; enn ef þat fæz eigi, þá vil ec at þú farir til Upplanda, oc komir því vid Hákon Ivarsson, at hann se eigi mótgaungø-madr

minn. Finnur svarar: hvat skalltu tilleggja við mic, ef ec fer forsendo þessa, þvíat bæði þrændir oc Upplendingar ero fiandor þínir sva miklir, at eingom sendi-manni þínom er þangat fært, nema sín nióti við. Konungr svarar: far þú mágr sendi-förina, þvíat ec veit at þú kemr áleidiz, ef nockr kemr, at giöra oss sátta, oc kíós at oss bæn sídan. Finnur sagdi: halltu þá Konungr ord þín; enn ec mun kíósa bænina; ec kys grid oc landzvist Kálfi bróðr mínom, oc eignir hans allar, oc þat med, at hann hafi nafn-bætur sínar oc allt ríki sitt, slíkt sem hann hafði ádr hann fór or landi. Konungr iátar öllu þesso er Finnur mællti; höfdo þeir at þesso vitni oc hand-festar. Sídan mællti Finnur: hvat skal ec Hákon frambjóða til þess, at hann iáti þer gridom, hann rædr nú mest fyri þeim frændom. Konungrinn svarar: hitt skalltu nú fyrst heyra, hvat Hákon mælir til sætta fyri sína hönd. Sídan kom þú míno máli sem þú mátt framast, enn at lyedom þá neita þú konungdóminom einom. Sídan fór Haralldr konungr sudr á Mæri, oc dró at ser lid oc giördiz fiölmennr.

CAP. XLVII.

FERD FINNS ARNASONAR.

Finnur Arnason fór inn til bæiar, oc hafði med ser húskarla sína, nær LXXX manna. Enn er hann

kom til bæjarins, þá átti hann þing við bæjar-menn. Finnur taladi á þingino langt og sniallt, og bad bæjar-menn og bændor taka allt annat ráð, enn hataz við konung sinn, eda reka hann á brott; minnti þá á, hversu mart íllt hafði yfir þá gengit, síðan er þeir höfðu þat giört við enn helga Olaf konung; sagði þat og, at konungr vill bæta víg þessi, sva sem hinir bezto menn og vitrosto gerdo. Lauk Finnur sva sinni rædo, at bændor heto því at láta þetta mál standa kyrt þar til er aptr komi sendimenn þeir, er Bergliót hafði gert til Upplanda á fund Hákonar frænda síns Ivarssonar. Síðan fór Finnur út til Orkadals með þá menn er hönom höfðu fylgt til bæjar, þadan fór hann upp til Dofrafiállz, og austr um fiáll. Fór Finnur fyrst á fund Orms Iarls mágs síns. Iarlinn átti Sigríði, dóttor Finns; hann sagði Iarli til örenda sína.

CAP. XLVIII.

FRÁ FINNI OG HÁKONI IVARSSYNI.

Síðan lögdo þeir stefnolag við Hákon Ivarsson, enn er þeir finnaz, þá ber Finnur upp örendi sín fyrir Hákon, þau er Haralldr konungr baud hönom, fannz þat brátt í rædo Hákonar, at hönom þótti ser skyllða mikil á vera, at hefna Eindrida frænda síns; sagði sva, at hönom varo þau ord komin or Þrándheimi,

at hönom myndi þar nógr styrkr fáz til uppreistar móti konungi. Síðan tiáði Finnur fyrri Hákon, hve mikill munr hönom var, at betra var, at taka sva mikil met-ord af konungi, sem hann kynni sialfr at beida, helldr enn hætta til þess, at reisa orrosto móti konungi þeim er hann var ádr þíónosto-bundinn vid, sagði at hann muni fara ósigr, oc hefir þú þá fyrigiört fe oc fridi. Enn ef þú sigraz á Haralldi konungi, þá mantu heita drottins sviki. Iarlinn studdi oc þessa ræðo med Finni. Enn er Hákon hugsadi þetta fyrir ser, þá lauk hann þat upp er hönom var í skapi, oc mællti sva: Ec mun sættaz vid Haralld konung, ef hann vill gipta mer Ragnhildi, dóttur Magnús konungs Olafssonar, frændkono sína, med þvílíkri heiman-fylgio sem henni samir oc henni líkar. Finnur sagði at hann vill þesso iáta af konungs hendi. Stadfesta þeir þetta mál milli sín. Síðan fór Finnur aptr norðr til Þrándheims, settiz þá nidr þessi ófridr oc agi, sva at konungur hellt þá enn ríki síno í fridi innan-lands, þvíat þá var nidrdrepit sambandi því öllu er frændor Eindrida höfðo haft til mótstödo vid Haralld konung.

CAP. XLIX.

BÓN-ORD HÁKONAR IVARSSONAR.

ENN er sú stefna kom, er Hákon skyldi vitia þessa einka-mála, þá fór hann á fund Harallds konungs. Enn er þeir tóko tal sitt, þá segir konungr at hann vill hallda allt þat af sinni hendi, sem í sætt hafði komit med þeim Finni. Skalltu Hákon, sagði konungr, tala mál þetta vid Ragnhilddi, hvart hon vill samþyckia þetta ráð, enn eigi er þer oc eingom ödrom þat ráðanda at fá Ragnhilddar, sva at eigi se hennar samþycki til. Síðan geck Hákon á fund Ragnhilddar, oc bar upp fyrir hana bón-ord þetta. Hon sagði sva: opt finn ec þat, at mer er al-dauðr Magnús konungr faðir minn, ef ec scal giptaz bónda einom, þó at þú ser fríðr madr eda vel búinn at íþróttom. Enn ef Magnús konungr lifði, þá mundi hann eigi gipta mic minna manni enn konungi. Nú er þess eigi ván, at ec vilia giptaz ótignom manni. Síðan geck Hákon á fund Harallds konungs, oc sagði hönöm vidtal þeirra Ragnhilddar, innir þá upp einkamál þeirra Finnz, var þá oc Finnr hiá, oc fleiri menn þeir er vid höfdo verit rædo þeirra Finnz: segir Hákon sva til allra þeirra vitnis at sva var skillt, at konungr skyldi sva Ragnhilddi heimgjöra sem henni líkadi; nú vill hon eigi eiga útginn mann, þá mego þer gefa mer tignar-nafn, he-

fir ec til þess ætt oc burdi at ec má heita Iarl, oc sva nockora luti adra, at því er menn kalla. Konungrinn svarar: Olafr konungr bródir minn oc Magnús konungr son hans, þá er þeir redo ríki, leto þeir einn Iarl vera senn í landi, hefir ec oc sva gört, síðan er ec vard konungr kalladr, vil ec eigi taka tign af Ormi Iarli, þá er ec hefi ádr gefit hönom. Sá þá Hákon sitt mál, at þat mundi eigi vidgángaz, líkadi hönom þá stór-illa. Finnur var oc allreidr. Sögdo þeir at konungr helldi eigi ord sín, oc skilduz at því.

CAP. L.

HÁKON FÓR TIL DANMERKR.

Hákon fer þá þegar or landi, oc hafdi lán-skip vel skipat; hann kom fram sudr í Danmörko, fór þegar á fund Sveins konungs mágs síns, tók konungr vegsamliga vid hönom, oc feck hönom þar veizlor miklar; gerdiz Hákon þar landvarnar-madr Sveins konungs fyri víkingom, er niöc heriödo í Dana-velldi, Vindor oc Kúrir, oc adrir austrvegs-menn oc víkingar; hann lá úti á her-skipom vetr sem sumar.

CAP. LI.

DRÁP ASMUNDAR.

Asmundr er mádr nefndr, er sagt er at væri systor-

son Sveins konungs, oc fóstur-son hans. Asmundr var allra manna görviligastr, unni konungrinn hönom mikit. Enn er Asmundr dróz á legg, vard hann brátt ofstopa-madr mikill, oc hann gerdiz víga-madr. Konungi líkadi þat illa, oc let hann fara frá ser, oc feck hönom len gott, þat er hann mátti vel hallda sic oc sveit med ser. Enn þegar er Asmundr tók vid konungs fe, dro hann lid mikit at ser, enn hönom endiz eigi þat fe til kostnadar síns, er konungr hafdi veitt hönom, þá tók hann annat miklo meira, þat er konungr átti. Enn er konungr spurdi þat, þá stefndi hann Asmundi á sinn fund. Enn er þeir hittuz, þá sagdi konungr at Asmundr skyllði vera í hird hans, oc hallda einga sveit; oc vard sva at vera sem konungr vildi. Enn er Asmundr hafdi verit litla hríd med konungi, þá undi hann eigi þar, oc hlióþz á brott um nótt, oc kom aptr til sveitar sinnar, oc görði þá enn fleira illt enn fyrr. Enn er konungr reid yfir land, oc kom þar nærr sem Asmundr var, þá sendi hann lid til at taka Asmund med valldi. Síðan let konungr setia hann í iárn, oc hallda hann sva um ríd, oc hugdi at hann mundi spekiaz. Enn er Asmundr kom or iárnino, þá lióp hann þegar brott oc feck ser lid oc her-skip, tók hann þá at heria bædi utan-landz oc innan-landz, oc gerdi it mesta her-virki, drap mart manna oc rænti víða. Enn þeir menn, er

fyrir þessom úfridi urðo, komo til konungs, oc kærdo skada sinn fyrir honom; hann svarar: hvat segi þer mer til þess? hví fari þer eigi til Hákonar Ivarssonar, hann er landvarnar-madr minn, oc til þess settr at frida fyrir ydr bændom, enn hegna víkinga; var mer sva sagt, at Hákon væri diarfr madr oc frækn, enn nú lítz mer sem hann vili hvergi þar tilleggia, er hönom þickir mann-hætta í vera. Þessi ord konungs voro flutt til Hákonar, oc-mörgom vid aukit. Síðan fór Hákon med lidi síno at leita Asmundar, varð fundr þeirra á skipom, lagdi Hákon þegar til orrosto, varð þar hörd orrosta oc mikit mannfall. Hákon geck uppá skip Asmundar, oc raud skipit: kom sva at þeir Hákon oc Asmundr skiptuz siálfir vapnom vid oc höggom; þar fell Asmundr; Hákon hió höfut af hönom. Síðan fór Hákon scyndiliga á fund Sveins konungs, oc kom til hans sva at konungrinn sat of mat-bordi. Hákon geck fyri bordit, oc lagdi höfut Asmundar á bordit fyri konunginn, oc spurdi ef hann kendi? Konungrinn svaradi eingo, oc varð dreyr-raudr á at siá. Síðan geck Hákon á brott. Litlo síðarr sendi konungr bod til hans, oc bad hann fara á brott or sinni þiónosto, seg at ec vil eigi mein giöra hönom, enn eigi má ec gæta allra frænda varra.

CAP. LII.

KVON-FÁNG HÁKONAR IVARSSONAR.

Síðan fór Hákon brott or Danmörk, oc norðr í Noreg til eigna sinna. Þá var andadr Ormr Iarl frændi hans. Menn urdo Hákonni fegnir miöc, frændor oc vinir, urdo þá til þess margir göfgir menn at gánga um sættir milli Haralldz konungs oc Hákonar, kom sva at þeir sættuz med því móti, at Hákon feck Ragnhíldar konungs-dóttur, enn Haralldr konungr gaf Hákonni Iarl-dóm, oc velldi slíkt sem haft hafdi Ormr Iarl. Hákon svardi Haralldi konungi trúnaðar-eiða til þíonosto þeirrar sem hann var skylldr til.

CAP. LIII.

SÆTT HARALLDS KONUNGS OC KÁLFS.

Kálfr Arnason hafdi verit í vestr-víking síðan er hann fór or Noregi, enn opt á vetrom var hann í Orkneyiom med Þórfinni Iarli mági sínom. Finnur Arnason giörði ord Kálfi bróðr sínom, oc let segia hönom einka-mál þeirra Harallds konungs, at Kálfr skyldi hafa landz-vist í Noregi oc eignir sínar, oc slíkar veizlor sem hann hafdi haft af Magnúsi konungi. Enn er Kálfi kom sá ord-sending, þá bióz hann þegar til ferdar, fór austr í Noreg fyrst á fund Finns bróðr síns, síðan tók Finnur Kalfi grid

af konungi, oc funnuz þeir siálfir konungr oc Kálfr, gerdo þá sætt sína, eptir því sem konungr oc Finnir höfdo fyrr bundit einka-málom med ser. Geck Kálfr þá til festo vid konung, oc allz skildaga slíks sem hann hafdi bundit fyrr vid Magnús konung, at Kálfr væri skylldr at göra þau verk öll sem Haralldr konungr villdi, oc hönom þætti sitt ríki bæta. Tók Kálfr þá upp eignir sínar allar oc veizlor, sem hann hafdi fyrr haft.

CAP. LIV.

FALL KÁLFS ARNASONAR.

Enn et næsta sumar eptir hafdi Haralldr konungr leidánger úti, oc fór sudr til Danmerkr, oc heriadi þar of sumarit; enn er hann kom sudr til Fións, þá var þar lid-safnadr mikill fyri þeim. Þá let konungr lid sitt gánga af skipom, oc bióz til uppgango; hann skipadi lidi síno, let vera fyrir sveit Kálf Arnason, oc bad þá gánga fyrsta upp, oc sagdi þeim hvert þeir skyldo stefna, enn hann qvez mundo gánga upp sídarr, oc koma þeim at lidi. Þeir Kálfr gengo upp, oc kom brátt lid móti þeim, red Kálfr þegar til orrosto, oc vard sá bardagi eigi lángr, þvíat Kálfr var brátt ofrlidi borinn, oc kom hann á flóttu oc lid hans, enn Danir fylgdo þeim vel, oc fell mart af Nordmönnom: þar fell Kálfr Arnason. Haralldr konungr geck upp á land med fylking.

sína, varð þat brátt á leid þeirra, at þeir sá valinn
fyri ser, oc fundu brátt lík Kálfs, var þat borit
ofan til skipa; enn konungr geck á land upp oc
heriadi, oc drap þar mart manna. Sva segir Arnor:

Raud en ryrð varð síðan
rann elldr of siot manna
frána egg á Fíóni
Fíón-byggva lid tiggi.

CAP. LV.

FERD FINNZ ARNASONAR OR LANDI.

Eptir þetta let Finn Arnason ser fiandscap í þic-
kia við konung um fall Kálfs bróðr síns, kalladi
hann at konungr væri ráð-bani Kálfs, enn þat veri
blecking ein við Finn, er hann hafði teigðan Kálf
bróðr sinn vestan um haf á valld oc trúnat Har-
allds konungs. Enn er þessi ræða kom á lopt, þá
mællto þat margir menn, at þat þætti grun-sælikt,
er Finn hafði trúat því, at Kálfr mundi fá trúnat
Haralldz konungs; þótti þeim sem konungr væri
heipt-rækr um smærri hluti, enn þá er Kálfr hafði
til saka gört við konung. Konungr let her ræða
um slíkt hvern er villði, sannadi þat eigi, oc eigi
syniadi hann; fannz þat eitt á, at konungi þótti þat
vel ordit. Haralldr konungr qvad víso þessa:

Nú emk ellifo allra
eggjomz vígs oc tveggja

Þau ero enn sva ec man manna
mord rád-bani vordinn.

Ginnir enn gráleik inna
golls er ferd med skolli
lytendr kveda lítit
lauki gæft til auka.

Finnr Arnason let ser sva mikit um sinnaz mál þetta, at hann ferr af landi brott, oc kom fram sudr í Danmörko, fór hann á fund Sveins konungs, oc feck þar allgóðar vidtekior, oc tölodo þeir laungom einmæli, oc kom þat upp at lyktom, at Finnur geck til handa Sveini konungi, oc gerðiz hans madr. Enn Sveinn konungr gaf Finni Iarldóm oc Halland til yfirsóknar, oc var hann þar lengi Iarl, til landvarnar fyri Nordmönnom.

CAP. LVI.

FRÁ GUTHORMI GUNNHILLDARSYNI.

Guthormr het sonr Ketils Kálfs oc Gunnhilddar á Ríngo-nesi, systr-son Olafs konungs oc Haralldz konungs. Guthormr var madr görviligr oc snemma roskinn-mannligr; var hann optliga med Haralldi konungi, oc þar í miklom kærleikum oc ráðagiördom med konungi, þviat Guthormr var vitr madr, hann var oc hinn vinsælasti madr. Guthormr var optliga í hernadi, oc heriadi miök í vestrLönd; hann

hann hafði lid mikit. Frid-land hafði hann oc vetr-seto í Dyflinni á Irlandi, oc var þar í kærleikom miklom med Margadi konungi.

CAP. LVII.

VIDSKIPTI GUTHORMS OC MARGADS IRÁKONUNGS.

Um sumarit eptir fór Margadr konungr oc Guthormr vid hönom, oc heriodo á Brettland, oc fengo þar ógrynni fiár. Síðan lögdo þeir í Aungulseyar-sund, þar skylldo þeir skipta her-fáangi síno. Enn er framm var borit þat mikla silfr, oc konungr sá þat, þá vildi hann einn saman hafa feit allt, oc virði þá lítills vingan sína vid Guthorm. Guthormi líkadi þat illa, ef hann skyllði vera lut-ræningr oc hans menn. Konungr sagði, at hann skyllði eiga II kosti fyri höndom, sá annar at una því sem ver viliom vera láta, hinn er annarr at hallda vid mic bardaga, oc hafi þá sá fe, er sigr hefir, oc þat med, at þú skallt gánga af skipom þínom, skal ec þau hafa. Guthormi syndiz vandi mikill á báðar hendur, þóttiz eigi mega láta sæmiliga skip sín oc fiármuni, fyrir önga tilgörninga; þat var oc allhásksamligt at beriaz vid konung oc þat mikla lid er hönom fylgdi, enn lids þeirra var sva mikill munr,

at konungr hafði XVI lánng-skip enn Guthormr V. Þá bad Guthormr konung liá ser III náttu frest um þetta mál, til umráða við menn sína, hugdiz þá munda mykia konung mega nockot á þeirri stund, oc koma sva síno máli í betri vingan við konung, með fortölom sinna manna, enn þat feckz eigi af konungi, sem hann mællti til. Þá var Olafs vauko aptan. Nú kaus Guthormr helldr þann kost, at deyja með drengskap eda vega sigr, helldr enn hitt at þola skaum oc svívirðo oc klækis-ord af sva mikilli misso. Þá kalladi hann á Gud oc hinn helga Olaf konung frænda sinn, bad þá fulltíngis oc hiálp-ar, oc het til þess helga mans húss at gefa tíund af öllo því her-fáangi er þeir lyti, ef þeir fengi sigr. Síðan skipadi hann lidi síno, oc fylkdi í móti þeim mykla her, oc red til orrosto, oc bardiz við þá. Enn með fulltíngi Guds oc hins helga Olafs konungs, feck Guthormr sigr. Þar fell Margadr konungr, oc hverr madr er hönom fylgdi, úngr oc gamall; oc eptir þann háleita sigr vendir Guthormr heim gladr með öllum þeim fiárlut, er þeir höfdo fengit í orrostonni. Þá var aftekit silfrino því er þeir höfdo fengit, hinn tíundi hver peningr, sva sem heitit hafði verit hinom helga Olafi konungi, oc var þat sva mikit fe, at af því silfri let Guthormr ródo göra eptir vexti sínom, eda stafn-búa síns, oc er þat líkneski VII fóta hátt. Guthormr

igastíródo þá sva búna til stadarins hins helga Olafs konungs, hefir hon þar verit síðan til sigr-minningar Guthorms, oc iartegna hins helga Olafs konungs.

CAP. LVIII.

IARTEGNIR OLAFS KONUNGS Í DANMÖRK.

Greifi einn var í Danmörk illr oc öfund-fullr, hann átti ambátt eina Nörræna æzkada or Þrænda-laugom, hon dyrkadi hinn helga Olaf konung, oc trúdi fastliga hans heilagleik. Enn sá Greifi, er áðan gát ec, tortrygdi allt þat er honom var frásagt þess helga mans iartegnom, qvad eigi vera nema qvitt oc pata einn, giördi ser at gabbi oc gamni lof oc dyrd. þá er lands-fólk allt veitti þeim góða konungi. Enn nú kóm at þeim hátíðar-degi er sa mildi konungr let líf sitt á, oc allir Nordmenn helldo, þá villdi sá hinn úvitri Greifi eigi heilagt hallda, oc baud hann ambátt sinni at hon skyldi baka oc ellda ofn á þeim degi. Vita þóttiz hon ædi þessa Greifa, at hann mundi henni sárliga hefna, ef hon leti eigi at því sem hann baud; gengr hon til naudig oc bakadi ofninni, oc kveinadi miöc, medan hon stárfadi, oc heitadiz vid Olaf konung, oc qvadz alldregi mundi á hann trúa, nema hann hefndi med nockorri bendingo þessi ódæmi. Nú mego þer her heyra makligar refsingar oc sannligar iartegnir. Allt

var þat iafn-skiótt oc á einni stundo, at Greifi sá vard blindr bádom augom, oc braud þat vard at grióti er hon hafdi í ofminn skotit. Komit er af því grióti til stadar hins helga Olafs konungs, oc víða annarstadar. Síðan hefir Olafs-messa halldin verit ávallt í Danmörk.

CAP. LIX.

IARTEGNIR OLAFS KONUNGS VID KRYPLING.

Vestr á Vallandi var einn madr vanheill, sva at hann var kryplingr, geck á kníám oc á knúm; hann var staddr um dag úti á veg, oc var þar sofnadr; þar dreymdi hann at madr kom til hans göfugligr, oc spurdi hvert hann gerdiz? enn hann nefndi til einhvern bæ, enn hinn göfgi madr mællti við hann: Far þú til Olafs-kyrkio þeirrar er í Lundunom stendr, oc muntu þá heill verda. Síðan vaknadi hann oc fór þegar á leit Olafs-kyrkio, enn um síðir kom hann til Lunduna bryggio, oc spurdi þar borgarmenn, ef þeir kynni segia hönom hvar Olafs-kyrkia væri? enn þeir svörudo, oc kvado miklo fleiri kyrkior vera þar, helldr enn þeir vissi hveriom manni hver þeirra væri helgad. Enn litlo síðar geck þar madr at hönom, oc spurdi hvert hann gerdiz? hann svarar hönom oc sagdi, at hann vill fara til Olafs-kyrkio, enn sá mællti síðan: vit sku-

lóm fara bádir saman til Olafs-kyrkio, oc kann ec leid þángat. Síðan fóro þeir yfir bryggiona, oc fóro þat stræti er til Olafs-kyrkio lá: enn er þeir komo til kyrkiogards-hlidsins, þá ste sá yfir þreskolld þann er í hlidino var, enn kryplingrinn velltiz þar inn yfir, oc reis þegar heill upp. Enn þá er hann sáz um, þá var horfinn förunautr hans.

CAP. LX.

HERNADR HARALLDS KONUNGS Í DANMÖRK.

Haralldr konungr let reisa kaupstad austr í Oslo, oc sat hann þar opt, þvíat þar var gott til atflutningar, landzmegin mikit umhverfis; sat hann þar vel til landz-gæzlo fyri Dönom, sva oc til áhlaupa í Danmörk, hann var opt því vanr þó at hann hefði eigi mikinn her uti. Þat var á eino sumri, at Haralldr konungr fór med nockorom letti-skipom, oc hafði eigi mikit lid; hann hellt sudr í Víkina, enn er byr gaf sigldi hann yfir undir Iotland oc heriadi, enn landz-menn söfnudoz saman, oc vördo land sitt. Þá hellt Haralldr konungr til Lima-fiardar, oc lagdi inn í fiördinn. Sva er þáttat Lima-firdi, at þat er inn at fara sva sem allmiór ár-ós, enn er inn kemr eptir firdinom, þá er þar sem mikit haf. Haralldr konungr heriar þá á bædi lönd, enn Danir höfdo safnad hvervetna fyrir. Þá lagdi

Haralldr konungr skip sín at ey nockorri, þat var lítit land oc óbygt. Þeir höfdo dryck-fátt á skipom, þeir gengo uppá eyna at leita vatns, enn er þeir leitudo þá fundu þeir eigi vatn, oc sögdo til konungi; hann let leita ef lyngormr nockorr fyndiz í eyonni. Enn er hann fanz, þá færa þeir hann konungi; hann let færa orminn til elldz, oc baka hann oc mæda, at hann skyldi þyrsta sem mest. Síðan var þráðr bundinn um spordinn, oc ormrinn laus látinn, hrökdiz hann þá í brott, enn þráðrinn rakdiz af tvinna-hnodano, gengo menn eptir orminom þar til er hann steypdiz nidr í iördina. Konungr bad þar grafa til vatns, oc sva var gört, fundu þeir þar vatn sva at eigi skorti. Haralldr konungr spurdi þau tíðindi af niósarmönnom sínom, at Sveinn konungr var kominn med skipa-her mikinn fyrir fiardar-munnit; vard hönom seint inn at fara, er eitt mátti senn fara skipit. Haralldr konungr héllt þá sínom skipom inn í fiördinn, oc þar er hann var breidast, er heitir Lúsbreid; enn þar or víkinni innanverdri er eid miótt vestr til hafsins, þannog röro þeir Haralldr konungr um kvelldit, enn um nóttina er myrkt var ordit, ruddo þeir skipin oc drógo um eidit, oc höfdo þat syslat allt fyrri dag, oc búit skipin annat sinni. Þeir helldo þá norðr fyrir Iotlandz síðu, þá mællto þeir:

Skrapp or höndom Haralldr Dönom.

Þá sagði konungr; at hann skal sva koma næsta sinn til Danmerkr, at hann skal meira lid hafa oc stærri skip. Fór Haralldr konungr þá norðr í Þrándheim.

CAP. LXI.

SKIP-GERD HARALLDS KONUNGS.

Haralldr konungr sat eptir um vetrinn í Nidarósi, hann let reisa skip um vetrinn út á Eyrom, þat var Bússu-skip. Skip þat var gert eptir vexti Orms hins Langa, oc vandat at öllo sem mest: var dreka-höfot á frammi, enn aptr krókr, oc voro svírar allir gulli búnir. Þat var hálf-fertogt at rúma-tali, oc mikit at því, oc var hit frídasta: let konungr vanda allan búnat til skipsins, bæði segl oc reipareida, ackeri oc strengi.

CAP. LXII.

UTBOD HARALLDS KONUNGS.

Haralldr konungr gördi bod um vetrinn sudr til Danmarkar Sveini konungi, at hann skyldi eptir um várit koma sunnan til Elfar til mótz við sic oc beriaz, sva at þeir skipti þá löndonom, oc hefði annarrhvarr bæði konungs-ríkin. Þann vetr baud Haralldr konungr út leidánger almenning af Noregi; enn er váradi dróz herr mikill saman. Þá let Har-

alldr konungr setia út skip þat it mikla á ána Nid;
 síðan let hann uppsetia dreka-höfudin. Þá qvad
 Þiódolfr skálld:

Skeid sá ec fram at flóði
 fagrt sprund í á brundit
 kendo hvar liggir fyrri landi
 löng súð drekans prúda.
 Orms glóa faux und farmi
 frá sítz ytt var hánom
 báro búinir svírar
 brunnit gull af hlunni.

Síðan let Haralldr konungr búa skíp þat oc ferd
 sína. Enn er hann var búinn hellt hann út or
 ánni drekanom, þá var vandadr ródr miöc. Sva
 segir Þiódolfr:

Slyngr laugardag laungo
 lid-balldr af ser tialldi
 út þar er eckior líta
 Orms súð or bæ prúdar.
 Vestr red or Nid næsta
 nyri skeid at styra
 úngr er árar drengia
 allvalldr í síá falla.

Rett hann rödi slíta
 ræsis herr or verri
 eckian stendr oc undraz
 ára-burd sem furdo.
 Ort man snot ádr snerto
 sæfång í tvo gángi

þaull leggr við fríð fullan
fer-kleyf á þat leyfi.

Sorgar veit áðr slítiz
sæföng or mar ströngom
þar herr helldr til varra
hár siötigom ára.
Nordmedr róa nadri
negldom straum inn helgða
út er sem innan liti
arnar væng af iarni.

Haralldr konungr hellt herinom sudr með landi,
oc hafði úti almenning at skipom oc lidi. Enn er
þeir sækia austr í Víkina, fengo þeir andvidri stor,
oc lá herrinn víða í höfnom, bæði við úteyar oc
inn í fiördom. Sva segir Þiódolfr:

Eigut skiól und skógi
skafnir sneckio stafnar
læsir leidángs vísi
lönd her-skipa bröndom.
Almenningr liggr innan
eid.láta ser skeidar
háþryniadar hlyia
hveria vík í skeriom.

Enn i stór-vedrom þeim er álögðoz, þá þyrfti it
mikla skipit góðra grunn-föra. Sva segir Þiódolfr:

Hless-eyar lemr háfan
hlym-gard konungr bardi
neytir þá til þrautar
þengill sneckio strengia.

Eigi er iárni biúgo
indæll skadi lindiss
gnegr af gaddi digrom
griót oc vedr in lióto.

Enn er byr gaf, hellt Haralldr konungr herinom
austr til Elfar, oc kom þar at kvelldi dags. Sva
segir Þiódolfr:

Haralldr þeysti nú hraustla
helling sinn at elfi
náttar Noregs drottinn
nær at landa-mæri.
Gramr á þing vid þumla
þar er eindagadr Sveini
hrafni skyldr nema halldi.
hans fundr Danir undan.

CAP. LXIII.

FRÁ HER HARALLDS KONUNGS.

Enn er Danir spyria, at Nordmanna herr var kominn í Elfina, þá flyia allir þeir, er því komo vid. Nordmenn spyria, at Dana-konungr hefir oc her úti, oc liggr hann sudr vid Fión oc of Siáland. Enn er Haralldr konungr spurdi, at Sveinn konungr villdi eigi hallda stefno-lag vid hann eda orrosto sem mællt var, þá tók hann þat ráð enn sem fyrr, let aptr fara bónda-lidit, enn skipadi hálfu annat hundrat skipa, hellt hann síðan lidi

Því sudr fyrir Halland, oc heriadi víða; hann lagdi herinom inn í Lófo-fiörd, oc heriadi þar á land upp. Litlo síðar kom þar at þeim Sveinn konungr med Dana-her, hann hafði CCC skipa. Enn er Nordmenn sá herinn, þá let Haralldr konungr blása saman öllum herinom, mællto þat margir at þeir skyldo flyia, oc sögdo at ófært væri at beriaz. Konungrinn svarar sva: fyrr skal hverr varr falla um þveran annan, enn flyia. Sva segir Steinn Herðisarson:

Sagði hitt er hugdi
 hauklyndr vera myndo
 þar qvad þengill eirar
 þrotna ván fyrir hánom.
 Helldr qvad hvern varn skyldo
 hilmir frægr enn vægia
 menn bröto upp of annan
 aull vapn þveran falla.

Síðan lagði Haralldr konungr skipa-her sínom til framlögo, lagði hann fram dreka sinn inn mikla í midio lidi. Sva segir Þiódolfr:

Let vingiafa veitir
 varg-holhr dreka skolla
 lystr fyri leidángurs briósti
 lids oddr var þat midio.

Þat skip var allvel skipat oc fiölment á. Sva segir Þiódolfr:

Fast bad fylking hrausta
 ferd-vandr iöfr standa
 hamallt syndiz mer hömlor
 hilldings vinir skilla.
 Ramsyndan lauk raundom
 rádandi mann-dáda
 nytr fyr Nizi utan
 nadr sva at hver tók adra.

Úlfr stallari lagdi sitt skip á annat bord konungs-
 skipino; hann mællti við sína menn, at þeir skyll-
 do vel framleggja skipit. Steinn Herdísarson var
 þá á skipi Ulfs; hann qvad:

Het á oss þá er úti
 Úlfr hákesiur skulfo
 ródr var greiddr á grædi
 grams stallari alla.
 Vel bad skip með skylia
 skel eggjadr fram leggja
 sitt en seggir iátto
 sniallz landreka spialli.

Hákon Ivarsson lá ytztr í arminn annan, oc fylg-
 do hönom mörg skip, oc var þat lid allvel búit;
 enn ytzt í annan arminn lágo Þrænda-höfðingiar,
 var þat oc mikill herr oc frídr.

CAP. LXIV.

FRÁ HER SVEINS KONUNGS.

Sveinn Dana-konungr skipadi oc sínom her, lagdi
 hann sitt skip fram í móti skipi Haralldz konungs,

í midio lidi, enn næst hönom lagdi fram Finnur Iarl Arnason sitt skip, skipudo Danir þar næst öllo því lidi, er fræknast var oc bezt búit. Sídan tengdo hvarirtveggio sín skip saman allt um midian flo-tann. Enn fyri því at sva var mikill herinn, þá var þat allr fiölldi skipanna, er laus fór, oc lagdi þá hverr sá fram sitt skip sem skap bar til, enn þat var allmisiafnt. Enn þó at lidsmunr væri all-mikill, þá höfdo hvarirtveggia óvígian her. Sveinn konungr hafði í lidi með sér VI Iarla. Sva segir Steinn Herdísarson:

Hætti hersa dróttinn
 bugstránger skipa lángra
 hinn er vid hálfst beid annat
 hundrat Dana fundar.
 Næst var þat er red rista
 ræidr at sæti Hleidrar
 þáungs lád mörom þíngat
 þrinnr hundrödom sunda.

CAP. LXV.

UPPHAF NIZÁR ORROSTO.

Haralldr konungr let blása her-blástr þegar er hann hafði búin skip sín, oc let þá greida atródr-inn sína menn. Sva segir Steinn Herdísarson:

Vann fyri módo mynni
 meinfært Haralldr Sveini

varð þvíat vísi gerdit
 vidrnám fridar bidia.
 Herdo hiörvi gyrdir
 Halland iöfurs spiallar
 heit bles und fyr utan
 atródr á laug blódi.

Síðan tókz orrosta, oc varð hin snarpasta, eggiadi
 hvartveggi konunga lid sitt. Sva segir Steinn Her-
 dísarson.

Nytr bad Skiöllundur skióta
 skamt var lids á midli
 hlífar styggr oc höggva
 hvarttveggi lid seggia.
 Bædi fló þá er blódi
 brandr hraud af ser raudo
 þat brá feigra flotna
 fiörvi griót oc aurvar.

Þat var síðarla dags er orrosta seig saman, oc
 hellz sva alla nóttina. Haralldr konungr skaut af
 boga lánga ríd. Sva segir Þiódolfr:

Álm dró Upplendzkr hilmir
 alla nótt hinn snialli
 hremsor let á hvítar
 hlífar landreki drífa.
 Búand mönnom smo brynior
 blódogr oddr þars stódo
 flugr óx fafnis vigra
 Finna giöllld í skiöllldom.

Hákon Iarl oc þat lid er hönom fylgdi, tengdi eigi

sín skip; oc röri at Dana skipom þeim er laus foro; enn hvert skip er hann tengdiz vid, þá hrand hann. Enn er þat fundo Danir, þá dró hverr þeirra frá sitt skip, þar er Iarl fór, sótti hann eptir Danom, sva sem þeir hömlodo undan, oc var þeim þá atkomit flóttu. Þá röri skúta at skipi Iarls, oc var kallat á hann oc sagt, at fyri leti annar fylkingar armrinn Harallds konungs, oc þar var fallit mart lid þeirra. Síðan röri Iarl þángat til, oc veitti þar harda atlögo, sva at Danir leto þá enn undan síga; fór Iarl sva alla nóttina, lagdi þar fram er mest þörf var á, enn hvar sem hann kom til þá hellz eigi vid hönom. Hákon röri it ytra um bardagann. Hinn efra lut nætr braz megin flóttinn á Dönom, þvíat þá hafði Haralldr konung upp gengit med sína sveit á skip Sveins konungs, var þat sva vendiliga hrodit, at allir menn fello á skipino, nema þeir er á kaf hliópo. Sva segir Arnorr Iarlaskálld:

Geckat Sveinn af sneckio
 sak-laust hinn forrausti
 málmr kom hardr vid hialma
 hugi minn er þat sinni.
 Fars-kostr laut at flióta
 fliót mætz vinar Íóta
 ádr en ödlingr flydi
 audr verdung daudri.

Enn er merki Sveins konungs var fallit, oc hrodit

skip hans, þá flydo allir hans menn, enn sumir fello. Enn skip þau er tengd voro saman, mátti eigi leysa, oc liópo men á kaf af þeim, enn sumir komoz á aunnur skip þau er laus voro; enn allir menn Sveins konungs röro þá undan þeir er því komo vid; þar vard allmikit mannfall. Enn þar er konungarnir siálfir höfdo bariz, oc tengd voro flest skipin, þar lágo eptir aud skip Sveins konungs meirr enn VII tigr. Sva segir Þiódolfr:

Sogns qvado gram gegnan
glæst siötigir et fæsta
senn á svipstund einni
Sveins Þiódar skipp hrióða.

Haralldr konungr röri eptir Daunom oc rak þá, enn þat var eigi hægt, þvíat skipa flotinn var sva þröngr fyri, at varla mátti framkoma. Finnur Iarl villdi eigi flyia, oc vard hann hand-tekinn; hann var oc lítt syndr. Sva segir Þiódolfr:

Sveinn át sigr at launa
sex þeim er hvöt vexa
innan eina gunni
aurleiks Dana Iörlom.
Vard sá er vildit forða
víg-biartr snöro hiarta
í fylkingo fánginn
Finn Arnason midri.

CAP. LXVI.

FLÓTTI SVEINS KONUNGS.

Hákon Iarl lá eptir med skip sín, er konungr oc annat lidit rak flóttann, þvíat Iarls skipit mátti eigi þar fram koma fyri skipom þeim er fyri lágo. Þá röri einn madr á báti at skipi Iarls, oc lagdi at lyptingonni, sá var mikill madr, oc hafði víðan hött. Sá kalladi upp á skipit: hvar er Iarl? sagdi hann; hann var í fyrir-rúmino, oc stöðvadi blóð manni einom. Iarl sá til hattar-mannzins, oc spyr hann at nafni; hann svaradi: Vandrádr er her, mæl þú við mik, Iarl. Iarlinn laut út yfir þbordit til hans; þá mællti bát-madrinn til hans: þiggia man ec lif at þer Iarl, ef þú vill véita. Iarl rettiz upp, oc nefndi til II menn sína, þá er hönom voro bádir kærir, sagdi sva: stigit á bátinn, oc flytit Vandrád til landz, fylgit hönom til Karls bónda, vinar míns, oc segit hönom þat til iartegna, at hann fái Vandráði hest, þann er ec gaf Karli inn fyrra dag, oc södol sinn, oc son sinn til fylgdar. Síðan stigo þeir á bátinn, oc taka til ára, enn Vandrádr styrði. Þetta var í öndverda lysingina; var þá oc mestr skipa-gánggrinn, röro sumir til landzins, sumir út til hafsins, bædi smám skipom oc stórom. Vandrádr styrði þar er hönom þótti rymst milli

skipanna. Enn þar sem Nordmanna skip röro nærr þeim, þá sögdo Iarls menn til sín, oc leto allir þá fara hvert er þeir villdo. Vandrádr styrdi fram med ströndinni, oc lagdi eigi at landi fyrr enn þeir komo umfram þar sem skipa fiöldinn var. Sídan gengo þeir upp til bæiar Karls, oc tók þá at lysa; þeir gengo inn í stofu, var Karl þar, oc ny-klæddr. Iarls menn sögdo hönom sitt erindi; Karl mællti at þeir skulo snæða fyrst, oc let setia þeim bord, oc feck þeim laugar. Þá kom hús-freyia í stofu, oc mællti þegar: Undr mikit er þetta, er vid fám alldregi svefn eda ró í nótt fyrir ópi oc glammi. Karl sagdi: Veitz þú eigi þat, at konungar hafa bæriz í nótt? Hon spurdi: Hvarir hafa betr haft? Karl sagdi: Nordmenn hafa sigraz; hon mællti: flyit man enn hafa konungr varr, segir hon. Karl sagdi: Eigi vita menn þat, hvert hann er fallinn, eda flyinn. Hon mællti: Vesöl eru ver konungs, hann er bædi halltr oc ragr. Þá mællti Vandrádr: Eigi man konungr ragr, en eigi er hann sigrsæll. Vandrádr tók sídan laugarnar, enn er hann tók dúkinn, þá strauk hann ser kurteisliga á midiom. Húsfreyja tók dúkinn, oc kipti frá hönom, mællti: fátt gott kantu þer, þat er þorparaligt at væta allan dúkinn senn. Vandrádr svarar: Þar kem ec þá enn, at ec þerri mer meir á midri þerro. Sídan tók Karl upp bord fyri þá, oc settiz

Vandrádr í midio. Snæddo þeir um ríd, enn síðan gengo þeir út, var þá hestr búinn, oc sonr Karls at fylgia hönom, oc hafdi hann annan hest; ríða þeir brott til skógar, enn Iarls menn gengo til bátz síns, oc róa út til skips Iarls, oc segia sína ferd.

CAP. LXVII.

FRÁ HARALLDI KONUNGI.

Haralldr konungr oc hans lid ráko skamt flóttann, röri síðan aptr, til þar sem skipin lágo þau hin auðo, var þá rannsakadr valrinn, fannz á konungs skipino fiölldi dauðra manna, enn eigi fannz lík Sveins konungs, enn menn þóttuz þó vita at hann var fallinn. Let þá Haralldr konungr veita umbúnat líkom manna sína, enn binda sár hinna er þess þyrfto. Síðan let hann flytia til landz lík Sveins manna, oc sendi bod bændom, at þeir skyldo iarda líkin. Síðan let hann skipta herfángi, hann dvalldiz þar nockora ríd. Þá spurdi hann þau tíðindi, at Sveinn konungr var kominn til Siálandz, oc var þá kominn til hans her sá allr er flyit hafði or orrosto, oc mikit annat, oc hafdi hann þá óvígian her fengit.

CAP. LXVIII.

GEFIN GRID FINNI ARNASYNI.

Finnr Iarl Arnason vard handtekinn í orrosto, sva

sem fyrr var ritat; hann var leiddr til konungs. Haralldr konungr var þá allkátr, oc mællti: her fundomz vid nú, Finnrr, enn næst í Noregi, hefir hirdin sú en Danska eigi stadit allfast fyrir þer, oc hafa Nordmenn illt at-verki, er draga þic eptir ser blindan oc gamlan, oc vinna þat til lífs þer. Þá svarar Iárlinn: mart verda Nordmenn nú illt at vinna, oc þat þó verst allt, er þú bydr. Þá mællti Haralldr konungr: villtu nú grid, þótt þú sert ómakligr? Iarlinn svarar: eigi af hundinom þínom. Konungr mællti: villtu þá at Magnús frændi þinn gefi þer grid? Magnús son Haralldz konungs styrdi þá skipi. Þá svarar Iarlinn: hvat mun hvelpr sá ráða gridom? Þá hló konungrinn, oc þótti gaman at erta hann, oc mællti: Villdo taka grid af þóro frænd-kono þinni? Þá sagdi Iarlinn: er hon her? Her er hon, sagdi konungrinn. Þá mællti Finnrr Iarl ordskræmi þat, er síðan er uppi haft hverso reidr hann var, er hann feck eigi stillt ordom sínom: Eigi er kynligt, at þú hafir nú vel bitiz, er merrin hefir fylgt þer. Finni Iarli voro fengin grid, oc hafdi Haralldr konungr hann med ser um ríd; var Finnrr helldr ókátr oc ómiúkr í ordom. Þá mællti Haralldr konungr: Se ec þat Finnrr, at þú villt nú eigi þydaz vid mic eda frændor þína, vil ec nú gefa þer orlof at fara til Sveins konungs mágs þíns. Iarl sagdi: þat vil ec þiggia, oc því

Þacksamligarr er ec kem fyrr í brott hedan. Síðan let konungr flytia Finn Iarl þar á land upp, tóko Hallandzfarar vel við hönom. Haralldr konungr hellt þá lidi síno norðr í Noreg, fór fyrst inn til Oslo, oc gaf þá heimleyfi öllo lidi síno, því er fara villdi.

CAP. LXIX.

FRÁ SVEINI KONUNGI.

Sva segia menn, at Sveinn konungr sat í Danmörk þann vetr, oc hellt enn ríki síno sem ádr. Hann sendi menn of vetrinn norðr á Halland eptir Karli bónda oc þeim hiónom. Enn er hann kom til konungs, þá kallar hann Karl fyri sic; síðan spyr konungr, ef Karl kendi hann, eda þættiz sed hafa fyrr? Karl svarar: kenni ec ydr konungr, oc kenda þic fyrr þegar ec sá, oc er þat Gudi at þacka, er þer kom til gagns sá enn litli forbeini er ec veitta þer. Konungrinn svarar: alla þá daga síðan er ec lífi, á ec þer þat at launa. Nú skal þat it fyrsta, at ec gef þer bú þat á Siálandi, er þú kyss þer, oc þat med at ec skal göra þic mikinn mann, ef þú kant þat med höndom hafa. Karl þackadi konungi vel ord sín, oc sagði at enn var eptir bæn sú er hann villdi bidia. Konungr spyr hver sú væri? Karl sagði, at hann vill þess bidia, at konungr láti hann hafa við ser kono sína. Konungr svarar: þat mun

ec þer eigi veita, þvíat ec scal fá þer miklo betri kono oc vitrari; enn kona þín fari med búkot þat er þit hafit ádr haft, þat mun henni framflutning. Konungr gaf Karli mikit bú oc göfugligt, oc feck hönom gott kvan-fáng, oc vard hann þá mikill madr firi ser. Þetta vard frægt oc spurdiz víða; þat koin norðr hingat í Noreg.

CAP. LXX.

FRÁ RÆDO HIRDMANNA.

Haralldr konungr sat þann vetr eptir Nizar-orrosto í Oslo. Um haustit er lidit kom sunnan, þá var mikil umræða oc frásögn um orrosto þá, er verit hafði um haustit firi Nizse, þóttiz hver sá er þar hafði verit, nockot kunna fráségia. Þat var eitt sinn, at menn nockorir sátu í undir-skemmo nockorri, oc drucko, oc voro allkátir oc allmálgir; þeir ræddo um Nizar-orrosto, oc þat med hverir þadan hefði borit bestan ordstír eda mestan; þeir urdo allir á eitt sáttir, at engi madr hefði þar slíkr verit sem Hákon Iarl: hann var vapn-diarfaztr, oc hann var kænstr, oc hann var gæfo-mestr, oc þat vard allt at mesto lidi, er hann giörði, oc hann vá sigrinn. Haralldr konungr var þar úti í gardinom, oc taladi vid menn nockora. Síðan geck hann fyri skemmo-dyrnar oc mællti: Hákon mundi her nú hver heita vilja, oc geck síðan leid sína.

CAP. LXXI.

ATFERD AT HÁKONI IARLI.

Hákon Iarl fór um haustit til Upplanda, oc var þar um vetrinn í ríki síno; hann var allvinsæll við Upplendinga. Þat var um vórit er áleid, eitt sinn er menn sátu við dryckio, at rætt var enn um Nizar-orrosto, oc lofodo menn miöc Hákon Iarl, enn sumir tóko eigi midr adra til. Enn er þeir höfdo þetta rætt um ríd, þá svarar einhver madr: vera kann, at fleiri menn hafa diarfliga bardiz fyrri Nizi en Hákon Iarl; enn þó mun sá eingi þar verit hafa, at ec hygg slíct happ muni hafa sótt, sem hann. Þeir sögdo þat mundi mest happ hans, er hann hafði rekit á flóttu sva marga af Danom. Sá hinn sami svarar: meira happ var hitt þat, er hann gaf líf Sveini konungi. Einnhverr svarar hönom: þetta mantu eigi vita, er þú segir; hann svarar: þetta veit ec allgiörla, þvíat sá sagdi mer siálfr, er konunginn flutti til landz. Enn þá var sem opt er mællt, at mörg ero konungs eyro; var konungi þetta sagt, oc iann-skiótt let konungr taka marga hesta, oc reid þegar um nóttina með CC manna, reid hann alla þá nótt, oc eptir um daginn. Þá rido móti þeim menn þeir er fóro til bæiar með miöd oc mallt. Madr het Gamall, er í för var með konungi, hann reid at bóndanom einom, sá

var kunningi hans; þeir tölodo einmæli. Gamall sagði: Ec vil kaupa at þer, at þú rídir sem ákalligast laun-stigi þá er þú veitz skemsta, oc kom til Hákonar Iarls oc seg hönom, att konungr vill drepa hann, þvíat konungr veit nú at Hákon hefir skotit Sveini konungi á land firi Nizi. Þeir kaupa þesso saman; reid sá bóndi, oc kom til Iarls, sat hann þá oc drack, oc var eigi sofa genginn. Enn er bóndinn hafði sagt sit erindi, stód Iarl þá þegar upp oc allir hans menn: let Iarl flytia á brott lausafe sitt allt af bænom til skógar, fóro oc brott af bænom menn allir um nóttina. Þá er konungr kom, dvalldiz hann þar um nóttina, enn Hákon Iarl reid leid sína, oc kom fram austr í Svía-velldi til Steinkels konungs, oc dvaldiz med hönom um sumarit. Haralldr konungr sneri síðan aptr út til byiar, fór konungr norðr til Þrándheims, oc dvaldiz þar um sumarit, en fór aptr um haustit austr í Vík.

CAP. LXXII.

FRÁ HÁKONI IARLI.

Hákon Iarl fór þegar um sumarit aptr til Upplanda, þegar er hann spurdi at konungr var norðr farinn, dvaldiz þar til þess er konungr kom norðan. Síðan fór Iarl austr í Vermaland, oc dvaldiz þar leingi um vetrinn, veitti Steinkell konungr Iarli

þar yfirsókn; hann fór um vetrinn er áleid vestr á Raumaríki, oc hafði hann lid mikit, er Gautar oc Vermir höfðu fengit hönom; þá tók hann landskylldir sínar oc skatta af Upplendingom, þá er hann átti. Síðan fór hann austr aptr til Gautlandz, oc dvaldiz þar um vorit. Haralldr konungr sat um vetrinn í Oslo, oc gerdi menn sína til Upplanda, at heimta þar skatta af oc landskylldir konungs oc sakeyri. Enn Upplendingar sögðu sva at þeir mundi greida allar skylldir þær er þeir átto at greida, oc fá í hendur Hákonu Iarli medan hann var á lífi, oc hann hafði eigi fyrirgört sér, edr ríki síno; oc feck konungr þadan eingar landskylldir á þeim vetri.

CAP. LXXIII.

SÆTT HARALLDS KONUNGS OC SVEINS
KONUNGS.

Þann vetr fóru þóð oc sendi-menn milli Noregs oc Danmerkor, oc var þat í bundit, at hvarirtveggio Nordmenn oc Danir villdu göra frid milli sín oc sætt, oc báðu konunga til þess. Oc fóru þær ord-sendingar helldr líkliga til sætta, oc kom sva at lýcdóm, at sættar-fundr var stefndr í Elfi milli Harallds konungs oc Sveins konungs. Enn er vá-rar, safnar hvartveggi konunganna lidi miklu oc skipom til þessar ferðar, oc segir skálldit í einom

flocki frá ferd þeirra konunganna, oc hefr hann þar upp:

Nordr lykr gramr sá er gerdir
grund frá Eyrar-sundi
hrafn gælir sparn hæli
höfn láng-skipa stöfnom.
Rista gulli glæstir
gjalfr en súdir skjalfa
hvast und her fyri vestan
Hallandi fram brandar.

Gerdir opt firi iördo
eid-fastr Haralldr skeidom
Sveinn sker oc til annars
ey sund konungs fundar.
Ut hefira lid lítit
lof-sniallr Dana allra
hinn er hvern vag sunnan
hrafn grænnir lykr stafnom.

Her segir þat, at konungar þessir hallda stefno-lag
þat er gert var milli þeirra, oc koma þeir bádir til
landa-mæris. Sva segir Halli Strídi:

Systot sudr þar er æsto
sniallr gramr Daqir allir
enn serr eigi minni
efni mælltrar stefno.
Sveinn tekr nordr at nenna
nær til landa-mæris
Vard fyri vídri iördo
viudsamt Haralld finna.

Enn er konungar funduz, þá tóko menn at ræða um sættir konunganna. Enn þegar er þat var í munni haft, þá kærdo margir skada sinn, er fengit höfdo af hernadi, rán oc manna-lát, oc var þat lánga ríd er ólíkligt þótti um sættir. Sva sem her segir:

Telia hátt er hittaz
hvarstveggia miöc seggir
ord þau er ángra firda
all mörg búendor sniallir.
Láta þeir er þræta
þegnar allt í gegnom
svellr ofr-hugi iðfrom
eigi brátt vid sáttom.

Of-reidi vard iðfra
allhætt ef skal sættaz
menn þeir er midla kunno
mál aull vega í skáлом.
Dugir siklingom segia
slíkt allt er her líkar
velldr ef verr skulo haulldar
vili girndar því skiliaz.

Síðan átto hlut i enir besto menn, oc þeir er vi-trastir voro, geck þá saman sætt konunga med þeim hætti, at Haralldr skyllði hafa Noreg, enn Sveinn Danmörk, til þess landa-mæris sem at for-no hafdi verit millum Danmerkr oc Noregs; skyll-do hvarigir öðrom bæta; skyllði þar hernadr leg-

giaz, sem hafiz hafði, enn sá hafa happ er hlótit hafði. Sá fridr skyldi standa, meðan þeir væri konungar. Sú sætt var eidom bundin. Síðan skilduz konungar, oc selduz gisla, sva sem her segir:

Hitt hefi ec heyrð at setti
Haralldr oc Sveinn vid meinom
Gud syslir þat gisla
gladr hvartveggi adrom.
þeir halldi sva særom
sátt laukz þar med váttom
oc öll í frid fullom
ferd at hvargi skerdi.

Haralldr konungr hellt lidi síno norðr í Noreg,
enn Sveinn konungr fór suðr í Danmörk.

CAP. LXXIV.

ORROSTA HARALLDZ OC HÁKONAR IARLS.

Haralldr var í Víkinni um sumarit, enn er hann gerði menn sína til Upplanda, eptir skulldom oc skauttom er hann átti þar, þá gördó bændor þar eingan greida á, oc qváðoz mundo láta bíða allt þar Hákonar Iarls, ef hann kæmi til þeirra. Hákon Iarl var þá uppi á Gautlandi, oc hafði lid mikit. Enn er áleid sumarit, hellt Haralldr konungr suðr til Kongahello. Síðan tók hann lettiskip öll, þau er hann feck, oc hellt upp eptir Elfinni; let hann draga of alla forsa, oc flutti skipin upp í

vatnit Væni. Síðan röri hann austr yfir vatnit, þar sem hann spurdi til Hákonar Iarls. Enn er Iarl feck niósn af för konungs, þá sótti hann ofan af landi, oc villdi eigi at konungr heriadi á þá. Hákon Iarl hafði lid mikit, er Gautar höfðu fengit hönom. Haralldr konungr lagði skipom sínom upp í móðu nockora, síðan red hann til land-gaungo, enn let eptir sumt lidit, at gæta skipa. Konungr siálfr reid oc sumt lidit, enn miklo fleira geck. Þeir átto at fara yfir skóg nockorn, oc voro þar fyri þeim kiarr-myrar nockrar, oc þá en hollt; enn er þeir komo upp á holltit, sá þeir lid Iarls: var þá fyri þeim myr ein milli þeirra. Fylkðu þá hvarirtveggio. Þá mællti Haralldr konungr, at lid hans skyldi sitia uppi á backanom, freistom fyrst ef þeir vilia áráða: Hákon Iarl er óbil-giarn, sagði hann. Frost var vedrs, oc sniódrif nockot, sátu þeir Haralldr undir skiölldom sínom, enn Gautar höfðu lítt klædi, oc gördi þeim svallt. Iarl bad þá bíða þess er konungr gengi at, oc þeir stædi allir iafn-hátt. Hákon Iarl hafði merki þat, er Magnús konungr Olafsson hafði haft oc átt. Laug-madr Gauta het Þórvidr, hann sat á hesti, oc var bundinn taumrinn við hæl einn, er stóð í myrinni; hann taladi oc mællti: Þat veit Gud, at ver höfom her lid mikitt oc frítt, oc hellsti frækna menn, látom þat spyria Steinkel konong, at ver

veittom vel lid þessom góða Iarli. Veit ec þat, þótt Nordmenn leiti á oss, at ver tökum örugt móti þeim. Enn ef ungmennit skialar, oc vill eigi bíða, þá rennom eigi lengra en her til becksins; enn ef meirr skialar úngmennit, sem ec veit at eigi man vera, þá rennom eigi lengra en her til högsins. I því bili lióp upp her Nordmanna, oc æpdi heróp, oc bardi á skiölldo sína; tók þá oc Gautaherr at æpa. Enn bestr Lögmans hnyckdi sva fast, er hann fældiz vid herópit, at hællinn geck upp, oc hröckdi hönom upp um höfut Lögmanninom; hann mællti: skióttu allra Nordmanna armastr, hleypdi lögmadr þá í brott. Haralldr konungr hafði ádr sagt lidi síno sva: þótt ver görim brak oc óp um oss, þá göngom ver eigi fyri backann, fyrr en þeir koma her at oss, oc gördo þeir sva; enn þegar er herópit kom upp, þá let Iarl bera fram sitt merki, enn er þeir komu undir backann, þá steypdiz konungs-lidit ofan á þá, fell þá þegar sumt lid Iarls, enn sumt flydi. Nordmenn ráko flóttann eigi langt, þvíat kvelld var dags. Þeir tóko þar merki Hákonar Iarls, oc slíct af vapnom oc klædom sem þeir fengo. Haralldr konungr let bera fyri ser bædi merkin, er hann fór ofan. Þeir ræddo med ser hvart Iarl mundi fallinn; enn er þeir rido ofan um skóginn, þá mátti einn rida iafn-fram. Madr hleypdi um þvera gautuna, oc lagdi kesio í gögnom þann

er þar merki Iarls, hann þreif merki-stöngina, oc leypti annan veg í skóginn með merkit. Enn er þetta var sagt konungi, þá mællti hann: lifir Iarl; fáit mer brynio mína: reid þá konungr til skipa sinna um nóttina; mællto margir at Iarl hefði hefnt sín. Þá kvad Þjóðolfr:

Aulld var sús Iarli skyllði
 ógn teitom lid veita
 sterk, olli því stillir,
 Steinkels gefin helio.
 Enn því at illa reyndiz
 afss ván þadan hánom
 fyrir let Hákon hörva
 hvat segir hinn er þat fegrir.

CAP. LXXV.

VIG HALLS CODRANSBANA.

Haralldr konungr var þá nótt á skipom sínom þat semdeptir var; enn um morguninn er lióst var, þá var ís lagdr allt um skipin sva þiockt, at gánga mátti umhverfis. Þá bad konungr sína menn, at þeir skyldo höggva ísinn frá skiponom oc úti vatnit, gengo menn þá til, oc redo á ís-höggit. Magnús son Haralldz konungs styrði því skipi er nedarst lá í módonni, oc næst lá úti vatnino. Enn er menn höfdo miöc höggvit út ísinn, þá lióp madr út eptir ísinom, þar til er höggva skyllði, oc let

síðan sem væri óðr oc galinn at íshauggino. Þá mællti madr: Nú er enn sem optar, at engi madr er iafn lid-góðr, hvar sem hann gengr til, sem hann Hallr Kodransbani; se nú hversu hann höggr ísinn. Einn madr sá var á skipi Magnús konungs-sonar, er Þórmóðr het Eindridason; enn er hann heyrði nefndan Kodransbana, þá lióp hann at Halli, oc hió hann bana-högg. Kodran var Gudmundar-son Eyiolfssonar; enn Valgerðr var systir Gudmundar, móðir Iorunnar, móðr Þórmóðar. Þórmóðr var vetr gamall, þá er Kodran var veginn, oc hafði hann alldregi sed Hall Otryggsson fyrr en þá. Þá var oc ísinn út höggvinn í vatnit, oc lagði Magnús sitt skip út í vatnit, oc tók þegar til segls, oc sigldi vestr yfir vatnit; enn konungs skipit lá innast í vökinni, oc komz þat seinst út. Hallr hafði verit í sveit konungs, oc hönom allkærr, oc var konungr inn reidasti. Konungr kom síð til hafnar, hafði Magnús þá skotit vegandanom í skóg, oc bauð bod fyri hann; oc var vid siálft, at konungrinn mundi gánga at þeim Magnúsi, áðr vinir þeirra komo til oc sætto þá.

CAP. LXXVI.

FRÁ HARALLDI KONUNGI.

Vetr þenna fór Haralldr konungr upp á Raumaríki, oc hafði lid mikit, bar hann sakir à hendur bæn-

bændom þar, at þeir höfðu halldit fyrir hönom sköttom oc skylldom, enn eftt fiand-menn hans til ófridar vid hann; let hann taka bændor, hamla suma, suma drepa, enn marga ræna all-eiginni; þeir flyðu er því komo vid; allvíða let hann brenna herödin, oc giördi aleydo. Sva segir Þiódolfr:

‘Tök holm-búa hneykir
 hardan taum vid Rauma
 þar hyck fast ins frækna
 fylking Haralldz gengo.
 Elldr var görr at gialldi
 gramr enn þa red tedi
 hár í hof at færa
 hrot garmr búendor arma.

Síðan fór Haralldr konungr upp á Heiðmörk, oc brendi þar, oc gördi þar her-virki eigi minna enn á Raumaríki. Þaðan fór hann út á Hadaland oc út á Ríngaríki, brendi þar oc fór allt her-skilldi. Sva segir Þiódolfr:

Gagn brann greipra þegna
 glóð vard faust í tróði
 laust hertoga hristir
 Heina illom steini.
 Lífs báðo ser lydir
 logi þíngadi Hríngom
 naudgan dóm ádr næmiz
 nidr fall Halfs galla.

Eptir þat lögdo bændor allt sitt mál á konungs valld. Eptir þat er Magnús konungr var andadr, lido XV vetor ádr Nizar-orrosta var, enn síðan II ádr Haralldr oc Sveinn sættiz. Sva segir Þiódolfr:

Ferdi fylkir Haurda
fridr namz ár it þridia
rendr bito stál fyri ströndo
starf til króks at Hvarfi.

Eptir sætt þeirra vardi deila konungs við Upplendinga III misseri. Sva segir Þiódolfr:

Nú er of verk þau er vísi
vandmællt sva at af standezc
audan plóg at eiga
Upplendingom kendi.
Ser hefir sva lángs tírar
svinnz at æ man vinnaz
þriú misserin þessi
þengils höfut fengit.

CAP. LXXVII.

FRÁ ENGLANDZ KONUNGOM.

Iátvardr Adalrádsson var konungr í Englandi eptir Hörda-Knútt, bródr sinn; hann var kalladr Iátvardr inn Gódi, hann var sva. Módir Iátvardar konungs var Emma drottning, dóttir Ríkardar Rudo-Iarls; bródir hennar var Rodbert Iarl, fadir Vilhiálms Bastardar, er þá var hertogi í Rudo í Nordmandi.

Iátvardr konungr átti Gydo drottningo, dóttor Gudena Iarls Ulfnadssonar. Brædor Gydo varo þessir: Tosti Iarl, hann var ellstr, annar Mauro-Kári Iarl, III Valþiófr Iarl, fiórði Sveinn Iarl, fimti Haralldr, hann var yngstr; hann fæddiz upp í hird Iátvardar konungs, oc var hans fóstr-son, oc unni konungr hönom geysi mikit, oc hafði hann fyrir son ser; þvíat konungrinn átti eigi barn.

CAP. LXXVIII.

FRÁ HARALDI GUDINASYNI.

Þat var á einu sumri, at Haralldr Gudinason átti ferd til Brettlandz, oc fór á skipi, enn er þeir komo í hafit, þá tók þá andvidri, oc rak út í haf. Þeir tóko land vestr í Nordmandi, oc höfdo fengit storm mann-hættan. Þeir lögdo til borgarinnar Rudo, oc fundo þar Vilhiálm Iarl, tók hann við Haralldi feginsamliga oc hans föroneyti, dvalldiz Haralldr þar lengi um haustit í gódom fagnadi, þvíat stormar lágo á, oc var eigi í haf fært; enn er at leid vetr-nóttom, þá ræddo þeir þat Iarl oc Haralldr, at hann mundi þar dveliaz um vetrinn, sat Haralldr í hásæti á adra hönd Iarli, enn til annarar handar kona Iarls, hon var hverri kono frídari, er menn höfdo sed. Þau taulodo öll saman ser gaman iafnan vid dryckio. Iarl geck optazt snemma at sofa, enn Haralldr sat lengi á kvölldom, oc taladi vid kono

Iarls; fór sva fram lengi um vetrinn. Eitt sinn, er þau töludo, segir hon Haralldi: nú hefir Iarl rætt um við mik, og spurdi hvat við taladim sva þrátt; og er hann nú reidr. Haralldr svarar: við skolom hann nú láta víta sem skíótast allar ræðor okrar. Eptir um daginn kalladi Haralldr Iarl til tals við sik, og gengo þeir í mál-stofo, þar var þá og kona Iarls, og ráðone yti þeirra. Þá tók Haralldr til máls: þat er at segia ydr, Iarl, at fleira byrr í hingat-komo minni, enn þat er og hefir enn upp borit fyrir ydr. Ec vil bidia dóttir þinnar til eigin-konomer, hefir og þetta mál rætt fyri móðor hennar optliga, og hefir hon mer því heitit, at lidsinna þetta mál við ydr. Enn þegar er Haralldr hafði þetta mál upphorit, þá tóko allir því vel þeir er við voro, og flutto þat fyrir Iarli, kom þessu sva at lykdom, at mærin var föstnod Haralldi. Enn fyri því at hon var úng ein þá, þá var mællt nokkorra vetra frest á til brullaups-stefno.

CAP. LXXIX.

DAUDI IÁTVARDAR KONUNGS.

Enn er vár kom, þá bió Haralldr skip sitt, og ferr í brott, skilduz þeir Iarl með kærleikom miklom, fór þá Haralldr út til Englands, á fund Iátvardar konungs, og kom eigi síðan til Vallandz, at vítia þessa ráðs. Iátvardr var konungr yfir Englandi

XXIII vetor, oc vǫrd sótt-dauðr í Lundunom none Januarii, hann var iardadr at Páls-kirkio, oc kalla Enskir menn hann helgan.

CAP. LXXX.

HARALLDR GUDINASON TIL KONUNGS
TEKINN Á ENGLANDI.

Synir Gudina Iarls voro þá ríkastir menn á Eng-landi; var Tosti settr höfðingi yfir her Engla konungs, oc var hann landvarnar-madr, þá er konungr tók at elldaz; hann var settr yfir alla Iarla adra. Haralldr bróðir hans var iafnan innan hirdar, oc var konungi enn næsti madr um alla þiönosto, oc hafði allar fe-hirdzlor konungs at giæta. Þat er sögn manna, at þá er framleid at andláti konungs, þá var Haralldr nærr oc fátt manna annat; þá laut Haralldr yfir konung oc mællti: Því skírskota ec undir alla yðor, at konungrinn gaf mer nú konungdóminn, oc allt ríki í Englandi; því næst var konungr hafdr dauðr or hvílonni. Þann sama dag var þar höfðingia-stefna, var þá rætt um konungstekio, let þá Haralldr bera fram vitni sín þau, er Iátvardr konungr gaf hönom ríkit á deyianða degi; lauk sva þeirri stefno, at Haralldr var til konungstekinn, oc vígdr konungs-vígslo inn XIII dag í Páls-kirkio. Gengo þá allir höfðingiar til handa hönom,

oc allt fólk. Enn er Tosti Iarl spurdi þat, bródir hans, líkadi hönom illa, þóttiz hann eigi verr tilkominn at vera konungr: vil ec, sagdi hann, at landz-höfðingiar kíosi þann til konungs, er þeim þickir best vera tilfallinn; oc fóro þau ord milli þeirra bræðranna. Haralldr konungr svarar sva, at hann vill eigi upp gefa konung-dóminn, fyrir því at hann var stól-settr í þeim stad sem konung átti at taka, enn verit síðan smurdr oc vígdr konungsvígslo; hvarf oc til hans allr styrkr fiölmennis, hafdi hann oc fe-hirdzlor konungs allar.

CAP. LXXXI.

FERD TOSTA TIL DANMERKR.

Enn er Haralldr konungr vard þess varr, at Tosti Iarl bródir hans villdi hafa hann af konung-dóminom, þá trúdi hann hönom illa, þvíat Tosti var madr forvitri, oc hermadr mikill, oc átti vel vingat vid landz-höfðingia. Tók þá Haralldr konungr af Tosta herstiórnnina, oc allt þat valld er hann hafdi ádr haft, framar enn adrir Iarlar þar í landi. Tosti Iarl vildi þat fyrir eingan mun þola, at vera þíónosto-madr bródr síns samborins: fór hann þá oc brott med lidi síno sudr um síá í Flandr, oc dvalldiz þar litla ríd, fór þá til Fríslandz, oc þaðan til Danmerkr á fund Sveins konungs frænda síns. Þau voro systkyn Ulfr Iarl fadir Sveins konungs,

oc Gyda modir Tosta Iarls; bidr Iarl Svein konung fulltíngs oc lid-veizlo. Sveinn konungr baud hönom til sín, oc sagdi hann skuli hafa þar Iarlsríki í Danmörk þat, er hann megi vera þar sæmiligr höfdingi. Iarl svarar: Þess girnir mic, at fara til Englands aptr til ódala minna. Enn ef ec fæ öngan styrk til þess af ydr, konungr, þá vil ec þat helldr tilleggia vid ydr, at veita ydr allan styrk þann, er ec á kosti í Englandi, ef þer vilit fara med Dana-her til Englandz, at vinna landit, sva sem Knútr modur-bródir þinn. Konungr svarar: sva miklo em ec minni madr enn Knútr konungr frænda minn, at varla fæ ec halldit Dana-ríki fyrri Nordmönnom; enn Gamli Knútr konungr eignadiz at erfd Dana-ríki, en med hernadi oc orrosto England, oc var þó um ríd þat eigi óvænna, at hann mundi þar eptir leggja lifit. Noreg feck hann orrosto-laust. Nú kann ec at ætla mer hóf meirr eptir míno lítilrædi, en eptir framkvæmd Knútz konungs frænda míns. Þá mællti Tosti Iarl: minna verdr mitt erendi hingat, en ec hugda at þú mundir vera láta, sva göfigr madr, í naudsyniom frænda þíns. Kann nú vera, at ec leita þannog vináttonnar, er myklo er ómakligra; enn þá má vera, at ec finna þann höfdingia, er midr vaxi fyrir augom at ráða miök stórt enn þer konungr. Síðan skildo þeir konungr oc Iarl, oc varliga sátir.

CAP. LXXXII.

FERD TOSTA TIL NOREGS.

Tosti Iarl sneri þá ferðinni, oc kom fram í Noreg, oc fór á fund Haralldz konungs, var hann þá í Vikinni. Enn er þeir finnaz, ber Iarl upp fyrri konung erindi sín, segir hönom allt um ferdir sínar síðan er hann fór af Englandi, bidr konung fá ser styrk, at sækia ríki sitt í Englandi. Konungr svarar sva, at Nordmenn muno þess eigi fúsir, at fara til Englands at heria, oc hafa þar Enskan höfðingia yfir ser; mæla menn þat, segir hann, at þer hinir Ensko se eigi alltrúir. Iarl svarar: hvart er þat með sannendom sagt, er ec hefi menn heyrt segia í Englandi, at Magnús konungr frændi þinn sendi menn til Íáttvardar konungs, oc var þat í ord-sending, at Magnús konungr átti England slíkt sem Danmörk, oc hafði í arf tekit eptir Hörda-Knútt, sem swardagar þeirra höfðu tilstadit? Konungr svaradi: hví hafði hann þat eigi, ef hann átti þat? Iarl svarar: hví hefir þú eigi Danmörk, sva sem Magnús konungr hafði fyrri þer? Konungr svarar: eigi þurfa Danir at hælaz við oss Nordmenn; margan dila höfom ver brent þeim frændom þínom. Þá mællti Iarl: villtu eigi mer segia, þá mun ec þer segia. Þvi eignadiz Magnús konungr Danmörk, at þar landz-höfðingiar veitto hönom; enn því feckt

þú eigi, at allt landz-fólk stóð i móti þer. Því bardiz Magnús konungr eigi til Englandz, at allr landz-lydr villdi hafa látvard at konungi. Villt þú eignaz England, þá má ec sva gera, at meiri luti höfðingia í Englandi muno vera vinir þinir, oc lid-sinnis-menn; eigi skortir mic meira vid Haralld bróðir minn enn konungs-nafn eitt. Þat vito allir menn, at engi her-madr hefir slíkr fæz á Nordr-löndom sem þú, oc þat þicki mer undarligt, er þú bardiz XV vetor til Danmerkr, enn þú vill eigi hafa England, er nú liggr laust fyrir þer. Haralldr konungr hugsadi vandliga hvat Iarl mællti, oc skilldi, at hann sagdi mart satt, oc í annan stad giördiz hann fúss til at fá ríkit. Síðan tölodo þeir konungr oc Iarl löngom oc opt, setto þeir þá ráða-giörd þessa, at þeir skyldo fara um sumarit til Englandz, oc vinna landit. Sendi Haralldr konungr ord um allan Noreg, oc baud út leidángri, hálfom almenningi; vard þetta nú allfrægt, voro margar getur á, hvernog förin mundi verda, mællto sumir oc tölldo upp stór-virki Haralldz konungs, at hán-om mundi eigi ófært vera: enn sumir sögdo, at England mundi verda torsótt, mann-fólk ofa-mikit á, oc þat lid er kallat er þínga-manna-lid, þeir voro menn sva fræknir, at betra var lid eins þeirra en II Harallds manna hinna besto. Þá sagdi Ulfr stallari:

Era stallorom stillis
 stafn-rúm Haralldz iafnan
 ónaudgr fær ec andar
 innan þauf at hverfa.
 Ef haur breckan hrockva
 hrein skulom tveir fyri einom
 úngr kendak mer undan
 annat þínga-manni.

Ulfr stallari andadiz þat vár. Haralldr konungr stód yfir grepti hans, oc mællti er hann geck frá: Þar liggr nú sá er dryggvastr var oc drottin hollastr. Tosti Iarl sigldi um várit vestr til Flæmingia-landz, á móti lidi því er hénom hafdi fylgt utan af Englandi, oc því ödro er safnadiz til hans bædi af Englandi oc þar í Flæmingia-landi.

CAP. LXXXIII.

DRAUMR GYRDAR.

Herr Haralldz konungs safnadiz saman í Solundom. Enn er Haralldr konungr var búinn at leggja út or Nidarósi, þá geck hann ádr til Skrínis Olafs konungs, oc lauk upp, oc klipti hár hans oc negl, oc læsti sídan Skrínino, enn kastadi lyklinom út á Nid; enn sumir segia, at hann kastadi utanbordz fyrir Agdanesi; oc hefir eigi sídan verit upplökit Skríni ins helga Olafs konungs. Þá var lídit frá falli hans XXXV vetor, hann lifdi oc hálfan fiórda

tög vetra her í heimi. Haralldr konungr hellt því lidi, er hönom fylgdi, sudr til mótz við lid sitt. Þar kom saman lid mikit, sva at þat er sögn manna, at Haralldr konungr hefði nær CC skipa, oc umfram vista-byrðingar oc smá-skútor. Þa er þeir lágo í Solundom, dreymdi mann þann er var á konungs skipino, er Gyrdr er nefndr: hann þóttiz þar vera staddr á konungs skipino, oc sá uppá eyna, hvar tröll-kona stóð mikil, oc hafði skálm í hendi, oc í annari hendi trog; hann þóttiz oc siá yfir öll skip þeirra, oc þótti hönom fugl sitia á hveriom skip-stafni, þat voro allt ernir oc rafnar. Tröllkonan qvad víso:

Víst er at allvalldr austan
eggiaz vestr at leggja
mót við marga knútu
minn snúdr er þat prúða.
Kná val-þidurr velia
veit hann erna ser beito
steik af stóði Giúka
stafns fylgi ec því iafnan
oc stafns fylgi ec því iafnan.

CAP. LXXXIV.

DRAUMR ÞÓRDAR.

Þórdr er annar madr nefndr, er var á skipi því, er skamt lá frá skipi konungs. Hann dreymdi um nótt, at hann þóttiz siá flota Haralldz konungs fara

át landi, oc þóttiz vita at þat var England; hann sá á landino fylking mikla, oc þótti sem hvarirtveggio biöggiz til bardaga, oc höfdo merki á lopti. Enn fyri lidi landz-manna reid tröll-kona mikil, oc sat á vargi, oc hafði vargrinn mans hræ í munni, oc fell blód um kiaptana; enn er hann hafði þann etit, þá kastadi hon ödrom í munn varginom, oc síðan hveriom at ödrom, enn hann gleypti hvern. Hon qvad:

Skód lætr skína raudan
skiölld er dregr at hialldri
brúdr ser aurnis ióða
óför konungs giörfa.
Sviptir í svardar kiapta
svanni holldi manna
úlfis munn litar innan
ódlát kona blódi
ódlát kona blódi.

CAP. LXXXV.

DRAUMR HARALLDZ KONUNGS.

Haralldr konung dreymdi um nótt, at hann væri í Nidarósi, oc hittu Olaf konung bródr sinn, oc qvad Olafr víso fyrir hönom:

Gramr vá frægr til fremdar
flestan sigr en Digri
hlaut ec því at heima sátom
heilagt fall til vallar.

Uggir ec enn at tiggir
 ydr mani feigd of byriod
 traullz gefit fákóm fyllar
 fíks velldrat Gud slíko.

Margir adrir draumar oc fyriburdir voro þá sagðir, oc flestir dapurligir. Haralldr konungr, ádr hann fór af Þrándheimi, hafði þar látit taka til konungs Magnus son sinn, oc setti hann til ríkis í Noregi, er konungr fór í braut. Þóra Þórbergs dóttir var oc eptir, enn Ellisif drottning fór med hönom, oc dætor hennar Maria oc Ingigerdr. Olafr, son Haralldz konungs, fór oc med hönom or landi.

CAP. LXXXVI.

ORROSTA VID SKARDABORG.

Enn er Haralldr konungr var búinn, oc byr gaf, sigldi hann út á haf, oc kom af hafi vid Hialtland, enn sumt lid hans kom vid Orkneyar, lá Haralldr konungr skamma hríd vid Hialtland, ádr hann sigldi til Orkneyia, oc hafði þadan med ser lid mikit, oc Iarlana Pál och Erling, syni Þórfinnz Iarls; enn let þar eptir Ellisif drottning oc dætor þeirra Maríam oc Ingigerdi. Þadan sigldi hann vestr fyr Skotland, oc sva fyrir England, oc kom þar vid land, er heita Kliflönd, þar geck hann á land, oc heriadi þegar, oc lagdi landit undir sic, oc feck einga vidstödo. Síðan lagdi hann til Skardaborgar,

oc bardiz þar við borgar-menn; hann gekk uppá bergit þat, sem þar verdr, oc let þar göra bál mik-it, oc leggja í elld. Enn er bálit logadi, tóko þeir forka stóra, oc skuto bálino ofan í bæinn, oc tók þá at brenna hvert hús af ödro, gafz þá upp allr stadrinn; drápo Nordmenn þar mart manna, enn tóko fe allt þat er þeir fengo; varð þá Enskom mönnom engi kostr annar fyrir höndom, ef þeir skyldo hallda lífino, nema gánga til handa Haralldi konungi. Lagdi hann þá undir sic landit allt, þar er hann fór. Síðan lagdi Haralldr konungr með allan herinn suðr með landi, oc lagdi at við Hellornes, kom þar safnadr í móti hönom, oc átti Haralldr konungr þar orrosto, oc fekk sigr.

CAP. LXXXVII.

FRÁ FYLKING IARLANNA.

Síðan lagdi Haralldr konungr til Humbro, oc upp eptir ánni, oc lagdi þar við land. Þá voro Iarlar upp í Iorvík Mauro-Kári Iarl, oc Valþjófr Iarl af Hunda-túnom, bródir hans, oc höfdo óvígán her. Þá lá Haralldr konungr í Uso, er herra Iarla sótti ofan. Þá gekk Haralldr konungr á land, oc tók at fylkia lidi síno: stóð fylkingar-armrinn annar fram á ár-backann, enn annar vissi á landit upp at diki nockoro; þat var fen diúpt oc breitt, oc fullt af vatni. Iarlar leto síga fylking sína ofan með ánni,

vid öllum múginom. Konungs merkit var nærr ánni, var þar allþykt fylkt, enn þunnast vid díkit, oc lidit þat ótraustast. Þá sóttu Iarlar ofan med díkino: veik þá fyrir armr fylkingar Nordmanna, sá er vissi at díkino, enn Enskir menn sóttu þar fram eptir þeim, oc hugdo at Nordmenn mundo flya vilia. Fór þar fram merki Mauro-Kára Iarls.

CAP. LXXXVIII.

ORROSTA VID HUMBRO.

Enn er Haralldr konungr sá at fylking Enskra manna var kominn ofan med díkino gegnt þeim, þá let hann blása her-blástr, oc eggíadi herinn ákaflika, let þá frambera merkit Landeydona, snaradi þá atgaungo sva harda, at allt hrauck fyrir gördiz þá mannfall mikít í lidi Iarla. Sneriz þá lidit brátt á flótta, flydi sumt upp med ánni eda ofan, enn flest fólk lióp út á díkit, lá þar sva þycktt valrinn, at Nordmenn máttu gánga þurfætis yfir fenit. Þar tyndiz Mauro-Kári Iarl. Sva segir Steinn Herdísarson:

Þíód fórsk mörg í módo
menn drucknodo socknir
drengr lá ar of ungan
ófár Mauro-Kára.
Fíla drottinn rak flótta
framr tók her á ramri
rás fyrir rauskom vísa
rík-lundadr vítt undan.

Þessa drápo orti Steinn Herdísarson um Olaf, son Haralldz konungs, oc getr hann þess, at Olafr var í orrosto með Haralldi konungi fedr sínom. Þessa getr oc í Haralldz Sticka:

Lágo fallnir
í sen ofan
Valþiófs lidar
vapnom höggvir.
Sva at gunn hvatir
gánga máttu
Nordmenn yfir
at nám einom.

Valþiófr Iarl, oc þat lid er undan komz, flydi upp til borgarinnar í Iorvík, vard þar it mesta mannfall. Orrosta var midvikodag inn næsta fyrir Mathias messo.

CAP. LXXXIX.

FRÁ TOSTA IARLI.

Tosti Iarl hafdi komit vestan af Flæmingia-landi til Haralldz konungs, þegar er hann kom til Englandz, oc var Iarl í öllum orrostrom þessom. Fór þá sva sem hann hafdi sagt Haralldi konungi fyrr er þeir fundoz, at fiölldi manna dreif til þeirra í Englandi; þat voro frændor oc vinir Tosta Iarls, oc vard konungi þat mikill styrkr lids. Eptir þessa orrosto, er ádr var frásagt, geck undir Haralld kon-

konung lid allt um en næsto herod, enn sumt flydi. Þá byriadi Haralldr konungr ferd sína, at vinna borgina, oc lögdo herinom vid Stafnfurdo-bryggior. Enn fyrir þá sauk, at konungr hafdi unnit sva mikinn sigr vid stóra höfðingia oc ofrefli lids, var allt fólk rætt oc örvæntiz mótstaudo. Þá gördο borgar-menn ráð fyrri ser, at senda bod Haralldi konungi, oc biódaz í valld hans, oc sva borgina. Var þetta allt sysslat, sva at Sunnodaginn fór Haralldr konungr vid öllum herinom til borgarinnar, oc setto þing utan borgar konungr oc menn hans, enn borgar-menn sótto til þingsins; á því þingi iátadiz allt fólk undir lydni vid Haralld konung, oc fengo hönom gisla tíginna manna sono, sva sem Tosti Iarl kunni skyn allra manna í þeirri borg, oc fór konungr um kvelldit ofan til skipanna med siálf-görom sigri, oc var allkátr. Var ákvedit þingit snemma mánadaginn í borginni; skyllði þa Haralldr konungr skipa stadinn med ríkis-mönnum, oc gefa retto oc len. Þat sama kvelld, eptir sólarfall, kom sunnan at borginni Haralldr konungr Gudenason med óvigan her, reid hann í borgina at villd oc þocka allra borgar-manna, voro þá tekin öll borgar-lid, oc allir veggir, at eigi skyllði niósn koma Nordmönnum; var þessi herr um nóttina í stadnom.

CAP. XC.

UPPGÁNGA HARALLDZ KONUNGS.

Mána-daginn, er Haralldr konungr Sigurdarson hafði mataz at dagverdar máli, þá let hann blása til land-gaungo; byrr sic þá herinn, oc skiptir lid-ino, hverir fara skulo, eda hverir eptir skulo vera; hann let uppgánga í hvarri sveit II menn, þar er einn var eptir. Tosti Iarl bió sic til uppgöngo med Haralldi konungi vid sína sveit; enn eptir varo til skipa-gæzlo Olafir konungsson, oc Páll oc Erlendr, Orkneyinga Iarlar, oc Eysteinn Orri, son Þórbergs Arnasonar, er þá var ágætastr oc kærstr konungi alla lendra manna: þá hafði Haralldr konungr heitit hönom Mario dóttor sinni. Þá var vedr forkunnliga gott, oc heitt skin. Menn leto eptir brynior sínar, enn gengo upp med skölldom oc hiálmom, oc kesiom, oc sverdom gyrdir, margir höfdo oc skot oc boga, oc váro allkátir. Enn er þeir sóttó í nánd borginni, fór í móti þeim lid mikit, sá þeir ió-reykinn, oc undir fagra skiölldo oc hvítar brynior. Þá standvadi konungr lid sitt, let kalla til sín Tosta Iarl, oc spyr hvat þetta lid man vera? Iarl svarar, letz þickia meiri van, at úfridr mundi vera, let oc hitt vera mega, at þetta mundi vera nockorir frændor hans, oc leita til vægdar oc vinátto, enn fá í mót af konungi traust och trúnat.

Þá mællti konungr, at þeir mundo fyrst hallda kyrru fyrir, oc forvitnaz um herinn; þeir gördö sva, oc var lidit því meira, er náligarr fór, oc allt at siá, sem á eina ís-möl sæi, er vapnin glóado.

CAP. XCI.

RÁÐ TOSTA IARLS.

Þá mællti Haralldr konungr: tókum nú gott ráð nokkot oc vitrligt, þvíat eigi er at dyliaz í, at ófridr er, oc mun kominn konungr siálfr. Þá svaradi Iarl: þat er it fyrsta, at snúa aptr sem skiótast til skipa, eptir lidi voro oc vápnom, veitom þá vidr-töko eptir efnom; enn at ödrom kostom látom skip-in gæta var, oc eigo þá riddarar eigi valld yfir oss. Þá sagdi Haralldr konungr: annat ráð vil ec hafa, at setia hina skiótusto hesta undir þriá vaska drengi, oc rídi þeir sem hvatligast, oc segi lidi voro, man þá skiótt koma oss lidveizla, fyri því at Englizmenn skulo eiga enn snarpa hrid, ádr enn ver berim inn lægra lut. Þá sagdi Iarl, had konung ráða þesso sem ödro, letz oc vera eigi giarn at flya. Þá let Haralldr konungr setia upp merki sitt Land-eydo; Friðekr het sá er merkit bar.

CAP. XCII.

FRÁ FYLKING HARALLDZ KONUNGS.

Síðan fylkdi Haralldr konungr lidi síno, let fylking lánga enn eigi þjócka: þá beygdi hann armana aptir á bak, sva at saman tóko, var þat þá vidríngr, oc iafn-þyckr öllom megin utan: skiölldr vid skiölld, oc sva yfir ofan, enn konungr siálfr oc konungs sveitin var fyrir innan hrínginn, oc þar merkit; þat var oc valit lid; oc í ödrom stad var Tosti Iarl med sína sveit, hafdi hann annat merki: var fyrir því sva fylkt, at konungr vissi, at riddarar voro vanir at ríða á ridlom, oc þegar aptr. Nú segir konungr, at hans sveit oc Iarls sveit skal þar fram gánga, er mest er þörf; enn bog-menn varir skulo þar oc vera med oss, enn þeir er fremstir standa, skulo setia spiótz-hala sína í iörd nidr, enn setia oddana fyri brióst riddorom, ef þeir ríða at, enn þeir er næstir standa, seti sína spiótz-odda fyri brióst hestom þeirra.

CAP. XCIII.

FRÁ HARALLDI GUDINASYNI.

Haralldr konungr Gudinason var þá kominn med her óvígán, bædi riddara oc fót-gángandi menn. Haralldr konungr Sigurdarson reid þá um fylking sína, oc skyniadi hvernog fylkt var; hann sat á

svörtom hesti blesottom, hestrinn fell undir hönom, oc konungr af fram; stóð hann upp skiótt, oc mællti: fall er farar-heill. Þá mællti Haralldr Engla konungr til Nordmanna þeirra, er med hönom voro: kendo þer þann inn mikla mann, er þar fell af hestinom, vid hinn blá kyrtil, oc hinn fagra hiálm? Þat er konungr siálfr, sögdo þeir. Engla konungr sagdi: Mikill madr oc ítrmannligr; oc er þat vænna, at farinn se nú at hamingio.

CAP. XCIV.

FRÁ TALI HÖFDINGIA.

Riddarar XX rído fram af þínga-manna lídi fyrí fylking Nordmanna, oc voro albryniadir, oc sva hestar þeirra; þá mællti einn riddari: hvart er Tosti Iarl í lidino? hann svarar: eigi er því at leyna, her muno þer hann finna. Þá mællti einn riddarinn: Haralldr konungr, bródir þinn, sendir þer kvedio, oc þau ord med, at þú skallt hafa grid oc Nordumbraland allt, oc helldr en eigi vilir þú til hans neigiaz, þá vill hann gefa þer þridiong ríkis síns alls med ser. Þá sagdi Iarl: þá er nockot bodit annat enn úfridr oc svívirðing, sem í vetr, oc hefði þá verit þetta bodit, þá væri margr sá madr á lífi, er nú er daudr, oc betr myndi þá standa til ríki í Englandi: nú tek ec þenna kost,

edr hvát vill hann þá bióða Haralldi konungi Sigurdarsyni fyrir sitt starf? Þá mællti riddarinn: sagt hefir hann þar nockot frá, hvers hann mun hönom unna af Englandi, VII fóta rúm, eða því lengra sem hann er hærri enn adrir menn. Þá sagði Iarl: farit þer nú oc segit Haralldi konungi, at hann skyldi búaz til orrosto; annat skal satt vera at segia med Nordmönnom, enn at Tosti Iarl fór frá Haralldi konungi Sigurdarsyni, oc í fianda-flock hans, þá er hann skyldi beriaz í Englandi vestr: helldr skulo ver allir taka eitt ráð, deyia med semd, eða fá England med sigri. Þá rido aptr riddarar. Þá mællti Haralldr konungr Sigurdarson vid Iarl: hvern var þessi inn mál-snialli madr? Þá sagði Iarl: þat var Haralldr konungr Gudenason. Þá mællti Haralldr konungr Sigurdarson: of-lengi voro ver þessu leyndir; þeir varo sva komnir fyrir lid vant, at eigi myndi þessi Haralldr kunna at segia bana-ord varra manna. Þá sagði Iarl: satt er þat, herra, óvarliga fór slíkr höfdingi, oc vera mætti sva sem þer segit; oc sá ec þat, at hann villdi mer grid bióða oc ríki mikit, enn ec vera bana-madr hans, ef ec segda til hans; vil ec helldr at hann se minn bana-madr, en ec hanns, ef annathvert skal vera. Þá mællti Haralldr konungr Sigurdarson til sinna manna: litill madr var þessi, oc stóð steigrliga í stig-reipnom.

Sva segia menn, at Haralldr konungr Sigurdarson
qvad víso þessa:

Fram göngo ver
í fylkingo
brynio lausir
und blár eggjar.
Hiálmar skína
hefkat ec mína
nú liggr skrúð vart
at skipom nidri.

Emma het brynja hans, hon var síð, sva at hon
tók á mit bein hánom, oc sva sterk, at alldri hafði
vapn á fest. Þá mællti Haralldr konungr Sigurdar-
son: þetta er illa ört, oc mun verða at göra adra
betri; þá qvad hann:

Kriúpom ver við vapna
valteigs brákan eigi
sva baud hilldr at hialldri
halld-ord í bug skialldar.
Hátt bad mic þar er mættuz
menskord bera fordom
hlackar ís oc hausar
hiálm stall í gny málma.

Þá kvad oc Þiódolfr:

Skalka ec frá þótt fylkir
falli síálfr til vallar
gengr sem Gud vil úngom
grams erfingiom hverfa.

Skína sól á syni
 snarráds en þá báða
 Haralldz ero haukar görfir
 hefnendr konungs efni.

CAP. XCV.

UPPHAF ORROSTONOAR.

Nú hefr upp orrosto, oc veita Enskir menn áreid Nordmönnom, verdr vidtákan hörd, vard óhægt Enskom mönnom at ríða at Nordmönnom, fyrir kesionom, oc ríða þeir í hríng um þá, var þar þá fyrst laus orrosta, medan Nordmenn helldo vel fylkingonni, enn Enskir menn ríða at hart, oc þegar frá, er þeir fengo eigi at syst. Enn er Nordmenn sá, at þeim þótti, blaudliga atríðit, þá sóttu þeir eptir þeim, oc villdo reka flottann; enn er þeir höfdo brugðit skialld-borginni, þá ríða Enskir menn at þeim öllum megin, oc báro á þá skot oc spíót. Enn er Haralldr konungr Sigurdarson sá þat, geck hann fram í orrosto þar er mestr var vapna-burðinn, vard þar þá hinn hardasta orrosta, oc fell mikít líð af hvaromtveggjom. Þá vard Haralldr konungr Sigurdarson sva óðr, at hann líóp allt fram orfylkingonni, oc líó báðom höndom, hellt þá hvarki víð hönom híálmr ne brynja; þá stúcko frá hönom allir þeir er næstir voro: var þá víð síálft, at Enskir menn mundi flyia. Sva segir Arnorr Iarla-skállð:

Hafdi brióst ne bifdiz
 böd-snart konungs hiarta
 í hiálm þrimo hilmir
 hlit styggr fyrir ser lítit.
 þars til þengils herfa
 þat sá her at skatna
 blóðögr hiörr hins barra
 beit döglinga hneitis.

CAP. XCVI.

FALL HARALLDZ KONUNGS SIGURDAR- SONAR.

Haralldr kontungr Sigurdarson var lostinn auro í ostinn, þat var hans bana-sár, fell hann þá oc aull sí sveitin, er framgeck med hönom, nema þeir er aptr opodo, oc helldo þeir merkino; vard þá enn inn hardasti bardagi, geck þá Tosti Iarl undir konungs merkit: tóko þá hvarirtveggio at fylkia annat sinni, oc vard þá á dvöl miöc löng orrostonni. Þá qvad Þiódolfr:

Aulld hefir afrád golldit
 íllt nú qved ec her stilltan
 baud þessa ferd þiódóm
 þarslaust Haralldr austan.
 Sva lauk siklings æfi
 snialls at ver rom allir
 lofdungr beid inn leyfdi
 lífs grand í stad vandom.

Enn ádr en saman sigi en sídari orrostan, þá baud Haralldr Gudenason grid Tosta Iarli bróðr sínom, oc þeim mönnum öðrom, er þá lifdo eptir af lidi Nordmanna, enn Nordmenn æpðo upp allir senn, oc sögðo sva, at hverr skyldi falla of þveran annan, fyrr en þeir gengi til gríða við Enska menn. Æpðo þá hverirtveggio her-óp, tókz þá orrosta í annat sinn. Sva segir Arnorr Iarla-skálld:

Eigi varð ens ægia
 audligr konungs daudi
 blífðot hlenna sofi
 hoddom ródnir oddar.
 Helldr kuro meirr ins mæra
 milldings en grid villdo
 of fólk snaran fylki
 falla lids-menn allir.

CAP. XCVII.

ORRA-HRÍÐ.

Eysteinn Orri kom í því bili frá skiponom með því lidi, er hánom fylgdi, voro þeir albryniadir, feck þá Eysteinn merki Haralldz konungs Landeydona: verðr nú orrosta í þridia sinn, oc var sú hinn snarpasta, fello þá miöc Enskir menn, oc var við siálfst at þeir mundi flyia. Sú orrosta er köllod Orra-hríd. Þeir Eysteinn höfðo farit sva ákaflega frá skiponom, at þeir voro fyrr sva módir, at nálíga

voro þeir ófærir, fyrr enn þeir komo til orrosto, enn síðan voro þeir sva ódir, at þeir hlífdo ser eigi medan þeir máttu uppistanda; at lycdom steypdoz þeir or hrínga-brynionom, var þá Enskum mön- nom lægt at finna högg-stadi á þeim, enn sumir sprungu med öllo, oc dó ósárir, fell nálíga allt stór- menni Nordmanna. Þetta var inn efra lut dags; vard þat sem ván var, at þar voro enn eigi allir iafnir, flydo margir, oc þeir er sva komoz undan, at ymissa audno báro til; gördi oc myrkt um kvelldit, ádr en lokit væri öllum mann-dráponom.

CAP. XCVIII.

FRÁ STYRKÁRI STALLARA.

Styrkárr Stallari Haralldz konungs Sigurdarsonar, komz á brot, ágætr madr; hann feck hest, oc reid sva brott um kvelldit, gördiz á vindr nockr helldr svalr, enn Syrkárr hafdi eigi klædi fleiri en skyrtó eina, oc hiálm á höfði, oc nöckvid sverd í hendi ser. Hönom svaladi, er hann hratt af ser mædin- ni; þá kom í móti hönom vagn-karl einn, oc var í kausungi fódrodom, þá mællti Styrkárr: villto selia mer kausunginn, bóndi? eigi þerna, svarar hann, þú mant vera Nordmadr, kenni ec mál þitt. Þá sagdi Styrkárr: ef ec em Nordmadr, hvat villtu þá? bóndi svarar: ek vilda drepa þic, enn nú er sva

illa, at ec hefir eigi vapn til, þat er nytt se. Þá mællti Styrkár: ef þú bóndi mátt eigi mic drepa, þá skal ec freista at ec mega þic drepa: reidir upp sverdit, oc setr á háls hönom, sva at geck af höfudit; tók hann síðan skinnhiúpin, oc lióp á hestinn, oc fór til strandar ofan. Olaf Haralldzson var eigi á landi med, oc er hann spurdi fall födur síns, bióz hann til brottlögo med þat lid er eptir var.

CAP. XCIX.

FRÁ VILHIÁLMI BASTARDI.

Vilhiálmr Bastardr Rudo-Iarl spurdi andlát Iátvardar konungs frænda síns, oc þat med, at þá var til konungs tekinn á Englandi Haralldr Gudinason, oc hafdi tekit konungs vígslo; enn Vilhiálmr þóttiz betr tilkominn ríkis í Englandi, en Haralldr, fyrir frændsemis sakir þeirra Iátvardar konungs; þat var oc med, at hann þóttiz eiga at giallda Haralldi svívirðing, er hann hafdi slitit festamálom við dótur hans, oc af öllo þesso saman dró Vilhiálmr her saman í Nordmandí, oc hafdi allmikit flölmenni, oc nógan skipa-kost. Þann dag, er hann reid or borginni til skipa sinna, oc hann var kominn á hest sinn, þá geck kona hans til hans, oc vildi tala við hann. Enn er hann sá þat, þá laust hann til hennar med hælinom, oc setti sporann fyrri brióst henni,

svo at á kaf stód, fell hon víð oc feck bana, enn Iarl reid til skips, fór hann með her sinn út til Englandz. Þar var með hanom Otta Erki-biskop bródir hans. Enn er Iarl kom til Englandz, tók hann at heria, oc lagdi undir sic landit, hvar sem hann fór. Vilhiálmr Iarl var hveriom manni meiri oc sterkari, oc riddari hinn mesti, her-madr mikill, oc helldr grimmr, oc enn vitrasti madr, oc kalladr eigi alltryggr.

CAP. C.

FALL HARALLDZ KONUNGS GUDINASONAR.

Haralldr konungr Gudinason lofadi brautferð Olafi syni Haralldz konungs Sigurdarsonar, oc því lidi er hönom hafði fylgt, oc eigi hafði fallit í orrostonni; enn Haralldr konungr sneriz þá með her sinn sudr á England, þvíat hann hafði þá spurt, at Vilhiálmr Iarl Bastadr fór sunnan á England með lid mikit, oc lagdi landit under sic. Þar voro þá með Haralldi konungi bræðor hans Sveinn oc Gyrdr oc Valþjófr Iarl. Fundr þeirra Haralldz konungs oc Vilhiálms Iarls varð sudr á Englandi víð Helsingia-port, varð þar orrosta mikil: þar fell Haralldr konungr oc Gyrdr Iarl bródir hans, oc mikill luti lids hans. Þat var XIX nóttom eptir fall Haralldz konungs Sigurdarsonar. Valþjófr Iarl bródir Haralldz

kom á flóttu undan, oc síð um kvelldit mætti Iarl sveit nockorri af Vilhiálms mönnom. Enn er þeir sá lid Valþíófs Iarls, þá flydo þeir undan á eydi-skóg nockorn; þat var C manna. Valþíófr Iarl let elld leggja í skóginn, oc brenna upp allan saman. Sva segir Þorkell Skallason í Valþíófs-floeki:

Hundrat let í heitom
hirdmenn iöfurs brenna
sóknar yggr en seggiom
svidu kvelld var þat eldi.
Frett er at firdar knátto
flagd viggs und kló liggja
imleitom feckz áta
öls black vid hræ fracka.

CAP. CI.

DRÁP VALÞÍÓFS IARLS.

Vilhiálmr let sic til konungs taka í Englandi, hann sendi bod Valþíófi Iarli, at þeir skyldo sættaz, oc selldi hanom grid til fundar. Iarl fór vid fá menn; enn er hann kom á heidina fyrir nordan Kastala-bryggio, þá komo á móti hönom ár-menn II Vilhiálms konungs med sveit manna, oc tóko hann höndom, oc setto í fiötr, oc síðan var hann höggvinn, oc kalla Enskir menn hann helgann. Sva segir Þorkell:

Víst hefir Valþjóf braustan
 Vilhiálmr sá er raud málma
 hinn er haf skar sunnan
 hællt í trygd of væltan.
 Satt er at síð muno letta
 snarr enn minn var harri
 deyrir eigi milldingr mærrí
 mann-dráp á Englandi.

Vilhiálmr var síðan konungr á Englandi XXI vector, oc hans afkvæmi iafnan síðan. Vilhiálmr var sótt-dauðr í Nordmandi; eptir hann var Vilhiálmr Raudi son hans konungr í XIV ár. Þá tók ríki oc konungdóm Henrikr bródir hans, sonr Vilhiálms konungs hins fyrra.

C A P. CII.

ÆTTAR-TÖLUR.

Vilhiálmr var sonr Rodbertz Lángaspiótz, sonar Rikardz Rikardzsonar, Vilhiálmssonar, Göngo-Hrolfssonar, sem fyrst vann Nordmandi, oc voro þeir allir Rúðo-Iarlar, þat ero Greifar í Rothmagi í Nordmandi, hvarr eptir annan. Göngo-Hrolfr var sonr Rögnvalldz Mæra-Iarls, bródir Þóris Iarls ens Þegianda oc Torf-Einars í Orkneyom, sem drap Halfdán Hálegg, fyrir þat hann hafði drepit föðr hans Rögnvalld Mæra-Iarl, sem segir í Sögo Haralldz Hárfagra. Adalráðr konungr í Englandi átti Emmu drottningo,

systor Vilhiálms Greifa Bastards af Nordmandi; átti hann við henni tvo sonu Iátvard og Edmund, sem eftir hann varð konungur í Englandi, enn síðan rekinn or landi af Knúti konungi enom Ríka í Danmörk, og Iátvardr eðr Edvardr hinn helgi, sem síðan varð konungur í Englandi, eftir dauda Hörda-Knútz konungs. Knútr hinn Ríki eignadiz Emmu drottningo, eftir dauda Adalráds, og gat við henni Haralld og Hörda-Knútr. Edvardr konungur átti Gyðo Godvins (Gudina) dóttur, dóttur-dóttur Þórgíls Sprakaleggs; hon var föðr-systr-dóttir Sveins Ulfssonar Dana-konungs, og átto þau Edvardr konungur eigi barn saman, þar fyrir tók hennar bróðir Haralldr ríki eftir Edvard konung, og kom sva England undan ættar-stofni Adalráds konungs ens Góða. Haralldr Gudínason hafði þá verit konungur hálfantíunda-mánad í Englandi, er hann fell, og var þá enginn madr eftir af Godvins Iarls afkomendom, utan synir Tosta Iarls, Ketill og Skuli, og Gyða Harallds-dóttir; hennar fekk Valdimar konungur af Holmgardi, sonr Iarizleifs konungs og Ingigerdar drottningar, sem var dóttir Olafs konungs Svenska: við henni átti hann Haralld konung, sem átti Kristino dóttur Inga konungs Steinkelssonar í Svía-ríki; dætur þeirra voru Málfríðr og Ingibiörg. Sigurdr Iorsalafari fekk Málfríðar, enn síðar átti hana Eiríkr kon-

konungr Eymuni í Danmörk. Enn Knútr Hertogi Lávandr feck Ingibiargar Harallds-dóttur; þeirra börn voro Valdimar Dana-konungr, Kristin, Katrin oc Margret. Valdimar konungr feck Sophiu dóttir Valaders konungs af Polen, oc Rikeze drottningar; börn þeirra Sophiu voro Knútr konungr oc Valdimar konungr, oc Kristin, sem átti Karl konung Sörkvisson; þeirra börn voro Sörkvir konungr oc Valdimar konungr, oc Ríkiza drottning. Margret dóttir Knúts konungs Lávards átti Stíg Hvítaledr; þeirra börn voro Nicolás oc Kristin, sem átti Karl konung Sverkison; þeirra son var Sverki konungr, fadir Iohans konungs. Módir Karls konungs var Ulfhilldr drottning, dóttir Hákonar Finnssonar, Hárekssonar af Þiótto. Ulfhilldr átti fyrst Nicolás Dana-konung, oc síðan Inga konung Hallsteinsson í Svía-ríki. Síðan feck hennar Sverki Karlsson oc Ríkitzu drottningar, sem síðan átti konung Eirík Knutsson í Svía-ríki.

CAP. CIII.

FERD ÓLAFS HARALLDZSONAR Í NOREG.

Olafr, son Haralldz konungs Sigurdarsonar, hellt lidi síno brott af Englandi, oc sigldi út af Hrafnseyri, oc kom um hanstit til Orkneyia, oc var þat

Þar tíðenda, at Maria, dóttir Haralldz konungs Sigurdarsonar, hafði orðit brád-daud þann sama dag, oc á þeirri sömo stundo, er Haralldr konungr hafði fallit, fadir hennar. Olafr dvalldiz þar um vetrinn; enn eptir um sumarit fór hann austr til Noregs: var hann þá þar tekinn til konungs med Magnúsi bróðor sínom. Ellisif drottning fór vestan of haf med Olafi stiúpsyni sínom, oc Ingigerdi dóttor hennar. Þá kom oc vestan um haf med Olafi Skúli son Tosta Iarls, er síðan var kalladr konungs-fóstri, oc Ketill Krókr brodir hans. Þeir voro bádir göfgir menn oc kyn-stórir af Englandi, oc bádir forvitra: voro þeir bræðor hinir kærsto Olafi konungi. Fór Ketill Krókr norðr á Hálogaland, feck Olafr konungr hönom þar kvanfáng gott, oc er frá hönom komit mart stór-menni. Skúli konungs-fóstri var skaurungr mikill, oc manna fríðastr síonom; hann gördiz forstióri í hird Olafs konungs, oc taladi á þíngom, oc red öllum land-rádom med konungi. Olafr konungr baud at gefa Skúla fylki eitt í Noregi, þat er hönom þótti bezt, med öllum tókum oc skyldom þeim er konungr átti. Skúli þackadi hönum vel bod sitt, oc letz helldr vilia beidaz af hönom annarra luta, fyri því ef konunga-skipti verda, sagdi hann, kann vera at riúfiz giöfin. Ec vil helldr, segir hann, þiggja nockorar eignir þær er liggja nærr kaupstödom þeim, er þær herra erud

vanir at sitia, oc taka Ióla-veizlor. Konungr iátaði hönom þesso, oc skeytti hönom iardir austr við Konunga-hello, oc við Oslu, við Tunsberg, við Borg, við Biörgyn, oc norðr við Nidarós: þær voro náliga hinar bezto eignir í hveriom þessom stad, oc hafa þær eignir legit síðan undir þá ætt-menn, er af Skúla ero komnir. Olafr konungr gipti Skula frænd-kono sína Gudrúno Nefsteins-dóttur. Módir hennar var Ingiridr, dóttir Sigurdar konungs Syrs oc Asto, módur Olafs konungs helga: Ingiridr var systir Olafs konungs hins helga oc Haralldz konungs. Sonr Skúla oc Gudrúnar var Asolfr á Reini; hann átti Þóro, dóttur Skopta Augmundarsonar, oc var sá Skopti sonarson Þórbergs Arnasonar; enn dóttir Skúla oc Gudrúnar var Ragnhilldr, sem átti Orm kyrping: hans dóttir var Asa, módir Biörns búks. Sonr þeirra Asolfs var Gutthormr á Reini, fadir Bárðar, födur Inga konungs oc Skúla hertoga. Dóttir þeirra Asolfs oc Þóru var Sigrídr, sem átti Hallkel Húk; þeirra son var Ion, fadir Hallkels, Rögnvallds oc Gregorii. Guttormr á Reini feck Elríðar, systur Hallkels Húks; þeirra dætor voro Rangrid, Ingrid oc Gudrud. Rangrid átti Biörn Byrdarsvein, þeirra dætor voro Elrid oc Ingibiörg. Elrid átti Magnus konung, þeirra dóttir var Kristin, sem átti Reidar Sendimann. Þórir Skinnfelldr hafði áðr átt Elríði, oc við henni tvo sono Kiniad oc Þórgrím

Klofa; enn eptir dæda Magnusar konungs Haralldzsonar giftiz hon lögmänninom í Gautlandi, þeirra son var Haralldr. Synir Ingibiargar voro Þórsteinn Skáldmóld. Rangríd giftiz síðan Fríðriki Kíæna, þeirra dóttir var Astrídr. Ingirídr dóttir Guttorms á Reini átti Guttorm Austmannsson af Iamtalandi. Guttormr á Reini átti síðan Berglíoto, þeirra son var Asúlfr, hans dóttir var Þórbiörg, sem átti Eirík Gríffil, þeirra son var Asúlfr. Síðan eignadiz Þórbiörg Reidar frænda konungs. Guttormr á Reini fekk síðan Sigrídar, dóttor Þórkels oc Hallkötlu. Hallkatla var dóttir Sveins Bryniúlfssonar oc Ingirídar, systur Knútz Ríka; en Sveinn var bróðir Sverkis í Sogn. Börn Guttorms oc Sigrídar voro Bárdr Guttormsson, sem fyrst átti Ulfhíldi, dóttor Páls biskups, oc síðan Cecíliu, dóttor Sigurðar konungs Haralldzsonar; þeirra synir voro þeir Ingi konungr, Skúli hertugi, oc Guttormr, oc dóttir Sigrídr.

CAP. CIV.

FRÁ HARALLDI KONONGI SIGURDARSYNI.

Einom vetri eptir fall Haralldz konungs, var flutt vestan af Englandi lík hans, oc norðr til Níðaróss, oc var iardat í Mario kirkio, þeirri er hann let gera. Var þat allra manna mál, at Haralldr konungr hafi verit umfram adra menn at speki oc allri ráðsníld,

hvert er hann skyldi skiótt tiltaka, eda göra laung
ráð fyrir ser eda ödrom; hann var oc allra manna
vapn-diarfastr oc hinn mesti fullhugi í bardaga, oc
sigrsæll allt til dauda-dags, sva sem nú var ritat
um hríd, því hugrinn rædr hálfom sigri. Sva segir
Þiódolfr:

Arædis naut eydir
alldyggr Sælundz byggia
hugr rædr hálfom sigri
Haralldr sannar þat manna.

Haralldr konongr var frídr madr synom oc tígu-
ligr; bleikhárr oc bleikt skegg, hann hafdi skamt
skegg oc lánga kampa, nockoro ofarr önnor brúnin
en önnor; miklar hendur oc fætur, oc vel vaxit
hvertveggia; fim álna er hátt mál hans; hann var
grimmr óvinom oc refsingasamr of allar mótgördir.
Sva segir Þiódolfr:

Refsir reyndan ofsa
rádgegn konongr þegnom
hyck at hilmis reckar
halldi upp því er vallda.
Sverdz hafa slikar byrdar
sans nytr hver vid annan
Haralldr skiptir sva heiptom
hliótendor er ser brióta.

Haralldr konongr var hinn ágiarnasti til ríkis oc allra
farsælligra luta; hann var stórgjöfull vid vini sína,
þá er honom líkadi vel vit. Sva qvad Þiódolfr:

Maurk let veitt fyrir verka
 vekandi mer sneckio
 hann lætr hylli sinnar
 hialldrs tilgerdir vallda.

Haralldr konongr var þá fimtögr at alldri, er hann fell. Öngvar frásagnir merkiligar höfo ver frá uppruna hans, fyrr en hann var XV vetra, þá er hann var á Stiklastödom í orrosto med Olafi konongi bródr sínom, en síðan lifdi hann hálfan fiórda tögvetra; en alla þá stund var hönom alldregi milli aga oc ófridar. Haralldr konongr flydi alldregi orrosto, en opt leitadi hann ser farborda fyrir ofrefli lids, ef hann átti vid at eiga. Allir menn sögdo þat, er fylgdo Haralldi konongi í orrosto eda í hernadi, at þá er hann vard staddr í miklom vanda, oc bar skiótt at höndom, at þat ráð mundi hann upptaka, sem allir sá eptir, at vænst hafdi verit at hlyda myndi.

C A P. C V.

SAMIÖFNUDR HARALLDZ KONONGS OC ÓLAFS KONONGS.

Halldorr son Bryniolfs Gamla Úlfallda var vitr madr oc höfdingi mikill, hann mællti þá er hann heyrdi rædur manna, at menn misiöfnodo miöc skaplyndi þeirra brædra, Olafs hins Helga oc Har-

allds konongs, oc sagdi sva: Eg var med þeim bádom bræðrom í kærleikom miklom, oc var mer hvarstveggja skaplyndi kunnigt; fann ec alldregi tva menn skaplíkari; þeir voro bádir enir vitrosto oc hinir vapn-diörfosto menn, ágiarnir til fiár oc ríkis, ríkyndir oc eigi alþýdligir, stiórnsamir oc refsingasamir. Olafir konongr braut landz-fólk til Kristni oc rettra sida, en refsadi grimmliga þeim er dauf-heyrdoz vid; þoldo landz-höfdingiar hönom eigi iafndæmi oc rettdæmi, oc reisto her móti hönom, oc felldo hann á eign sinni siálfs, oc vard hann fyrir því heilagr. En Haralldr konongr heriadi til frægðar ser oc ríkis, oc braut allt fólk undir sic, þat er hann mátti, oc fell hann á annara kononga eign. Bádir þeir bræðor voro menn hversdagliga sidlátir oc veglátir; þeir voro oc vídförliir oc eliumenn miklir, oc urdo af slíko vídfrægir oc ágætir.

CAP. CVI.

DAUDI MAGNUSAR KONONGS.

Magnus konungr Haralldzson red fyrir Noregi inn fyrsta vetr eptir fall Haralldz konongs, enn síðan red hann landi II vetor med Olafi konongi bróðr sínom. Voro þeir II konongar þá fyrir Noregi, hafdi Magnus konongr enn nyrðra lut landz, enn Olafir inn eystra. Magnus konongr átti son er Hákon

het, hann fósturadi Steigar-þorir í Gudbrandzdal, sem var sammæddr bródir Magnusar konongs Olafssonar; var Hákon inn vænsti madr. Eptir fall Haralldz konongs Sigurdarsonar talldi Sveinn Dana-konongr, at slitit væri fridi milli Nordmanna oc Dana; talldi eigi verit hafa lengr frid settan, en þeir lifdo bádir, Haralldr oc Sveinn. Voro þá útbod í hvarotveggja ríkino. Höfdo synir Haralldz úti almenning fyrri Noregi at lidi oc skipom, enn Sveinn konongr fór sunnan med Dana-her. Fóro þá sendimenn milli þeirra, oc báro sættar-bod; sögdo Nordmenn, at þeir villdo annathvart hallda hina sömo sætt, sem fyrr var gör med þeim Haralldi konongi oc Sveini, eda beriaz at ödrom kosti við Dani þar strax í sama stad. Því var þetta kvedit;

Vardi ógnar ordom
 Olafur oc frídmálom
 iörd sva at engi þordi
 allvallda tilkalla.

Sva segir Steinn Herdísarson í Olafs-drápo:

Sín ódol mun Sveini
 sokn-stránger í kaupáangi
 þar er heilagr gramr hvílir
 hann er ríkr iöfurr banna.
 Ætt sinni mun unna
 Olafur konongr hála
 Ulfur þarf at því arfi
 allz Noregs til kalla.

Oc fyrir medalgöngu góðra manna var komit á stefnolagi milli konunganna, skyldi sá sættarfundr vera vid Kononga-hello. I þessom stefno leidángri var sætt gör milli kononga, enn fridr milli landa. Oc gerdiz sáttinn med því stöðug, at Olafr konongr skyldi fá dóttur Sveins konongs Ingirídi, oc þessi fridr hellz lengi síðan, oc sat Olafr med kyrd, meir enn fyrrum var venia í Noregi. Magnus konongr feck vanheilindi, reforma-sótt, oc lá í þeirri sótt nockora ríd: hann andadiz í Nidarósi, oc er þar iardadr; var hann vinsæll konongr, oc harmadr af allri alþydo.

X.

SAGAN AF OLAFE KYRRA.

CAP. I.

FRÁ VEXTI OC YFIRLITOM OLAFS

KONONGS.

Olafr var þá einn konongr yfir Noregi eptir andlát Magnusar konongs bróðr síns. Olafr var madr mikill á allan vöxt, oc vel vaxinn: þat er allra manna sögn, at eigi hefði sed fegra mann, eda tígugligra syndom; hann hafði gult hár sem silki, oc fór afar vel; hann var hörundsbiartr, oc hafði biartan

líkam, eygdr manna best oc limadr vel, fámáligr optazt, oc eigi taladr á þíngom, gladr vid öl oc at dryckiom, dryckiomadr mikill oc málrætinn í kyrd; blídmælltr oc frídsamr medan hans ríki stód; hóg-læti of hófsemd elskadi hann í öllom greinom. Þess getr Steinn Herdísarson:

Lönd vil þengill þrænda
 Þat líkar vel skötnom,
 öll vid ærna snilli
 eggdiarfr í fríd leggja.
 Hugnar þíód er þegna
 þrá-lyndr til frídmála
 kúgar Engla ægir
 Olafr borinn fólo.

C A P. II.

FRÁ SIDOM ÓLAFS KONONGS.

Þat var forn sidr í Noregi, at konongs há sæti var á midiom lánipalli, var öl um elld borit, en Olafr konongr let fyrst göra sit há sæti á háipalli um þvera stofo, hann let oc fyrst göra ofn-stofor, oc strá golf um vetr sem um sumar. Um daga Olafs konongs hófoz miöc kaupstadir í Noregi, enn sumir settuz at upphafi. Olafr konongr setti kaupstad í Biörgvin, giördiz þar brátt mikit setr audigra manna, oc tilsiglingar kaupmanna af öðrom löndom; hann let þar reisa af grundvelli Kristz-kirkio ena miklo

stein-kirkiona, oc vard at henni lítit gört. Enn let hann algöra tre-kirkiona forno Kristz-kirkio. Olafur konongr let setia mikla gilldi í Nidarósi, oc mörg önnur í kaupstaudom, en ádr voro þar hvirfings-dryckior; enn þá mátti engi drecka nema í þeim verndar-stofom oc laufs-húsom í Noregi; þá var bæiar-bót in mikla hvirfings-klucka í Nidarósi; hríng-do þeir henni til gilldis. Hvirfings-brædor leto þar göra Margretar-kirkio stein-kirkio í Nidarósi. A dög-om Olafs konongs hófoz skytningar oc leidzlo-dryc-kior i kaupstödom, oc þá tóko menn upp sundr-gördir, útlenda sído oc klæda-snid; höfdo dramb-hosor lerkadar at beini. Sumir spento gullhríngom at fótleggiom ser, oc þá höfdo menn drag-kyrtla laz at sído, ermar fim álna lángr, oc sva þröng-var, at draga skyldi vid hand-tygill, oc lerka allt at öxlom upp, hávir skúar oc allir silki saumadir, en sumir gull-lagdir. Mörg aunnor sundrgörd var þá.

CAP. III.

FRÁ HIRD-SIDOM ÓLAFS KONONGS.

Olafur konongr hafdi þá hird-sido eptir sid útlendra kononga, at hann let standa fyri bordi síno skutil-sveina, oc skenkia med bord-kerom, oc sva öllom tignom mönnom, þeim er at hans bordi sátu; hann hafdi oc kerti-sveina, þá er kertom helldo fyri bordi,

oc iam-mörgom, sem tignir-menn sátu upp. Þar var oc stallara-stóll utarr frá trapizo, er stallarar sátu á, oc adrir gædingar, oc horfdo þeir innar í móti hásetino. Haralldr konongr, oc adrir konongar fyrir hann, voro vanir at drecka af dyra-hornom, oc bera öl ur aundugi um elld, oc drecka minni á þann er honom syndiz. Sva segir Stúfr skálld:

Vissac hilldar hvessi

hann var nytztr at kanna

af gódom byr gríðar

gagnsælan mer fagna.

Þá er blóð-stara brædir

haugom grimmr at haugi

giarn med gylldo horni

geck siálfr á mic drecka.

CAP. IV.

HIRDSKIPAN ÓLAFS KONONGS.

Olafur konongr hafði CXX hirdmanna oc LX gesta, oc LX húskarla þeirra er flytia skyldo til konongs-gardsins þat er þyrfti, eda starfa adra luti, þá er konongr villdi. En bændor spurdo konong þess, fyrri hví hann hefði meira lid en lög stódo til, eda fyrri konongar höfdo haft, þá er hann fór á veizlor þær sem bændor giördo fyrir hönom. Konongr svarar sva: Eigi fæ ek betr styrt ríkinu, oc eigi stendr meiri ógn af mer en af födr mínom,

þó at ec hafa hálfo meira lid enn hann hafdi; en engi pynding gengr mer til þessa vid ydor, eda þat at ec vilia þröngva kostom ydrom.

CAP. V.

DAUDI SVEINS KONONGS ÚLFSSONAR.

Sveinn konongr Ulfsson vard sótt-daudr X vetrom eptir fall Haralldanna. Þar næst var konongr í Danmörk Haralldr Hein, son hans, III vetor; þá Knútr hinn Helgi, annar son Sveins, VII vetor; þá Olafr, þridi son Sveins konongs, enn VIII vetor. Olafr Noregs konongr feck Ingiridar, dóttur Sveins Dana-konongs; en Olafr son Sveins Dana-konongs feck Ingigerdar, dóttur Haralldz konongs, systor Olafs Noregs konongs. Olafr konongr Haralldzson, er sumir menn köllodo Olaf enn Kyrra, en margir Olaf Bón-da, því at hann sat í kyrd, oc hafdi engi stríð utan-landz ne innan, oc eigi gaf hann helldr ödrom yrkis-efni at heria á hans ríki; hann gat son vid Þó-ro Ióans-dóttir, sá var nefndr Magnús; var sá sveinn inn fríðasti synom oc all-mannvænn, óx hann upp í hird konongs.

CAP. VI.

IARTEGNIR ÓLAFS KONONGS.

Olafr konongr let göra stein-munsteri í Nidarósi, oc let setia þar sem fyrst hafdi verit iardat lík Olafs

konongs, oc var þar yfir sett alltarit sem gröftr konongs hafði verit, þar var vígd Kristz-kirkia, var þá oc þannug flutt skríni Olafs konongs, oc sett þar yfir alltari: urdo þar þá margar iartegnir. En annat sumar eptir at iamlengd þess er kirkian hafði vígd verit, þá var all-fiölmént; þat var Olafs-vöko aptan, at blindr madr feck þar syn sína. En siálfan messo-daginn, þá er skrinit oc heilagir dómar voro úthafdir oc bornir, enn skrinit var sett nidr í kirkio-gardinn, sva sem sidvenia var til, þá feck einn madr mál sitt, er lengi ádr hafði mállaus verit, oc söng þá lof Gúdi oc hinom heilaga Olafi konongi med miúko túngo-bragdi. Kona var enn inn þridi madr, er þannug hafði sótt af Svíþjódo austan, oc hafði í þeirri för þolat mikla naud fyrir siónleysis sakir; en þó treysti hon miskun Guds, oc kom þar farandi at þeirri hátíð. Hon var leidd siónlaus í mustarit at messo um daginn, en fyrr enn tídom var lokit, sá hon bádom augom, oc var þá skygn oc biarteygd, en ádr hafði hon verit blind fiortan vetor. Fór hon þadan med háleitom fagnadi, lofandi Gud oc hinn helga Olaf konong.

CAP. VII.

FRÁ SKRÍNI ÓLAFS KONONGS.

Sá atburdr giördiz í Nidarósi, at skríni Olafs konongs var borit um stræti, at haufogt vard skrinit,

sva at ei fengo menn borit fram or stad; en síðan var skrínit nidrsett, en brotit upp strætit, oc leitat hvat þar var undir, oc fanz þar barns-lík, er myrt hafði verit, oc fólgit þar; var þat þá á brott borit, en búit aptr strætit, sva sem ádr hafði verit, en borit skrínit at vanda.

CAP. VIII.

FUNDR KONONGANNA ÓLAFS KYRRA OC
KNÚTZ HELGA, OC HERBÚNADR
TIL ENGLANDZ.

Olafr konongr inn kyrri var vinr mikill Knútz Dana-konongs mágs síns. Þeir lögdo stefno með ser, oc hittuz í Elfinni við Kononga-hello, þar sem konongar voro vanir at finnaz. Rædir þá Knútr konongr, at hann villdi at þeir gördi her vestr til Englandz, slíks sem þeir áttu at hefna þar, Olafr konongr at upphafi, oc síðan Dana-konongar. Gör nú annat-hvart, sagði Knútr konongr, at ec mun fá þer LX skipa, oc görsc þú höfðingi fyrir, eda ellar man ec görasc höfðingi fyrir, oc fá þú mer LX skipa. Þá mællti Olafr konongr: Þetta mál er þer talit, Knútr konungr, sagði hann, er mer skap-fellt; en þat er miöc ólíkt oc óíafnt: þer frændor hafit borit til meiri gipto at vinna England með miklom sóma, sem var Knútr konongr inn Ríki; nú

er líkligt at þat muni ættgengt med yckor. En þá er Haralldr konongr, fadir minn, fór vestr til Eng-landz, feck hann bana; var þá í landino allt it besta lidit; eyddiz þá Noregor sva at mannvali, at síðan hefir eigi slíks kostr verit, oc fyrst at upphafi foringi slíkr sem var Haralldr konongr, bædi at viti oc hardfengi; var sú ferd at öllom lutom ágætliga vel búin, oc gafz sem þer vitit. En nú kann ec ætla mitt ráð, hversu myklo ec em vanfærri til at göraz höfðingi fyrir, oc vil ec ydr tilkiósa, at þer farit med minni eflingo. Oc feck Olafr konongr Knúti LX stór-skipa, med ágætom búnadi oc trausto lidi, oc setti þar fyrir höfðingia lenda-menn sína; oc var þat mællt, at stórmannliga væri herinn tilfenginn. Er þat oc sagt í Knútz Sögo, at Nordmenn einir rufo eigi leidángriinn, þá er saman var kominn herinn; voro þeir Knúti lydugir. Enn Danir bido eigi konongs, fóro Nordmenn þá aptr til Noregs med villd oc samþycki Dana-konongs. Þat virði Knútr konongr við Nordmenn, er þeir fóro heimleidis, oc gaf þeim leyfi at fara í kaupferdir í gegnom hans land oc strauma, hvart er þeir villdi; oc sendi hann Noregs konongi dyrligar gíafir fyrir sitt lidsinni, en hann lagdi á Dani reidi oc fegialld mikit her fyrir, þá er hann kom heim í Danmörk; fóro þeirra skipti svo, at þeir

siálfir

siálfir Danir drápo Knút konong, oc þoldo hönom eigi rettdæmi.

CAP. IX.

FRÁ ÓLAFI KONONGI KYRRA OC BÓNDA
NOCKROM ER SKILLDI FUGLS RÖDD.

Þat barsk at eitt sinn of sumar, þá er menn Olafs konongs höfdo farit um land, oc dregit saman tekior oc landz-skylldir hans, at konongr fretti er þeir komo heim, hvar þeim var bezt fagnat í för þeirri? Þeir sögdo þat vera hiá bónda nockrom í eino fylki í Lista-leni; þar er búandi-karl einn gamall, sá er veit fyrir marga luti, oc höfo ver spurt hann margs, oc hefir hann orleyst, oc einkis höfom ver hann þess spurt, at hann gerdi eigi grein á; oc þat hyggjom ver, at hann kunni fugls-röddo at skilia. Konongr mællti: hvat fari þer med hegóma slíkan? qvad hann mikla heimsko at trúa slíko. Þat bar at litlo sídar, er konongr sigldi fyri land fram, oc mællti er þeir sigldo of sund nockor: hvat bygdom er her á land upp? Þeir svörudo: frá þesso fylki sögdom ver ydr, herra, at oss væri her best fagnat. Þá mællti konongr: hvat húi stendr þar uppi frá sundino? Þeir svara: þat hús á sá hinn fródi karl, er ver sögdom ydr frá. Þeir sá eitt ross hiá húsino.

Þá mællti konongr: farit nú þá, oc takit rossit oc drepit. Þeir svörudo: eigi viliom ver giöra hönom skada. Konongr mællti: ec vil ráða, heyggvit höfud af rossino, oc variz at blódit komi nidr, berit út á skip mitt rossit, farit síðan eptir karli, oc segit hönom eigi til, en líf ydart man vidliggia. Síðan göra þeir sva sem fyrir var mællt; finna karl, oc bera hönom konongs örindi, oc er hann hittir konong, þá mællti konongr til hans: hver á gard þann, er þú byrr á? hann svarar: þer eigut, herra, oc takit leigur af. Konongr mællti sva: seg oss leid fram fyrir nesit, því þer mun her vera kunnigt. Karl geck í bátinn, oc reri fyri konongs-skipino; oc er hann hafdi skamma stund róit, flygr kráka ein fram um skipit oc lætr illiliga. Bóndi lítr til hennar. Konongr mællti: þicki þer nockors umvert, búandi? Svo er víst, segir hann, herra. Þá flygr önnur kráka oc yfir skipit, oc skrækti vid oc let illa. Þá vard bónda sva illt vid, at hann gáði eigi at róa, oc verdr árin laus í höndom hönom. Þá mællti konongr: miöc íhugar þú bóndi krákona, eda þat er hon segir. Bóndi mællti: herra, nú er mer grunr á, hvat hon segir. Oc it þridia sin fló kráka, oc let sú verst, oc legz nær nidr at skipino, en bóndi kastadi þá áronom, oc gáir eigi ródrar, oc stendr upp í móti konongi. Þá mællti konongr: mikils þicki þer nú umvert, bóndi, eda hvat segir

hon nú? Bondi mællti: þat er líkligt, at hon viti
eigi, eda ec. Konongr mællti: seg nú. Þá kvad
bóndi víso:

Segir vetr gömul
veit sú ógörla
segir tvæ-vefr
trúic eigi at helldr.
Þre-vefr segir
þikira mer líkt
kvedr mic róa
merar-höfði
en þic konongr
þióf míns fiár.

Sú þre-vefra segir, at þer bidit mic at róa her á
skipi fyrir ydr, en hafit þó látit taka frá mer fe
mitt. Konongr mællti: hvat er nú, bóndi, villtu
kalla mic þióf? eigi mæliz þer þá vel til vor. Svo
er herra, segir bóndi, eigi er þat vel mællt, oc
eigi þyfi ec ydr, enn haft munut þer hafa vid mic
nockurn prett, því krákan segir þer hafit ross
(naut) mit her í skipino. Oc eptir nockrar sam-
ræðor þeirra konongs oc bónda, veitti konongr hön-
om góðar gíafar, oc gaf hanom upp landskylldir
íardar þeirrar er hann bió á, oc þar med gáðin
til æfinligrar eignar, oc umfram þat miklar gíafir
adrar. Olafur konongr var óhnöggr at fegiöfum vid

menn, oc gaf hann allskyns gersimar. Sva segir Stúfr scáld:

Gefr áttstudill iöfra
aurr oc steinda knaurro
hann vill hnöggvi sinnar
há-bryniot skip synia.
Þíód nytr Olafs audar
annar konongr mannom
se þú hverr slíkt fe reidir
sik beztan gram miklo.

Her þengill gleðr hríngum
hodd-örr sá er rydr odda
beck-sagnir lætr bragna
bragningr geofum fagna.
Nordmönnom gefr nenninn
Noregs konongr stórum
örr er Engla þverrir
Olafr borinn sólo.

Hilmir gefr oc hiálma
hird sva at eingis virðir
konongs pryða þau klæði
kynstórr firum brynior.
Dyggr lætr þúngar þiggia
þengill af ser drengi
vas launar sva vísi
verðungu hálsf gerdar.

Olafr gefr sva iöfra
galli engi má sniallra

höggvit gull til-hylli
 hilldinga konr milldi.
 Grámr er und heidum himni
 hann er fremstr konung-manna
 spurdo hve glict má görva
 giöflundr borinn undir.

CAP. X.

DAUDI ÓLAFS KONONGS.

Olafr konongr Kyrrí sat optliga í heradi at stórbúom sínóm; en er hann var austr í Rannríki á Haukabæ at búi síno, þá tók hann sótt þá, er hann leiddi til bana; þá hafdi hann konongr verit at Noregi XXVI vetor, en hann var til konongs tekinn einom vetri eptir fall Haralldz konongs. Lík Olafs konongs var flutt norðr til Nidaróss, oc iardat at Kristz-kirkio þeirri, er hann let siálfr göra. Hann var hinn vinsælasti konongr, oc hafdi Noregr mikit audgaz oc prýdz undir hans ríki.

XI.

SAGA MAGNUSAR KONONGS
INS BERFÆTTA.

CAP. I.

UPPHAF MAGNUSAR KONONGS BERFÆTTA
OC HÁKONAR BRÆDRUNGS HANS.

Magnus son Olafs konongs var þegar til konongs tekinn í Víkinni, eptir andlát Olafs konongs, yfir allan Noreg. En er Upplendingar spurdo andlát Olafs konongs, þá tóko þeir til konongs Hákon Þóris-fóstra, brædrung Magnusar konongs. Síðan fóro þeir Hákon oc Þórir norðr til Þrándheims, en er þeir komo til Nidaróss, þá stefndo þeir Eyra-þíng, oc á því þíngi beiddi Hákon bændor at gefa sér konongs nafn, oc var hanóm þat veitt, at Þrændor tóko hann til konongs yfir hálfan Noreg, sva sem haft hafði Magnus konongr faðir hans. Hákon tók af vid Þrændi allt land-aura-gialld, oc gaf þeim margar adrar rettarbætur; hann tók þá oc af vid þá ióla-giafir. Sneroz þá oc allir Þrændir til vinátto vid Hákon konong. Þá tók Hákon konongr sér hird, oc fór síðan aptr til Upplanda; hann veitti Upplendingom rettarbætur allar slíkar sem Þrænd-

om, gerdoz þeir oc fullkomnir vinir hans. Þá var þetta qvedit í Þrándheimi:

Ungr kom Hákon hingat
hann er beztr alinn magna
frægðar milldr á folldo
fór med Steigar-þóri.
Syni Olafs baud síðan
siálfr upp Noreg hálfan
milldr en Magnus villdi
málsniallr hafa allan.

C A P. II.

DAUDI HÁKONAR KONONGS.

Magnus konongr fór um haustit nóðr til kaupánga, en er hann kom þar, þá fór hann þegar í konongs-garð, oc var þar at herbergino, oc dvalldiz þar aundverðan vetr; hann hellt VII lángskip í vök þydri fyrir konongs-garði í Nid. En er Hákon konongr spurði, at Magnus konongr var kominn í Þrándheim, þá fór hann austan of Dofrafiáll, oc sva til Þrándheims oc til kaupánga, oc tók hann ser herbergi í Skúla-garði, ofan frá Clemens-kirkio, þar var hinn forni konongs-garðr. Magnusi konongi líkadi illa stór-giafir þær er Hákon konongr hafði gefit bændom til vinsælldar ser, oc þótti Magnusi konongi sin eign gefin öngom mun síðr: oc yfdiz hugr hans miöc við þat, oc þóttiz mishalldinn

af vit frænda sinn, er hann skyldi sva miklo minni tekior hafa, en fadir hans hafdi haft eda forellri; oc kendi hann þessi ráð þori. Hákon konongr oc Þórirr urdo þessa varir, oc var uggr á, hver tiltæki Magnus mundi hafa, þótti þeim þat helldr grunsamligt, er Magnus hafdi lángskip á floti tiölldut oc búin. Um várit eptir Kyndilnesso þá lagdi Magnus konongr brott or bænom á náttar-þeli med tiölldudom skipunom, oc höfdo liós undir tiölldom; þeir helldo út til Hefringar, oc bió þar um nóttina; þeir gördo þar ellda stóra á landi uppi. Þá hugdi Hákon konongr oc lid þat, er í bænom var, at þat væri gört til svika, oc let hann blása lidino út á Eyrar, oc sótti allr kaupánga lydr til hans, oc voro í lidsafnadi alla nótt. En um morguninn er lysti, oc Magnús konongr sá allzheriar lyd á Eyronom, þá hellt hann út or firdinom, oc sva sudr í Gulaþínga-laug. En Hákon konongr þackar mönnom lidsinni sitt, er þeir höfdo nú synt vid hann; oc bió þá ferd sína í Vik austr, oc átti ádr mót í bænom, taladi þá oc bad menn vinátto, oc het sinni vinátto öllom, hann qvad ser nockurn skugga á vera of vilia Magnuss kononga frænda síns; Hákon konongr sat á hesti, oc var farbúinn: allir menn heto hönom fullkominni sinni vinátto med gódom vilia oc fylgd, ef hann þyrfti til at taka, oc fylgdi honom undir Steinbiörg út allr lydr. Hákon kon-

ongr fór þá upp til Dofra fiallz. En er hann fór yfir fiallit, reid hann um daginn eptir riúpo nokkorri, er fló undan hanom; oc í þeirri ferd feck hann sótt þá, er hann leiddi til bana, oc andadiz þar á fiallino; oc var lík hans norðr flutt, oc kom hálfom mánadi síðarr til kaupánga enn hann hafði brott farit. Móti líkama hans geck allr bæar-lyðr klöckvandi, oc flestir grátandi, þvíat allir menn unno hönom hóg-ástum. Lík Hákonar konungs var nidrsett í Kristz-kirkio; oc höfdo þeir Magnus kongr þá ráðit landino II vetor. Hákon kongr var madr vel hálf-þrítogr at alldri, hann hefir höfðingi verit einn ástsælastr í Noregi af allri alþýdo. Hann hafði farit norðr til Biarmalandz, oc átti þar orrostor, oc feck sigr.

C A P. III.

HERNADR Í HALLANDI.

Magnus kongr hellt um haustit austr í Vík; enn er váradi, hellt hann sudr til Hallandz, oc heriadi þar víða. Þá brendi hann þar Vikars-dal, oc enn fleiri heröd; feck hann þar fe mikit, oc fór síðan aptr í ríki sitt. Sva segir Biörn hinn Krepphendi í Magnuss-drápo:

Vítt let Vorsa drottinn
 vard skiótt rekinn flótti

hús sveid Hörda ræsir
 Halland farit brandi.
 Brendi budlúngr þrænda
 bles kastar hel fasta
 vakti Víkdölsk eckia
 vids mörg heröd sídan.

Her getr þess, at Magnus konongr gördi it mesta hervirki á Hallandi.

C A P. IV.

FRÁ STEIGAR-ÞÓRI.

Sveinn er madr nefndr son Haralldz Flettis, Danskr madr at kyni, hann var hinn mesti víkingr oc bardaga-madr, oc hinn hraustasti, ættstórr madr í síno landi; hann hafði verit med Hákonu konungi Magnussyni um hríd, oc verit í kærleikom miklom við hann. Enn eptir fráfall Hákonar konongs þá trúði Steigar-Þórirr illa því, at hann mundi komaz í sætt eda vinátto við Magnus konong, ef ríki Magnus konongs gengi yfir land allt, fyrir sakir tilverka oc mótgöngu þeirrar er Þórirr hafði ádr haft við Magnus konong. Síðan hófo þeir Þórirr oc Sveinn ráð þat, er síðan varð framgengt, at þeir reistu flokk med styrk oc fiölmenni Þóris í mót hönom. Enn fyrir því, at Þórirr var þá gamall madr oc þungfærr, þá tók Sveinn við stiörn oc höfðingia-nafni fyrir flokkinom. At þesso ráði hurfo fleiri höfðin-

giar: þeirra var æztr Egill son Aslaks af Örlandi. Egill var lendr-madr, hann átti Ingibiörgo, dóttur Augmundar Þórbergssonar, systur Skopta í Gizka. Skíálgr het madr ríkr oc audugr, Erlingsson af Iadri, er enn kom til flocksins. Þess getr Þorkell Hamars-skálld í Magnus-drápo:

Vítt dró sínar sveitir
saman stór-hugadr Þórir
helldr vorot þau haulldom
haglig ráð med Agli.
Snörp frá ec á því er urpo
endr Skíalgs vinir lendir
menn vid mord hauks brynni
mein of afl ser steini.

Þeir Þórir hófo flockinn á Upplöndom, oc komo ofan í Raumsdal á Sunnmæri, oc öfludo ser þar skipa, helldo sídan norðr til Þrándheims.

C A P. V.

FRÁ ATGERDOM ÞÓRIS.

Sigurðr Ullstrengr het lendrmadr, sun Lodins Viggiarskalla, hann samnadi lidi med aurvar-bodi, þá er hann spurdi til flocks þeirra Þóris, oc stefndi öllu lidi því, er hann feck, til Viggio. Enn Sveinn oc Þórir helldo oc þángat lidi síno, oc bördoz vid þá Sigurð, oc fengo sigr, oc veitto mikit

mann-spell, en Sigurdr flydi, oc fór á fund Magnus konongs. Þeir Þórir fóro til kaupánga, oc dvölldoz þar um hríd í firðinom, oc kom þar mart lid til þeirra. Magnus konongr spurdi þessi tíðindi, oc stefndi þegar lidi saman, oc hellt síðan norðr til Þrándheims. Enn er hann kom inn í fiördinn, oc þeir Þórir spurdo þat, þá þeir lágo út við Hefring, oc voro búnir at hallda út or firðinom, þá röro þeir á Vagnvík á strönd, oc gengo þeir af skipom, oc komo niðr í Þexdal í Selio-hverfi, oc var Þórir borinn í börom of fiallit. Síðan redo þeir þar til skipa, oc fóro norðr á Hálogaland. Enn Magnus konongr hellt eptir þeim, þá er hann var búinn, or Þrándheimi. Þeir Þórir fóro norðr allt í Biarkey, oc flydi Ión undan oc Vidkunnr son hans. Þeir Þórir rænto þar lausa-fe öllo, en brendo bæinn oc langskip gott, er Vidkunnr átti. Þá mællti Þórir, er sneckian brann oc skipit halladiz: Meir á stiórnborda, Vidkunnr! Þá var þetta ort:

Bredr í Biarkey midri
 ból þat er ec veit golazt
 tæra þarft af þóri
 þytr vandar bøl standa.
 Jóan mun eigi frya
 ellz ne ráns er kvelldar
 svidr biartr logi breidan
 by leggr reykt til skyia.

CAP. VI.

DAUDI ÞÓRIS OC EGILS.

Þeir Ión oc Vidkunnr fóro dag oc nótt, til þess er þeir fundu Magnus konong. Þeir Sveinn oc Þórirr helldo oc nordr lidi síno, oc rænto víða um Hálogaland. Enn er þeir lágo á firði þeim er Harmr heitir, þá sá þeir Þórir sigling Magnus konongs, oc þóttuz þeir eigi hafa lid til at beriaz, oc röro undan oc flydo. Sneri Þórirr oc Egill til Hesiotúna, en Sveinn reri út til hafs, en sumt lidit þeirra reri inn í fiördinn. Magnus konongr hellt eptir þeim Þóri. Enn er skipin rendoz at í lendingonni, þá var Þórir í fyrir-rúmino á skipi síno. Þá kalladi Sigurdr Ullstrengr á hann: ertu heill Þórirr? Þórirr svaradi: heil at höndom en hrumr at fótom. Þá var þetta qvedit:

Spurdi Ullstrengr orði
 at rendo scip huatla
 suerd bito snarpra fyrða
 sætt hue Þórirr mætti.
 Lundr quazt heill at höndom
 hiörs frágom þat giörva
 giördiz glamm á bordom
 grióts enn hrumr at fótum.

Þá mællti Sigurdr: feitr ertu Þórirr; hann svarar: matr min velldr því oc munngát. Þá flydi lidit þeirra Þóris allt á land upp, en Þórir vard hand-

tekinn. Egill var oc hand-tekinn, þvíat hann villdi eigi flyia frá kono sinni. Magnus konongr let flytia þá Þóri báða í Vambar-hólm; en er Þórirr var uppleiddr, reikadi hann á fótom; þá mællti Vidkunnr: Meir á bakborda, Þórir! Sídan var Þórir leiddr til gálga, þá mællti hann:

Varom felagar fiórir
fordom einn vid styri.

Oc er hann kom at gálganom, mællti hann: Ill ero ill rád. Sídan var hann hengdr; oc þá er uppreid gálg-treit, var Þórir sva höfigr, at sundr slitnadi hálsinn, oc fell búkrinn nidr til iardar. Þórirr var manna mestr bædi hár oc digr. Egill var oc til gálga leiddr, enn er konongs þrælar skylldo hengia hann, þá mællti Egill: Eigi skulo þer mic fyri því hengia, at eigi veri hverr ydar makligri at hánga. Þá var þetta kvedit:

Ord frá ec Agli verda
unnar dags á munni
sól vid siklings þræla
satt einardar latta.
Hvern þeirra kvad herra
hialldr blik en sic miklo
beid ofmikit eydir
ánger makligra at hánga.

Magnus konongr sat hiá á medan þeir voro hengdir, oc var sva reidr, at engi var hans manna sva

diarfr, at þyrði at bidia þeim fridar. Þá mællti konongr, er Egill sparn gálgann: Illa koma þer göfgir frændor í þörf. I því syndiz, at konongr villdi hafa verit bedinn, at Egill hefði lífit. Sva segir Biörn enn krepphendi:

Snarr raud Sygna harri
sverd á úthlaups ferdom
vitt rann vargr at slíta
varma brád á Harmi.
Fráttu hve fylkir mátti
fór sva at hengdr var þórir
fór vard gunnar görvis
greid Drottins svik leida.

CAP. VII.

FRÁ REFSINGOM VID ÞRÆNDI.

Magnus konongr hellt síðan sudr til þrándheims, oc lagdi inn í þrándheim, oc veitti þar stórar refsingar þeim mönnom, er sannir voro landráða vid hann, dráp hann suma, enn brendi bú fyrir sumom. Sva segir Biörn enn Krepp-hendi:

Hrafn greddir vann hrædda
hlífar stygdr í bygdom
þrænka drótt er þótti
þeim markar bøl sveima.
Hygg ec at hersa tveggia
her balldr lyki alldri

sinniör vera svaro
svangr flaug aurn til hánga.

Sveinn Haralldzson Flettis flydi fyrst í haf út, oc sva til Danmarkar, oc var þar til þess er hann kom ser í sætt við Eysteinn konung, son Magnus konongs, hann tók Sveinn í kærleika, sva hann gerdi hann skutil-svein sinn, oc hafði hann í virðingom. Magnus konungur hafði þá ríki einn saman; hann frídadi vel fyrir landino, oc eyddi öllum víkingom oc útilego-mönnom; hann var madr röskr oc herskárr, starfsamr, oc líkari í öllu Haralldi konungi födr-födr sínom at skaplyndi, enn födr sínom.

C A P. VIII.

FRÁ SVEINKA BÓNDA OC ELFARGRÍMOM OC SIGURDR ULLSTRENG.

Madr het Sveinki, oc var Steinarsson, hann bió austr í Vík við Elfi, enn ríkasti madr. Hann hafði fósturat Hákon Magnusson ádr Þórir af Steig tók við hönom. Sveinki hafði eigi þá enn gefiz í valld Magnusi konungi. Magnus konungur let kalla til sín Sigurd Ullstreng, oc sagði hanom, at hann vill senda hann at boda Sveinka af löndom oc konongs eignom, þvíat hann hefir enn eigi til var hneigz, ne sóma gört; sagði vera lendamenn í Vík austr,
Svein

Svein Bryggiofót, Dag Eilífsson oc Kolbiörn Klacka, at flytia vart mál til rettra laga. Þá mællti Sigurdr: eigi vissac þess manns van í Noregi, er þrír lendir menn mundi þyrfa til at koma vid mitt fulltingi. Konongr mællti: eigi er tiltekit, nema þursi. Nú byrr Sigurdr ferd sína eino skipi, oc hellt austr til Víkur, oc stefnir saman lendum mönnom, oc síðan er þings kvatt of Víkina, oc þeim tilbodit austan Elfar byggionom, oc öllom ödrom, oc verdr þar fiölment, en er þíngit var sett, átto menn of hríd at bída Sveinka. Síðan er sen ferd manna, oc var þat lid sva vel búit at vapnom, sem á eina is-möl væri at líta; oc koma þeir Sveinki á þíngit, oc setiaz nidr í einn hríng; voro þeir allir iárnklæddir, oc glóadi á; þeir höfdo V hundrot manna. Þá stendr Sigurdr upp, oc mællti: Guds qvedio oc sína sendir minn herra Magnus konongr Guds vinom oc sínom, öllom lendum mönnom, och ödrom sínom undir-mönnom í ríkino, ríkom bændom, med allri alþydo, oc þar med fögur ord oc vináttu-heit; bydr hann þeim öllom vinátto sína oc góðvilía, þeim er til hans vilía hneigiaz. Nú vill konongr syna sic í allri blído oc gódom frídi til allra sinna manna, þeirra er til hans vilía þíóna, vill hann vera þeirra oc allz ríkisins nádugr herra; baud hann sic til fórsto, oc vera brióst fyrir öllom Noregs mönnom:

er ydr gott vel at taka konongs máli oc slíkom bodom. Þá stendr upp madr í flokki þeirra Elfargrímanna mikill vexti ofsa þrútuligr í lodkápo, hann hafdi refdi um öxl, oc stál-hatt mikinn á höfði; hann leit reiduliga til, oc mællti: Erat hlums vant, qvad refr, dró haurpo at ísi; hann taladi eigi fleiri ord, oc setz þá nidr aptr. Nockoro sídarr stód upp Sigurdr Ullstreng, oc tekr sva til orða: Litlar greinir oc tengingar konongs mála höfom ver or flokki þeirra Elfargrímanna, oc medallagi vingiaruligar; en sic metr hverr í slíko, oc mun verda en at göra berara konongs erindi. Þá beiddiz hann land-skyllða af ríkis mönnom oc leidángs görða, oc alls annars konongligs sóma, renni hver hugom heim, hve þat mun gört hafa, unni hver ser sóma, en konongi rettra laga, ef ádr hefir nockot áskort. Setz nidr sídan. Sami madr ris upp í flokki Elfargrímanna, sem fyrr, hann varpadi nockvat sva hettinóm, oc svarar snæliga: Snuggir sveinar, qvodo Finnar, átto andra fala; setz nidr sídan. Oc nockoro sídarr reis Sigurdr upp, oc hafði ádr tal tekit vit lenda menn, sagdiz eigi þurfa fiödr at draga um sköruligt konongs erindi; oc er nú helldr reiduligr, segiandi at þeim heyrdi eigi at taka sva hædiliga konongs bodum oc eyrendum, því þat væri eigi sæmiligt. Hann var í raudum skarlati kyrtli, oc hafði vesl blátt yfir ser; hann varpadi veslino, oc mællti en framar:

Nú er sva komit, at hverr verdr at hafa gætur á siálfom ser, oc stunda eigi at draga dár at öðrum, en hverr lysir siálfr hverr mádr at se; þarf eigi af manni at skera, er nú þat sed hvers ver þickiom verdir, er þat þolanda, en hitt er meira, er neysuliga er svarat konongs erindi, virdir þó hverr sic. Mádr heitir Sveinki, oc er Steinarsson, byrr hann austr vid Elfi, konongr vill hafa af hönom rettar land-skylldir oc sínar eignir, eda boda hönom af landom ellar; oc er eigi at slota vid eda svara skotyrdom; muno verda hönom iafn-ríkir, þótt hann taki óvirdiliga voro máli, oc er nú betra enn síðar at snúa áleidis síno máli med sóma, en bíða neyso fyrir þríósko; oc setz nidr. Þá rís Sveinki upp, oc kastadi hettinom á bak ser aptr, veitti hann Sigurdi mörg hædidilig ord, oc mællti: Putt, putt, sagdi hann, skömm hundum, skitu refar í brunn karls; heyr á fyrn, aumr ermlauss mádr oc af bakskyrtan, hvat bodar þú mer af löndom? sendir voro fyrr þeirra erinda þer skylldir, Sigurdr Ullbelgr, het annar Gilli Bakrauf, en annar verra nafni, voro nótt í húsi, oc stálo hvars komo: hvat bodar þú mer af löndom? Letsto eigi sva mikit forðum, var minna kapp þitt, medan Hákon konongr fóstri minn var á lífi, er þú vart sva hræddr fyrir hanom, ef þú vart á leid hans, sem mús er í skreppo; vartu sva hulldr fötom, sem hundr á skipi; var þer trodit í

kyl, sem korni í belg; vartu sva elltr af ódölom, sem árs gelldingr or stódi; áttir þú einn veg andar-rúm, sem otr í kelpo: muntu boda mer af löndom? hvat þá, lát þú helldr góðra giallda vert, því þú hefir audno á, ef þú kemz med fiörvi brott; oc stöndom upp oc at þeim. Sprutto þá upp allir hans menn, oc gerdo mikít vapna-brak. Sá þá Sveinn Bryggiofótr oc adrir lendir menn þat eitt fátga rád, at skióta hesti undir Sigurd, oc reid hann sva á skóg á brott. Lykr sva, at Sveinki fer heim til iarda sinna; en Sigurdr Ullstrengr komz land-veg vid illan leik norðr í Þrándheim á fund Magnus konongs, oc sagdi hönom sva búit af ferd sinni. Þá mællti konongr: Þurftir þú nú nockvat traust lendra manna minna. Sigurdr let illa yfir ferdinni, oc kvedz fyrir hvern mun hefna vilia, oc eggjadi konong miöc. Magnus konongr let búa V skip, oc ferr þegar hann er búinn sudr med landi, oc sva austr til Víkur, þiggr þar dyrligar veizlor af lendum mönnom sínom. Konongr sagdi þeim, at hann villdi hitta Sveinka; er því fyrir ydor at lysa, segir hann, at ec ætla hann muni vilia vera konongr yfir Noregi. Þeir segia, at Sveinki var madr bæði ríkr oc ódæll. Nú fer konongr or Víkinni, þar til er hann kom fyrir bæ Sveinka. Þá beidaz hinir lendo menn at vita tíðindi, oc gátga fyrst upp frá skipom; en er þeir koma siálfir uppá land, siá þeir ferd

Sveinka, at hann var kominn á leid frá bæ sínom með her mans, oc allvel búit. Þeir hinir lendo menn hallda á lopt hvítom frid-skilldi; oc er Sveinki ser þat, stöðvar hann lidit, oc hittaz síðan. Þá mællti Kolbiörn Klacki: Magnus konongr sendir þer qvedio Guds oc sína, oc bidr þic gæta sæmdar þinnar en tignar konongs, oc búaz eigi vid ofstopa at beriaz vid konong; baudz Kolbiörn til at bera fridmál milli þeirra, oc bidr hann stöðva lid sitt. Sveinki sagdiz bíða mundi, fóro ver því á mót, at eigi trædi þeir akra vara. Þeir hitto konong, oc sögdo allt myndo á hans valldi. Konongr mællti: skiótr er dómr minn, flyi hann af landi brott, oc komi alldri til Noregs aptr medan mitt ríki er; láta skal hann oc feit allt. Mun eigi þat meiri sæmd, sagdi Kolbiörn, oc betra ödrom konongom til spurningar, at þú görir hann or landi, oc hann megi vera með ríkom mönnom fyri fiár sakir; en hann man alldregi aptr koma, medan ver höfom löndin, en þú görir þá ríkdómliga: hygg at vid siálfom þic, oc vird til ord var. Konongr mællti: fari hann í brott þegar. Þá hitta þeir Sveinka, oc segia hönom blíd ord konongs, oc þat með at konongr bidr hann or landi fara, oc göra hönom þann sóma, fyrir þat er hann hafdi afbrugdit vid hann; er þat sómi hvars-
tveggia, at unna konongi sæmdar, hygg at. Þá mællti Sveinki: skipan er þá á ordin, ef konongr

mælið blíðliga til vor; hví mynda ec lönd flyia, eda eigur mínar? heyr á, segir hann, betra þícki mer at falla á eignom mínom, en flyia ódol mín. Segit sva konongi, at eigi fly ec sva langt hedan, at se eitt aur-drag. Kolbiörn mællti: eigi er þat einsætt; er betra at vægiaz til virdingar vid inn bezta höfðingia, en bægiaz til stórra vandræða. Er gódom dreng gott, þar sem hann lifir. Mant þú þar mest metinn, er menn ero ríkastir fyrir, en halldit hlut þínom vid slíkan höfðingia. Heyr heit var, oc vird nöckurs var erindi, biódumz ver til forvisto um eignir þínar, oc trúligrar vardveizlo; oc þat med, er þú kemr aptr til iarda þinna, at giallda alldregi skatt, nema þat se þinn vili; skulo ver þar til leggja bæði fe oc fiör: drep eigi hendi vid, oc firr sva góða drengi vandrædom. Þá þagnar Sveinki, oc mællti síðan: vitrliga er eptirleitit, en þó grunar mic, hvart eigi mun vera hallat konongs erindi, en fyrir sva mikinn góðvilía sem þer synit, skal virda ord ydar, oc man ec fara or landi vetr-lángt, ef þá skal ec í fridi hafa eignir mínar, vid þessi heit ydar; seg þau mín ord konongi, at fyrir ydrar sakir göri ec þat, en eigi konongs. Þá hitta þeir konong, oc segia, at Sveinki leggr allt á hans valld, en beidir þar fyrrir sóma af ydr, vill vera í brott III vetor, oc þá aptr koma, ef þat er konongs vili; gör fyrir konongdóm þinn oc bæn vara, lát sva

vera, er alt er á þínom dómi, oc skulom ver allt vidleggia, at hann komi eigi aptr, nema at þínom vilia. Þá mællti konngr: drengiliga flyti þer, oc fyrir ydrar sakir þá skal slíkt vera, sva sem þer heidit; segit hönom sva. Þeir þöckudo konongi med fögrom ordom; fóro sídan at hitta Sveinka. Segia hönom blíðlig konongs ord; erom ver fegnir ordnir, ef þid mættit sættaz: heidiz konngr þess, at nefnd væri á III vetra frest of brautferd þína, en væntom þess, ef ver vitom sannendi, at hann man fyrri eigi þykiaz þín mega án vera, oc er virðingar ráð at neita eigi. Sveinki sagdi: hvat er þá helldr? Þá segit konongi, at ec göra hönom eigi nú fyrst skap-raun í hervist minni, oc taki þer vid varnadi mínom. Snyr lidi síno heim á bæinn, oc þegar á brott, oc var ádr búinn vid þesso. Kolbiörn er eptir, oc byr þar til veizlo í móti Magnúsi konongi, sem þat væri ádr ráðit. En Sveinki rídr nú uppá Gautland med öllo lidi síno, því er hönom likar. Konngr þiggr veizlor at búom sínom, ferr sídan aptr til Víkr, oc ero þat sídan kalladar konongs eignir er Sveinki hefir átt, en Kolbiörn lætr vardveita. Konngr tekr veizlor í Víkinni. Sídan ferr hann norðr; er nú kyrt um hríd. Nú legz á þá illþyði Elfar-grímana, er höfðingialaust er, oc ser konngr, at eydaz man ríkit austr þannog. Þótti þat þá einsætt, at unna Sveinka at brióta straum fyrir, syniz þat hæfiligaz;

oc sendir konngr Sveinka ord tysvar, en hann fór eigi fyrr en Magnus konngr fór siálfr sudr til Danmarkar; þar fann hann konung, oc sættuz þeir Sveinki at fullo, oc fór Sveinki þá heim til iarda sinna oc búa, oc var iafnan síðan hinn mesti oc trúasti vin Magnus konngs, oc styrkti ríki hans austr þar; helldo þeir kærleikom medan þeir lifdo.

C A P. IX.

HERNADR MAGNUS KONONGS Í SUDREYOM.

Magnus konngr byriadi ferd sína or landi, oc hafdi með ser lid mikit oc frítt, oc góðan skipakost, hellt hann lidi því vestr um haf, oc fyrst til Orkneyia; hann tók þar höndom Iarlana Erlend oc Pál, oc sendi þá báða austr í Noreg. En hann setti eptir Sigurd son sinn til höfðingia yfir eyonom, oc feck hönom rádoneyti. Magnus konngr hellt lidi síno til Sudreyia, en er hann kom þar, tók hann þegar at heria oc brenna bygdina, en drap mannfólkit, oc rænto allt þar er þeir fóro, en landzlydrinn flydi undan víds vegar, sumir inn í Skotlandz fiördo, en sumir sudr inn í Satíri eda út til Irlandz, sumir fengo grid, oc veitto handgaungo. Sva segir Biörn enn Krepphendi:

Lek of líóðhús fíkiom
limsorg nærri himni

vitt bar ferd á flóttu
 súss gaus elldr or húsom:
 Aurr skiöldungr fór elldi
 í vist búendor misto
 róg geisla vann ræsir
 raudan lífs oc audar.

Húngr þverrir let heriat
 hríðar gagls á skídi
 taunn raud tyrvist innan
 teitr vargs í ben margri.
 Grætti Grænlandz drottinn
 geck hátt Skota steckvir
 þíód rann mylsk til mædi
 meyar sudr í eyom.

CAP. X.

FRÁ LÖGMANNI SYNI GUDRAUDS KONONGS.

Magnus konongr kom lidi síno vid eyna helgo, oc gaf þar grid oc frid öllum mönnom oc allra manna varnadi. Þat segia menn, at hann lyki upp Kolumba kirkio hinni litlo, oc geck konongr eigi inn, oc lauk þegar aptr hurdina í lás, oc mællti, at engi skyldi sva diarfr vera síðan, at gánga inn í kirkio þá, oc hefir síðan sva gört verit. Þá hellt Magnus konongr lidino til Ilar, heriadi þar oc brendi. En er hann hafdi unnit þat land, þá fór hann sudr firi Satiri, heriar þar á bædi bord, á Irland oc

Skotland, fór sva allt herskilldi sudr til Manar, oc heriadi þar sem í ödrom stödom. Sva segir Biörn Krepphendi:

Vítt bar sniallr of sletta
 Sandey konongr randir
 rauk um Il þá er iðko
 allvallz menn á brennur.
 Sanntiri laut sunnar
 seggia kind und eggjar
 sigr gædir red sídan
 sniallr Manveria falli.

Lögmadr het son Gudraudar Sudreyia konongs; Lögmadr var settr til landvarnar í Nordreyom. En er Magnus konongr kom til Sudreya med her sinn, þá flydi Lögmadr undan her oc hvar um eyar, en at lykdom tóko menn Magnus konongs hann med scip-sögn manna, þá er hann villdi flyia út til Irlandz; let konongr hann í iárn setia, oc hafa í gæzlo. Sva segir Biörn Krepphendi:

Hætt var hvert þat er átti
 hvarf Gudrodar arfi
 lönd vann lofdungr þrænda
 Lögmanni þar bannat.
 Nytr feck nesiom utar
 nadrs bing töpud fíngin
 Egda gramr þar er umdo
 úngr vættrima túngor.

CAP. XI.

FALL HUGA JARLS INS PRÚDA.

Síðan hellt Magnus konongr lidino til Brettlandz. En er hann kom í Önguls-eyar-sund, þá kom þar á móti hönom herr af Brettlandi, oc redo Jarlar tveir fyrir, Hugi Prúdi oc Hugi Digri, oc lögdo þegar til orrosto, vard þar hardr bardagi. Magnus konongr skaut af boga, en Hugi Prúdi var albryniadr, sva at eigi var bert á hönom nema augun ein. Magnus konongr skaut auro at hönom, oc annar Háleyskr madr, er þar stóð hiá konongi; skuto þeir bádir senn; kom önnur aurin í nef-biörg hiálmsins, oc lagdiz nef-biörgin fyrir út af annan veg, en annat skotit kom í auga Jarlinom, flaug þat aptr í gegnom höfudit, oc er þat konongi kent. Fell þar Hugi Iarl, en síðan flydo Brettar, oc höfdo látit mikit. Sva segir Biörn inn Krepphendi:

Líf spelli red laufa
lundr í Aunguls-sundi
broddr fló þar slaug snuddo
snúdigtt Huga ins Prúda.
Öll hefir Ióta fellir
eyland farit brandi
vitt liggr dyggs und dróttom
döglings grund of stundir.

Oc enn var þetta qvedit:

Dundi broddr á brynio
bragningr skaut af magni

sveigdi allvalldr Egða
 álm stauck blód á hialma.
 Strengs fló hagl í hringa
 hne ferd en let verða
 Haurða gramr í hardri.
 hiarl-sókn banat Iarli.

Magnus konongr feck sigr í þeirri orrosto, þá eignadiz hann Aunguls-ey, sva sem hinir fyrri Noregs konongar höfðu lengst sudr eignast ríki, þeir er í Noregi höfðu verit. Aunguls-ey er þridiongr Brettlandz. Eptir orrosto þessa sneri Magnus konongr aptr lidi síno, oc hellt fyrst til Skottlandz. Þá fóro menn milli þeirra Mælkolfs Skota konongs, oc görðu þeir sætt milli sín; skyllði Noregs konongr eignaz eyar þær allar, er liggia fyri vestan Scotland, oc stiórnfausto scipi mætti fara í milli oc meginlandz. En er Magnus konongr kom sunnan til Satíriss, þá let hann draga skúto um Satíriss-eid, oc leggja styri í lag; konongr siálfr settiz í lypting, oc hellt á hialmun-völ, oc eignadiz sva land þat, er þá lá á bakborda. Satíri er mikit land, oc er betra enn hin bezta ey í Sudr-eyom, nema Mön. Eid miótt er milli oc meginlandz á Skotland; þar ero opt dregin lángskip yfir.

C A P. XII.

DAUDI ORKNEYIA JARLA.

Magnus konongr var um vetrinn í Sudr-eyom, þá

fóro menn hans um alla Skotlandz fiördo, röro fyrir innan eyar allar bædi bygdar oc óbygdar, oc eignudo lönd öll Noregs konongi fyri vestan Skotland. Magnus konongr feck til handa Sigurdi syni sínom Biadmynio dóttur Myriartaks konongs, þialfasonar Ira konongs; hann red fyri Kunnoktum, oc gaf hönom konongs nafn, oc setti hann yfir Orkneyar oc Sudreyar, oc feck hann í hendur Hákonu Pálssyni frænda sínom. Eptir um sumarit fór Magnus konongr lidi síno austr í Noreg. Erlendr Jarl vard sótt-daur í Nidarósi, oc er þar iardadr, en Páll Jarl í Biörgun. Skopti Augmundarson Þórbergssonar var lendr madr ágætr, hann bió í Gizka á Sunnmæri, hann átti Guðrúnu dóttur Þórdar Folasonar, sem bar merki Olafs konongs á Sticklastödom, er hann fell; börn þeirra voro Augmundr, Finnur, Þórdr, Þóra er átti Asolfr Skúlasonr. Synir þeirra Skopta oc Guðrúnar voro enir mannvænsto menn í æsko oc hinir vinsælusto.

CAP. XIII.

DEILA MAGNÚSAR KONONGS OC INGA KONONGS.

Steinkell Svía konongr andadiz nær falli Haralldanna. Hákon het sá konongr er næstr var í Svíþjóð eptir Steinkel konong. Sídan var Ingi konongr son Stein-

kels konongs, gódr konongr oc ríkr, oc allra manna mestr oc sterkastr, hann var þá konongr í Svíþíód, er Magnus konongr var yfir Noregi. Magnus konongr taldi þat verit hafa landaskipti at forno, at Gautelfir hefði skilit ríki Noregs konongs oc Svía konongs, en síðan Væni til Vermalandz, taldiz Magnus konongr eiga alla þá bygd, er lá fyrri vestan Væni til Vermalandz, en þat er Sunn-dalr oc Nord-dalr, Vear oc Vardyniar, oc allar Markir er þar liggia til; en þat hafði þá lánga ríd legít undir Svía konongs velldi, oc til Vestra-Gautlandz at skylldom; en Marka-menn villdo þá vera sem fyr undir Svía konongi. Magnus konongr reid or Víkinni oc uppá Gautland, oc hafði lid mikit oc frítt. En er hann kom í mark-bygdina, heriadi hann oc brendi, oc fór sva um allar bygdir, geck fólkit undir hann, oc svardi hönom lydni. En er hann kom upp til vatnsins Væniss, leid á haustit. Þá fóro þeir út í Kvaldins-ey, oc gördo þar borg af torfi oc vidom, oc grofo diki um. En er þat virki var gört, þá var þar flutt í vist oc önnor faung, þau er þyrfti. Konongr setti þar í CCC manna, oc voro þar höf-dingiar fyrir Finnur Scoptason oc Sigurdr Ullstreng, oc höfdo it frídasta lid; en konongr sneri þá ofan aptr í Víkina.

CAP. XIV.

FRÁ NORDMÖNNOM.

Enn er Svía konngr spurdi þetta, þá dró hann lid saman, oc fóro þau ord um, at hann mundi ofan ríða á hendur Nordmönnom, en þat frestadiz um ríd; þá qvado Nordmenn þetta:

Allengi dvelr Ingi
ofan reid inn þiðbreidi.

En er ísa lagdi á vatnit Væni, þá reid Ingi konngr ofan, oc hafdi nær XXX hundrada manna. Hann sendi ord Nordmönnom þeim er í borginni sátu, at þeir skylldu í brott fara med fang allt þat er þeir höfdu fengit, oc aptr í Noreg. En er sendimenn báro þeim konongs ord, þá svarar þeim Sigurdr Ullstreng, sagdi at Ingi konngr mundi ödro verda vit at koma, en vísa þeim brott sem hiörd í haga, oc qvad hann ádr nærr mundo gánga verda. Sendimenn báro aptr þau ord til konongs. Sídan reid Ingi konngr úti eyrna vid allan herinn; þá sendi hann annat sinni ord til Nordmanna, bad þá brott fara, oc hafa vapn sín oc klædi oc hesta, en láta eptir ráns-fe oc klædi; þeir neitudo þesso. Sídan veitti konngr þeim atgöngo, oc skutuz þeir á. Þá let konngr bera til griót oc vido, oc fylla díkit. Sídan let hann taka ackeri oc drengia vid ása lánga, oc bera þar uppá timbr-vegginn: gengo þar margir

menn at, oc drógo sundr vegginn; þá voro görvar eisor stórar, oc skótit á þá logandi bröndom. Þá bádo Nordmenn grida. En konongr bad þá utganga vapnlausar oc yfirhafnarlausar. En er þeir gengo út, þá var hverr þeirra sleginn lima-högg, oc fóro síðan brott við sva búit oc heim aptr í Noreg; en Markamenn allir sneroz þá aptr undir Inga Svía konong. Þeir Sigurdr oc hans felagar sóttu á fund Magnus konongs, oc sögdo hönom sínar ófarar.

CAP. XV.

ORROSTA Á FOXERNI.

Þegar um varit er ísa leysti, þá fór Magnus konongr með lidi miklo austr til Elfar, oc hellt upp eftir hinni eystri kvísl, oc heriadi allt í velldi Svía konongs. En er hann kom uppá Foxerne, þá gengo þeir á land upp frá skipom, en er þeir komo yfir á eina er þar verdr, þá kom í móti þeim her Gauta, oc varð þar orrosta, oc voru Nordmenn ofr-lidi bornir, oc komo á flóttu, oc var drept mart af þeim við fors cinn. Magnus konongr flyði, en Gautar fylgdo þeim, oc drápo slíkt er þeir máttu. Magnus konongr var audkendr, manna mestr, hann hafði raudan hiúp yfir brynio, hárit silki-bleikt, oc fell á herdar áptr. Augmundr Skoptason reid á adra hlid

hlid konongi, hann var oc manna mestr oc frídastr: hann mællti: gef mer hiúpinn, konongr. Konongr svaradi: hvat skal þer hiúprinn? Ek vil hafa, sagdi Augmundr, gefit hefir þú mer stærra. Þar var sva háttat, at vellir slettir voro víða, oc sázc þeir þá ávallt Gautar oc Nordmenn, en þá varo enn kleifar á millom oc skógar-kiörr, oc fal þá syn; þá feck konongr Augmundi hiúpinn, oc fór hann í. Sídan rido þeir fram á völlum; sneri þá Augmundr þvers í brott oc hans menn. En er Gautar sá þat, þá hugdo þeir þat konong vera, oc rido þannog allir eptir, enn konongr reid þá leid sína til skips. En Augmundr dró naudoliga undan, oc kom þó heill til skips. Helldt Magnus konongr sídan ofan eptir ánni, oc sva norðr í Víkina.

CAP. XVI.

ÖNNOR ORROSTA MAGNUSAR KONONGS OC
INGA KONONGS Á FOXERNE.

Sá madr kom til Magnus konongs, þá er hann var í Vík austr, er Gíparðr het, Valskr madr, oc kvadz vera riddari góðr, oc baud sic til þiónosto við Magnus konong, kvadz hafa spurt at konongr átti stiórnsamt ríki: konongr tók vel við hanom. Þá bióz Magnus konongr at fara uppá Gautland, þvíat

hann kalladi þar til ríkis, oc letz eiga at giallda Gautom þann svadil, er hann þóttiz farit hafa fyrir þeim um várit; þá hafdi hann mikit lid, oc gengo Vestr-Gautar undir hann allt um hinar nyrdstu bygdir. Síðan settiz hann vid landamærit, oc biöggo í tiölldom, oc hugdiz til áreidar. Ingi konongr frá þat, oc safnar lidi, oc stefnir á fund Magnusi konongi; oc er Magnusi konongi kom niósn um ferdir hans, eggiodo lidshöfðingar konong aptr-hvarfs, enn konongr villdi þat víst eigi, oc helldr í móti Svía konongi, fyrr er hann vardi, á náttar-þeli. Þeir funduz þar sem heitir á Foxerni; oc er hann skipadi lidi síno, þá spyr konongr þá at: hvar er Gipardr? en hann fanz hvergi. Þá mællti konongr:

Vill hann eigi flokk varn fylla
falsk riddari inn Valski.

Þá tók undir skálld eitt, er med kononginom var:

Spurdi gramr hvat gördi
Gipardr þá er lid bardiz
ver rudom vapn í dreyra
varat hann kominn þannog.
Framreidar var fnaudi
fulltraudr á ió raudom
vill eigi flokk varn fylla
falsk riddari enn Valski.

Þar vard mikill mann-skadi, oc lauk sva þessi or-rosto, at fiölldi lá eptir af Svíom, er slegit var,

en Ingi konongr frelsadiz með flóttu; Magnus konongr feck mikin sigr. Þá reid Gipardr af landi ofan, oc mælltiz eigi vel um, er hann var eigi við orrosto; fór hann síðan í brott, oc vestr til Englandz, oc var útivist þeirra hörd, oc lá Gipardr löngum. Þá geck til austrar Islendzkr madr, er Elldiarn het, oc er hann sá hvar Gipardr lá, þá qvad hann þetta:

Hví samir hitt at dúsa
hirdmanni gedstirdom
verdu nú þótt kiöl kosti
knár riddari in hári.
Þat er salt at ec byð bytto
breid-húfom þer reida
austr er til hár í hesti
hval-jardar Gipardi.

Oc er þeir komo vestr til Englandz, segir hann at Nordmenn höfðu nítt hann, var þá mótz kvatt, oc kom þar til einn Greifi, oc var fyrir hann borit málit, enn hann qvedz þá enn lítt vera vanr málom manna, er hann var úngr madr, oc skamma stund forrædi haft, en þó qvedz hann þat síðst kunna, oc eigi annan lut midr en þann, at skynia er kvedit var; en þó megom ver heyra. Þá qvad Elldiarn:

Frá ec at flóttu rákut
falsk annat lid manna
þar var hardr er ec heyrd
hernadr á Foxerni.

Vard hiálm þrimo herdis
 hárfar er staddir várot
 gánger þá er Gautzka drengi
 Gípardr í hel bardir.

Þá mællti greifinn: lítt em ec scælldinn, enn heyrara kann ec, at þetta er eigi níd, oc þer er vegr at þesso. Hann kann oc ei um at tala, oc finnr at þetta er spott.

CAP. XVII.

KONONGA-STEFNA Í ELFINNI.

Annat sumar eptir var lögd kononga-stefna við Kononga-hello í Elfi, oc komo þar Magnns konongr, oc Ingi Svía konongr, oc Eirekr Sveinsson Dana konongr, oc var sú stefna bundin með gridom. En er þing var sett, þá gengo konongar fram á völlinn frá ödrom mönnom, oc töludoz við litla ríd, gengo þá aptr til lids síns, oc var þá gör sættin, at hverr þeirra skyldi hafa þat ríki, er ádr höfðo haft fedr þeirra; en hverr þeirra kononga bæta við sína menn rán oc mannskada, en hverr þeirra síðan iafna við annan. Magnus konongr skyldi fá Margretar, dóttur Inga konongs; hon var síðan köllut Frid-kølla. Birtu þeir þetta fyri mönnom sínom, urdo þá á stuttri stundo mestu óvinir besto vinir. Þat var mál manna, at eigi hefði set höfðingligri menn en þeir voro allir. Ingi konongr var einna

mestr oc þrekoligastr, oc þótti han vera aulldr-mannligstr. En Magnus konongr þótti sköroligastr oc hvatligastr; en Eiríkr konongr var einna fegurstr: en allir voro þeir menn frídir, stórir, oc gaufugligir, oc ord-sniallir, oc skilduz þeir at sva búno.

CAP. XVIII.

KVON-FÁNG MAGNUS KONONGS.

Magnus konongr feck Margretar, dóttur Inga konongs, sem fyr var ritat, var hon send austan af Svíþíód til Noregs með vegligo fauroneyti. En Magnus konongr átti ádr nockur börn, þau er nefnd ero. Eysteinn het son hans, oc var hans móðerni litit: annar het Sigurdr, oc var hann vetri yngri; Þóra het hans módir. Olafr het hinn þridi, oc var hann myklo yngstr; módir hans var Sigrídr dóttir Saxa í Vik, gaufugs mans í Þrándheimi; hon var fridla konongs. Sva segia menn, at þá er Magnus konongr kom or vestr-víkingo, at hann hafði miöc þá sido oc klæda-búnat, sem títt var í vestr-löndom, oc margir hans menn; gengo þeir ber-leggiadir um stræti, oc höfdo stutta kyrtla, oc sva yfir-hafnir; þá köllodo menn hans hann Magnus Berfætt eda Berbein. Sumir köllodo hann Magnus Háfa, en sumir Styrialldar-Magnus. Hann var manna hæstr; mark var gört um hæd hans á Mário-kirkio í kaup-

áangi, þeirri er Haralldr konongr hafði göra látit; þar á norðr-dýronom voro klappadar á steininom crossar III, einn Haralldz hæð, annar Olafs hæð, þridi Magnus hæð, oc var cross fyrir hveria hæð, oc þar markat hvar þeim var hægst at kyssa á; var ofast Haralldz kross, en lægstr Magnus kross, en Olafs kross-mark iannær báðom hinna. Þessi vísa er kend Magnusi konongi, at hann hafi ort til Keisarans dóttur:

Ein er sú er mer meinar
Matthilldr oc vegr hilldi
már drekr sudr or sárom
sveita leik oc teiti.
Sá kennir mer svanni
sín lönd er ver raundo
sverd bito högna hurdir
hvít-iarpr sofa lítit.

Enn qvad hann:

Hvat er her í heimi betra
hyggj skálld af þrá sialldan
miöc er lángr sá er dvelr drengi
dagr en viven fögro.
þungan ber ec af þíngi
þann harm er ec skal svanna
skreytaz menn á móti
minn alldregi finna.

Þá hafði Magnus konongr spurt vingiarnlig ord dóttur Keisarans til sín, at hon hefði þat mællt,

at slíkr madr þótti henni sæmiligr, sem Magnus konongr var; þá kvad hann þetta:

Jörp mun eigi verpa
armlín á glæ sínom
ord spyr ec gull-hríngs gerdar
gód um skálld í hliódi.
Ann ec þótt eigi finnæk
opt gudvefiar þopto
viti menn at ec hygg hennar
hála ræktar málom.

C A P. XIX.

ÓSÆTT MAGNÚSAR KONONGS OC SCOPTA.

Scopti Augmundarson vard missáttr vid Magnus konong, oc deildo þeir um dáiinn arf nockorn, hellt Scopti, en konongr kalladi til med sva mikilli freko, at þat var vid vada siálfan; varo þar at áttar margar stefnor, oc lagdi Scopti þat ráð til, at þeir fedgar skylldo alldregi allir senn vera á konongs valldi, sagdi at þá myndi þeim hlyda. Þá er Scopti var fyri konongi, flutti hann þat fram, at skylld frændsemi var milli þeirra konongs oc hans, oc þat med, at Scopti kvadz verit hafa iafnan kærri vinr konongs, oc sva födr hans, oc alldregi skiopladi þeir í vinátto; sagdi oc sva, at menn mætti þat skilia, at hann var sva viti borinn, at ec man eigi, segir hann, þat mál hallda í deilo vid ydr konongr,

ef ec mællta rángt, en því bregdr mer til forellris míns, at ec hallda rett-mæli fyrir hveriom manni, oc göra þar öngan manna mun at. Konongr var hinn sami, oc mykdiz eigi skap hans vid slíkar rædor. Fór Scopti heim.

CAP. XX.

FERD FINNZ SCOPTASONAR.

Sídan fór Finnur Scoptason á konongs fund, oc taladi vid hann, oc bad konong þess, at hann skyldi láta þá fedga ná rettendom af þesso máli. Konongr svarar styggliga oc strítt. Þá mælti Finnur: til annars hugda ec at ydr konongr, en þer mundot göra mik lög-ræning, þá er ec settumz í Kvaldimey, er fáir villdo adrir vinir þínir, oc sögdo sem satt var, at þeir voro framselldir, er þar sátu, oc til dauda dæmdir, ef Ingi konongr hefði eigi lyst vid oss meira höfðingia-skap, en þer hafdit fyrir oss set, oc mun enn þó mörgom virdaz, sem ver bærim þadan svírvirding, ef þat veri nockurs vert. Konongr skipadiz eigi vid slíkar rædor, oc fór Finnur heim.

CAP. XXI.

FERD AUGMUNDAR SCOPTASONAR.

Sídan fór Augmundr Scoptason á fund konongs, en er hann kom fyri konong, bar hann upp erindi sitt,

oc bad konunginn göra þeim fedgom rett. Konngr svarar, at þat var rett, er hann mællti, oc þeir voro firna diarfir. Þá mællti Augmundr: koma muntu konngr þesso áleidis, at göra oss rángt fedgom, fyri sakir ríkis þíns; mun oc þat her sannaz, sem mællt er, at flestir launa illo eda öngo, er lífit er gefit. Skal þat oc fylgia míno máli, at alldregi síðan skal ec koma í þína þíónosto, oc engi varr fegda, ef ec ræd. Fór Augmundr síðan heim, oc sázc þeir alldregi síðan.

CAP. XXII.

FERD SCOPTA OR LANDI.

Scopti Augmundarson byriadi ferd sína um varit eptir af landi á brott; þeir höfdo V lánsskip, oc öll vel búin; til þeirrar ferðar redoð med hönom synir hans Augmundr oc Finnur oc Þorðr. Urðo þeir helldr síð-búnir; þeir helldo um haustit til Flæmingia-landz, oc voro þar um vetrinn. Snemma um varit sigldo þeir vestr til Vallandz, oc varo þar um sumarit. Sigldo þeir út um Nörfasund, oc um haustit til Roma-borgar; þar andadiz Scopti. Allir aundudoð þeir fedgar í þeirri ferð. Þorðr lifdi lengst þeirra; hann andadiz í Sikiley. Þat er sögn manna, at Scopti hafi fyrstr siglt Nörfa-sund Nord-manna, oc varð sú ferð hin frægsta.

CAP. XXIII.

IARTEGNIR ÓLAFS KONONGS VID ELLDZ-BRUNA.

Sá atburdr giördiz í kaupáangi, þar sem Olafr konongr hvílir, at elldr kom í hús í bynom, oc brann víða. Þá var borit út or kirkionni scrín Olafs konongs, oc sett á mót elldinom. Síðan lióp at madr einn hvat-vís oc úvitr, oc bardi scrínit, oc heitadiz vid þann helga mann, sagdi sva, at allt mundi þá uppbrenna, nema hann byrgi þeim med bænóm sínom, bædi kirkian oc aunnur hús. Nú let almátugr Gud vidberaz bruna kirkionnar; en þeim úvitra manni sendi hann augna-verk þegar eptir um nóttina, oc lá hann þar allt til þess hinn helgi Olafr konongr bad hönom miskunar vid almáttugan Gud, oc bættiz hönom í þeirri sömo kyrkio.

CAP. XXIV.

IARTEGNIR ÓLAFS KONONGS Á KREPTRI KONO.

Sá atburdr vard en í kaupáangi, at kona ein var færð þángat til stadarins, þar sem hinn helgi Olafr konongr hvílir; hon var sva armsköput, at hon var kropnut öll saman, sva bádir fætur lágo biúgir vit þíóin uppi. Ok er hon var idugliga á bænóm, oc hafdi heitit á hann grátandi, þá bætti hann henni

þá miklu vanheilso, svo fætur oc leggir oc adrir limir rettuz or lyckiom, oc þíónadi síðan hvern lidr oc limr rettri skepno; mátti hon ei ádr kriúpa þángat, en þadan geck hon heil oc fegin til sinna heim-kynna.

CAP. XXV.

HERNADR Á IRLANDI.

Magnus konongr byriadi ferd sína af landi, oc hafdi her mikinn; þá hafdi hann konongr verit yfir Noregi IX. vetor; hann hellt vestr um haf, oc hafdi it frídasta lid, er til var í Noregi. Hanom fylgdo allir ríkis-menn, er í voro landino, Sigurdr Hranason oc Ulfr bródir hans, Vidkunnr Iónsson, Dagr Eilífsson, Serkr or Sogni, Eyvindr Aulbogi, stallari konongs, oc margir adrir ríkismenn. Fór konongr vid þesso lidi öllo vestr til Orkn-eyia, oc hafdi þadan med ser sono Erlendz Jarls, Magnus oc Erling; þá sigldi hann til Sudr-eyia, oc er hann lá vid Skotland, þá lióp Magnus Erlendzson um nótt af skipi konongs, oc svam til landz, fór síðan upp í skóg, oc kom fram í hird Skota konongs. Magnus konongr hellt lidino til Irlandz, oc heriadi þar; þar kom Myriartak konongr til lids vid hann, oc unno þeir mikit af landino, Dyflini oc Dyflinar skiri. Magnus konongr var um vetrinn uppi í Kunnocktum med Myriartak konongi, en setti menn sína

til gæzlo landz þess, er hann hafdi ádr unnit. En er váradi, fóro þeir konongar med her sinn vestr allt á Uladstir, oc átto þar orrostor margar, oc unno landit, oc höfdo unnit mestan lut af Uladstir, þá Myriartak fór heim á Kunnacktir.

C A P. XXVI.

UPPGÁNGA MAGNUS KONONGS.

En Magnus konongr bió þá skip sín, oc ætladi austr til Noregs, en setti menn sína til landgæzlu í Dyflinni. Hann lá vid Uladstir öllo lidino, oc voro þeir segl-búnir. Þeir þóttuz þurfa strand-höggva, oc sendi Magnus konongr menn sína til Myriartaks konongs, at hann skyldi senda þeim strand-högg, oc qvad á dag, nær koma skyldi, hinn næsta dag fyrir Bartholomeus messo, ef sendi-menn veri heilir; en fyrir messo-dags aptaninn voro þeir eigi komnir. En siálfan messo-daginn, er sól rann á vidu, þá geck Magnus konongr á land med mestan luta lids síns frá skipom, oc villdi leita eptir mönnom sínom oc strand-höggvi. Vedr var vindlaust oc sól-skin, leidin lá yfir myrar oc fen, oc voro þar höggna yfir klappir, en kiarr-skógar tveggja vegna frá brauto. Þá er þeir sótto fram, var fyrir þeim leiti nockut miöc hátt, þadan sá þeir víða. Þeir sá iö-reyk mikinn uppá landit;

ræddo þá um milli sín, hvart þar mundi fara her Ira, en sumir sögdo, at þar mundi fara menn þeirra med strand-höggit. Námu þeir þá stad; þá mællti Eyvindr Aulbogi: herra, sagdi hann, hveria ætlan hafi þer á ferd þessi, óvarliga þickir mönnom þú fara, veitzo at Irar ero svikalir, oc ætlit nú ráð nockut fyrir lidi ydro. Þá mællti konongr: fylkiom nú lidi voro, oc verom vidbúnir, ef þetta ero svik. Var þá fylkt, geck konongr oc Eyvindr fyrir fylkingonni; hafdi Magnus konongr hiálm á höfði, oc raudan skiölld, oc lagt á med gulli Leon, gyrdr sverdi því er Legg-bítr het, tann-hiölltat, oc gulli vafidr medal-kaflinn, oc it bitrasta sverd; hann hafdi kesio í hendi, oc silki-hiúp raudan yfir skyrto, oc skorit fyrir oc á bak Leon med gulu silki; oc var þat mál manna, at eigi hefði sed vaskligra mann ne skörugligra. Eyvindr hafdi oc silki-hiúp raudan, oc vid sama hætti sem konongr, var hann oc mikill madr oc frídr, oc hinn hermannligsti.

CAP. XXVII.

FALL MAGNUS KONONGS.

En er ió-reykrinn nálgadiz, þá kendo þeir þar sína menn, oc fóro þeir med strand-höggit, er Ira konongr hafði sendt þeim, oc hellt hann vel öll ord

sín vid Magnus konong. Síðan sneru þeir út til skipanna, oc var þá mid-degis-skeid. En er þeir koma út á myrarnar, fórsk þeim seint yfir fenin, þá þusti her Ira fram or hverio skógarnefi at þeim alla vegna, oc redo þegar til bardaga, en Nordmenn fóro dreift oc tvístrött, þá fello þegar brátt margir af þeim. Þá mællti Eyvindr vid konong: óheppiliga fer lid vart, tókum nú skiótt gott ráð. Konongr mællti: blásit herblástrinn öllo lidino undir merkit, en þat lid sem her er, skióti á skialld-borg, oc för-om síðan undan á hæli út yfir myrarnar, síðan man eigi saka, er ver komom á slett-lendit. Irar skuto diarfliga, en þó fello þeir all-þyçkt, en æ komo tveir í eins mans stad. En er konongr var kominn at næsta diki, þá var tór-færa mikil, oc fá-stadar yfir fært, fello þar Nordmenn miöc. Þá kalladi konongr Þórgrím Skinn-húfo, lendan mann sinn, hann var Upplendskr, oc bad hann fara yfir díkit med sína sveit, en ver munom, segir hann, veria medan, sva at ydr man eigi saka; farit síðan á hólum þann, er þar verdr, oc skiótit á þá þad-dan, medan ver förom yfir díkit, þvíat þer erut bog-menn gódir. En er þeir Þórgrímr komo yfir díkit, köstudo þeir skiölldunom á bak ser, oc run-no til skipa ofan. En er konongr sá þat, mællti hann: ódrengiliga skilz þú vid konong þinn, óvitr var ec, þá er ec giörda þic lendan mann, en ec

görda útlagdan Sigurd Hund, alldri mundi hann sva fara. Magnus konongr feck sár, oc var hann lagdr kesio gegnom bædi lærin fyrir ofan kne. Konongr greip skaptit millum fóta ser, oc braut or keflit, oc mællti: sva briótom ver hvern sperrilegginn, sveinar, gángit vel fram, eigi man mic saka. Litlo sídar var Magnus konongr höggvinn á hálsinn með spördo, oc var þat hans bana-sár; þá flydo þeir er eptir voro. Vidkunnr Ionsson drap þegar þann mann, er konongi veitti bana-sár, oc flydi sídan, oc hafði III sár; hann bar til skipa sverdit Legg-bít oc merki konongs; þeir runno sídarst Vidkunnr, annar Sigurdr Hranason, þridi Dagr Eilífsson. Þar fell með Magnusi konongi Eyvindr Olbogi, Ulfr Hranason, oc margir adrir ríkis-menn; fell mart af Nordmönnom, en miklo fleira af Irum. En þeir Nordmenn er undan komoz fóro brott þegar um haustit. Erlingr son Erlendz Jarls fell á Irlandi með Magnusi konongi. En þat lid er flyit hafði af Irlandi kom til Orkneyia. Oc er Sigurdr spurdi fall Magnusar konongs födr síns, þá redz hann þegar til ferdar með þeim, oc let eptir dóttur Ira konongs, oc fóro þeir þegar um haustit austr til Noregs með öllo lidino.

CAP. XXVIII.

FRÁ MAGNUSI KONONGI OC VIDKUNNI
ÍÓNS-SYNI.

Magnus konongr var konongr í Noregi X vetor, oc var á hans dögum fridr gódr innan-landz, en menn höfdo miöc starfsamt af leidöngrom. Magnus konongr var hinn vinsælasti af sínom mönnum, en bændom þótti hann harðr. Þat herma menn frá ordom hans, þá er vinir hans mællto, at hann færi opt óvarliga, er hann heriadi utan-landz; hann svarar sva: till frægdar skal konong hafa, en eigi til lánq-lífis. Magnus konongr var nærr XXX at alldri, er hann fell. Eigi flúdi Vidkunnr fyrr en hann hafði drepit þann mann, er banamadr var Magnuss konongs; oc af þessom sökum tóko synir Magnus konongs hann í inn mesta kærleik.

XII.

SAGA AF SIGURDI KONONGI
IORSALA-FARA

OC BRÆDROM HANS

EYSTEINI KONONGI OC
OLAFI KONONGI.

CAP. I.

UPPHAF SONA MAGNUS KONONGS.

Eptir fall Magnus konongs Berfættz tóko synir hans konong-dóm í Noregi, Eysteinn, Sigurdr oc Olafr; hafdi Eysteinn en nordra lut landz, enn Sigurdr en sydra. Olafr konongr var þá IV edr V vetra; en þann þridiong landz, er hann átti, höfdo þeir bádir til vard-veizlo. Sigurdr konongr var til konongs tekinn, þá er hann var XIII vetra edr XIV, en Eysteinn var vetri elldri. Þá er synir Magnus konongs voro teknir til kononga, komo utan or Iorsala-heimi, oc sumir or Mikla-gardi, þeir menn er farit höfdo med Scopta Augmundarsyni, oc voro þeir hinir frægsto, oc kunno margskonar tíðindi at segia; en af þeim nynæmom girntiz fiölldi mans í Noregi til þeirrar ferdar; þat var oc sagt, at í

Mikla-gardi fengo Nordmenn full-sælo fiár, þeir er á mála villdo gánga. Þá bádo menn kononga, at annar-hver þeirra, Eysteinn eda Sigurdr, skyllði fara, oc vera fyrir lidi því, er til útferdar redz; en konongar iátudo því, oc biuggo ferd þá med beggia þeirra kostnadi. Til þeirrar ferðar redoz margir ríkis-menn, bædi lendir-menn oc bændor. En er ferðin var búin, þá var þat afráðit, at Sigurdr skyllði fara, en Eysteinn skyllði hafa land-rád af beggia þeirra hendi.

CAP. II.

FRÁ ORKNEYIA JÖRLÖM.

Einom vetri eda II eptir fall Magnus konongs Berfættz, kom vestan af Orkneyom Hákon son Páls Jarls. Konongar gáfo hönom Jarl-dóm, oc yfirsókn í Orkneyom; sva sem Jarlar höfdo haft fyrir hönom, Páll Jarl fadir hans, eda Erlendr födur-bródir hans. Fór Hákon Jarl þá þegar aptr til Orkneyia.

CAP. III.

FERD SIGURDAR KONONGS OR LANDI.

Fiórom vetrom eptir fall Magnus konongs, fór Sigurdr konongr við lidi síno or Noregi; þá hafði hann LX skipa. Sva segir Þórarinn Stutt-felldr:

Sva kom fylkiss
framt lid saman
marg spaks mikit
mildingi villt.
At skip vid skip
skarfögur of lög
hreins grams hedan
hnigo sextigir.

Sigurdr konongr sigldi um haustit til Englandz: þá var þar konongr Heinríkr, son Vilhiálms Bastardar; var Sigurdr þar um vetrinn. Sva segir Einar Skúlason:

Vas auflugr red vísi
vestr helmingi mestom
óð at Ensko ládi
ægiss marr und harra.
Stál let hilmir hvílaz
heipt-gladr oc var þadra
ne gramr á val vimrar
vetr-lengiss stígr betri.

C A P. IV.

FERD SIGURDAR KONONGS.

Sigurdr konongr hellt eptir um várit lidino vestr til Vallandz, oc kom fram um haustit út á Galizoland, oc dvaldiz þar annan vetr. Sva segir Einar Skúlason:

Oc sá er özt gat ríki
 ól Þíód-konongr sólar
 aund á Jacobs landi
 annan vetr und ranni.
 Þar frá ec hilmí heriar
 hialldrs laus-mæli giallda
 gramr svan bræddi snemma
 snar-lyndr frömóm Jarli.

En þat var með þeim athurd, at Jarl sá er þar red fyrir landi, gördi sætt við Sigurd konong, oc skylldi Jarl láta setia torg þeim Sigurdi konongi til mat-kaupa allan vetrinn, en þat endiz eigi lengr enn til Íóla, oc gördiz þá íllt til matar, þvíat landit er skarpt oc lítit mat-land. Þá fór Sigurdr konongr með miklo lidi til kastala þess er Jarl átti, oc flyði Jarl undan, þvíat hann hafði lítit lid. Sigurdr konongr tók þar vist mikla, oc mikit herfáng annat, oc let flytia til skipa sinna, bióz síðan í brott, oc fór vestr fyrir Spán. Þá er Sigurdr konongr sigldi fyrir Spán, barsk þat at, at víkingar nockurir þeir er fóro at fefáangi, komo í móti hönom með galeida-her, en Sigurdr konongr lagði til orrosto við þá; hóf þar sína fyrsto orrosto við heidna menn, oc vann af þeim VIII galeidur. Sva segir Halldor Skvalldri:

Oc fá-dyrir fóro
 fiölnis rotz at móti
 víg-ásom hlód vísi
 víkingar gram ríkom.

Náði herra at hrióða
hlaut drengia vinr fengi
fyrdóm hollr en fellat
fátt lid galeidur átta.

Síðan hellt Sigurðr konungur til kastala þess er Sintre het, og bardiz þar adra orrosto, hann er á Spani; þar sat í heidit fólk, og heriadi þaðan á christna menn; hann vann kastalann, og dráp þar allt fólk, þvíat eigi vildi kristnaz láta, og tók þar fé mikit. Sva segir Halldor Skvalldri:

Stór skal ec vera þau er váro
vanar dags á Spani
þrútt let slöngvir sóttan
Sintre konungs inna.
Gördiz helldr við harda
hermenn gramr beriaz
grátt er görva neitto
Guds retti ser bodnom.

C A P. V.

UNNIN LISSIBON.

Eftir þat hellt Sigurðr konungur lidino til Lissibonar, þat er borg mikil á Spáni, og hálf kristin, en hálf heidin; þar skilr Span hinn kristna og Span heidna, ero þau heröð heidin öll, er vestr liggja þaðan. Þar átti Sigurðr konungur orrosto hina þriddio við heidna menn, og hafði sigr; feck hann þar fé mikit. Sva segir Halldor Skvalldri:

Sudr vant sigr inn þridia
 sniallr vid borg þá er kalla
 lofdungs kundr er lendot
 Lissibon at fróni.

Þá hellt Sigurdr konongr lidino vestr fyrri Span
 heidna, oc lagdi til borgar þeirrar, er köllut er
 Alkassi, oc átti þar ena IV orrosto vid heidna
 menn, oc vann borgina, oc drap þar mart fólk,
 sva at hann eyddi borgina. Þeir fengo þar ofa fe
 mikit. Sva segir Halldorr Skvalldri:

Ut frá ec ydr þar er heitir
 Alkassi styr hvassan
 fólk þeysandi fysaz
 fiórda sinn at vinna.

Oc enn þetta:

Unnit frá ec í einni
 eyddri borg til sorga
 hitti herr á flótta
 heidins vífs at drífa.

C A P. VI.

ORROSTA Í FORMINTERO.

Þá hellt Sigurdr konongr fram ferdinni, oc lagdi
 út til Nörva-sunda; en í sundonom var fyrir hönom
 víkinga-her mikill, oc lagdi konongr til orrosto vid
 þá, oc átti þessa hina V orrosto vid heidna menn,

frá því er hann sigldi af Noregi, oc hafdi sigr.
Sva segir Halldor Skvalldri:

Treystuz egg fyrir austan
ydr tíði Gud rióða
ná-skári fló nyrra
Nörfa-sund til unda.

Síðan lagdi Sigurdr konongr herinóm fram hit sydra med Serk-landi, oc kom til eyiar þeirrar, er köllut er Formintera; þar hafdi þá setz her mikill blámanna heidinna í hellinockorn, oc sett fyrir framan hellis-dyrin sterkan stein-vegg, var oc hátt upp at múrnóm, sva at hverr sem upp vildi gánga varð hrakinn í brott med grióti oc skotum; þeir heriðo víða um landit, oc flutto til hellissins allt her-fáng. Sigurdr konongr veitti uppgöngo í ey þeirri, oc fór til hellissins, oc var hann í bergi nockoro, oc var hátt at gánga upp hallinn til stein-veggisins, en biargit skútti yfir fram stein-vegginn. Heidingiar vörðo stein-vegginn, oc hrædduz eigi vapn Nordmanna, þvíat þeir máttu bera griót oc skot nidr undir fætor ser ofan á Nordmenn. Nordmenn redo oc eigi til uppgangunnar at sva búno. Þá tóko heidingiar pell oc adra dyr-gripi, oc báro út á vegginn, oc skóko at Nordmönnum, æpðo á þá, eggido oc fryðo þeim hugar. Þá leitadi Sigurdr konongr ser ráða: hann let taka tva skip-báta, er barkar heita, oc draga uppá bergit yfir

hellis-dyrnar, oc let drengia med strengiom digrom allt undir inn-vidona oc um stafnana. Síðan gengo menn þar í, sva sem rúm höfðo, leto þeir síga skipin ofan fyrir hellinn med strengiunom, skuto þeir þá oc grytto er á skipunom voro, sva at heidingiar hrucko inn af stein-vegginom. Þá geck Sigurdr konongr med herinn uppí bergit, undir steinvegginn, oc gáto brotit hann, oc komoz sva upp í hellinn, en heidingiar flydo undan inn um steinvegginn, þann er settr var um þveran hellinn. Þá let konongr bera í hellinn vido stóra, oc kasta bál mikit í hellis-dyronom, oc slá elldi í. En heidingiar, er elldr oc reykr sótti þá, leto sumir lífit, sumir flydo, sumir gengo á vapn Nordmanna, sumt fólk var drepit, en sumt brent. Þar fengo Nordmenn it mesta her-fáng þess er þeir hefði tekit í þessi ferd. Sva segir Halldor Sqvalldri:

Vard fyrir stafni
 styriar giörnom
 frid-raskadar
 Formintera.
 Þar vard eggjar
 oc elld þola
 blámanna líd
 ádr bana fengi.

Oc enn þetta:

Baud-styrkr letz þú barka
 bragnings verk á Serkiom

fræg hafa giörzc fyrir gygiar
gagn-stig ofan síga.

En í hall at helli
her-nennin fölmennom
gaundlar þíngs med gengi
gny þróttir nedan sóttir.

En segir Þórarinn Stutt-felldr:

Bad gramr guma
gunn-hagr draga
byr-varga á biarg
blá-svarta tva.
Þá er í reipom
ram-dyr þrama
sígo fyrir helliss
hlid dyr med lid.

C A P. VII.

ORROSTUR Á IVITZO OC MANÖRC.

Þá fór Sigurdr konongr á leid, oc kom til eyiar
þeirrar, er Ivitza er köllut, oc átti þar ina VII
orrosto, oc feck sigr. Sva segir Halldor Skvalldri:

Marg-dyrkadr kom merkir
mord-hióls skipa stóli
fúss var fremdar ræsirr
frid-slitz til Ivitzo.

Eptir þat kom Sigurdr konongr til eyiar þeirrar,
er Manork heitir, oc átti þar hina átto orrosto vid

heidna menn, oc feck sigr. Sva segir Halldor Skvalldri:

Knátti enn hina átto
odd-hríd vakit sídan
Finnz let giölld à grænni
grams ferd Manörk verda.

CAP. VIII.

GEFIT RODGEIR JARLI KONONGS-NAFN.

Sigurdr konongr kom um várit til Sikileyar, oc dvalldiz þar lengi. Þar var þá Rodgeir hertogi, hann fagnadi vel konongi, oc baud hönom til veizlo. Sigurdr konongr kom þíngat, oc mikit lid med, var þar dyrligr fagnadr, oc hvern dag at veizlonni stóð Rodgeirr hertogi oc þíónadi fyrir bordi Sigurdar konongs, oc hinn VII dag veizlonnar, þá er menn voro komnir til bordz, oc höfdo tekit laugar, þá tók Sigurdr konongr í hönd hertoganom, oc leiddi hann uppí hásetit, oc gaf hönom konongs nafn, oc þann rett, at iafnan skyldi konongr vera yfir Sikileyiar-velldi, en ádr höfdo Jarlar oc hertogar verit yfir því ríki.

CAP. IX.

FRÁ RODGEIRI KONONGI.

Þat er skrifad í Croniconom, at Rodgeir let sic fyrst kalla konong yfir Sicilien Anno Christi 1102,

Þar hann ádr let ser nægia med Jarls nafn alleina yfir Sicilien, oc var þó hertogi yfir Calabria oc Apúlia, oc var kalladr Rodgeir hinn ríki; því hann þar eptir gördi ser skattgilldann kononginn í Tunct eda Tunis í Africa, oc let því grafa þessi ord á sitt sverd: *Apulus & Calaber, Siculus mihi servit & Afer*. Rodgeir Sikileyar konongr var hinn ríkasti konongr, hann vann Pul allann, oc lagdi undir sic, oc margar adrar stór-eyar í Gricklandz hafi; hann var kalladr Rodgeir inn ríki. Hans son var Vilhiálmr konongr í Sikiley, er lengi hafdi ófrid mikinn við Micklagardz keisara. Vilhiálmr konongr átti III dætur, en öngan son; hann gipti eina dóttur sína Heinriki keisara, syni Fridreks keisara, en þeirra son var Fridrekr, er fyrir skömмо var keisari Roma-borgar. Adra dóttur Vilhiálms konongs átti hertogi af Kypur; ena III átti Margrit yfir-kussari; Henrikr keisari drap þá báða. Dóttur Rodgeirs ríka Sikileyar konongs átti Manuel keisari í Micklagardi, var þeirra sun Kirialax keisari.

CAP. X.

IORSALA-FERD SIGURDAR KONONGS.

Um sumarit sigldi Sigurdr konongr út um Gricklandz haf til Iorsala-landz, hann kom af hafi við Akers-borg, oc let þar eptir skipin, fór þadan land-

veg upp til Iorsala-borgar, oc er þat fretti Balldvini Iorsala konongr, at Sigurdr konongr mundi sækia til borgar, let hann sækia dyrdlig klædi, oc breida nidr á veginn, oc því meir vöndut, er nær var borginni, oc mællti sídan: þat viti þer, at nú mun koma vor at vitia frægr konongr nordan or heimi, ero nú mörg hans snilldar-brögd sögd, oc ágætlig verk, skulom ver hönom vel fagna: en í þessom lut, er nú görom ver, manom ver marka stórmennsko hans oc ríkdóm: rídr hann rettan veg at borginni, oc lætr ser lítils þikia vert um þenna fyrirbúning, þá virði ec, sem hann muni slícra luta gnótt eiga í síno ríki; en ef hann rídr af rettom veg, virði ec minna konongs-sóma hans. Sigurdr konongr rídr nú at borginni med miklo drambi, oc ser hann hverso fyrir er búit, rídr hann fram á klædin, oc sva bidr hann alla sína menn göra. Balldvini konongr fagnadi Sigurdi konongi forkunnar vel, oc reid med hönom allt út til árinna Iordanar, oc sídan aptr til Iorsala-borgar. Sva segir Einar Skúlason:

Húf let hilmir svifa
haf-kalldan lof skálldi
es at of alvalldz risno
einfallt í grik-sallti.
Adr vid einkar breida
aud-lestir skip festi

aull beid ölld med stilli
Akrborg fegins morgin.

Oc enn qvad hann:

Get ec þess er gramr fór vitia
glygs Iorsala bygdar
mædr vitud audling ædra
ógn-blídr und sal vídom.
Oc leyg-hati laugaze
leyft ráð var þat náði
hauka fróns í hreino
hyatr Iordanar vatri.

Sigurdr konongr dvalldiz miöc lengi á Iorsala-landi
um haustit oc aundurðan vetr.

C A P. XI.

UNNIN SÆTT.

Ballðvin konongr gördi veizlo fagra Sigurdi konongí, oc lidi miklo med hönom. Þá gaf Ballðvin konongr Sigurdi konongí marga helga dóma, oc þá var tekinn spánn af krossinom helga, at ráði Ballðvinar konongs oc Patriarcha, oc svörðo þeir bádir at helgom dómi, at þetta tre var af hinom helga krossi, er Guð siálfr var píndr á. Síðan var sá heilagr dómr gefinn Sigurdi konongí, med því at hann svardi ádr oc XII menn med hönom adrir, at hann skyllði fremia kristni med aullom mætti sínom, oc Erkibiskups stóli koma í land í Noregi,

ef hann mætti; oc at krossin skyldi þar vera, sem hinn helgi Olafr konongr hvíldi, oc at hann skyldi tíund fremia, oc siálfr göra. Sigurdr konongr fór síðan aptr til skipa sinna í Akrs-borg, oc þá bió Balldvini konongr her sinn at fara til Syrlandz til borgar þeirrar er Sætt het; meina sumir þat hafa verit Sidon á Syrlandi; sú borg var heidin, oc villdi hann vinna bana frá heidingiom, oc undir þá chřistno. Til þeirrar farar redz Sigurdr konongr med hönom, med öllo síno lidi oc LX skipom, oc þá er konongar höfdo litla ríd setit um borgina, gáfoz heidnir menn upp, oc eignuduz þá konongar borgina, oc ofa-fe mikit, en lids-menn annat her-fáng. Sigurdr konongr gaf Balldvina konongi sinn hluta í borginni. Sva segir Halldor Skvalldri:

Borg heidna tokt brædir
benia tíkr vid ríki
háðiz hverr vid prydi
hilldr en gaft af milldi.

Einar Skúlason segir oc her frá:

Sætt frá ec dæla drottinn
drengr minniz þess vinna
tóko hvast í hristar
hríd valslöngur ríða.
Sterkr braut válikt virki
vals munn-litudr gunnar
faugur rudoz sverd en sigri
snarr bragningr fagnar.

Eptir þat fór Sigurdr konongr til skipa sinna, oc bióz brott af Iorsala-landi. Þeir sigldo norðr til eyiarinnar Kypr, oc dvalldiz Sigurdr konongr þar nockora hríd; fór síðan til Gricklandz, oc lagdi at öllu lidino út við Engilsnes, oc lá þar hálfan mánad, oc var hvern dag rad-byri at sigla norðr eptir hafino. En Sigurdr konongr villdi bíða þess byriar, er þver-skytingr væri, oc seglom öllum mætti aka at endilöngom skipom; fyrir því at aull segl hans voro sett pellom, bæði þat er fram vissi oc aptr; fyrir því at hvarugir fram-byggjar edr aptr-byggjar villdo síá id ófegra seglanna, oc villdo þess (byriar) bíða.

CAP. XII.

FERD SIGURDAR KONONGS Í MIKLAGARD.

Þá er Sigurdr konongr sigldi inn til Mikla-gardz, sigldi hann nærr landi; þar ero allt á landit upp borgir oc kastalar oc þorp, sva at hvergi slítr. Þá sá af landino í bug allra seglanna, oc bar hvergi í milli sva sem einn gardr væri; allt fólk stóð úti, þat er síá mátti siglingina Sigurdar konongs. Spurt hafdi Kirialax keisari oc til ferdar Sigurdar konongs, oc let hann upplúka borgar-hlid þat á Mikla-gardi, er Gullvarta heitir, þat hlid skal innríða keisarinn, þá er hann hefir lengi ádr í brott verit frá Micklagardi, oc farit her-ferdir, oc hafi vel

sigraz; oc þá let keisarinn breida pell um öll stræti borgarinnar frá Gullvörto oc til Laktiarna, sva heita keisarans hallir inar ágæzto. Sigurdr konongr mælti til sinna manna, at þeir skyldi ríða drambsamliga í borgina, oc láta ser litit um finnaz alla ny-breytni er þeir sá, oc sva gördö þeir. Keisari let fara allt í móti þeim med leika oc söngva: reid Sigurdr konongr oc allir hans menn vid þvílíkan prís í Miklagard. Sva segia menn, at Sigurdr konongr let skúa hest sinn med gulli, ádr hann reid í borgina, oc skyldi sva tilhaga, at undan skyldi stöckva einhver skórinna á strætino, oc skyldi eingi hans manna tillíta; oc er þeir Sigurdr konongr komo til hallar hinnar ágæzto, var þar allt vel fyrirbúit. Enn er menn Sigurdar konongs voro komnir í sæti, oc búnir til dryckio, koma í höllina sendimenn keisara, oc báro milli sín í stórom töskom gull oc silfr, oc sögdo at keisarinn sendi Sigurdi konongi, en konongr leit eigi til fiárins, oc bad menn sína scipta med ser. Sendi-menn fóro oc sögdo keisara; hann svarar: sá konongr mun vera stórom ríkr oc audigr, er hann vill eigi til slíkra luta hneigiaz, edr giallda lofleg ord fyrir; bidr þá en fara med stóra Cistera fulla af gulli. Þeir koma en fyrir Sigurd konong, oc segia hönom, at þessar gíafir oc sendingar era hönom sendar af stól-konongi.

Sig-

Sigurdr konongr mællti: þetta er mikit fe oc fagurt, oc scipti þer med ydr þesso menn mínir. Sendi-menn fóro aptr, oc sögdo keisara; hann svarar: tveim sciptir um þennan konong, at hann mun vera yfir ödrom konongom at ríki oc fe, eda hann mun eigi vera at iöfnom vitrleik, sem konongi sæmdi: farit nú í þridia sinn, oc færir hönom inn dyrasta purpura, oc hrokada þessa Cistera af gulli, oc þar lagdi hann á ofan tva gull-hrínga. Nú fara sendi-menn oc koma fyri Sigurd konong, oc sögdo at stól-konongr sendi þetta it mikla fe Sigurdi konongi; hann stód þá upp oc tók hríngana, oc dró á hönd ser. Síðan taladi hann sniallt erendi á Grizco, oc þackadi keisara fögrom ordom allan sóma sinn oc stór-lyndi, oc scipti nú þesso fe med mönnom sín-om vid miklom sóma. Sigurdr konongr dvalldiz þar nockora ríd. Þá sendi Kirialax keisari menn til hans, oc let spyria, hvart hann villdi þiggia at keisaranom VI skippund af raudo gulli, eda vildi hann, at keisarinn leti efna til leiks þess, er hann var vanr at láta leika á Padreimi? Sigurdr konongr kaus leikinn, en sendi-menn sögdo, at keisarann kostadi eigi minna fe leikinn, en þetta gull var. Þá let keisarinn efna til leiks, oc var þá leikit at vanda, oc veitto allir leikar betr konongi þann dag enn drottingo, þvíat drottning á iafnan hálfan

leikinn, oc keppaz í öllum leikom menn þeirra; oc segia Grickir, at þá er konongr vinnr fleiri leika á Padreimi en drottning, þá man konongr vinna sigr, er hann fer her-ferdir. Þat segia menn, þeir er verit hafa í Micklagardi, at Padreimr se á þá leid görr, at veggr hár se settr um einn völl, sva til at iafna sem tún-svid krínglott, oc gardr umhverfis med stein-veggjom, oc sita menn þar á, en leikrinn er á vellinom; ero þar skrifot margskonar forn-tíðindi, Æsir, Volsungar oc Giúkungar, er þat steipt af kopar oc málmi, med sva miklom hag-leik, at þat þickir allt kvikt vera, oc syniz mönnom sem þeir komi í leikinn; er leikrinn settr med sva miklom brögdöm oc velom, at sva syniz sem menn rídi í lopti, oc skot-elldr er þar vid, oc allskonar haurpo-leikar oc söng-færi.

C A P. XIII.

SIGURDR KONONGR HELLT SNÆDING MIKLAGARDZ KEISARA.

Þat er sagt, at Sigurdr konongr skyldi veita snæd-
ing einn dag keisaranom, oc bad hann sína menn
ætla til skörugliga alla luti, er hafa þyrfti til þeir-
rar veizlo; oc þá er til var fengit allra luta, sem
ríkom mönnom sómdi at veita tignom maunnom,
þá bad Sigurdr konongr sína menn gánga at því

stræti í borginni, er vidr væri keyptr, sagði at þeir mundi mikinn þurfa. Þeir sögdo, at konongr þyrfti eigi ugga, at vidinn mundi skorta, þvíat mörgom lössom vidar var ekit í borgina hvern dag; en er þeir þurftu til at taka, var á brott allr vidrinn, oc sögdo þeir þat konongi; hann svaradi: farit oc vitit þá, ef þer fáit valnötur, eigi munom ver þeim síðr kunna at ellda. Þeir fóro oc fengo sva miklar, sem þeir villdo. Því næst kom keisarinn oc hans höfðingiar oc hird, oc settoz saman, oc er þar margfalldr sómi, oc veitir Sigurdr konongr med mikilli pryði oc miklo kappi; oc er þat finnr keisarinn oc drottning, at eeki skortir, þá sendir hon menn at vita hverio þeir ellda, oc nú koma þeir at húsi eino, oc síá at þar var fullt af valnötom; fóro síðan oc sögdo þat drottningo; hon mællti: víst er konongr sá stór-lyndr, oc man fátt til spara síns sóma; engi vidr logar betr en þetta. Hon hafði þetta til raunar gört, hver ráð Sigurdr konongr tæki, ef hon leti bera frá hönom elldi-vidinn.

CAP. XIV.

FRÁ HEIM-FERD SIGURDAR KONONGS
IORSALA-FARA.

Eptir þetta bióz Sigurdr konongr til heim-ferdar, gaf hann keisaranom öll skip sín, oc voro höfud þau

en fe-miklo, er voro á konongs skipino, sett upp á Petrs-kirkio, ero þar síðan til synis. Kirialax keisari gaf síðan Sigurdi konongi marga hesta, oc feck hönom leid-toga um allt ríki sit, oc let setia hönom torg til matar-kaupa oc dryckiar um sitt ríki. Fór þá Sigurdr konongr brott af Micklagardi, en eptir dvalldiz mikill flöldi Nordmanna, er geck þar á mála. Sigurdr konongr fór utan fyrst um Bolgara-land, oc þá of Ungara-land, oc of Pannonia oc Svafa oc Beiara; fann hann Lozarium keisara af Roma-borg í Svafa, oc fagnadi hann hönom forkunnar vel, oc feck hönom leid-toga allt um sitt ríki, oc let hallda hanum torg, sva sem þeir þurfto til allra kaupa. En er Sigurdr konongr kom í Slezvík í Danmörk, þá veitti Eilífr Jarl hönom dyrliga veizlo, þat var um midsumars-skeid. I Heidaby hitti hann Niculas Dana konong, oc fagnadi hann hönom afar vel, oc gördi hann fyrir hönom veizlo mikla, oc fylgdi hönom siálfr norðr á Iotland, oc gaf hönom skip med öllum búnadi. Fór þá Sigurdr konongr heim til Noregs, oc var hönom vel fagnat, er hann kom heim í ríki sitt. Var þat mál manna, at eingi hefði verit farin meiri virdingar-för or Noregi, en þessi er Sigurdr konongr fór, oc þá var hann tvítugr at alldri; hann hafði III vetor verit í þessi ferð. Olafr konongr bródir hans var þá XII vetra gamall at alldri.

CAP. XV.

FRÁ ATHÖFN EYSTEINS KONONGS.

Eysteinn konongr hafði oc mart starfat í landino, þat er nytsamligt var, meðan Sigurðr konongr var í ferdinni. Hann let göra í Biörgun höll hina miklo, er mest oc frægst herbergi hefir verit í Noregi; hann hóf munk-lífi í Nordnesi í Biörgun, oc lagði þar til fe mikit; þar let hann göra Mikíals-kirkio, it vegligsta stein-rausteri; hann let oc göra þar í konongs gardi Postula-kirkio, þar let hann oc göra höllina miklo, er vegligast tre-hús hefir gört verit í Noregi; hann let oc göra kirkio á Agdanesi, oc þar virkit, oc haufn, er ádr var auræfi; hann let oc göra í Nidarósi í konongs gardi Nicolás-kirkio, oc var þat hús allmiöc vandat at skurdom oc allri smíd; hann let oc göra kirkio norðr í Vagom á Hálogalandi, oc lagði provendu til.

CAP. XVI.

FRÁ EYSTEINI KONONGI.

Eysteinn konongr gördi ord hinom vitrostom mönnum til lamtalandz, oc hinom ríkustom, baud þeim til sín, en fagnadi öllum er komo, með blíðo mikilli, oc leiddi brott með vin-gjöfom, oc teygdi þannig til vinátto við sik. En er þeir vöndoz margir

at fara til hans, oc þágo giafir hans, en sumom sendi hann giafir, þeim er eigi kvamo siálfir, þá kom hann ser í fullkomna vinátto við alla þá menn, er mest redo fyrir landino. Síðan taladi hann fyrir þeim, oc sagði, at Iamtir hefdo þat illa gört, er þeir höfdo snúiz undan Noregs konongom í hlydni eda skatt-gjöfom. Tók þar til máls, er Iamtur höfdo gengit undir ríki Hákonar Adalsteins-fóstra, oc verit síðan lengi lyd-skylldir undir Noregs kononga; inti oc þat, hversom mörg þarfinði þeir máttu hafa af Noreg, eda hversom mikil ómakindi þeim veri, at sækia til Svía konongs þat er þeir þurftu. Oc kom hann sva sínom rædom, at Iamtir siálfir budo hönom, oc bádo hann at þeir villdi snúaz til lydni við hann, oc kölludo þat vera þurft sína oc naudsyn; dró sva saman þeirra felagskap, at Iamtir gáfu landit allt undir ríki Eysteins konongs. Tóko fyrst til þessa máls ríkis-menn, oc höfdo þar trúnadareyda af öllum fólki. Síðan fóru þeir til Eysteins konongs, oc svördo hönom landit, oc hefir þat halldiz lengi síðan. Vann Eysteinn konongr með viti Iamtaland, en eigi með álaupom sem sumir forellrar hans.

CAP. XVII.

FRÁ ATGÖRVI EYSTEINS KONONGS.

Eisteinn konongr var madr hinn frídasti synom, blá-eygr oc nockot opin-eygr, beik-hvítur á hár oc

hrockin-hárr, ecki hár medal-madr á vöxt, spekingr at viti, fródr at öllum lögom oc dæmom, oc mann-fródr, rád-sniallr oc ord-spakr, oc hinn sniallasti oc mildastr af fe, manna gladastr oc lítillátastr, hug-þeckr oc ást-sæll allri alþýdo. Hann átti Ingi-biörgo dóttir Guthorms Steigar-Þórisssonar; þeirra dóttir var Maria, er síðan átti Gudbrandr Skaf-haugsson. Eysteinn konongr hafði í marga stadi bætt rett landz-manna, oc hellt hann upp miök lögunom; hann giörði ser kunnig öll lög í Noregi, hann var oc spekingr mikill at viti. A þeima lut má nockut marka, hverr dyrdar-madr Eysteinn konongr var, eda hversu hann var vin-hollr oc hug-kvæmr eptir at leita vid vini sína, hvat þeim væri at harmi. Sá madr var med hanom, er Ivarr het Ingimundarson, Islenzkr madr, vitr oc ætt-stórr, oc skálld, var konongr vel til hans oc ástsamliga, sva sem syndiz í þessom lút. Ivar tók ógledi, oc er konongr fann þat, heimti hann Ivar til máls vid sik, oc spurdi, hví hann væri sva ógladr? en fyrr-um er þú vart med oss, var oss margskonar skem-tan at þínom rædom; hugnar þer eigi til vor? Ivar qvad þat eigi vera. Konongr svaradi: eigi leita ec af því eptir, veit ec, at þú mant vera sva vitr madr, at ec hefi öngan lut gört af vid þik; seg mer hvat er? Hann svaradi: þat sem er, herra, má ec eigi frá-segia. Þá mællti konongr: geta man

ec þá til: ero menn þeir nockorir, er þer getiz
 eigi at? hann qvad eigi þat. Konongr svarar: þickiz
 þú af mer hafa minna sóma en þú vildir? hann
 sagdi eigi þat vera. Konongr mællti: hefir þú sed
 nockora þá luti, er þer hefir sva mikit um fundiz,
 at þer þickir þat illa? hann qvedr eigi þat vera.
 Konongr mællti: fysisir þic til nockorra manna eda
 annarra höfðingia at fara? hann qvad eigi þat vera.
 Konongr mællti: vandaz nú getan; ero nockorar
 konor þær her eda á ödrom löndom, er þer er
 eptir-siá at? hann sagdi at þat er. Konongr mæll-
 ti: ver eigi þar um hug-siúkr; þegar er varar, far
 þú til Islandz, oc man ec fá þer fe oc mikinn
 sóma, bref oc innsigli til þeirra manna, er ráða
 eigu, oc veit ec eigi þeirra manna vanir, at eigi
 muni lneigiaz fyrir mínom ummælom eda ógnar-
 ordom. Ivar svaradi: þúngligarr er farit, herra,
 bródir minn á þessa kono. Þá mællti konongr:
 hverfom þar frá; se ec þar rád til. Eptir Iól man
 ec fara á veizlor, oc far þú med mer, mantu þá
 siá kurteisar konor margar, oc ef eigi ero þær kon-
 ong-bornar, man ec fá þer í hendor oc gipta þer
 cinahveria. Ivar svarar: herra, því er þúngligarr
 komit, at iafnan er ec se fagrar konor, oc dyrlígar,
 þá minnir mic hinnar kononnar, oc er því harmr
 minn at meiri. Konongr mællti: þá mun ec gefa
 þer nockvat forrædi, oc eignir med at skemta þer.

Hann svaradi: eigi uni ec því. Þá mællti konongr: þá fæ ec þer fe, oc far þú þángat til landa, sem þú villt. Hann qvedz eigi þat vilia. Þá mællti konongr: vandaz mer nú eptir at leita, oc hefi ec nú leitat nær sem ec kann. En einn er nú lutr eptir, oc er sá lítis verdr hiá þessom, er ec hefi bodit þer; far þú hvern dag, er bord er uppi, á minn fund, oc ef ec sit eigi yfir vanda-málom, mun ec tala vid þic, oc ræda um kono þessa á alla vega, þess er mer má í hug koma, oc man ec gefa mer tóm. Þat verdr stundom, at mönnoim verdr harms lettara, ef um er rætt; þat skal oc fylgia, at alldreigi skaltu giaflaust á brott fara. Hann svarar: þenna vil ec, herra, oc hafit þöck fyrir eptir-leitanina. Oc nú göra þeir sva iafnan, er konongr sitr eigi yfir vandamálom, þá talar konongr vid hann, oc lettiz hönom nú harms síns, oc gledz hann.

CAP. XVIII.

FRÁ SIGURDI KONONGI.

Sigurdr konongr var madr mikill oc sterkr, iarpr á hár, sköruligr, eigi fagr, vel vaxinn, fá-mælltr, oc optazt ecki þýdr, vin-gódr oc fastúdligr, eigi taladr miöc, sidlátr oc veglátr. Sigurdr konongr var madr stiórnsamr oc refsingasamr, hellt vel lög-in, milldr af fe, ríkr konongr oc ágætr. Olafir

konongr bródir hans var madr hár oc miórr, frídr synom, gladr oc lítillátr oc vinsæll. Þá er þeir bræðor allir, Eysteinn, Sigurdr oc Olafr, voro konongar í Noregi, þá tóko þeir af margar álögur, þær er Danir höfdo lagt á lyðinn, þá er Sveinn Alfíson red Noregi, oc urdo þeir af því vinsælir stórom vid alþydo oc stórmenni.

CAP. XIX.

DRAUMR SIGURDAR KONONGS JORSALA-FARA.

Sigurdr konongr tók ógledi mikla, sva at lítt mátti nióta tals hans, sat hann oc skömmom vid dryckio. Þat þótti ráða-mönnom þúngt, oc vinom hans oc hirdinni, oc bidia síðan Eystein konong leggja til nockor ráð, at hann fengi vitat hverio gegndi, er menn fengo öngva orskurdi mála sinna, er Sigurd konong sótto at, þótt fyrir hann bæri. Eysteinn konongr svarar: vant er at ræða oc leita eptir slíkom lutom vid konong; en þó at bæn margra manna vard þat, at hann het. Oc eitthvert sinn er þeir váro bádir sáman, vegr Eysteinn konongr til vid bróðr sinn, oc spurdi hví gegnir ógledi hans; er þat nú herra margs mans hrygd, er þer erút sva ógladir, villdom ver vita hvat er velldr, eda hafi þer nockor tíðindi fregit, er þat se stórra luta vert? Sigurdr konongr segir, at eigi er þat. Er þat þá

bródir, segir Eysteinn konongr, vilit þer or landi, oc afla ydr meira ríkiss, sem fadir varr? hann qvad eigi þat vera. Ero nockorir menn þeir í landi her, er fyrir reidi þinni se ordnir? Konongr sagdi eigi þat vera. Þat vil ec þá vita, ef ydr hefir dreymt nokvat, þat er þer færr áhyggio. Konongr sagdi at sva var. Seg mer þá bródir, segir Eysteinn konongr, drauminn. Sigurdr konongr mælti: eigi man ec segia þer, nema þú rádir eptir því sem vera mun, oc mun ec þat allglögt vita mega, hvart þú rædr rett, eda eigi. Eysteinn konongr svaradi: þat er, herra, mikill vandi á bádar hendur; sitia fyrir reidi þinni, er á man liggia, ef eigi verdr rádit, eda ágáng múgsins, ef ec geri eigi or nockot; en þar til mun ec þó helldr ráda, at hætta á ydar miskun, þó at eigi verdr rádit eptir því sem ydr likar. Sigurdr konongr svarar: þat dreymdi mic, at mer þótti sem ver brædr iij sætim allir á einom stóli fyrir Kristz-kirkio norðr í Þrándheimi, oc þá syndiz mer sem gengi út or kirkionni hinn helgi Olafr konongr frændi varr, skryddr konongs skrúdi, liómandi oc vegsamligr, hann var med hinni dyrligsto ásíono oc miöc blídligr. Hann geck at Olafi konongi bródr ockrom, oc tók í hönd hönom, oc mællti vid hann blídliga: far þu med mer frændi, sagdi hann; hann syndiz mer standa upp, oc ganga med hönom inn í kirkiona. Oc nockoro sidar kom

hinn helgi Olafr konongr út af kirkionni, oc þó eigi sva blíðr oc veggjamligr sem ádr. Geck hann at þer bróðir, oc mælti við þic, at þú skyllðir gánga með ser, leiddi hann þic með ser, oc gengo þit síðan í kirkiona. Þá hugsada ec oc vænta, at hann mundi einninn út til mín koma, oc í móti mer, en þat varð eigi; þar af varð ec hryggur, oc þá sló yfir mic hræzlo mikilli oc ómegni, oc varð ec með öllu máttlaus, oc vaknadi ec í því. Eystcinn konongr svarar: herra, sagði hann, sva ræð ec draum þenna, at stóllinn iartegnir ríki vart bræðra, en er þer syndiz Olafr konongr koma með blíðo yfir-bragði í móti Olafi konongi bróðr okrom, þar man hann lifa skemst vor bræðra, oc mun hann eiga gott fyrir höndom, því at hann er vinsæll oc úngr at alldri, mun fátt yfir-lidit, oc mun hinn heilagi Olafr konongr hiálpa hanom. En þar er þer syndiz hann mer í móti koma, oc eigi með iafn-mikilli blíðo, þar mun ec lifa nockorom vétrum lengr, oc verda þó eigi gamall, oc væntir mic at hans ásiá man yfir mer standa, en þat hann kom í móti mer, þar var hann eigi með iammiklom blóma, sem við Olaf konong bróðr okrom, mun þat fyrir því, at mart hefir mik hendt til afgjörða oc bodorda brota. En þar sem þer þótti frestaz qvama hans þer í móti, þat get ec at eigi muni marka heimvon þína, hellðr þitt lánglíf; en vera kann at

Þú mætir, nockro þúngo áfelli, er þer þótti sem nockor óbirta legdiz yfir þic oc ótti; oc get ec at þú verdir var ellztr, oc rádir lengst ríki þesso. Þá mællti Sigurdr konongr: vel er rádit oc vitrliga, oc er mest ván at gángi eptir þesso; tekr konongr nú at glediaze.

CAP. XX.

KVANFÁNG SIGURDAR KONONGS.

Sigurdr konongr feck Málmfrídar, dóttur Haralldz konongs Valldimarssonar, austan or Hólmgardí, sonar Jarizleifs Gamla, oc Ingigerdar dóttur Olafs Sænska Svía konongs. Módir Haralldz konongs Valldimarssonar var Gyda Gamla drottning, dóttir Haralldz Gudenasonar Engla konongs. Módir Málmfrídar drottningar var Christin drottning, dóttir Inga Svía konongs Steinkellssonar. Önnor dóttir Haralldz Valldimarssonar, systir Málmfrídar, var Ingibiörg, er átti Knútr Lávadr, son Eiríks hins Góða Dana konongs, sonar Sveins konongs Ulfssonar. Börn þeirra Knútz oc Ingibiargar voro þau Valldimarr Dana konongr, er konong-dóm tók í Danmörk eptir Svein Eiríksson, Margret, Kristin, Katrin. Margreto átti Stigr Hvítaledr, þeirra dóttir var Christin, er átti Karl Sörkvisson, Svía konongr; þeirra son var Sörkvir konongr, fadir Jóns konongs.

Dóttir Sigurðar konungs oc Málmfríðar var Christin, sem átti Erling Jarl Skacka.

CAP. XXI.

HER HEFR ÞÍNGA-ÞÁTT.

Sigurðr Hranason, mágr konungs, varð missáttir við Sigurð konong. Hann átti Skialldvöro, systur Magnús konungs Berfættz sammædra. Hann hafði haft Finn-för af hendi kononga, fyrir sakir tengda oc lángrar vinátto, oc margra góðra luta, er Sigurðr Hranason veitti konongum, oc var hann hinn merkiligasti madr oc hinn vinsælasti. En þar bar sva at, sem opt kann verða, at vandir menn oc ofundsiukir rægdo hann við konong, meirr enn sannorðir, oc báro þat í eyro Sigurði konongi, at Sigurðr Hranason mundi meira eigna sér af Finn-skattinum, en hófi gegndi; ræða þar til her um, at Sigurðr konongr lagði á hann fiandskap oc reidi sína, oc sendir eptir hönom, oc er hann kemr á konungs fund, ber konongr þetta á hann, oc segir at hann vardi eigi þat, at þu mundir sva launa mér, sagði hann, mikit len oc sóma, at eigna þer konungs eign, oc hafa meira lut af, en þer var leyft. Þá svarar Sigurðr Hranason: eigi er þat satt, er ydr er frá sagt; slíkan lut hefi ec þar af, sem ydart er leyfi til. Sigurðr konongr mællti: eigi munto því

eino fyrir hlíta, oc rætt man ádr málit verda med meiri freko, en letti; oc skiliáz at því. Litlo sídarr med umtöloom vina sinna sótti Sigurdr konongr Sigurd Hranason um þetta mál á móti í Biörgvin, oc villdi göra hann útlaga. Oc er í þat efni var komit, oc sva mikinn vanda, þá ferr Sigurdr Hranason á fund Eysteins konongs, oc segir hönom med hverso miklo áfelli Sigurdr konongr vildi heimta málit af hönom, oc bidr hann nú ásiá. Eysteinn konongr svarar: þat er vant mál er þu beidir, at veita mót-mæli bróður sínom, segir langt þess í milli, hvart hann veitir at málino, eda gengr í móti, qvad þa brædor báða íafnt eiga þetta mál, Sigurd konong oc sic, en fyrir sakir naudsyniar þinnar oc mág-semdar okrar, þá man ee tilleggia nockor ord. Nockro sídar hittir Eysteinn konongr Sigurd konong, oc bidr hann eirdar manninom; sagdi skylldo þá sem var, at Sigurdr Hranason átti Skialldvöro faudur-systur þeirra, oc segir hann bæta vilia þat er konongi mislíkar; þó at eigi telldi hann sik sannan at sökinni; bad konong minnaz á langt vinfengi þeirra. Sigurdr konongr sagdi þat meiri stiörn, at refsa slíka luti. Þá svarar Eysteinn konongr; ef þú villt bródir lögom at-fylgia oc eptir landz-stiörn refsa slíkt, þá er þat mun-rettligast, at Sigurdr Hranason nióti vitna sinna, oc á mál þetta á þingi at dæma, en eigi á móti, þvíat sökin veit til landz-

laga, en eigi til Biarkeyíar-rettar. Þá mællti Sigurdr konongr: vera má at sva viti sökin, Eysteinn konongr, sem þú segir, oc ef þetta ero eigi lög, þá muno ver málit á þíngi sækia. Síðan skildoz konongar, oc þótti miöc sinn veg hvarom þeirra. Þá stefndi Sigurdr konongr máli þesso til Arnar-nes þíngs, oc ætlar þar fram at hafa. Eysteinn konongr kom oc þángat, oc sótti þíngit, oc er sökin fór fram í dóm, þá geck at Eysteinn konongr, ádr en dómr felli á Sigurd Hranason; þá beiddi Sigurdr konongr lögmenn, at þeir felldi dóm á. En Eysteinn konongr svarar á þá leid: þat hygg ec at her muni vera menn sva vitrir, oc kunnig lögin í Noregi, at eigi á at dæma lendan mann utlagan á þesso þíngi. Oc flytr hann nú sva málit til laga, at öllom má þat skiliaz sannligt. Þá mællti Sigurdr konongr: kapp leggr þú á mikit Eysteinn konongr mál þetta, oc vera má at meira starf verdi fyrir, ádr en þetta mál gángiz vid, en til var hugat, en eigi fyrir því at síðr skal framhallda. Oc giarnan vilda ec nú, at hann yrði sekr í sínom átt-haga. Þá mælti Eysteinn konongr, fátt mun þat vera, at eigi verdi framgengt, ef þer vilit fylgia, oc er þess ván sva marga oc stóra luti sem þer hafit unnit; en her er ván at í móti standi fáir menn oc smáir. Skiliaz þeir at sva búno, sva at

eigi

eigi syzliz at málino. Eptir þat stefnir Sigurdr konongr Gulaþíng, oc sækir til siálfr, oc stefnir at ser mörgom dyrom höfðingium; þar kemr oc Eysteinn konongr með sínar sveitir, oc ero nú margir fundir at áttir oc stefnur at málino af vitrom mönnom, oc málit ransakat fyrir lögmönnom. Nú flytr Eysteinn konongr þetta fram, at allir þeir menn er fyri söcom voro hafdir, voro í Frosta-þíngs-lögom, oc sacir höfdo gerst á Hálogalandi. Lykz með því þíngit, at eigi er at gört, oc eydir hann sökina með þesso, oc skiliaz konongar at því, oc voro miöc reidir. Fer þá Eysteinn konongr norðr til þrándheims. Sigurdr konongr stefnir at ser öllom lendom mönnom, oc lendra manna húskörlom, oc nefnir or hverio fylki lid mikit búanda allt sunnann or landi, oc dróz at honom her mikill, stefnir hann lidino öllo norðr með landi, sækir sva allt norðr á Hálogaland, oc vill sva greipliga að at gánga, at göra Sigurd Hranason útlaga þar í frændhaga sínom, oc stefnir hann til sín Háleygiom oc Naumdælom, oc stefnir þíng í Hrafnisto. Eysteinn konongr biózc or kaupáangi með lidi miclo, oc sækir til þíngsins; hann tekr þá með hand-festi sókn oc vörn af Sigurdi Hranasyni. A þesso þíngi flutti hvari-tveggi kononga fram sitt mál. Þá leitar Eysteinn konongr við lögmenn, hvar þau lög ero sett í Noregi, at

bændöm se rett at dæma kononga mál, ef annar sækir mál af öðrom; flyt ec mál þat med vitnom fram, at Sigurdr hefir mer í hendr fengit málit. Nú á Sigurdr konongr vid mic málit, en eigi vid Sigurd Hranason. Lögmenn segia at Kononga málom ætti at skípa á Eyra-þingi í Nidarósi. Eysteinn konongr svarar: þat hugda ec at sva mundi vera, oc þángat mun sökin horfa, oc segiz konongr oc vilia þar rettan dóm falla láta um mál Sigurdar Hranasonar. Þá mællti Sigurdr konongr: Sva miöc sem þú villt þyngia oc óhægja fyrir mer of þetta mál, þá skal ec því þráligarr fylgia; oc skiliaz þeir at sva búno. Sækia nú hvarir tveggio sudr til kaupánga, var þar stefnt VIII fylkna þing. Eysteinn konongr var þá í bænóm, oc hafdi allmikit lid, en Sigurdr konongr lá á skipóm. En er til þings skyllði gánga, þá voro grid sett. Oc ec þar var komit fólk allt, oc málit skyllði kæra, þá stóð upp Bergþór Bockr, son Sveins Bryggio-fótz, oc bar fram vitni sitt, at Sigurdr Hranason hefði leynt af Finnskattinóm. Eysteinn konongr stóð þá upp oc svarar: þó at þessi sök væri sönn, er þú ber nu fram, sem ec veit þó eigi med sannendom hver vitnisburdr þetta er; oc þó at sva væri, at þat sannadiz, þá hefir þessi sök nú verit eydd á þremr laug-þingóm, oc móti ino fiórda. Nú kref ec lögrettómenn at dæma Sigurd syknan sakariunar at

lögom; oc sva var giort. Þá mællti Sigurdr konongr: ser ec, Eysteinn konongr, at þú hefir flutt fram lög-króka, en mer er eigi þat kunnigt. Nú er sú ein sóknin eptir, er ec mun vera vanari en þú, Eysteinn konongr, skal þá nú oc fram hafa; oc sneri síðan á brott til skipa sinna, oc let færa af tiölld, oc lagdi lidino öllo út til Hólms, átti þar þing, oc sagdi sva lidino, at um morguninn eptir skyldo þeir leggja árdegis inn til Ilovalla, oc gánga upp oc beriaz vid Eysteinn konong. En um kvöldit, er Sigurdr konongr sat at mat-bordi á skipi síno oc snæddi, þá vard hann eigi fyrr varr vid, en madr let fallaz nidr á þiliornar í fyrir-rúmino, oc tók um fót hönom; þar var Sigurdr Hranason, oc bad þá Sigurd konong göra af síno rádi slíkt er hann vildi, qvadz eigi vilia at af hönom hlytiz nockor vandrædi medal þeirra brædra. Geck þá til Magni Biskop oc Málmfrídr drottning, oc margir höfdingiar adrir, oc bádo grida Sigurdi Hranasyni, oc med þeirra bæn tók Sigurdr konongr hann upp, oc tók af hönom festor, oc setti hann med mönnom sínom, oc hafdi hann med ser sudr í land. Um haustit feck Sigurdr konongr Sigurdi Hranasyni orlof, at fara heim norðr til eigna sinna, oc gaf hönom þá syslo af sinni hendi, oc var iafnan síðan vinr hans. Eptir þetta vard alldregi mart um milli þeirra brædra, ne blída med ástsemd.

CAP. XXII.

DAUDI OLAFS KONONGS.

Á þrettánda ári ríkis þeirra brædra, tók Olafur konungur Magnússon sótt, þá er hann leiddi til bana; og er hann iardadr í Nidarósi at Kristz kirkio; var hann mörgom miðe harm-dauidi. Módir Olafs konungs var Sigrídr dóttir Saxa í Vík, systir Kára Austráds, er kalladr var konungs fóstur, hann var ríkr maðr og vinsæll. Önnorr dóttir Saxa or Vík var Þóra, hon gat son, er Sigurdr het Slembídiann, er síðan kalladr sonr Magnus konungs Berfættz. Kári konungs fóstur átti Borghildi, dóttur Dags Eilífssonar, þeirra son var Sigurdr Austrádr, lendr maðr, faðir Jóns, er átti Sigríði, systur Inga konungs Bardarsonar. Síðan redo þeir iij konungar landi, Eysteinn og Sigurdr, en ádr höfðu þeir bræðr iij verit konungar yfir Noreg xij vetr, v síðan er Sigurdr konungur kom í land, en vij ádr. Olafur konungur var xvij vetra, þá er hann andadr, en þat var xj. Kalendas Januarii. Þá er Eysteinn konungur hafði verit einn vetr austr í landi, en Sigurdr konungur var þá norðr, þá sat Eysteinn konungur lengi um vetrinn í Sarps-borg.

CAP. XXIII.

FÆDDR MAGNUS BLINDI.

Bóndi ríkr er nefndr Olafur í Dali, audugr maðr,

hann bió í Aumord í Dali mikla, hann átti ij börn. Son hans het Hákon Faukr, en Bórghilldr dóttir, hon var kvenna fridust oc vitr kona, oc fród miöc. Þau Olafir oc börn hans voro lengi um vetrinn í Borg, oc var Bórghilldr iafnan á tali vid Eysteinn konong, oc mællto menn all-misiafnt um vinfengi þeirra. En eptir um sumarit fór Eysteinn konongr norðr í land, en Sigurdr konongr fór þá austr, oc annann vetr eptir var Sigurdr konongr austr í landi, oc sat löngom í Kononga-hello, oc efldi stórmíöc þann kaupstad. Þar gerdi hann kastala mikinn af torfi oc grióti, oc let grafa um diki mikit; hann let húsa í kastalanom, oc giöra þar kirkio. Krossinn helga let hann vera í Konongo-hello, oc hellt hann eigi í því eida sína, er hann hafdi svarit á Jorsala-landi, en hann framdi tíundir, oc flest allt annat þat er hann hafdi svarit; hann setti Krossinn fyrir því austr vid landz endann, at hann hugdi þat vera mundo allz landz gæzlo; en þat varð at hino mesta óráði, at setia þann helgann dóm sva miöc undir valld heidinna manna, sem síðan reyndiz. Bórghilldr Olafsdóttir heyrði þann qvitt, at menn ill-mællto þau Eysteinn konong um tal sitt oc vinátto, þá fór hon til Borgar, oc fastadi þar til iárns, oc bar iárn þar fyrir þetta mál, oc varð vel skyr. Enn er þetta spurdi Sigurdr konongr, þá reid hann þat á einom degi, er miklar voro ij dag-leidir, oc

kom fram í Dali at Olafs, var þar um nótt, þá tók hann Borghilddi frillo-taki, oc hafdi hana brott med ser; þeirra son var Magnús, hann var brátt sendr til fósturs norðr á Hálogaland í Biarkey, til Vidkunns Jonssonar, oc fæddiz hann þar upp. Magnus var allra manna fríðastr, brád-görr á vöxt oc á afl.

CAP. XXIV.

MANN-JAFNADR KONONGA.

Eysteinn konongr oc Sigurdr konongr fóro einn vetr bádir at veizlom á Upplöndom, oc átti sín bú hvar þeirra, en er skamt var milli þeirra bæia, er konongar skylldo veizlor taka, þá syndiz bændom þat ráð, at þeir skylldo bádir vera samt at veizlonom, oc síno sinni at hvers búom, voro þeir fyrst bádir samt at því búi er Eysteinn konongr átti. En of kvelldit er menn tóko at drecka, var munngát eigi gott, oc voro menn hliódir. Þá mællti Eysteinn konongr: hví ero menn sva hliódir, hitt er aul-sidr meiri, at menn göri ser gleði, fám oss öl-teiti nockora, man þá enn áreitaz um gaman manna. Sigurdr bródir, þat man öllom sæmst þyckia, at vid hefiom nockorar skemtanar ræðor. Sigurdr konongr svarar helldr styggt: vert þú sva málugr, sem þú villt, en lát mic ná at þegia fyrir þer. Eysteinn konongr mællti: Sá aul-sidr hefir

iafnan verit, at menn taka ser iafnadar-menn, vil ec her sva vera láta. Þá þagdi Sigurdr konongr. Se ec, sagdi Eysteinn konongr, at ec verd at hefia þessa teiti, mun ec þic bródir taca til iafnadar-manns mer, færi ec þat til, at iafnt nafn höfom vid bádir oc iafna eign, göri ec öngann mun ættar ockarrar eda uppfæzlo. Þá svaradi Sigurdr konongr: Mantu þat eigi er ec braut þic á bak ef ec villda, oc vart þú vetri elldri. Þá svaradi Eysteinn konongr: Eigi man ec hitt sídr, er þú feckt eigi leikit þat er miúkleikr var í. Þá mællti Sigurdr konongr: Mantu hverso of sundit fór med ockr, ec máttu kefia þic ef ec villda. Eysteinn sagdi: Eigi svam ec skemra en þú, oc eigi var ec verr kaf-syndr, ec kunna oc vel á ís-leggiom, sva at öngann vissa ec þann er kepdi vid mic, en þú kunnir þat eigi helldr en naut. Sigurdr konongr svarar: höfðingligri iþrótt oc nytsamligrí þycki mer sú, at kunna vel á boga, ætla ec at þú nytir eigi boga minn, þóttu spyrnir fótom í. Eysteinn konongr sagdi: Eigi em ec bogsterkr sem þú, en minna mun skilia bein-skeyti ockra, en miklo kann er betr enn þú á skídom, oc hafdi þat en verit köllot fyrr góð iþrótt. Sigurdr konongr sagdi: Þess þickir mer mikill munr, at þat er höfðingligra, at sá er yfir-madr skal vera annarra manna, se mikill í flokki, sterkr oc vapnfærr, betr enn adrir menn, oc audsærr oc audkendr,

Þá er margir coma saman. Eysteinn konongr sagði: Eigi er þat síðr, 'oc einkanna hlutr, at madr se fríðr synom, er sá oc audkendr í mannsföllda, þicki mer þat oc höfðingligt, því at fríðleíkinom samir hinn besti búnaðr. Kann ec oc miklo betr til laga enn þú, oc sva hvat er vid skulom tala, em ec miklo slett-ordari enn þú. Sigurdr konongr sagði: vera kann at þú hafir numit fleiri lög-pretto, því at ec átta þá annat at starfa, oc engi fryrr þer slett-mælis, en hitt mæla margir, at þú ser eigi all-fastordr, oc lítit mark se, hverio þú heitir, oc mælir eptir þeim er þá ero hiá, oc er þat eigi konongligt. Eysteinn konongr svarar: þat ber til þess, er menn bera mál sín fyrir mic, þá hugsa ec þat fyrst, at lúka sva hvers manns máli, at þeim mætti bezt þickia. Þá kemr opt annar, sá er mál á vid hann, oc verdr þá opt dregit til oc midlat, at bádom skyldi líka; hitt er oc opt, at ec heiti því er ec em bedinn, því at ec villda at allir færi fegnir af mínom fundi. Se ec hinn kost, ef ec vil hafa, sem þú görir, at heita öllom illo, en eingan heyri ek efndanna fryia. Sigurdr konongr svarar: þat hefir verit mál manna, at ferd sú er ec fór or landi, væri helldr höfðinglig, en þú sazt heima á medan, sem dóttir faudr þíns. Eysteinn konongr svarar: nú greipt þú á kylinu, eigi mynda ec þessa rædo vekia, ef ec kynna her cingo um at svara;

nærr þótti mer hino, at ec gerda þic heiman sem systir mína, ádr þú yrðir búinn til fararinnar. Sigurdr konongr svarar: heyrnt muntu hafa getit, þat at ec átta orrostor miöc margar í Serklandi, oc feck í öllum sigr, oc margskonar gersemar, þær er eigi hafa fyrr slíkar hingat í land komit; þótta ec þar mest verdr er ec fann göfgasta menn, en ec hygg, at eigi hafir þú enn leynt heimdraga nafnino; fór ec til Jorsala, segir hann, oc com ec vit Púl, oc sá ec þic eigi þar, bródir, ek gaf konongdóm Rodgeiri Jarli inom ríka, vann ec viij orrostor, oc vartu at öngri. Fór ec til grafar Drottins, oc sá ec þic eigi þar bródir. Fór ec í ferd þeirri lengst út til Jordanar, þar sem Drottinn var scídr í, oc lögdumz ec út yfir ána, oc sá ec þik eigi þar; enn fyrir utan ána á backanúm var kiarr nackvat, oc reid ec þer þar knút á kiarrino, oc bídr þín þar. Mælltae sva fyrir attu skylldir leysa, bródir, eda hafa elliagar þvílíkan formála er þar á var lagdr. Þá mællti Eysteinn konongr: smátt mun ec hafa her í móti; spurt hefir ec þat, at þu áttir orrostur nockurar utanlands, enn nytsamligra var hitt landi varo, er ec giörda medan. Nordr í Vogom setti ec fiskimanna búdir, at fátækir menn mætti nærar til lífs hiálpar, oc setta ec þar prests vist, oc lagda ec fe til kirkio þeirrar, er nálíga var allt heidit ádr. Mano þeir menn muna, at Eysteinn konongr hefir

verit í Noregi. Um Dofra siall var för or þrándheimi; urdo menn þar iafnan úti, oc fóro þar margir menn hördom förom; let ec þar sæluhús göra, oc fe til leggja; oc mano þeir vita, at Eysteinn konongr hefir verit í Noregi. Fyrir Agdanesi voro öræfi, oc hafn-leysi, fóroz mörg skip, þar er nú höfn gör oc gott skiplagi, oc kirkia görr. Síðan let ec vita göra á há-fiöllum; nú muno þessa nióta allir menn innan-landz. Höllina let ec göra í Biörgyn oc Postula-kirkio, oc rid milli. Nú mano konongar þeir muna nafn mitt, er eptir koma. Michi als kirkio let ec göra, oc múnklífi; skipada ec lög-om, bródir, at hver mætti hafá rettíndi víd annan, oc ef þau ero halldin, þá man betr fara landz-stiörninn; Stöpulinn let ec göra í Sinhólms-sundi med járn-hríngum; þeim Jamtum höfom ver oc snúit undir þetta ríki, meir med blídom ordom oc viti, enn med ágangi oc ófridi. Nú er þetta smátt at telia, enn eigi veit ec víst, at landz-búunom se þetta óhallhvæmara, enn þótt þú brytiadir blámenn fyri fiandann á Serklandi, oc hrapa þeim sva til helvítis. En þar sem þú hrósadir góðgiörningom þínom, ætla ec mer eigi minna til sálo-bótar, stadi þá er ec let setia hrein-lífis mönnum. En þar sem þú reitt mer knútinn, oc mun ec þann eigi leysa, en ríða máttu ec þer þann knút ef ec villða, at þú værir alldri konongr í Noregi, þá er þú sigldir ein-

scipa í her minn, er þú komt í land. Líti nú vit-
rir menn, hvat þú hefir umfram; oc vita sculo þer
þat, gull-hálsarnir, at menn muno enn íafnaz við
ydr í Noregi. Eptir þát þögnudo þeir bádir, oc
var hvartveggi reidr. Fleiri lutir urdo þeir í scipt-
om þeirra brædra, er þat fannz á, at hvarr dró
síc fram oc sitt mál, oc villdi hverr vera ödrom
meiri, en þó hellzt fridr millom þeirra, medan þeir
lifdo. Þat er sagt eitt sinn, at Sigurdr konongr var
kominn í sæti sitt, enn Ingibiorg Guttormsdóttir,
kona Eysteins konongs, mællti til Sigurdar konongs:
mörg oc mikil stórvirki mano lengi uppi vera, þau
er þer hafit unnit, Sigurdr konongr, í út-löndom.
Hann svaradi med víso:

Sciótt bar ec sciölld inn hvíta
scalld bidr at Gud valldi
ár til eggja scúrur
ótraudr enn frá raudan.
þar hefi ec hogg of höggvit
hand-vist á Blálandi
Gud rædr sócn oc sigri
svanni þínom manni.

CAP. XXV.

FRÁ KER-LAUGO.

Þat er sagt, at Sigurdr konongr var at veizlo nock-
orri á Upplöndom, en þar voro laugar görvar. En

er konongr var í lauginni, oc var tialldat yfir kerit, þá þótti konongi renna fiskr í kerino hiá ser. Þá sló á hann hlátri sva miclom, at þar fylgdi stadleysi oc vitleysi, oc kom þat síðan miöc optliga at hönom. Ragnhilldi, dóttur Magnús Berfættz, gipto þeir brædor hennar Haralldi Kesio, hann var son Eiríks Góða Dana konongs, oc voro synir þeirra Magnús, Olaf, Knútr, Haralldr.

CAP. XXVI.

SKIP-SMÍDI EYSTEINS KONONGS OC
DAUDI HANS.

Eysteinn konongr let göra skip mikit í Nidarósi, þat var gört at vexti oc med hætti eptir því sem Ormrinn Lángi hafði verit, er Olaf konongr Trygvason hafði göra látit; var þar oc dreka höfud á framan, enn krókr aptr, oc hvart tveggja gullbúit. Skipit var bard-mikit, enn stafnarnir þóttu nockoro minni enn best væri. Hann let oc göra þar í Nidarósi naust bæði mörg oc sva stór, at afrek var í, oc giör med hinom bestom faungom, oc smídot ágæta vel. VI vetrom eptir andlát Olafs konongs barz þat at, þá er Eysteinn konongr var á veizlo á Stinn oc Hustödom, þar feck hann bráða sótt, þá er hann leiddi skiótt til bana. Hann andadiz iiij Kalendas Septembris, oc var lík hans flutt-

nordr til Kaupánga, oc iardat at Krist-kirkio, oc er þat mál manna, at yfir enskis mans grepti hafi sva margir menn í Noregi iam-hryggvir stadit, sem Eysteins konongs, síðan er andadr var Magnús konongr góði, sonr Olafs hins Helga. Eysteinn var konongr xx vetr at Noregi; en eptir andlát hans var Sigurdr bródir hans einn konongr at Noregi, medan hann lifdi.

CAP. XXVII.

KRISTNUT SMÁLÖND.

Nicolás Dana konongr, son Sveins Ulfssonar, feck síðar Margretar drottningar, dóttur Inga konongs, er fyrr hafdi átt Magnús konongr Berfætt, oc het son þeirra Nicoláss Magnús hinn sterki. Nicolás konongr sendi ord Sigurdi konongi Jórsala-fara, oc bad hann veita ser lid oc styrk allan af síno ríki, oc fara med ser austr fyrir Svía-velldi til Smálanda, at kristna þat fólk, þvíat þeir er þar bygdo, helldo eigi kristni, þó at sumir hefdí vid skírn tekit. Var þann tíma víða í Svía-velldi mart fólk heidit, oc mart illa kristit, þvíat þá voro nockorir konongar þeir er kristni köstodo, oc helldo uppi blótom, sva sem Blót-Sveinn gördi, eda síðan Eiríkr enn ársæli. Sigurdr konongr het ferd sinni, oc gördο konongar stefnolag sitt í Eyrar-sundi.

Síðan baud Sigurdr konongr almenningi út af öllum Noreg, bæði at lidi oc skipom. En er saman kom her sá, þá hafdi hann vel ekk skipa. Nikolás konongr kom miklo fyrr til stefnunnar, oc beid þar lengi, þá kurrudo bæendr illa, oc sögdo at Nordmenn mundo eigi koma. Síðan rufo þeir Danir leidánginn, fór konongr brott oc allr herinn. Nockro síðar kom Sigurdr konongr þar, oc líkadi honom illa; helldo þó austr í Sumarós, oc átto þar húsþing, oc taladi Sigurdr konongr um lausmæli Nicoláss konongs, oc kom þat ásamt med Nordmönnom, at þeir skylldo giöra nockut hervirki í landi hans, fyrir þessa sök. Þá tóko þeir upp þorp þat er heitir Tuma-þorp, er skamt liggr frá Lundi, oc helldo síðan austr til kaup-bæar, þess er heitir Kalmarnar, oc heriodo þar, oc sva á Smálöndom, oc lögdo vista-giölld á Smálönd xv hundrut nauta, oc tóko Smálendingar vid kristni. Síðan vendir Sigurdr konongr herinom aptr, oc kom í sitt ríki med mörgom stórom gersemom oc fiárlutom, er hann hafdi aflat í þeirri ferd, oc var sá leidángur kalladr Kalmarna leidángur. Þat var sumri fyrr enn myrkrit micla. Þenna einn leidángur róri Sigurdr konongr medan hann lifdi, oc var konongr.

CAP. XXVIII.

FRÁ ÞÓRARNI STUTTFELLD.

Þat barsk at eitt sinn, þá er Sigurðr konongr geck frá skytningi oc til aptan-söngs, oc voro menn drucknir miöc oc kátir, oc sátu margir úti fyrir kirkionni, oc súngr aptan-sönginn, oc vard söngrinn ógreidr; þá mællti konongr: hvat karla er þat er ek se þar stendr hiá kirkionni í felldi nockorom? Þeir svörudo, kvádoz ecki þat vita. Þá mállti konongr:

Villir hann vísdóm allan
velldr því karl í felldi.

Karl gengr fram oc mællti:

Hyck at her megi þeckia
helldr í stuttom felldi
oss enn ek læt þessa
ópryði mer hlyða.
Værir milldr ef mæra
mik villdir þú skickio
hvat hafi helldr en tötra
hilldingr muni villdri.

Þá mællti konongr: kom til mín at morni, þar er ec dreck. Lídr nú af nóttin, um morguninn fer Islendingr, er síðan var kalladr Þórarinn Stuttfelldr, oc kemr at dryckio-stofonni, en madr stód úti fyrir stofunni, oc hafdi horn í hendi, oc mællti: Islendingr, segir hann, þat mællti konongr at

Þú skylldir yrkja víso, ádr þú gengir inn, ef þú villdir þiggja nockora vingiöf át hönom, oc kveda um þann mann er Hákon Serksson heitir, er kalladr er Mör-strútr, oc geta þess í vísunni. Síá madr er vit hann ræddi het Arni Fiöro-skeifr. Sídan gánga þeir inn, oc gengr Þórarinn fyrir konong, oc kvad víso:

Þú vændir mer þrænda
þengill ef ec stef fenga
frænda Serks at fundi
folk rackr gefa nockvat.
Letzu at Hákon heiti
hilldingr inn fe-milldi
enn samir mer at minnaz
Mörstrútr á þat görva,

Þá mællti konongr: þat sagda ec alldregi, oc mantu vera spottadr, oc er þat ráð at Hákon skapi þer víti fyrir, oc farir þú í sveit hans. Hákon mællti þá: vel skal hann her kominn med oss, oc se ek hvadan þetta er at komit, oc setr Islending it næsta ser á milli þeirra, oc voro þeir nú allkátir. Þá er áleid daginn, oc nockot tók at fá á þá dryckrinn, þá mællti Hákon: þickiz þú nockot Islendingr eiga bót-þarfa vid mic, eda þótti þer eigi helldr sett velrædi fyrir þik? Þórarinn svarar: víst þickiumz ec þer bæta eiga. Hákon svarar: þá muno vid sáttir, ef þú yrkir víso adra um Arna. Hann qvedz þess

Þess alþúinn; gánga síðan yfir, þar sem Arni sat,
oc qvad Þórarinn víso:

Fullvíða hefir frædom
Fiðro-skeifr of her veifat
lystr oc leiri kastat
lastsamr ara hins gamla.
Oc vantú eina kráko
ordvandr á Serklandi
skeifr bartu högna háfo
hræddr varliga brædda.

Arni lióp upp þegar, oc brá sverdi, oc villdi ráða
til hans. Hákon bad hann hætta, oc vera kyrran,
oc bad hann á þat mega minnaz, at hann mundi
læggra lut bera ef þeir ættiz vid. Þórarinn geck sí-
ðan fyrir konong, oc segir at hann hafði drápo ort
um hann, oc bad hann hlyða, oc þat veitti konongr
hönom, oc er þat köllut Stuttfelldar drápa. Þá spyr
konongr hvat Þórarinn vill ráds síns, en hann qvadz
sudir hafa ætlat at gánga til Rums. Þá feck kon-
ongr hönom fé mikit, oc bad hann til sín vitia er
hann kæmi aptr, oc qvadz þá mundo göra sóma
hans; enn her skilr eigi um þat, hvart þeir fundoz
síðan.

CAP. XXIX.

FRÁ SIGURDI KONONGI OC ÓTTARI BIRTING.

Þat er mál manna, at eigi hafi meiri skörungur verit
ne stiörnsamligri konongr í Noregi, enn Sigurdr kon-

ongr, en þó var þat er áleid stundina, at varla feck hann gætt skaplyndis síns ne hugar, at eigi yrði þat stundum med miklo áfelli oc þúngligom atburdom, en ávallt þótti hann merkiligr höfðingi oc dyrdligr af ferd sinni. Þat er frásagt einn há-tíðar-dag Hvítasunno, at Sigurdr konongr sat yfir bordom vid miklo fiölmenni med mörgom vinom sínom, oc þá er hann kom í hásæti sitt, sá menn at hann sat med miklo van-megni oc þúngo yfir-bragdi, voro menn hræddir um hann, hvern veg at reida mundi. Konongr leit á lydinn, oc aurgadi augunom, oc sá umhverfis sic á pallana, en eingi af mönnom hans þordi at tala til hans. Hann tók þá upp bókina dyro, er hann hafdi haft í land; hon var öll ritin gull-stöfom, sva at eigi hafdi meira gersemi komit í einni bók í Noreg. Drottning hans sat þá hiá hönom. Þá mællti Sigurdr konongr: mart kann skipaz, segir hann, á manns æfinni. Ek átti ij luti þá er mer þótto bestir er ek kom í land; þat var bók þessi oc drottningin, en nú þicki mer hvarr öðrom verri oc andstyggiligri; þetta á ec nú sva í eigo minni, at mer þickir vest allra luta. Drottning sidr eigi hvernog hon er sva ferlig, því at geitar-horn stendr or höfði henni, oc því betri sem mer þótti hon, því aullo verri þicki mer hon nú; enn bók þessi dugir til einskis. Því næst kastadi hann bókinni á elldinn fram, er gör

var á hallar-gólfino, enn laust drottninguna kinnehest hiá augano. Drottning gret, oc þó konongs mein meirr, enn af höggino edr mótgörd ser veittri. Sá madr stód upp fyrir konunginóm, einn af kertisveinom konongs, er het Ottar Birtingr, bóndason, oc var þó kertisveinn konongs, oc skyllði þá þíóna um daginn; hann var lítill vexti oc kurteis, vaskligr, diarfr oc skemtiligr, enn svartr á hár oc hörund, því þótti hönom auk-nefni gefit, er hann var Birtingr kalladr. Hann lióp til oc greip bókina or elldinom, er konongr hafði kastat á elldinn, oc hellt á, oc mællti til konongs: úlíkir dagar voro þeir, herra, er þer sigldut med fegurd oc prydi at Noregi, oc komz her til landz med mikilli frægd oc vegsemd, því þá runno allir vinir þínir í móti þer med fagnadi, oc fögnudo komo þínni, oc iáttu-do allir þer at konongi, oc villdo hafa þic yfir ser, med hinni mesto vegsemd oc sæmd; enn nú ero komnir yfir oss hrygdar-dagar, þvíat á þessari ágæto hátíð ero her komnir til þín vinir þínir margir, oc mego eigi kátir vera sökum þíns skaplyndis harms oc vanheilso; þat væri æskiandi, at þer gætut verit gladir med þeim, oc gör nú sva vel, góði konongr, þigg þetta heilrædi oc sættiz nú fyrst við drottninguna, oc gledit hana med blíðskap, er þú hefir mikit afgört við, oc síðan út í frá alla hofðingia þína, vini oc þíónosto-menn, þat er mitt ráð. Þá

sagdi Sigurdr konongr: hvat muntu kenna mer ráð, hinn herfiligsti kotkarls-son, fíflskofullr bónda-úngi, oc hinnar minsto ættar, oc af allra leidasta oc armasta kyni kominn; oc lióp hann þá upp síðan, oc brá sverdi, oc reiddi at hönom bádom höndom, oc let sem villdi hann höggva hann: enn Ottar stóð kyrr oc retrr, oc hrærdiz eigi or stad, brá ser eigi við ne blöskradi, eins oc væri hann með öllu ótta-laus, enn konongr brá flöto sverdino, er ofan reid at höfði Ottari, oc sló línliga utan á herdar hön-om. Því næst þagnadi hann, oc settiz nidr í há-sætit, þögnodo þá oc allir menn sem í höllinni vo-ro, því eingi þordi at yrkia ordi á hann; þá litadiz konongr um, oc hógligar enn it fyrra sinn, oc mællti síðan: seint má reyna mennina hvílikir ero, her sátu vinir mínir oc lendir menn, oc stallarar, skutulsveinar oc allir hinir besto menn í landino, oc vard eingom íamvel til mín sem þessom, er ydr man þickia lítilsverdr hiá ydr, enn hann unni mer nú mest. Ek kom her inn örr madr, oc villdag spilla görsemi minni, hann bætti þat með mer, oc annari hendi hræddiz hann eigi banann; taladi síðan fagurt erindi, stillti ordonom sva, at mér yrði at virðing, enn eigi taldi hann þá lutina er minn harmr aukadiz við, þat féldi hann allt nidr, er þó mátti með sönno umræða; enn sva var þó skör-uglig hans ræða, at engi var sva vitr madr hiá, at

sníallara mundi mæla. En síðan lióp ec upp ör-
vita, oc let ec sem ec villda höggva hann, enn hann
var sva fullhugi, sem engi ótti væri um at vera;
enn þá er ec sá þat, let ec þetta verk fyrir-faraz,
sva ómakligr sem hann var. Nú skulo þer vinir
minir vita hverio ec mun launa hönom; hann er
ádr kerti-sveinn, nú skal hann vera lendr madr
minn, oc mun þat þó fylgia, er eigi man minna
vera, at hann man merkiligasti madr vera af stund-
do lendra manna minna. Þá þackadi konongr bón-
da-syni í allra þeirra nærvero, at hann hefði stillt
geð hans med vitrligom ordom oc diörfom huga,
oc gert þat sem lenz-höfðingiar hans hefði eigi þo-
rat; gördi konongr hann at sínom ædsta lenz-höf-
dingia. Opt var Sigurdr konongr med þesskonar
skap-lestí oc undarligom sídom, oc hverier sem þá
af hans fátækum þenurum villdu áminna hann, þeim
hlyddi hann bezt, oc gaf þeim gótz oc garða þar
fyrir. Ottar gördiz síðan hinn merkiligsti madr í
Noregi, af mörgom gódom lutom oc dyrligora.

CAP. XXX.

DRAUMR SIGURDAR KONONGS.

Ófarliga á dögum Sigurdar konongs var hann at
veizlo á búi síno eino. Enn um morguninn þá er
konongr var klæddr, var hann fámáligr oc ókátr,

oc hrædduz vinir hans, at þá mundi enn at hönom koma vanstillit. Enn ár-madrinn var vitr madr oc diarfr; hann kvaddi konong máls, oc spurdi ef hann hefði nockot tíðinda fregnat, þau er sva væri mikils verd, at hönom stædi þat fyrir gleði, eða væri þat, at veizlan hugnadi hönom eigi vel, eða væri nockorir þeir lutir er menn mætti bætur á ráða. Sigurdr konongr sagði, at öngir lutir helldo þeir til, er hann ræddi um, enn þat helldr til segir hann, at ec hugsu draum þann er fyrir mic bar í nótt. Herra, segir hann, gódr draumr skyldi sá vera, en heyra villdu ec hann giarna. Konongr mællti: ek þóttumz vera úti staddr her á Jadri, oc síá út í haf, leit ec þángat sorta mikinn, oc var för í, oc er nálgadiz hingat, þá syndiz mer þat mikit tre eitt, oc ódo limarnar uppi, enn ræturnar í síá. Enn er treit kom við landit, þá braut þat, oc rak brot tresins víða um landit, bædi um meginland, oc um út-eyar, sker oc strandir; oc þá gaf mer syn, sva at ec þóttumz síá of allan Noreg it ytra með síanom, oc sá ec at í hveria vík var rekit brot af þesso tre, oc voro sum smá, enn sum stærri. Þá svaradi ármadrinn: þat þykir mer líkast um þenna draum at þer siálfir munut best skilia, oc villdu ver at þer ređit siálfir. Þá mællti konongr: þat þykir mer líkast um draum þenna, at vera muni fyrir tilkvamo mans nockors i land þetta,

oc mun hann her stadfestaz, oc hans afspríngur mun víða dreifaz um land þetta, oc vera miðc misstórt, sem í drauminom var.

CAP. XXXI.

FRÁ ÁSLÁKI HANA.

Sva bar at eitt sinn, er Sigurdr konongr sat með mörgom göfugom mönnum í strídom hug, var þat friá-kveld eitt, at dróttsetinn spurdi hvat til matar skyldi búa; konongr svarar: hvat nema slátr; enn sva mikil ógn var af orðom hans, at eingi þordi hönom í móti at mæla. Voro nú allir ókátir, biugoz menn nú til borda, como inn sendingar, heitt slátr, oc voro allir menn hliódir, oc hörmudo konongs mein. Enn ádr enn matrinn væri signdr, þá tók sá madr til orða er Aslacr Hani het: hann hafdi verit lengi með Sigurdi konongi í útferdinni, eigi var hann ættstór madr, hvatr oc lítill vexti; oc er hann sá i hvert efni komit var, oc at engi mundi svara kononginom, þá mællti hann oc spurdi: hvat rykr á diskinom fyrir ydr, herra? Konongr svarar: hvat vildir þú, Aslacr hani, eda hvat syniz þer? hann svarar: þat syniz mér, herra, sem ek villða eigi at væri, at slátr se; konongr mællti: enn þótt sva se, Aslacr hani; Aslacr svarar: hörmuligt er slíkt at vita, er sva miðc skal missynaz þeim ágæta

konongi, er sva mikinn sóma hefir fengit í verölldinni af ferd sinni; oc ödro hetz þú þá, er þú steigst or Jordan, oc hafdir laugaz í því vatni sem Gud siálfr, oc hafdir pálm í hendi, oc kross á bríngo, enn þú mundir slátr eta friádag; ok ef smærri menn gördi slíkt, væri stór-refsinga fyrir verdt; oc eigi er sva vel skíput höllin, sem líkligt veri, er engi verdur til, nema ec einn lítill madr, um slíkt at ræða. Konongr þagnadi, oc tók eigi til matarins; oc er áleid mat-málit, bad konongr brott taka slátr-diskinn, kom þá fram sá matr er hönom hæfði vel at hafa, oc tók konongr nockot at kætaz helldr, er áleid mat-málit, oc drack. Menn mællto at Aslákr skyldi forða ser, enn hann qvadz eigi mundo þat göra, veit ec eigi hvat þat mun tíóa, er sannazt at nú er gott at deya, er ek hefi því framkómit sem ek villda, at firra kononginn glæp, enn hann á þat heimillt at láta drepa mik ef hann vill. Um kvell-dit kalladi konongr á hann oc mællti: hverr eggjadi þik Aslákr hani, at mæla slíkom ber-yrdom við mic í mann-fiöllda? eingi, herra! sagdi hann, nema ek siálfr; konongr mællti: vita mantu nú vilja hvat þú skalt fyrir hafa þína dirfd, eda hvers þú þickiz verdr? hann svarar: viltu vel launa, herra! þá em ec feginn, enn ef ödro-vís verdr, þá er þat þitt: þá mællti konongr: þú mant minni laun fyrir taka enn maklígt er; ek mun gefa þer iij bú; enn þann

veg skipti her til; sem úlíkligara mátti þicka, er þú firdir mic miclo úhappi, helldr enn lendir menn, er ec átta mikit gott at. Lauk sva þesso.

CAP. XXXII.

KONA LEIDD JÓLA APTAN TIL KONONGS.

Sva bar at eitt sinn Jóla-kvelld, er konongr sat í höllinni, oc bord voro framsett, þá mællti konongr: fái mer slátr; herra! sögdo þeir, eigi er þat sidr í Noregi, at eta slátr Jóla-kvelld. Konongr svarar: er þat eigi sidr, þá vil ec þó þann sid hafa. Þeir fóro, oc færdo hönom hniso; konongr stángadi vid knífinom, oc tók eigi til; þá mællti konongr: fái mer kono inn í höllina: þeir leiddo kono fyrir hann, oc hafdi hon sitt falldat. Konongr tók henninni til höfuds henni, oc leit á, oc mællti: úsællig kona er þetta, þó eigi sva, at eigi megí sæma vit slíkt; síðan leit hann á höndina oc mællti: ófau-gur hönd, oc eigi vel vaxin, enn þó verdr at sæma vid slíkt; þá bad hann at hon retti fram fótinn, oc hon gördi sva, leit hann á oc mællti: ferligr fótr oc mikill miöe, enn eigi má gaum at því gefa, sæma verdr vid slíkt. Þá bad hann at þeir skyldo þá uppleggia kyrtilinn um hana, oc er hann sá legginn, mællti hann svá: Sví verdr þín-om legg, er bædi er blár oc digr, oc mantu vera

púta ein, oc bad þá leida hana brott, oc vil ec eigi vid hana búa.

CAP. XXXIII.

HARALLDR GILLI KOM Í NOREG.

Hallkell Húkr, son Jons Smiörballta, var lendr madr á Mæri, hann fór vestr um haf, oc allt til Sudreyia; þar kom til fundar vid hann, utan af Irlandi, sá madr er het Gilli Kristr, oc sagdiz vera son Magnúss konongs Berfætts; módir hans fylgdi honom oc sagdi, at hann het Haralldr ödro nafni. Hallkell tók vid þessom manni, oc flutti med ser til Noregs, oc fór þegar á fund Sigurdar konongs med Haralldi oc módur hans. Þau bera fram sitt erindi fyrir konongi, ræddi Sigurdr konongr þetta mál fyrir höfðingiom oc bad menn tilleggia sem syndiz. Enn menn lögdo her allmisiafnt til; oc allir bádo þó konong ráða siálfan fyrir; enn fleiri voro þeir er í móti ríso, oc tók konongr meir sitt einrædi. Þá let Sigurdr konongr kalla til sín Haralld, oc sagdi hönom sva, at hann vill eigi synia hönom, at Haralldr fremi skírslö til fadernis ser; med því at hann vill þat vera láta í festo, þótt hönom beriz þat faderni, er hann segir, at Haralldr skal eigi beidaz konungdóms medan Sigurdr konongr eda Magnús konongr lifa, oc fóro þessar

festar fram med swardögom. Sigurdr konongr sagdi, at Haralldr skyldi troða slár til fadernis ser, enn sú skírsla þótti mönnom helldr frek, þvíat hann skyldi þá skírsla fremia til fadernis ser, enn eigi til konongdóms; enn Haralldr iátti þesso oc fastadi til iárns, oc hefir sú skírsla mest gör verit í Noregi; ix plóg-iárn glóandi voro nidrlögd, oc geck Haralldr þar eptir berom fótom, oc leiddo hann Biskopar ij, hann kalladi á hinn helga Columba medan, þar var oc gör reckia hanns. Þá mællti Magnus, son Sigurdar konongs: eigi tredr hann hugmannliga iárnin. Konongr svarar: illa mælir þú oc grimmliga, þvíat hann hefir sköruliga framit. Síðan let Haralldr fallaz í reckiona, oc eptir þriá daga síðan er skírslan var framin, var skírslan reynd, voro þá fætur hanns óbrunnir. Eptir þat tók Sigurdr konongr vel vid frændsemi Haralldz; enn Magnús, son hanns, óþockadiz miöc vid hann, oc margir höfðingiar snero miöc eptir hönom. Sigurdr konongr treystiz sva miöc vinsælld sinni vit allt landz-fólk, at hann beiddiz þess, at allir menn skyldo þat sveria, at Magnus, son Sigurdar konongs, skyldi einn vera konongr eptir hann, oc feck hann þá swardaga af öllu landz-fólki.

CAP. XXXIV.

VEDIAN HARALLDZ OC MAGNUSAR.

Haralldr Gilli var madr hárr oc grannvaxinn, hálslánger, helldr lángeitr, svarteygdr, döckhárr, skiótligr oc fráligr, oc hafði miöc Irskan búnad, stutt-klæddr oc lett-klæddr. Haralldi var stirt miöc um Norrænt mál, oc kyfði miöc til ordanna, oc höfdo margir menn þat miöc at spotti, enn Sigurdr konongr let þat eigi duga, þegar hann var vid. Þat var vandi, at Haralldr fylgdi Sigurdi konongi til svefns á kvölldom, oc eitt sinn bar sva til, at þeir Magnus gáto hann eptir dvalit, oc sátu þeir lengi oc drucko. Haralldr taladi vid annan mann, sagði hann vestan af Irlandi, oc var þat í rædo hanns, at þeir menn voro á Irlandi, at sva voro fóthvatir, at eingi hestr tók um þá á skeidi. Magnús konongs-son heyrði þetta, oc mællti: nú lygr hann enn, sem hann er vanr; Haralldr svarar: satt er þetta, at þeir menn muno finnaz á Irlandi, at eingi hestr í Noregi mun hlaupa um þá; ræddo þar um nockorom ordom, þeir voro bádir drucknir. Magnúsi hafði verit sendr hestr gautskr, gersemi mikil, oc skiótr miöc, ræddo þeir um er vid voro, at eingi myndi hestr vera jafnskiótr, oc viko til Harallds. Þá mællti Magnús: her skaltu vedia fyrir höfði þíno, ef þú rennr eigi

iamhart sem ec ríd hesti mínom, enn ec mun leggia í móti gullhring minn. Haralldr sagdi: eigi sagdi ec, at ec renna sva hart, helldr þat, at finna man ec þá menn á Irlandi, ec sva hart muno renna, oc má ec vedia um þat. Magnús konungs-son svarar: eigi man ec fara til Irlandz, her skulo vid vedia, enn eigi þar. Haralldr geck þá brott til svefns, oc villdi eigi eiga fleira vit hann. Þetta var í Oslo. Enn eptir um morgunian þá er lokit var for-messom, reid Magnús upp í götor, oc görði þá ord Haralldi at koma þannug. Enn er Haralldr kom, var hann sva búinn; hafdi skyrto oc il-banda brækor, stuttan möttul, hött Irskan á höfði, spiótskapt í hendi. Magnús markadi skeidit. Haralldr mællti: oflángt ætlar þú skeidit; Magnus ætladi þegar myklo lengra, oc sagdi þó vera ofskamt. Mart var hiá manna. Þá tóko þeir skeid fram, oc fylgdi Haralldr iafnan frambæginom. Enn er þeir komo til skeids-enda, mællti Magnús: þú hellz í gagntakit, oc dró hestrinn þic. Magnús hafdi gautzkan hest allskiótan. Þeir tóko annat skeid aptr, rann þá Haralldr allt skeid fyrir hestinom. Enn er þeir komo til skeids-enda, þá spurði Haralldr: hellt ec nú í gagntakit? Magnús svarar: nú tókt þú fyrri til. Let Magnús þá blása hestinn um hrid; enn er hann var búinn, þá keyrði hann sporom hestinn, oc kom hann skiótt á

hlaup. Haralldr stóð þá kyrr; þá leit Magnús aprt oc kalladi: renn nú, segir hann; þá lióp Haralldr oc skiótt fram um hestinn, oc langt fyrir fram, oc sva til skeids-enda; kom hann sva myklo fyrr, at hann lagdiz nidr, oc spratt upp, oc heilsadi þá Magnúsi frænda sínom, þvíat hann kom þá. Oc eptir þat fóro þeir heim til bæiar. Enn Sigurdr konongr hafdi verit medan at há-messo, oc vissi hann þetta eigi, fyrr enn eptir mat um daginn. Þá mællti hann reidoliga til Magnúsar: þer kallit Haralld heimscan, enn mer þickir þú vera meira fól, eigi kantu utanlandz sido manna; vissir þú þat eigi fyrr, at menn í ödrom löndom temia sic meir við adrar ídróttir, enn at kyla öl, eda göra sic æran ok ófæran, oc vita þá eigi til manns; oc fá Haralldi hring sinn, oc gabba hann alldri sídan, medan mitt höfut er fyrir ofan molld, oc ec á at ráða.

CAP. XXXV.

FRÁ SUNDFÆRI.

Þat bar til eitt sinn, þá er Sigurdr konongr var úti á skipom, oc lágo þeir í höfn, oc kaupskip nockot hiá þeim Islandzfar. Haralldr Gilli var í fyrir-rúmi á konongs skipi, enn næst hönom fram frá lá Sveinn Rimhilldarson, hann var son Knútz Sveinssonar af Jadri. Sigurdr Sigurdarson var oc

þar, lendr madr ágætr, hann styrði þar skipi. Þat var einn fagran vedr-dag, var heitt skin, oc fóro menn margir á sund, bæði af lánng-skipunom oc af kaupskipino. Islendzkr madr einn, sá er á sundi var, henti gaman at því, at færa nidr þá menn er verr voro syndir, oc hlógo menn at því. Sigurdr konongr sá þetta oc heyrði; síðan kastadi hann klædom af ser, oc leypr á sund, oc lagdiz at Islendingi, grípr hann oc færði í kaf, oc hellt nidri, oc þegar annat sinn er Islendingr kom upp, færði konongr hann nidr, oc hvert sinn eptir annat. Þá mællti Sigurdr Sigurdarson: skolu ver konong láta deyða manninn? madr svarar, segir at eingi var allfúss til at fara. Sigurdr svarar at verða mundi madr til, ef Dagr Eilífsson væri her; síðan lióp Sigurdr fyrir bord, oc svam til konongs, tók til hanns, oc mællti: tyn eigi mannin-om herra, siá nú allir, at þú ert myklo betr syndr. Konongr mællti: lát mic lausan, Sigurdr, ec skal bana hönom, þvíat hann vill kefia menn vára. Sigurdr svarar: vit skulom nú leika fyrst, enn þú Islendingr leita til landz, oc hann gördi sva. Enn konongr let Sigurd lausan, oc svam hann til skips síns, sva fór oc Sigurdr; enn konongr bad Sigurd verða eigi sva diarfan at koma í augsyn ser; þat var sagt Sigurdi, oc geck hann á land upp.

CAP. XXXVI.

FRÁ HARALLDI OC SVEINI HRÍMHILLDAR-
SYNI.

Þá um kvældit er menn fóro at sófa, leko sumir menn uppi á landi. Haralldr var í leikinom á landi, oc bad skó-svein sinn fara út á skipit, oc búa hvílo sína, oc bíða sín þar. Sveinninn gördi sem hönom var bodit. Konongr var sofa farinn; enn er sveininom þótti Haralldr seinn, þá lagdiz hann uppi rúmit Haralldz. Sveinn Hrimhilldaron mællti: skömm mikil er at fara til þess heiman frá búom sínom dugandis mönnom, at draga knapa her upp iarnhátt ser. Sveinninn svarar, oc kvad Haralldr vísadi hönom þangat. Sveinn Rimhilldaron svarar: oss þickir eingi ofgæda kostur í, at Haralldr liggi her, þó at hann dragi eigi hingat þræla upp, eda staf-karla, oc greip upp ridvöl oc laust sveinninn í höfudit, sva at blód fell um hann. Sveinninn lióp þegar upp á land, oc segir Haralldi hvat í var ordit. Haralldr geck þegar á skipit út, oc aptr í fyrir-rúmit, hann hió med hand-öxi til Sveins, oc veitti hönom sár mikit á höndina, geck Haralldr síðan á land upp. Sveinn lióp þegar á land eptir hönom, drifo þá til frændor Sveins, oc tóko Haralld höndom, oc ætludo at

hen-

hengia hann. Enn er þeir bioggo þar um, þá geck Sigurdr Sigurdarson út á skip konongs, oc vakdi hann. Enn er konongr brá augom í sundr, oc kendi Sigurd, þá mællti konongr: fyrir þetta sama skaltu deyia, er þú komt í augsyn mer, þvíat þú vissir ec bannada þer þat; oc lióp konongr upp. Sigurdr mællti: kostr mun þess konongr, þegar þer vilit, enn adrar syslor ero ydr nú fyrst skylldari; far sem skiótast máttu upp á land, oc hiálpa Haralldi bróðr þínom, þvíat Rygir vilia nú hengia hann. Þá mællti konongr: Gud gæti nú til, Sigurdr; kalla nú lúdr-svein minn, oc lát blása lidino upp til mótz vit mic. Konongr lióp upp á land, enn allir er hann kendo, fylgdo med hönom, oc þar til er gálginn var búinn. Tók konongr Haralld þegar til sín, enn allt fólk þusti þegar til konongs med alvæpni, er lúdrinn hafdi vidkvedit. Þá sagdi konongr, at Sveinn oc allir hans felagar skylldo útlagir fara; enn vid bæn manna feckz þat af konongi, at þeir skylldo hafa landzvist oc eignir sínar, enn sárit bóta-laust. Þá spurdi Sigurdr Sigurdarson, ef konongr villdi, at hann færi þá í brott. Þat vil ec eigi, sagdi konongr, alldregi má ec þín án vera.

CAP. XXXVII.

JARTEGNIR OLAFS KONONGS VID TÚNGO-
SKORINN MANN.

Kolbeinn het madr úngr oc fátækr, enn Þóra módir Sigurdar konongs Jórsalafara, hon let skera túngo or höfði hönöm, oc var til þess eigi sök, enn sá inn úngi madr Kolbeinn hafði eitt stycki haft af diskí konongs-módur, oc sagði at steikari hefði gefit hönöm, enn hann þordi eigi vid at gánga fyrir henni. Síðan fór sá madr mállaus lánnga ríd. Þess getr Einar Skúlason í Olafs-drápo:

Göfug let hrund or höfði
 hvítings of sauk litla
 audar aumom beidi
 úngs manns skera túngo.
 Þann sáam ver er várom
 válaust numinn máli
 hodda briót þar er heitir
 Hlíd sáam vikom sidarr.

Hann sótti síðan til Nidaróss, oc vakði at Kristz-kirkio, enn um ótto-saung Olafs-vöko dag hinn sídara, þá sofnadi hann, oc þóttiz siá Olaf hinn helga konong koma til sín, oc tala vit sic, oc taka hendi sinní í stúfinn túngunnar oc heimta; enn er hann vaknadi, þá var hann heill, oc þackadi vorom drottni fegin-samlíga, oc enom helga Olafi konongi, er hann hafði heilso oc miskun af þegit;

hafði farit þángat ádr mállaus, oc sótti hanns heilag-
lagt skrí, enn þadan fór hann heill oc skorin-ordr.

CAP. XXXVIII.

JARTEGNIR ÓLAFS KONONGS VID HER-
TEKINN MANN.

Úngan mann nockorn danskan at edli tóko heid-
nir menn, oc flutto til Vindlandz, oc höfdo þar
í böndom med ödrom herteknom mönnom. Nú var
hann um daga í iarni einnsaman vardveizlolaus,
enn um nætor þá var sonr bónda í fiötrom med
hönom, at hann hliópist eigi frá hönom. Enn sá
aumi madr beid alldreigi svefn ne ró fyrir harms
sakir oc sorga; hugleiddi marga vega hvat til hiál-
par væri, qvíddi miöc ánaud, oc mæddist bædi í
sullt oc písl, oc vænti öngrar aptr-lausnar af frænd-
om sínom, fyrir því at þeir höfdo tvisvar ádr ley-
stann hann af heidnom löndom med fiárlut, oc
þóttist hann því vita at þeim mundi þá þikia bæ-
di mikit fyrir því oc kostnadarsamt, at gánga un-
dir it þridia sinn. Vel hefir sá madr, er eigi bídr
slikt illt þessa heims, er hann þóttist þá bedit
hafa. Nú gerdiz hönom einginn annar til, enn
laupast í brott, oc komast undan, ef þess verdr
audit. Því næst rædr hann til á náttar-þeli, oc
drepr son bónda, höggir af hönom fótinn, oc stefnir

sva til skógar með fíöturinn undan. Enn um morguninn eptir er lysti, þá verda þeir varir vit, oc fara eptir hönom með hundom tveim, er því voro vanir vit, at spyria þá upp er undan líópost, finna hann í skógi þar sem hann lá oc leyndist fyrir þeim. Nú taka þeir hann höndom, beria oc beysta, oc leika allskonar illa. Síðan draga þeir hann heim, lá hönom lífs at hvaro naudoliga, oc engrar annarar miskunar; draga hann til písla, oc setto hann í myrkva-stofu, þar er fyrir voro ádr xvj adrir christnir menn; bundo hann þar bæði iárnóm oc öðrom böndom, sem fastast máttu þeir. Sva þótti hönom vesölld oc píslir þær, er fyrr hafði hann haft, sem þat væri skuggi nockor þessa alls ens illa er nú hafði hann. Engi madr sá hann augom í þeirri prísund, sá er hönom bæði miskunar; engom manni þótti aumligt um þann vesælligan, nema christnom mönnum er þar lágo bundnir með hönom, þeir hörmodo oc greto hanss mein, oc sína neýd oc úgæfo. Oc um dag nockurn lögdo þeir ráð fyrir, bádo at hann heitist hinum heilaga Olafi konongi, oc giæfist til embættis-manns í hanss dyrðar-húsi, ef hann kæmiz með Guds miskun oc hanss bænóm burt or þeirri prísund. Nú iátadi hann því feginn, oc gafz þegar til þess stadar sem þeir bádo hann. Nóttina eptir, þá þóttiz hann síá í svefni mann einn eigi háann standa þar et næsta

ser, oc mæla við sik á þá leið: heyrðo hinn aumi
madr, segir hann, hví rísto eigi upp? hann svarar:
lávarðr minn, hvat manna erto? hann sagði: ec er
Olafur konungur, er þú kalladur á. Oho! lávarðr minn
góður, segir hann, ec villða feginn upp-rísa, ef ec
mætta, enn ec ligg íárnóm bundinn, oc þó í fiö-
trom, með þeim mönnum, er her sitia bundnir.
Síðan heitir hann á hann, oc qvæð sva at orðom:
statto upp skiótt, oc æðraz eigi um, víst erto nú
lauss. Því næst vaknadi hann, oc sagði þá sínum
felögum, hvat fyrir hann hafði borit. Síðan báðo
þeir hann uppstanda, oc freista ef satt væri. Hann
stendr upp, oc kendi at hann var lauss. Nú sögðo
felagar hans aðrir, oc kváðo þat hönom fyrir ecki
koma mundi, þvíat hurd var læst utan oc innan.
Þá lagði orð til gamall madr, sem þar sat meinli-
ga halldinn, oc bað hann eigi tortryggja þessa
manns miskun, er hann hefði lausn af fengit, oc
sva, at þat mun hans iarteikn vit þik gört hafa,
at þú skulir hans miskunar nióta, oc heðan lauss
verða, enn eigi þer verða til meiri vesællðar oc
písla, nú lát vit fimt, segir hann, oc leita dyra,
oc ef þú mátt útkomaz, þá erto hólpinn. Sva ger-
ði hann, finnr dyrnar þegar opnar, stöckr út íam-
nskiótt, oc burt í skóginn. Þegar þeir urðu varir
þessa, þá slógo þeir handóm sínom, oc fóro eptir
sem skyndiligast, enn hann liggir oc keyniz, oc ser

gerla vesall karl, hvar þeir fara eptir hönom. Nú villaz hundar þegar farsins, er þeir lido at hönom, enn þeim öllom villtiz synin, sva at einginn madr mátti finna hann, oc lá hann þar fyrir fótom þeim. Vendo þeir þá heim aptr þadan, oc veinudo miöc oc hörmudo, er þeir máttu ey fá stadit hann. Olaf konongr let hönom eigi tortína er hann var til skógar kominn, gaf hönom heyrn oc heilso alla, er þeir höfdo ádr barit höfut allt á hönom, oc knosit til þess er hann deyfdi. Því næst komz hann á skip med Christnom mönnom tveim, þeim er lengi höfdo verit þar pindir, oc neytto þá allir saman þess farkostar sem ákafast, oc sluttuz þá áleidiss af þeim laupstígi. Síðan sótti hann til þess helga manns húss, var þá heill ordinn oc herfærr. Þá idradiz hann sinna heita, geck á ord sín vid þann helga konong, oc liópz á brott om dag, oc kom at kvölldi til bónda einns, þess er hönom veitti herbergi fyrir Guds sakir. Síðan um nóttina er hann var í svefni, sá hann meyar þriár gánga til sín, frídar oc fagr-búnar, oc orto ordi á hann þegar; oc vördo hann miklom ávítom, er hann skyldi sva diarfr giöröz, at laupa frá þeirra góða konongi, er hönom hafdi sva mikla miskun veitt, fyrst er hann leysti hann or iárnöm, oc allri þrísund, oc firraz þann liúfa lávard, er hann hafdi á hönd gengit; því næst vaknadi hann felmsfullr, oc stód upp

þegar árdegis, oc sagdi hús-búanda; enn sá gódi búandi let hann eigi ödro vit koma, enn venda heim aptr til þess helga stadar. Sá madr ritadi at upphafi þessa iarteikn, er siálfr sá manninn, oc á hönom iárna-stadinn.

CAP. XXXIX.

SIGURDR KONONGR FÆR CECELIU.

Þá er áleid æfi Sigurdar konongs, gördiz sú nylyn-da um ráð hans, at hann vill láta eina drottningo-na, oc fá þeirrar kono er Cecelia het, hon var ríks manns dóttir. Lætr hann búa til vezlo mikillar, oc ætlar at fá at brúðlaupí í Biörgun. Enn er þat spyr Magni biskop, gördiz hann úkátr, oc einn dag gengr biskop til hallarinnar, oc með hönom prestr hanns einn, er Sigurdr het, er síðan var biskop í Biörgun. Enn er þeir komo at höllinni, sendir bi-skop konongi ord, at hann vill hitta hann, oc bad konong útganga til hanns, oc hann giörði sva, geck út oc hafdi brugdit sverd í hendi, oc tók hann vel vit biskopi, oc bydr hönom inn til dryckio med ser. Biskop svarar: annat erindi hefi ec nú: er þat satt herra, sem mer er sagt, at þú ætlir at kvan-gaz, oc láta eina drottningona, enn taka adra kono? konongr qvad þat satt vera. Biskop tók þá at þrútna miöc, oc svarar mædiliga: því syniz ydr, herra,

at göra slíkt í varri biskops-syslo, at svívirða sva miöc guds bod oc rätt, oc helga kirkio; undrar mic, at þer foraktit sva miöc vort biskopligt embætti oc konongdóm þinn; nú vil ec þat göra, sem ec em skyldr til, banna þer af Guds hálfö, oc hinns helga Olafs konongs, oc Petrs postola, oc allra heilagra manna, þetta óráð. Oc medan hann mællti þetta, stóð hann rettr, oc sem hann retti hálsinn undir höggit, oc væri búinn, ef konongr reiddi ofan sverdit. Enn sva hefir Sigurdr prestr síðan sagt, er síðarr var biskop, at eigi þótti hönom himininn meiri enn kálf-skinn, sva þótti hönom konongrinn ógrligr. Síðan geck konongr aptr inn i höllina, oc svaradi öngo; enn biskop fór aptr til sinna heimkynna, var þá sva blíðr oc kátr, at hann kvaddi hvert barn hlæiandi, oc lek vit fingur ser; þá spurdi Sigurdr prestr: hví þat sætti, oc mællti sva: þó ero þer nú kátir herra, kemur ydr eigi þat nú í hug, at konongr muni leggja reidi á ydr, oc man þat vænna ráð at leita undan? Þá mællti biskop: líkligra þicki mer þat, at hann muni eigi sva göra, enn hverr væri daud-daginn betri eda æskiligri, enn láta líf sitt fyrir Guds dyrd, eda deyia fyrir heilaga Christni oc eigit embætti, at banna þat er eigi er vit sæmandi, oc því em ec nú kátr, er ec hefi þat gört er ec átta. Því næst gerdiz þyss mikill í bænóm, bióz konongr þá þadan strax eptir

Þetta, oc flutti med ser mikit korn oc mallt oc hunáng; hellt síðan sudr í Stafánger, oc efnar þar til veizlo, at láta sik þar samánvígja við Cecelio. Oc er biskop spýrr þat, sá er þar red fyrir, hittir hann konong, oc spýrr ef þat er satt, at kononger ætli at qvangaz, at lifandi drottningonni? Kononger qvad sva vera. Biskop svarar: ef sva er, herra, þá mego þer síá, hversu miöc þat er hannat enom smærrom mönnom; nú er þat eigi úlíkligt, at þer ætli ydr heimilla, er meira hafit valldit, at láta ydr slíka hluti sóma, enn þat er þo miöc í móti retto; oc veit ec eigi, hví þer vilit þat göra í vorom biskops-dómi, at vanvirda sva Guds bodord oc heilaga kirkio, oc varn biskops-dóm. Nú munu þer nockora stóra luti vilia tilleggja þessa stadar í fiárlutom, oc bæta sva vit Gud oc vit oss. Þá mælti kononger: tak þar fe vart, sem þú villt; furdo úlíkir urdo þer Magna biskopi. Geck kononger í brott, oc líkadi eigi betr vit þenna, enn vit hinn er forbedit lagdi á. Eptir þat feck kononger þessar kono, oc hafdi hana i miklom kærleikom, oc unni mikit,

CAP. XL.

EFLDR KAUP-STADR Í KONONGA-HELLO.

Sigurdr kononger let sva miöc efsta kaupstadinn í Konongahello, at þá var eingi ríkari í Noregi; sat

hann þar laungom til land-gætzlo. Hann let húsa konongs-gard í kastalanom, hann lagdi þat á öll heröd, þau er í nánd voro kaup-stadinom, oc sva bæiar-mennina, at á hveriom xij mánudom skyldi hverr madr ix vetra gamall eda ellri bera til kastalans v vapn-steina eda adra v stauro, oc skyldi þá göra hvassa í annann enda, oc fimm álna háfa. Þar í kastalanom let Sigurdr konongr göra Kross-kirkio, hon var tre-kirkia, oc þó miök vöndot at efnom oc smíd. Þá er Sigurdr hafdi konongr verit xxiv, var vígd Kross-kirkia. Þá let konongr þar vera Krossinn helga, oc marga adra helga dóma. Sú var köllot Kastala-kirkia. Þar setti hann fyrir há-alltara tabulam, er hann hafdi göra látit í Gricklandi, oc var gör af eiri oc silfri, oc gyllt öll, oc fagrliga sett smelltom gimsteinom. Þar var oc skrín, er Eiríkr Eymuni Dana-konongr hafdi sendt Sigurdi konongi, oc plenarium ritat gull-stöfom, er Patriarkinn hafdi gefit Sigurdi konongi.

C A P. XLI.

ANDLÁT SIGURDAR KONONGS.

Þrim vetrom síðar er Kross-kirkia var vígd; þá er Sigurdr konongr var staddr í Vík austr, tók hann sótt; báðo þá vinir hans, at hann leti konona afhendi, oc hon siálf villdi þá vitskiliaz, oc bad kon-

onginn þá í sóttinni at hon færi brott, oc þat mætti hönöm þá best gegna. Konongr segir: eigi kom mer þat í hug, at þú mundir fyrirláta mik sem adrir, oc sneriz frá henni, oc gerdi dreyr-raudan, enn hon geck í brott. Sækir hann nú sóttin, oc í þeirri sótt fær hann bana, oc var lík hans flutt til grafar í Oslo. Hann andadiz einni nótt eptir Mario-messo í fösto; hann var iardadr at Hallvardz kirkio, oc var lagdr í steinvegginn, utar frá körn-om enom sydra megin. Magnús son hans var þar þá í bænom, tók hann þegar allar fe-hirdzlor konongs, er Sigurdr konongr andadiz. Sigurdr var konongr yfir Noregi eptir dauda Magnusar konongs Berfætta, födur síns, vij vetr oc xx; hann var þá at alldri xl, oc var hans ölld gód landz-folkino, var þá bædi ár oc fridr.

XIII.

SAGAN AF MAGNUSI KONONGI
BLINDA OC HARALLDI
KONONGI GILLA.

CAP. I.

MAGNÚS OC HARALLDR TIL KONONGA
TEKNIR.

Magnús son Sigurðar konongs var tekinn til konongs í Oslo yfir land allt, þegar eptir andlát hans, sva sem alþýða hafði svarið Sigurði konongi; giörduz þá þegar margir menn handgengnir hönom, oc sva lendir menn. Magnús var hveriom manni frídari, er þá var í Noregi; hann var madr skapstórr oc grimmr, atgerfi-madr mikill, enn vinsælld födur hanns heimti hann mest til alþýðo vinátto. Hann var dryckio-madr mikill, fegiarn, óþýdr oc ódæll. Haralldr Gilli var madr lettlátr, kátr oc leikinn, örr, sva at hann spardi eigi vit vini sína, oc manna ráðþægastr, sva at hann let adra ráða med ser öllo því er villdo. Slíkt allt dró hann til vinsællda oc ordlofs, þydduz hann þá margir ríkismenn, öngom mun midr enn Magnús konong. Haralldr var þá í Túnsbergi, er hann spurdi andlát Sigurðar konongs bróður síns. Atti hann þá stefnor

vid vini sína, oc redo þeir þat af, at eiga hauga-
þing þar í bænom. A því þingi var Haralldr til
konongs tekinn yfir hálfst land, voro þat þá kalla-
dir naudungar-eidar, er hann hafdi svarit födur-
leifd sína af hendi ser. Tók Haralldr sér þá hird,
oc gördi lenda menn, oc dregz hönom brátt lid
öngom mun minna enn Magnúsi konongi. Fóro þá
menn milli þeirra, oc stód sva vi nætor. Enn
fyrir því at Magnús konongr feck lid mycklo min-
na, þá sá hann öngan sinn kost annan enn skipta
ríkino í helminga vit Haralld. Var þá skipt, at
hálfst ríki skyldi hafa hvarr vit annan, þat er Sig-
urdr konongr hafdi haft. Enn skipa-stólinn oc
bordbúnat, oc görsimar, oc allt lausafe, þat er Sig-
urdr konongr hafdi haft, hafdi Magnús einn, oc
endi hann þó verr sínom luta. Oc redo þeir þó
landi nockora ríd í frídi, oc hugdo miók ser hva-
rir. Haralldr konongr gat son er Sigurdr het, vit
þóro dóttur Guttorms Grábarda. Haralldr kon-
ongr feck Ingirídar dóttur Rögnvalldz, hann var
son Inga konongs Steinkells-sonar Svía-konongs.
Magnús konongr átti Christino dóttur Knútz Lá-
vardar, systor Valldamars Dana-konongs. Mag-
nús konongr vard henni eigi unnandi, oc sendi
hana sudr aptr til Danmerkr, oc geck hönom allt
sídan þyngra, feck hann úþoecka mikinn af frænd-
om hennar.

CAP. II.

FRÁ HER HARALLDZ OC MAGNUSAR
KONONGA.

Þá er þeir frændor höfdo tveir konongar verit iij vetor yfir Noregi, Haralldr oc Magnús, sátu þeir inn fiórda vetr bádir norðr í kaupáangi, oc veitti hvarr öðrom heimbod; oc var þó æ vit bardaga búit með lídino. Enn at vári sækir Magnús konongr með skipa-lídino sudr fyrir land, oc dró líd at ser or hverio fylki, allt þat er hann feck, oc leitadi þá þess vit vini sína, ef þeir vilia fá hönom styrk til þess, at taka Haralld af konong-dómi, oc midla hönom slíkt af ríki, sem hönom syndiz, tíarr þat fyrir þeim, at Haralldr hafdi fyrr svarit ríki af hendi ser. Feck Magnús konongr til þessa samþycki margra ríkis-manna. Fór Haralldr konongr þá um várit til Upplanda, oc et efra austr til Víkur; dró hann oc líd at ser, þá er hann spurdi til Magnúss konongs; oc hvar sem þeir fóro, hioggo hvarir bú fyrir öðrom, oc sva drápoz þeir menn fyrir. Magnús konongr var myklo fiöl-mennari, þvíat hann hafdi haft allan þorra landz til lids-safnadar. Haralldr var í Víkinni austan-fiardar, oc dró líd at ser, oc tóko þá hvarir fyrir öðrom bædi menn oc fe. Þar var þá með Haralldi konongi Kríströdr bródir hanns sam-mædri,

oc margir adrir lendir menn; enn þó voro myklo fleiri med Magnúsi konongi. Haralldr konongr var med lid sitt, þar sem heitir Fors á Ranríki, oc fór þadan út til sævar. Lafrantz-vöko aptan mötuduz þeir oc voro at náttverdi þar sem heitir Fyrileif; enn vard-menn helldo hestvörd alla vega frá bænom, oc þá verda vard-menn varir vit lid Magnúss konongs, at þeir fóro at bænom; oc hafdi Magnús konongr nærr lx hundrut manna, enn Haralldr konongr hafdi xv hundrut manna. Þá komo vard-menn er báro niósnina Haralldi konongi, oc segia at lid Magnúss konongs var þá komit miöc at bænom. Konongr svarar: hvat mun Magnús konongr Sigurdar-son frændi vilia? eigi mun þat, at hann muni vilia beriaz vit mik. Þá svarar Þjóstolfr Alason: sva muno þer herra verda at göra ráð fyrir ydor oc lidi ydro, sem Magnús konongr muni hafa her til þess samandregit í allt sumar, at hann mun ætla at beriaz, þegar er hann finnr ydor. Þá stóð Haralldr konongr upp, oc bad menn sína þá taka vapn sín, scolom vit beriaz, ef Magnús konongr frændi minn vill beriaz. Þar næst var blásit, oc geck allt lid Haralldz konongs út frá bænom í akr-gerdi nockort, oc setto þar upp merki sín. Haralldr konongr hafdi ij hringa-brynior, enn Christrödr bródir hanns hafdi öngva brynio; er kalladr var hinn hraustasti madr. Þá

er Magnús konongr oc hanns menn sá lid Haralldz konongs, þá fylkdo þeir lidi síno, oc gördó sva lánga fylking, at þeir skyldo kringia allt um lid Haralldz konongs. Sva segir Halldorr Skvalldri:

Magnús seck þar er myklo
margs gengis naut hann lengri
valr nam völl at hylia
varmr fylkingar arma.

CAP. III.

ORROSTA Á FYRILEIF.

Magnús konongr let hera fyrir sér krossinn helga í orrosto þessi, vard þar orrosta mikil oc hörd. Kríströdr konongs-bródir hafdi gengit með sína sveit í midia fylking Magnúss konongs, oc hió til beggia handa, oc stucko fyrir hönom menn tveggja vegna. Enn einhverr bóndi ríkr, sá er verit hafdi í lidi Haralldz konongs, var staddr á bak Kríströdi; hann reiddi upp kesiona tveim höndom, oc lagdi í gegnom herdarnar oc kom fram um brióstit, oc fell þar Kríströdr. Þá mællto margir er hía stódo: hví hann færí sva, oc gördi þetta ít illa verk. Bóndi svarar: nú veit hann þat, er þeir hiöggo bú mitt í sumar, oc tóko allt þat er heima var, enn hófdo mik naudugan í her með sér, hugda ek

hön-

hönom þá slíkan, ef ek fenga færi á. Eptir þat kom flótti í lid Haralldz konongs, oc flydi hann siálfir oc allt lid hanns. Mart fell af lidi Haralldz konongs; þar feck bana-sár Ingimarr af Aski Sveinson, höfðingi mikill oc lendr madr. Þá kvad hann þetta:

Flögd hvötto mik
til Fyrileifar
æ var ek ófúss
til orrosto.
Mik bito örvar
af álmboga
man ek alldregi
á Ask koma.

Þar fello oc nær lx hirdmanna Haralldz konongs; hann flydi þá austr í Vík til skipa sinna, oc fór or landi þegar á fund Eiríks konongs til Danmar-
kar. Sva segir Halldor Skvalldri:

Hard-ela lezto herdir
haddings á ió tradda
gladr tok gramr vit haudri
grund til Eiríks fundar.
Feck sá er fremstr var myklo
fliót-mælltr konongr Jóta
red Hollseto hrædir
hraust gengi þer drengia.

Sva segir Einarr Skúla-son:

Sótti á slett
seids hryn leidar
iörd elld skerdir
úngr Skánunga.
Fann fiöl-nennin
freks landreka
gífr skæð göfugr
gran-rióðr Dana.

Haralldr konongr sótti Eirík Eimuna Dana-konong at trausti, þeir fundoz sudr á Smálandi. Eiríkr konongr tók vel vit hönom, oc mest fyrir því, at þeir höfdo svariz í brædra-lag. Hann veitti Haralldi konongi at veizlo oc yfir-ferd Halland, oc gaf hönom viij lángskip reidalaus. Eptir þat fór Haralldr konongr norðr um Halland, oc kom þá mart Nordmanna þar til mótz vit hann. Magnús konongr lagdi undir sik land allt eptir orrosto þessa; grid gaf hann öllum mönnom þeim er sárir voro, oc let græða sem sína menn, oc kalladi ser þá landit allt; hann hafdi þá allt it bezta mann-val er í var landino. Enn er þeir redo rádom sínom, þá villdi Sigurðr Sigurdarson oc Þorir Ingiríðarson oc allir hinir vitrosto menn at þeir helldi floekinom í Víkinni, oc bidi þar, ef Haralldr leitadi sunnan. Enn Magnús konongr tók hitt med einræði síno, at hann fór norðr til Biörgyniar, oc settiz þar um

vetrinn, oc let lidit allt fara frá ser, enn lenda menn til búa sinna.

CAP. IV.

DAUDI ÁSBIARNAR OC NEREIDS.

Haralldr konngr kom til Konóngahello med lid þat er hönom hafði fylgt or Danmörko. Þá höfdo safnat fyrir lendir-menn oc bæiar-menn oc setto digra fylking upp frá bænóm. Enn Haralldr konngr geck af skipom sínom, oc gördi menn til bónda-lids, oc beiddi af þeim, at þeir verði hönom eigi vígi land hanss, oc letz eigi myndo meira beidaz, enn hann átti at retto at hafa, oc fóro menn í milli; oc of sídir gáfo bændor upp safuadinn, oc gengo til handa Haralldi konngi; veitti hann þá til lids ser len oc veizlor lendom mönnóm, enn bændom rettar-bætor, þeim er í lid sneroz med hönom. Eptir þat safnadiz mikit folk til Haralldz konngs, fór hann þá austan of vikina, oc gaf góðan frid öllum mönnóm, nema menn Magnúss konngs, þá let hann ræna eda drepa, hvar sem hann stóð þá. Oc er hann kom austan til Sarpsborgar tók hann þar höndum ij lenda menn Magnuss konngs, Asbiörn oc Nereid bróðr hanss, oc baud þeim kost at annarr skyldi hánga, en öðrom steypa í forsinn Sarp, oc bad þá kíósaze at. Asbiörn kaus at fara í Sarp, því at hann var ellri,

enn sá þótti dauðinn enn grimmligri, oc var sva gört. Þess getr Halldórr Skvalldri:

Asbiörn varð sá er orðom
illa hellt vit stilli
gramr fæðir val víða
vígs í Sarp at stíga.
Nereid let gramr á grimman
grand-meid Sigars fianda
húss-þínga gallt hengia
hraun-báls glötudr mála.

Eptir þat fór Haralldr konongr norðr til Tunsbergs, oc var þar vel vit hönom tekit, safnadiz oc þar til hanns her mikill.

C A P. V.

RÁDA-GERÐ.

Magnús konongr sat í Biörgun oc spyr þessi tíðindi; let hann þá kalla á tal vit sic alla höfðingia þá er vero í bönom, oc spyr ráðs, hvernug með skal fara. Þá svarar Sigurdr Sigurdarson: her kann ec gott ráð til at leggja, láti þer skipa skúto með góðom drengiom, oc fá til at styra mik eda annan lendann mann, at fara á fund Haralldz konongs frænda þíns, oc bióða hönom sættir, eptir því sem rettlátir menn göra yckar í milli, þeir sem ero í landino, oc biódit at hann hafi ríki hálfvíd yðor, oc þickir mer líkligt vit orða-fulltingi góðra manna,

at Haralldr konongr þeckiz þetta bod, oc verdi þá sættir milli ydar. Þá svaradi Magnús konongr: eigi vil ec þenna kost, eða hvat stodar þá þat, er ver unnom allt ríkit undir oss í sumar, ef ver skulom nú midla helming af; oc gefit þar til annat ráð. Þá svarar Sigurdr Sigurdarson: sva syniz mer, her-ra, sem lendir-menn þínir setiz nú heima, oc vili eigi koma til þín, þeir er í haust báðo þík heim-leyfis; giördir þú þá miök í móti mínoim rádom, er þú dreifdir þá sva miök því fiölmenni er ver höfdom; því ek þóttumz vita, at þeir Haralldr konongr mundo leita aptr í Vikina, þegar er þeir spyrdi at þar væri höfðingia-laust. Nú er þat annat ráð, oc er þat illt, oc kann þó vera at hlydi: gör til gesti þína oc annat lid med þeim, lát fara heim at þeim lendum-mönnom oc drepa þá, er nú vilia eigi undirvíkiaz naudsyn þína, enn gefid eiginir þeirra þeim nockurom er nú vilia yður lid veita, þó at ádr se eigi mikils virdir; látid þá keira upp fólkit, haf eigi síður illa menn enn góða, farit síðan austr í móti Haralldi konongi med þat lid er þer fáit, oc berize. Konongr svarar: óvin-sællt mun þat verda at láta drepa mart stór-menni, enn hafia upp lítil-menni, hafa þeir opt eigi síður brugðize, enn verr skipat landit; vil ec enn heyra fleiri ráð þín. Sigurdr svarar: vandaz mer nú ráða-görðin, er þer vilit eigi sættaz oc eigi beriaz;

förom ver þá norðr til Þrándheims, þannug er landz-megin er mest fyrir oss, oc tókum lid þat allt upp um leid, er ver fám; kann vera þá at þeim Elfagrímom leidiz at rekaz eptir oss. Konongr svarar: eigi man ec nú flyia fyrir þeim, er ver elltom í sumar; oc ráð þú mer betra ráð. Þá stóð Sigurðr upp, oc bióðr til brottgöngu oc mællti: ec skal þá nú ráða þer þat ráð, er ec se at þer vilit hafa, oc framgengt mun verða: sit her í Biörgun, þar til er Haralldr konongr kemr með múga hers, oc munut þá annathvart verða at þola bana eða skömm. Oc var Sigurðr eigi lengr at þessari stefno.

C A P. VI.

FRÁ LIDI HARALLDZ KONONGS.

Haralldr konongr fór austan með landí, oc hafði all-mikinn her, var þessi vetr kalladr múga-vefr. Haralldr konongr kom til Biörguniar ióla-aptan, oc lagði lidino í Flórovaga, oc villdi eigi beriaz um iólin fyrir helgi sakir. Enn Magnús konongr let búaz vidr í bænóm. Hann let reisa valslöngu út í hólmi, oc hann let göra iárn-rekendur, enn sumt af vidóm, oc leggja um þverann vaginn yfir frá konongs-bryggio til Nordness, oc til Múnka-bryggio. Hann let slá her-spora, oc kasta nidr yfir á Jonsvöllum, oc eigi meir enn iij daga var

heilagt halldit um iólin, at eigi veri smídat. Enn affara-dag jólanna þá let Haralldr konongr blása til bæiarins öllo lidino: nær LX hundrot manna höfdo safnaz til Haralldz konongs um Jólin.

CAP. VII.

TEKINN MAGNÚS KONONGR.

Haralldr konongr het á hinn helga Olaf konong til sigurs ser, at láta göra Olafs-kirkio þar í bænom, med sínom eins kostnadi. Magnús konongr setti fylking sína út í kristz-kirkio gardi, enn Haralldr konongr lagdi fyrst at Nordnesi. Enn er þeir Magnús konongr sá þat, snero þeir þá inn eptir í bæinn, oc inn í vags-botn. Enn er þeir fóro inn um strætit, þá hliópo margir bæiar-menn inn í garda sína oc til heimilis síns, enn þeir er yfir gengo á völlona, liópo á her-sporana. Þá sá þeir Magnús konongr, at Haralldr konongr hafði róit öllo lidino yfir í Hegravík, oc gengo þeir þar upp, oc sva it efra upp á backann fyri ofan bæinn; þá sneri Magnús konongr út eptir stræti, flydi þá lidit frá hönom víds-vegar, sumt í fiall upp, sumt upp um Nunno-setr, sumt í kirkior, eda falz í ödrom stödom. Magnús konongr flydi þá út á skip sitt, enn þeim var engi kostur at komaz brott, þvíat iárn-rekendurnir gættu fyrir utan. Fylgdi hönom

oc fátt manna, voro þeir fyrir því einkis færir. Sva segir Einarr Skúlason í Haralldz-drápo:

Luko vag viko
vara kostr fara
bryns Biörgynar
braut há-skrautom.

Litlo sídar þá komo menn Haralldz konungs út á skipin, var þá hand-tekinn Magnús konongr; hann sat aptr í fyrir-rúmi á hásætis-kistinni, oc med hönom Hákon Faukr, módur-bródir hanss, hinn mannvænsti madr, enn kalladr eigi vitr, oc Ivarr Özurarson, oc margir adrir vinir hanss voro þá handteknir, enn sumir voro þegar drepnir.

CAP. VIII.

MEIDDR MAGNUS KONUNGR.

Haralldr konongr átti þá stefnor vit ráða-neyti sitt, oc beiddi þá ráða-gördar med sér, oc at lykdom þeirrar stefno fengoz þeir orskurdir, at taka Magnús sva frá ríki, at hann mætti eigi kallaz konongr þadan í frá. Var hann þá seldr í hendur konungs-þrælom, enn þeir veitto hönom meizlor, stúngu út augun bædi, oc hiöggo af hönom annan fót, enn sídarst var hann gelldr. Ivarr Auzurarson var blindadr, enn Hákon Faukr drepinn. Eptir þetta lagdiz land allt undir ríki Haralldz kon-

ongs. Giördiz þá miök eptir-leit, hverir mestir hefði verið vinir Magnúsar konongs, eda hverir mest mundi víta fe-hirdzlor hanns eda görsimar. Krossinn helga hafði Magnús konongr haft með sér, síðan er Fyrizleifar orrosta hafði verið, oc villdi hann þá eigi til segja, hvar hann var þá niðr-kominn. Reinhalldr Biskop í Stafángri var Enskr, oc kalladr miök fegiárn; hann var kærri vinir Magnúss konongs, oc þótti mönnom þat líkligt, at hönom mundi vera fengin fein til vardveizlo, stórfé oc dyrgripir; voru menn sendir eptir hönom oc kom hann til Biörgynar, váro þá kensl þessi borin á hann, enn hann synniadi þverliga, oc villdi ei vitganga, oc baud fram skírslor fyrir sik. Haralldr konongr villdi eigi þat, oc lagdi á Biskop fe-gialld, at giallda sér xv merkor gullz. Biskop qvadz eigi sva vilia vesla Stad sinn, oc vill helldr hætta lífi síno. Síðan hengdo þeir Reinhalldr biskop út í Hólmi vit valslöngona. Enn er hann geck til gál-gans, hristi hann bótann at fæti sér, oc mællti, oc svardi um: eigi veit ec meira fe Magnúss konongs, enn þat sem þar er í bótanom; þar var í einn gull-hríngr. Reinhalldr biskop var iardadr í Nordnesi at Mikíals-kirkio, oc váro þessi verk miök löstot. Síðan var Haralldr Gilli einn konongr yfir Noregi meðan hann lifdi.

CAP. IX.

UNDUR Í KONONGA-HELLO.

Fímm vetrom eptir andlát Sigurdar konongs urdo tíðindi mikil í Kononga-hello. Þeir voro þar þá syslomenn Guthormr, sonr Haralldz Flettis, oc Sæmundr Hús-freyia. Hann átti Ingibiörgo dóttur Andreas prestz Brunssonar. Þeirra synir váro þeir Páll Flípr oc Gunni Fis. Asmundr het son Sæmundar laungetinn. Andreas Brunsson var allmikill merkis-madr, hann saung at Cross-kirkio; Solveig het kona hanns. Med þeim var þá at fóstri oc uppfæzlo Jon Loptzson, oc var þá xi vetra gá-mall. Loptr prestur Sæmundarson, fadir Jons, var þá oc þar. Dóttir Andreas prestz oc Solveigar het Helga önnor er Einar átti. Þat barsk at í Kononga-hello drottins nótt hina næsto eptir Páskaviko, at gnyrr vard mikill á strætum úti of allan bæinn, sem þá er konongr fór med alla hird sína, oc hundar leto sva illa, at eigi mátti vardveita þá, oc brutoz út. Enn allir er út komo, urdo galnir, oc bito þat er fyrir vard, menn eda fénad; enn allt þat er bitit vard, oc blód kom út á, þá ærdiz, oc allt þat er hafanda var, þá let burd sinn oc ærdiz. Þessi minning var nálíga hveria nótt frá Páskom oc til Uppstigningardags. Mennirnir óttuduz miök undur þessi, oc redo margir í brott,

oc selldo garda oc fóro í heröd, eda í adra kaupstadi; oc þótti þeim öllom þetta mest verdt, er vitrastir voro, oc hræddoz þat, oc sögdo sem var, at þetta mundi vera fyrir stór-tídindom miklom, þeim er þá voro enn eigi fram-komin. Enn Andreas prestr taladi þá langt oc sniallt Hvítasunnodag, oc veik hann sva til lykda rædo sinni, at hann ræddi um vanda byarmanna, oc bad menn herda hugi sína, oc eyda eigi þann enn dyrliga stad, hafa helldr gæzlo yfir ser, oc ætla ráð sitt, oc gæta sín vid öllo því er vid mætti komas, vit elldi eda ófridi, oc bidia ser miskunar til Guds.

CAP. X.

UPPHAF ORROSTO Í KONONGA-HELLO.

Or bænom biuggoz xiii byrdingar, oc ætludo til Biörguniar, oc tyndoz xi, med mönnom oc fe, oc öllo því er á var, enn hinn xii braut, oc helldoz mennirnir, enn fe tyndiz. Þá fór Loptr prestr norðr til Biörgunar med allt sitt, oc hellt hann heilo öllo. Lafrantz-vöko dag tynduz byrdingar. Eiríkr Eymuni Dana-konongr oc Auzurr erkibiskop sendo ord bádir til Kononga-hello, oc bádo þá varaz um stad sinn, sögdo at Vindor höfdo her mikinn úti, oc heriodo víða á kristna menn, oc höfdo íafnan sigr. Bæiar-menn lögdo oflítinn hug á sitt

mál, afraekduz oc ómintuz þess at meir, er lengra leid frá þeirri ógn er yfir þá hafði komit. Laf-rantz-vöko dag þá er talat var fyrir há-messo, kom Rettiburr Vinda-konongr til Kononga-hello, oc hafði hálft þridia hundrat vinda-sneckior, enn á hverri sneckionni voro menn XLIII, oc hestar ij. Dunimiz het systor-son konongs, enn Unniburr het höfðingi einn, er red fyrir miklo lidi. Þeir ij höfðingiar röro upp med öllom her í senn eptir eystri kvísl, upp um Hísing, oc komo sva ofan at bænom, enn sumo lidino lögdo þeir upp í vestri kvísl til bæarins. Þeir lögdo at landi út vit stikin, oc leto þar upp hesta sína, oc reid þat lid et efra of Bratzás, oc rido sva upp um bæinn. Einar mágr Andreas prestz bar þessi tíðindi upp til Kastala-kirkio, þvíat þar var þá bæiar-lydrinn, oc hafði þannig sótt til há-messo. Oc kom Einnarr þá er Andreas prestr taladi, oc sagði mönnum at her fór at bænom med fiöllda her-skipa, enn sumt lid reid ofan um Bratzás. Þá mællto margir at þat mundi vera Eiríkr Dana-konongr, oc vænto menn ser grida af hönom. Lióp þá fólkitt allt ofan í bæinn til fiár síns, oc vapnadiz oc geck ofan á bryggior, oc sá þeir þegar, at þetta var ófridr, oc óflyandi her. Austr-fara skip ix fluto í ánni fyrir bryggjom, er kaupmenn átto. Vindor lögdo þar fyrst at, oc bördoz vit kaupmennina. Kaupmenn tóko vel vit,

vapnudz, oc vörduz lengi vel oc drengiliga. Vard þar orrosta hörd oc vidrtaka ádr kaupskipin yrðo hroðin. I þeirri hríd leto Vindor hálfst annat hundrat skipa at öllo lidino. Þá er bardaginn var sem mestr, stódo bæiarmenn á bryggíonom, oc skuto á heidingia. Enn er orrosta renadi, þá flydo bæiarmenn upp í bæinn, oc síðan í kastala, oc höfdo allir menn med ser dyr-gripi sína, oc allt fe þat er med mátti komazc. Solveig oc dætor hennar, oc ij konor adrar gengo upp á lánd. Þá er Vindor háfdo unnit kaupskipin, þá gengo þeir á land, oc könnudo lid sitt, oc birtiz þá skadi þeirra. Þá liópo þeir sumir í bæinn, enn sumir á kaupskipin, oc tóko fe þat allt, er þeir villdo med ser þafa. Því næst lögdo þeir elld í bæinn, oc brendo hann allan, oc sva skipin. Eptir þat sótto þeir öllo lidino at kastalanom, oc skipudoz til atsóknar.

CAP. XI.

ÖNNÖR ORROSTA.

Rettibur konongr let bióða þeim er í kastalanom voro, at ganga út, oc hafa lífs grid med vapnom oc klædom, oc gulli oc silfri; enn allir æpðo á móti, oc gengo út á borgina, sumir skuto, sumir grytto, sumir köstudo staurom. Oc var þat mikil orrosta, fell mart af hvarom-tveggjom, enn myklo

fleira af Vindom. Sólveig kom upp á bæ þann er heita Sólbiargir, oc sagdi þar tíðindin. Þá var skorin upp herör oc send til Skúrhaga, þar var samburðar-öl nockvat, oc mært manna. Þar var sá bondi er het Aulver Mikli-mudr, hann lióp upp þegar, oc tók skiölld sinn oc hiálm, oc öxi mikla í adra hönd ser, oc mællti: standit upp, góðir dren-gir, oc takit vapn yðar, oc förom til lidveizlo vit hæiarmenn, þvíat þat mun skömm þickia hveriom manni er þat spyr, at ver sitiom her oc kylum öl, enn góðir drengir látiz í bænom fyrir varar sakir. Margir svörudo oc mællto móti, sögdo þeir mundo tyna ser, enn koma bæiar-mönnom at öngo lidi. Þá lióp Aulver upp oc mællti: þó at allir þer dveliz eptir adrir, þá skal ec þó einnsaman fara, oc láta skulo heidingiar 1 eda ij fyrir mik, ádr enn ec falla; hleypr síðan ofan til bæiarins, enn menn nockorir fóro eptir hönom, oc villdo síá ferd hanss, oc sva víta, ef hönom mætti nockot vithiálpa. Enn er hann kom sva nærr kastalanom, at heidnir menn máttu síá hann, þá liópo móti hönom viij menn alvapnadir. Enn er þeir mættuz, liópo heidnir menn umhverfis hann. Aulver reiddi upp öxina, oc laust fremri hyrno undir kverk þeim er á bak hönom stóð, sva at í sundr sneid kiálka-na oc barkann, oc fell sá opinn á bak aptr. Þá reiddi hann fram öxina fyrir sik, oc höggv annan

í höfudit, oc klauf þann í herdar nidr. Síðan sötuz þeir á, oc drap hann þá enn ij, oc vard siálfr sárr miök. Enn þeir iiij, er eptir voro, flydo þá, enn Aulver rann eptir þeim; díki nockot var fyrir þeim, oc liópo þar í ij hinir heidno, oc drap Aulver þá báða, stóð hann þá oc fastr í díkino; enn ij heidnir komoz undan af þeim áttá. Enn þeir menn er fylgt höfdo Aulvi, tóko hann, oc flutto aptr med ser til Skúrhaga, oc vard hann græddr at heilo; oc er þat mál manna, at eigi hafi einn madr drengiligri ferd farit. Lendir menn ij, Sigurdr Gyrdarson, bródir Philippus, oc Sigardr komo vid v¹⁰ hundrut manna til Skúrhaga, oc hvarf Sigurdr aptr med iiij hundrot manna, oc þótti síðan lítils-verdr, oc lifdi skamma stund; enn Sigardr fór med cc. manna til bæiarins, oc bardiz þar vid heidna menn, oc fell þar med öllu lidi síno. Vindor sótto kastalann, enn konongr þeirra oc höfdingiar voro fyrir utan bardagann. I einhveriom stad hiá Vindom var einn sá madr, er skaut af boga, oc drap mann til bana af hverri aur, enn ij menn stódo fyrir hönom med skiölddom, oc hlífdo hönom. Þá mællti Sæmundr Húsfreyja vit Asmundson sinn, at þeir skyldo skióta at skytanom bádir senn, enn ec mun skióta at þeim er skiöldinn ber fyrir hönom; hann görði sva, enn sá skaut skilldinnom nidr fyrir sik; þá skaut Asmundr milli skiall-

danna, oc kom örín í enni skytanom, sva at út kom um hnackann, oc fell sá daudr á bak aptr. Enn er Vindor sá þat, yldo þeir allir sem hundar eda vargar. Þá let Rettibur konngr kalla til þeirra, oc laud þeim enn grid; enn þeir neitto því. Síðan veitto þeir heidingiar þa enn harda atsókn. Þá var sá enn einn af heidnom mönnom, er sva diarfliga bardiz, oc sva nær geck, at hann komz allt at kastala-hurdinni, oc lagdi sverdi þann mann er fyrir innan stóð hurdina, enn menn báro at hönom skot oc spiót, oc hann var hlífdar-lauss, þá beit eigi; var hann sva fiölkunnigr, at ecki vapn festi á hönom. Þá tók Andreas prestr vígðan elld, oc blezadi, oc skar í tundr, oc lagdi í elldinn, oc setti á örvar-odd tundrit, oc feck Asmundi; þessi öro skaut hann at hinom fiöl-kunnuga manni, oc beit þetta skot sva, at hönom vanz at fullo, oc fell hann nidr. Þá leto heidingiar illiliga enn sem fyrr, yldo oc gnysto, oc fóro allir til konongs þeirra, þótti kristnom mönnom sem þá væri von til ráds, at þeir mundi fráhverfa. Þá skilldi túlkr sá er kunni vindversko, hvat höfdingi sá mællti, er Unniburr het; hann sagdi sva: þetta fólk er atallt oc illt vidskiptis, oc tótt ver takim allt fe þat er í stadnom er, þá mættu ver tilgefa annat fe ianu-mikit, at ver hefðim eigi her komit, sva

höfom

höfom ver her mikit lid látit, oc marga höfðingia. Fyrst í dag er ver tókom at beriaz vit kastalann, þá höfðo þeir fyrst til varnar skot oc spiót, því næst börðo þeir oss med grióti, enn nú beria þeir oss med kefli-völom sem hunda; enn se ec fyrir því, at þeirra faung þverra til varnar, oc skulom ver enn göra þeim harda hríd; oc freistom þeirra enn. Enn sva var sem hann sagði, at þá skuto þeir staurom, enn í fyrsto hríd höfðo þeir borít óvarliga skot-vapn sín oc griót; enn er kristnir menn sá at minkadiz fiöldi af staurunom, hiöggo þeir í tvau hvern staurinn. Enn heidingiar sóttu þá med hinom mesta ákafa, oc hvíllduz í milli; giörðoz nú hvarir-tveggio miök módir oc sárir. Oc í einni-hverri hvílld, þá let Rettibur Vinda-konongr enn bióða þeim grid, oc at þeir skyllðo hafa vapn sín oc klædi, oc þat er þeir gæti siálfir bórít út or kastalanom. Þá var fallinn Sæmundr Húsfreyia, oc var þat þá ráð manna, þeirra er eptir voro, at gefa upp kastalann oc siálfa sik í valld heidinna manna, oc var þat it ósniallasta ráð, fyrir því at heidingiar efndu eingi ord sín, oc tóko alla menn, kalla oc konor oc börn, oc drápo allt þat er sárt var oc úngt, oc þeim þótti illt med ser at flytia; þeir tóko allt fe þat er var í kastalanom, þeir gengo inn í Kross-kirkio, oc rænto hana at öllu skrúdi

hennar. Andreas prestur gaf Rettibur konungi refdi silfr-búit og gyllt, enn Dunimiz systor-sýni hanns fingurgull; fyrir því þóttuz þeir vita, at hann mundi vera ráða-madr nockr í stadinom, og virðo hann meira enn adra menn; þeir þóko krossinn helga og höfðu brott; þeir tóko og tabulam er stóð fyrir alltarino, þá er Sigurdr konungur hafði góra látit í Gricklandi og haft í land, þeir lögðu hana niðr flata á graduna fyrir alltarit. Eptir þat gengo heidingiar út af kirkionni. Þá mællti Rettibur konungur: þetta hús hefir fyrr buit verit með ást mikilli vit þann gud er húsit á; enn sva lítz mér nú sem lítt muní gætt hafa varit til stadarins eða húsins, því at ec se at gudinn er reidr ordinn þeim er vardveita. Rettibur konungur gaf Andreas presti kirkiona og skrínit og krossinn helga, bókina, plenarium, og klerka iiij. Enn heidnir menn brendu þó kastala-kirkiona, og húsinn öll þau er þar voru í kastalanom. Enn sá elldrinn, er þeir höfðu tengdrat í kirkionni, sloknadi tysvar, þá hiuggo þeir ofan kirkiona, og tók þá at loga innan öll, og brann sem önnor hús. Þá fóru heidnir menn til skipa sinna með herfángit, og könnuðu þá lid sitt; enn er þeir sá skada sinn, þá tóko þeir at herfángi allt folkit, og skiptu milli skipanna. Þá fóru þeir Andreas prestur á konungs-skipit með krossinn helga; þá kom ótti mikill yfir heidingia, af þeirri bending

er yfir konongs-skipit kom; þat var hiti sva mikill, at allir þeir þóttuz nær brenna. Konongr bad túlkinn spyria prestinn, hví sva vard; hann sagdi: at almáttkr Gud, sá er kristnir menn trúdo á, sendi þeim mark reidi sinnar, er þeir dirfdoz þess, at hafa med höndom hanss píslar-mark, er eigi vilia trúa á skapara sinn; oc sva mikill kraptr fylgir krossinom, at ópt hafa ordit fyrr þvílíkar iartegnir yfir heidnom mönnom, þá er þeir hofdo hann med höndom, ok sumar enn berari. Konongr let skióta kennimömmom á skip-bátinn, oc bar Andreas prestr krossinn helga í fangi ser. Þeir leiddo bátinn fram med endilongo skipino, oc fram fyrir bardit, oc aptr med ödro bordi til lyptingar, skuto sídan vit forkom oc hrundo bátinom inn at bryggiom. Sídan fór Andreas prestr um nóttina med krossinn til Sólbiarga, oc var bædi regn oc rotavegr, oc flutti hann þadan til góðrar gæzlo. Rettibur konongr oc hanss lid, þat er eptir var, fór brott oc aptr til Vindlandz, oc mart þat fólk er tekit hafdi verit í Kononga-hello var lengi sídan í Vindlandi í þián, enn þeir er út voro leystir, oc aptr komo í Noreg til ódala sinna, urdo allir at minna þrifnadi enn ádr. Kaupstadrinn í kononga-hello hefir alldri fengit uppreist sídan, slíka sem ádr hafdi hann.

CAP. XII.

FRÁ MAGNÚSI BLINDA.

Magnús konongr, er blindadr hafði verit, fór síðan norðr í Nidarós, oc gaf sik til klaustrs í Hólmi, ok tók vit múnka-klædom. Þá var þannug skeytt Hernes mikla á frosto í provendo hanns. Enn Haralldr konongr red þá einn landi eptir um vetrinn, oc gaf öllum mönnum sættir, er hafa villdo; tók hann þá marga menn til hird-vistar er verit höfðo med Magnúsi konongi. Einnarr prestur Skúlason segir sva, at Haralldr konongr átti ij orrostor í Danmörko, adra vit Hvedn, enn adra vit Hlesey:

Otryggom let eggjar
eliun-þrárr und hárri
Hvedn á hölldom roðnar
hrafns munn-litadr þunnar.

Oc enn þetta:

Átti sókn við sletta
serk-rióðr hárs merki
harda þar er bregg of virdom
Hles-eyar þröm bleso.

Haralldr konongr Gilli var allra manna mildastr. Þat er sagt, at á hanns dögum kom af Islandi til biskops-vígslo Magnús Einarsson, oc var konongr ágætliga vel til hanns, oc veitti hanom mikinn sóma. Enn er biskop var útbúinn hingat, oc skipit

alþúit, geck hann í höllina er konongr drack, oc kvaddi hann dyrliga, oc fagnadi hönom; konongr tók vit hönom blidliga. Drottning sat hiá kononginóm. Þá mællti konongr: herra biskop, ero þer nú búnir til brottferdar? hann qvad sva vera. Konongr mællti: eigi hittir þú nú í tíma til, er þer komut sva, at bordin voro uppi; nu er eigi til at gefa yðor sva virðugligt sem skyldi; eða hvat er til at gefa biskopi? Fe-hirðirinn svarar: herra, upp ætlom ver nú gefnar geysimar. Konongr mællti: til er bord-kerit herna, þigg þat biskop, fe er her i. Enn biskop þackadi hönom sinn sóma. Þá mællti drottning: far heill oc sæll herra biskop! Konongr mællti til hennar: far heill oc sæll herra biskop, hveria heyrdir þú göfga kono slíkt mæla vit biskop sinn, oc gefa hönom eigi? Hon svarar: hvat er nú til, herra? Konongr mællti: til er hægindit undir þer. Síðan var þat tekit, oc var skorit um pell, oc var þat inn dyrligsti lutr. Oc er biskop veik í brott, þá let konongr taka undan sér hægindit, oc mællti: lengi hafa þau saman verit. Síðan for biskop á brott, oc kom út til Islandz til stóls síns, oc var þá rætt um hvat af bord-kerino skyldi göra, þess er konongi gegndi bezt. Spurdi biskop ráðs eptir, oc mællto margir at selia skyldi, oc gefa síðan verdit fátækom mönnum. Þá mællti biskop: annat ráð vil ec taka; göra skal af kalek

her á stadinom, oc vil ec sva mæla fyrir, at þer hinir helgo menn allir, er her er af helgr dómr í þessi enni helgo kirkio, leti hann hvert sinn nióta, er yfir hönom er messa súngin. Oc sá kalekr er þar síðan at stadnom í Skálholhti. Enn af pellunom, er yfir voro dregin hægindin, er konongr gaf hönom, ero nú görvar fyrirsöngs-kápor, er þar í Skálholhti ero. I þessom lut má marka stórlýndi Haralldz konongs, oc mörgo ödro, þó at her se fátt af ritat. Haralldr konongr tók þóro dóttur Guthorms Grábarda, oc lagdi hana hiá ser, oc áttu þau son er Sigurdr het. Son átti hann oc vit Ingirídi drottningo, er Ingi het. Dóttir Haralldz konongs het Brigitt, önnor Maria. Brigittu dóttur hanns átti fyrst Ingi Hallsteinsson Svía-konongr, síðan Magnús Heinreksson, síðarst Birgir Brosa.

CAP. XIII.

UPPHAF SIGURDAR SLEMBI-DIAKN.

Sigurdr er madr nefndr, er upp fæddiz í Noregi, hann var kalladr son Adalbrictz prestz. Módir Sigurdar var Þóro, dóttir Saxa or Vík, systir Sigrídar, modur þeirra Olafs konongs Magnússonar oc Kára konongs-bróður, er átti Borghildi, dóttur Dags Eilifssonar. Synir þeirra voro þeir Sigurdr á Austrátt oc Dagr. Synir Sigurdar varo þeir Jon á Austrátt,

oc Þórsteinn oc Andreas dauði. Jon átti Sigríði, systur Inga konungs, oc Skúla hertuga. Sigurdr var í barn-æsko settir til bókar, oc varð hann klerkr oc vígdr til diakns. Enn er hann giordiz fullkominn at alldri oc afli, þá var hann manna vaskli-gastr, mikill madr oc sterkr, oc um alla atgiörvi var hann umfram adra iafn-alldra sína, oc nálíga hvern mann annan í Noregi. Sigurdr var snemma ofsa-madr oc óeirdar-madr mikill; hann var kal-ladr Sigurdr Slembi-diákn. Manna var hann frí-dastr synom, helldr þúnn-hárr, oc þó vel hædr. Þá kom þat upp fyrir Sigurdi, at módir hanns sagði, at fadir hanns væri Magnus konongr Ber-fætr; oc þegar hann red siálfr háttom sínom, þá afrækdiz hann klerka-síðo, oc fór af landi brott. I þeim ferdom dvaldiz hann lángr hridir. Þá fór hann út til Jórsala, oc kom til Jórdanar, oc sótti heim marga helga stadi, sva sem pálmarm er títt. Oc er hann kom aptr, dvaldiz hann í kaupferdom. Einn vetr dvaldiz hann í Örkneyiom med Haralldi Jarli, oc var med hönom at drápi Þórkels Fóstra Sumarlíða-sonar. Sigurdr var oc uppi á Skotlandi med David Skota-konongi, oc var hann þar mikils virdr. Eptir þat fór Sigurdr til Danmerkr, oc var þat hanns sögn oc hanns manna, at hann hefði flutt skírslor til fadernis ser, oc bar sva; at hann væri son Magnúss konungs Berbeins, oc þar væri

vit v. biskopar. Sva segir Ivarr Ingimundarson í Sigurðar-bælki:

Giördo skírslo
of Skiölldongs kyn
fim biskopar
þeir er framarst þóttu.
Sva bar raunir
at ríks konongs
þess var hinn milldi
Magnús fadir.

Vinir Haralldz konongs Gilla sögdo, at þat hefði verit svik oc lydi Dana vit Nordmenn. Þat er sagt frá Sigurði Slembi, at hann hafðiz vit í kaupferdom nockora vetor; einn vetr var hann á Islandi, oc var þá á vist med Þórgilsi Oddasyni á Stadarhóli í Saurbæ, oc visso fáir hverr hann var. Þat var um haustit er saudir voro reknir í rett oc ætladir til skurðar, oc er þeir hendo saudina, lióp einn saudrinn at Sigurði; Sigurðr let sem hann leitadi þángat hiálpar, rettir at hönom hönd, oc kippir út or rettinni, oc lætr hann laupa í fiallit upp, oc mællti: eigi leita nú fleiri traustzins til vár, enn at hiálp skal hönom verda. Þat giördiz enn um vetrinn at kona ein hafði stólit, oc vard Þórgils henni reidr, oc vill refsa henni, enn hon lióp þar til hiálpar, er Sigurðr var, hann setti hana nidr í pallinn hiá ser. Þórgils bad hann selia hana fram; oc segir hvat hon hefir giört; enn

Sigurdr bad henni fridar, er hon hefir þangat traust sótt, oc Þórgils gefi henni upp sökina; enn Þórgils kvad hana scyldo víti fyri taka. Enn er Sigurdr sá at Þórgils vill eigi heyra bæn hanns, leypr hann upp oc brá sverdi, oc bad hann tilsækia. Oc er Þórgils sá at hann villdi vígi veria konona, leitz hönom madrinn med miklo yfirbragdi, oc grunar hverr vera muni, oc lætr vidberaz at giöra á hlut kononnar, oc gaf henni grid. Þar voro fleiri útlendir menn, oc hafdi Sigurdr minst yfirlát. Einn dag er Sigurdr kom í stofo, tesldi aust-madr vid einn heima-mann Þórgils, sá var skartz-madr mikill, oc barsk á mikit. Aust-madrinn kalladi á Sigurd, oc bad hann ráða nockot um taflit med ser; Sigurdr sá á, oc leitz hönom farit. Sá mádr er tesldi vit aust-manninn hafdi sáran fót, þrútnadi tá hanns oc vægdi. Sigurdr setz í pallinn, oc tekr eitt strá oc dregr eptir gólfino, enn ketlingar liópo um gólfít; hann dregr æ fyrir þeim stráit, þar til er kemr yfir fót hönom, enn hann spratt upp, oc kvad vit, enn taflit svarfaz, göra þeir nú at þrætomál hvarr þeirra hefði; oc því er þessa getit, at Sigurdr þótti nær ser tekit hafa bragdit. Eigi visso menn fyrr at hann væri lærdr, enn þvatt-daginn fyrir páska, þá saung hann yfir vatni; oc æ þótti hann því meira verdr, er hann var lengr. Oc um sumarit eptir ádr enn þeir skildo, mællti Sigurdr,

at Þórgils skyldi kunnliga senda menn til Sigurdar Slembis. Þá svarar Þórgils: hvat er þer at hanom langt? hann svarar: ec em Sigurdr Slembidiákn, son Magnúss konongs Berfættz. Fór hann síðan utan.

CAP. XIV.

FRÁ SIGURDI SLEMBI-DIAKN.

I þennann tíma var Haralldr einn konongr í Noregi, oc var þat mál manna, at hann væri eigi vitr madr, oc eigi jamn-grimmr, sem Magnús konongr frændi hanss, sonr Sigurdar konongs. Þá Haralldr Gilli hafdi verit konongr ví vetur, kom Sigurdr til Noregs; gáfo þá menn hönom þat ráð, at hann færi á fund Haralldz konongs, oc birta fyrir hanom frændsemi þeirra, oc freista hversu þá skipadiz mál hanss. Sigurdr sótti á fund Haralldz konongs bróður síns, oc hitti hann í Biörgun, geck þegar á konongs valld, oc birti fyrir hönom faderni sitt, oc beiddi konong taka við frændsemi sinni. Konongr veitti öngva skióta orskurdi um þat mál, oc bar þetta síðan fyrir vini sína, oc átti vit þá tal oc stefnur. Enn er ráð-giafar konongs urdo þessa varir, mællto þeir þat, ef Sigurdr væri til ríkis leiddr, at hann mundi þeim verda ofstór, sva sem Magnús konongr hefði verit; enn þeir sátu nú miök í kyrrsæti, oc redo lendir-menn land-rádom miök.

Feckz þat ráð at með konungi, at láta drepa Sigurd, oc finna hönom dauda-sök. Kom þat þá upp af tali þeirra, at konngr bar sakir á hendur Sigurdi um þat, er hann hafði verit at aftöko Þórkels fóstura fyrir vestan haf. Þórkell hafði fylgt Haralldi konungi til Noregs, þá fyrst er hann komit hafði til landz; hafði Þórkell verit hinn mesti vinr Haralldz konungs. Var þesso máli sva fast fylgt, at fyrir þetta var Sigurdi gefin dauda-sök, oc með ráði lendra manna vard þat sva framgengt, at eitt kveld síðla gengo til gestir nockorir þar er Sigurdr var, oc kölludo hann með ser; tóko scúto nockora, oc röro með Sigurd brott or bænom norður um Holldhello. Sigurdr sat aptr á kisto einni, oc hugsadi sitt mál, oc grunadi hann, at þetta mundi vera svik. Hann var sva búinn, at hann hafði brækur blár, oc skyrto oc möttul á tyglom at yfirhöfn. Hann sá niðr fyrir sik, oc hafði hendur at möttuls-böndunom, let stundom á höfud ser npp, enn stundom let hann af. Enn er þeir voro komnir fyrir nesit, nálíga út til Mióler-ár, voro þeir kátir oc drucknir, oc sumir röro ákafliga, oc ugdo fátt at ser. Þá stóð Sigurdr upp, oc geck á bord, enn ij menn, þeir er til gæzlo voro fengnir vit hann, stódo upp, oc gengo með hönom at bordino út, tóko þeir möttulinn bádir tveir oc helldo frá hönom, sem sidr er til at göra vit ríka

menn. Enn er hann grunadi at þeir helldi fleirom klædom hanss, þá greip hann sinni hendi hvarn þeirra, oc steypdiz utanbordz med báða þá, enn skútan rendi langt fram, oc varð þeim seint at vika, oc laung dvöl ádr enn þeir fengi sína menn tekna. Enn Sigurdr tók sva langt kaf á brott, at hann var fyrri á landi uppi, enn þeir fengi snúit skútonni eptir hönom. Sigurdr var allra manna fót-hvatastr, oc stefnir hann í fiall upp, enn konongs-menn fóro alla nótt oc leitudo hanns, oc fundo hann eigi. Hann lagdiz nidr í biarg-skoro nokkora, oc svaladi hönom miök, fór hann þá af bró-konom, oc skar rauf á setgeiranom, oc smeygdi á sik, oc tók út höndunom, oc halp med því lífi síno at sinni. Enn konongs-menn fóro aptr, oc máttu eigi leyna óförom sínom.

CAP. XV.

SVIKRÆDI VID HARALLD KONONG.

Sigurdr þóttiz nú finna, at eigi myndi hönom til hialpar vera, at leita optar á fund Haralldz konongs, oc var hann þá í fylsknom allt haustit oc aundverdan vetr. Hann var í bænóm í Biörgyn á laun med presti nockorom. Haralldr konongr var þar í bænóm, oc mart ríkis-manna med hönom. Nú leitadi Sigurdr um med tilstilli vina sinna, ef

hann mætti vidkomaz at ráða konongi svikrædi oc líflát. Voro miök margir menn at þessom ráðom, oc þeir sumir er þá voro hirdmenn oc herbergis-sveinar Haralldz konongs, enn þeir höfdo fyrr verit hirdmenn Magnúss konongs, voro þeir þá í kærleikom miklom vit Haralld konong, sva at æ var nóckorr af þessom yfir bordi konongs. Lucio-messo at qvelli, er þeir ætlodo at fremia þetta velrædi, rædduz vit ij menn er þar sátu; þá mællti annar til konongs, herra, sagdi hann, nú höfom vid felagar skotit ockarri þræto undir ydar orslit, oc höfom vit vediat her um aski hunánga, hvarr ockarr satt segir. Ec segi, at þer munot í nótt liggia hiá Ingirídi drottningo þinni, enn hann segir, at þer munot liggia hiá Þóro Guthorms-dóttur. Þá sva-radi konongr læiandi, oc var miök úvitandi, at þessi spurning væri med sva mikilli vel, oc sagdi hann mundi eigi lióta ved-feit, oc þóttuz þeir af því vita, hvar hanns var at vitia á þeirri nótt, enn höfut-vördr var þá halldinn fyrir því herbergi, er flestir hugdo at konongr mundi ísófa, oc drottning var í.

CAP. XVI.

DRÁP HARALLDZ KONONGS.

Sigurdr Slembir oc nockorir menn, sem í ráðom voro med hönom, komo um nóttina til herbergis

Þess, er Haralldr konngr svaf í, oc drápo fyrst vard-menn, sídan bruto þeir upp hurdina, oc gengo inn med brugdnom sverdom. Ivarr Kolbeinson vann fyrstr á Haralldi konngi; enn konngr hafdi druckinn nidrlagz, oc svaf fast, oc vaknadi vid þat er menn vágo at hönom, oc mællti í óvitino: sárt byr þú nú vid mik, Þóra? Enn hon lióp upp vid oc mællti: þeir búa sárt vit þik, er verr vilia þer enn ec. Let Haralldr konngr þar lif sitt. Þessir menn gengo inn at hönom med Sigurdi: Ögmundr son Þrándar Scaga, Kolbeinn Þorliótsson af Batalldri, Erlendr Islendingr. Enn Sigurdr vit sína menn geck í brott, let hann þá kalla þá menn til sín, er hönom höfdo heitiz til föroneytis; ef hann fengi Haralld konng tekit af lífi. Þá gengo þeir Sigurdr oc hanns menn brott, tóko til skúto neckorrar, skipuduz vit árar oc röro út á vaginn fyrir konngs-gard, tók þá at lysa af degi. Þá stóð Sigurdr upp, oc taladi vit þá er stódo á konngs-bryggionom, oc lysti vígi Haralldz konngs ser á hendur, oc beiddiz þá af þeim vidræko, oc þess at þeir tæki hann til höfðingia; svá sem burdir hanns voro til. Þá dreif þangat á bryggjornar fiöldi manns or konngs-gardi, oc svörodo allir senn einom munni, oc mællto, at þat skyldi alldreigi verda at þeir veitti lýdni oc þjónkan þeim manni, er myrdann hefði bróðor sinn; enn ef þú

ert eigi hanns bródir, þá átt þú öngva ætt til at vera konongr. Þeir bördo þá saman vapnom sín-om, oc dæmdo þá alla útlaga oc fridlausa. Var þá blásit konongs-lúdri, oc stefnt saman öllum lend-om-mönnum oc hird-mönnum. Enn Sigurdr oc hanns menn sá þann sinn kost hinn fegursta, at verda brotto; hann hellt þá á Nordr-hördaland, oc átti þar þing vid bændor, gengo þeir undir hann, oc gáfo hönom konongs-nafn. Þadan fór hann inn í Sogn, oc átti þar þing vit bændor, oc var hann þar oc til konongs tekinn. Þá fór hann nordr um fiáll, oc sva inn í fiördo, oc tóko flestir vel hanns máli. Sva segir Ivar Ingimundarson:

Tóko vit milldom
Magnúss syni
Haurdar oc Sygnir
at Haralld fallinn.
Sóroz margir
menn á þingi
budlúngs seyni
í bróðor-stad.

Haralldr konongr var iardadr í Kristz-kirkio inni forno.

XIV.

SAGAN AF SIGURDI, INGA OC
EYSTEINI, HARALLDZ-SONOM.

CAP. I.

UPPHAF SIGURDAR OC INGA KONONGA.

Ingirídr drottning oc med henni lendir-menn oc hirdin sú er Haralldr konongr hafdi haft, redo þat af, at hleypi-skúta var gör norðr til Þrándheims, at segia fall Haralldz konongs, oc þat med at Þrændor skyldo taka til konongs son Haralldz konongs Sigurd, er þá var norðr þar, oc Gyrdir Bárðarson fóstredi. Enn Ingirídr drottning fór þegar austr í Vík. Ingi het son þeirra Haralldz konongs, er var at fóstri þar í Víkinni med Amunda Gyrdarsyni, Lögbersa-sonar. Enn er þau komo í Víkina, var þegar stefnt Borgar-þing, var þar þá Ingi til konongs tekinn, var hann þá á annan vetr. At því ráði hurfo þeir Amundi oc Þióstólfr Alason, oc margir adrir stórir höfðingar. Enn er þau tíðindi komo norðr til Þrándheims, at Haralldr konongr var af lífi tekinn, tóko Þrændor til konongs Sigurd, son Haralldz konongs, á Eyra-þingi; var hann þá á fjórða vetr, oc hurfo at því ráði Ottar

Bir-

Birtingr, Petr Sauda-Ulfsson, oc þeir brædor, Gut-tormr af Reini or Ottar Balli Asólfssynir, oc margir adrir stórir höfðingar, oc fiölldi annara manna. Oc sneriz þá undir þá brædor nálíga allr landz-lydr, oc allra hellzt fyrir þá sök, at fadir þeirra var kalladr heilagr; oc var þeim sva land svarit, at undir öngan mann annan skyldi gánga konong-dómr, medan nockr þeirra lifdi sona Haralldz konongs.

CAP. II.

FRÁ SIGURDI SLEMBI-DIÁKN.

Sigurdr Slembir sótti norðr um Stad, oc þá er hann kom á Nord-mæri, voro allt komin fyrir hön-om bref oc iarteguir ráða-manna þeirra, er snúitz höfdo til lydni vit sono Haralldz konongs, oc seck hann þar önga vidtöko eda uppreist. Enn med því at Sigurdr var siálfr lifdár, þá redo þeir þat af, at stefna inn í Þrándheim, oc leita á fund Magnúss blinda, þvíat hann hafdi ádr gört ord fyrir ser inn þannog til vina sinna, oc til vina Magnúss. Þá var Sigurdr konongr Harallds-son í bænum, oc med hanom margir ríkis-menn, oc var Sigurdi Slembi eigi þángat færiligt at leita. Hann hafdi þá med ser marga sína vini, oc sva Magnúss vini. Enn er hann kom til kaupánga, röro þeir upp í

ána Nid, oc leita á fund Magnúss konungs, oc komo festom á land í konungs-gardi, oc urdo þeir þá undan at leita, þvíat lydr allr stóð á móti. Þeir lögdo síðan at vit Hólm, oc tóko þar út or klaustri Magnús blinda Sigurdarson at naudgom múnkom, hann hafði tekit ádr múnks-vígslo. Sú er fleiri manna frásögn, at Magnús færi at siálfs síns vilia bravt, þótt hitt veri gört til umbótar máls hanss. Fluttuz þeir Sigurdr þá brott eptir Jólin þegar, oc vænto ser lidsinnis af frændom sinom oc vinom Magnúsar, oc sva gafz; fóro þeir Sigurdr út eptir firdinom, sótto síðan eptir þeim Biörn Egilsson, Gunnar af Gimsum, Halldorr Sigurdarson, Aslákr Hákonarson, oc þeir brædor Benedict oc Eiríkr, oc hird sú er fyrr hafði verit med Magnúsi konongi, oc fiölldi annara manna. Þeir fóro med flokinn sudr fyrir Mæri, oc allt fyrir Raumsdals-mynni. Þeir Sigurdr oc Magnús skipto þar lidi síno, oc fór Sigurdr Slembir vestr um haf þegar um vetrinn; enn Magnús fór til Upplanda, oc vænti hann ser þar mikills lids-afla, sem hann feck; var hann þar um vetrinn oc um sumarit allt, oc hafði mikit lid. Enn Ingi konongr fórr þá at hönom med lidi síno, oc hittoz þeir þar sem heitir í Mynni. Vard þar mikil orrosta, oc hafði Magnús konongr meira lid. Sva er sagt, at Þjóstólfr Alason hefði Inga konong í killting ser, medan

bardaginn var, oc geck undir merki, oc kom Þjó-
stólfir í mikla naud af erfidi oc atsókn; oc er þat
mál manna, at þá hafi Ingi konongr fengit van-
heilindi þat, er hann hafði allan alldr sídan, me-
dan hann lifdi, oc knytti brygginn, enn annar
fótrinn skemri enn annar, oc sva afl-lítill, at hann
var illa gengr medan hann lifdi. Þá sneri mann-
fallino á hendur Magnúsi oc hanns mönnum, oc
fello þessir í öndverdri fylkingo, Þórkell, Halldor
Sigurdarson, Biörn Egilsson, Gunnar af Gimsum,
oc mikill luti lids hanns, ádr hann villdi undan
ríða. Sva segir Kolli hinn Prúdi:

Unnot austr fyrir Mynni
odd-hríd enn brast sídan
hilmir feck und hiálmni
hrafns verdar lid sverdom.
Lögdot þer enn-eirar
örr syniadir brynio
úngr vardir þú þengill
þitt land saman randir.

Oc enn þetta:

Fyrr lá hanns enn harri
hríng-milldr þadan villdi
verdúng öll á velli
víg-fimr konongr himni.
Sundr klauft siklíngr þrænda
sókn-fús enn Magnúsi
þer fecks hálfo hærri
her-scriptir iöfurr gipta.

Magnús flydi þadan austr á Gautland til Karls Jarls Sóna-sonar, hann var ríkr madr oc ágiarn. Magnús blindi oc hanns menn sögdo sva, hvar sem þeir komo fyrir höfðingia, at Noregr mundi liggja lauss fyrir, ef nockorir stórir höfðingiar villdo til-sækia, er kalla mátti at eingi var konongr yfir landi, oc lendra-manna forráð váro yfir ríkinu, enn þeir lendir-menn, er hellz ero til ráða teknir, þá var nú hvern þeirra ósátt vit annan fyrir öfundar sakir. Enn med því at Karl var ágiarn til ríkis oc áhlydinn of fyrir-tölor, þá safnar hann lidi, oc rídr austan í Víkina, oc geck mart fólk undir hann fyrir ræzlo sakir. Enn er þetta spyria þeir Þióst-ólfr Alason oc Amundi, þá fóro þeir í móti med þat lid er til feckz, oc höfdo med ser Inga konong. Þeir hitto Karl Jarl oc her Gauta, oc funduz austr á Króka-skógi, oc átto þeir orrosto; vard þar mikit mannfall, oc feck Ingi konongr sigr. Þar fell Munan Augmundarson módur-bródir Karls Jarls. Augmundr fadir Munans var son Orms Jarls Eilifssonar, oc Sigrídar dóttur Finnz Jarls Arnasonar. Astrídr Augmundar-dóttir var módir Karls Jarls. Mart annara manna af Gantom fell á Króka-skógi; enn Jarl flydi austr af Skóg-inom. Ingi konongr rak þá allt austr or ríki síno, oc vard þeirra för hin hædiligsta. Sva segir Kolli:

Lysa mun ec hve liósa
 laut rafn í þen Gauta
 aurn fylldit sik sialldan
 sár-ísa raud vísi.
 Golldit vard þeim er gördo
 glaum herdondom sverda
 raun er at ríki þíno
 róg á Króka-skógi.

CAP. III.

FERD EIRÍKS KONONGS Í NOREG.

Magnús blindi fór þá til Danmerkr á fund Eiríks konongs Eymuna, oc feck hann þar góðar vidtökor. Baud hann konungi, ef hann villdi fara med Dana-her í Noreg, oc leggja undir sik landit, at hann mundi fylgia hönom, segir ef hann kæmi med styrk hers síns, at eingi madr í Noregi mundi þora at skióta skapti eino í móti hönom. Konongr skipadiz vit fortölor Magnúsar, oc baud út leidangri, oc fór hann med ec skipa norðr í Noreg, oc var Magnús blindi oc hanns menn í þessi ferd med Dana-konongi. Enn er þeir komo í Víkina, þá fóro þeir til hófs nockors med spekd oc fridi austan-fiardar. Enn er þeir komo lidinu austan til Túnsbergs, var þar mikill safnadr fyrir lendra-manna Inga konongs. Vatn-Ormr Dagsson, bródir Gregoriuss, red mest fyrir þeim; þar mátto Danir eigi á land

komaz, oc eigi vatn taka ser, var þar mart drepit af þeim. Þá lögdo þeir inn eptir firði til Oslóar, oc var þar fyrir Þjóstólfr Alason. Sva er sagt, at þeir villdo láta bera út skrín Hallvardz hins helga or bænom um aptaninn, er þeir urdo varir vid lidit, oc gengo sva margir undir, sem vit máttu komaz. Enn sva þúngt var skrínit, at þeir máttu eigi lengra bera, enn utar á kirkio-gólfrit. Enn um morgoninn, er þeir sá at herinn fór utan at Höfutey, þá báro iiij mennu skrínit upp or bænom; Þjóstólfr oc allt bæiar-fólkit fylgdi med skrínino, fór þat upp á Rauma-ríki til Fors, oc var þar iiij má-nadi.

CAP. IV.

BÆR BRENDR Í OSLO.

Eiríkr konongr ok hanns lid sótti upp í bæinn. Þjóstólfr nam stadar fyrir ofan bæinn, oc runno menn Eiríks konongs eptir þeim Þjóstólfi, enn stafnbúi hanns vard skiótastr, sá het Askell. Þjóstólfr skaut broddi til hanns, oc laust undir kverkina sva at yddi út um hnakkann, oc þóttiz Þjóstólfr eigi skotit hafa betra skot, þvíat ecki var bert á hönom nema þat eitt. Þjóstólfr fór uppa Raumaríki oc samnadi þar lidi um nóttina, oc kom ofan til bæiarins um morguninn. Eiríkr konongr let

leggja elld í Hallvardz-kirkio, oc víða um bæinn, oc brendo upp allan. Því næst kom Þióstólfir ofan með lid mikit til bæiarins, enn Eiríkr konongr lagdi á brott skipa-lidi síno, oc máttu þeir hvergi á land komaz þeim-megin fiardar fyrir safnadi lendra-manna, enn hvar sem þeir leitudo til land-göngo, þá lágo eptir v eða ví eða fleiri. Ingi konongr lá í Hornboro-sundom með lidi miklo, oc Amundi fóstri hanns Gyrdarson, oc börduz við Eirík konong þar, oc drápo mart af hanum, flydi hann undan, ok sneriz aptr sudr til Danmarkar. Ingi konongr fór eptir hönom, oc hendi áf þeim allt þat er hann mátti, oc er mál manna, at eigi hafi verri ferd farin verit í annars konongs veldi með iann-miclo lidi. Enn Eiríki konongi líkadi illa, oc þótti þeir Magnús oc hanns menn miöc hafa spottat sik, er hann hafdi komit í þessa ferd, oc qvadz eigi síðan skyldi vera þeirra vinr slíkr sem ádr. Nú er at segia frá sonom Haralldz oc Sigurdi Slembi, sem sagt hefir vitr madr oc skynsamr Eiríkr Oddzson, oc er þessi frásögn Hákonar Maga lends-mans, hann sat yfir oc sagdi frá þessom tíðindom, er ritot voro fyrsta sinni; enn hann siálfr oc synir hanns voro í öllum þessom ferdom oc orrostom, oc voro allar adrar ferdir kunnar.

CAP. V.

FRÁ SIGURDI SLEMBI-DIÁKN.

Sigurdr Slembir kom þat sumar vestan um haf til Noregs, spurdi hann þá um ófarir Magnúss frænda síns; þá þóttiz hann vita at hann mundi eiga lítit traust í Noregi, sigldi hann þá allt útleid sudr med landi, oc kom fram í Danmörko, hann hellt til Eyrarsundz. Enn sudr fyrir Eyri hitti hann Vinda-sneckior nockorar, oc lagdi til bardaga vit þá, oc feck sigr, hraud þar vii sneckior oc dráp mart manna, enn hann hengdi suma. Flackadi Sigurdr í sudr-löndom um hríd, enn hann vissi eingan sinn afla í Noregi, oc var þar (vörn) mest, sem voro Þrændir oc Mærir. Svá segir Ivarr:

Riso vid vísa
vestan komnom
Þrændir oc Mærir
þeir er þrifom nítte.
Brugdoz hölldar
í huga sínom
mensco milldom
Magnúss seyni

Oc þat segir hann, þá er Sigurdr fór af Noregi, at hann kom í Svía-konongs ríki:

Drifo til reipa
í raudo vedri

reyndir at risno
 ræsis þegnar.
 Urdo seggir
 segls at gæta
 þá var svalt á siá
 enn sumir ióso.

Hratt hvast scipi
 í hvöto vedri
 raust ríðandi
 oc ramir strauðar.
 Festu seggir
 Sneckio lánga
 kynstórs iðfurs
 vid Kalmars-nes.

Þá var hann kominn í Dana-konongs ríki, oc gör-
 di ser þar marga at vinom höfðingia; konunginn
 siálfann fyrst, sem her segir:

Ser framliga
 fridar leitadi
 il-rióðr ara
 vit Jota gram.

Hann átti oc orrostu vid Maun vid Vindor, oc haf-
 di sigr, þá hellt hann sunnan, oc lagdi upp í Elfi-
 na í eystri-qvísl, oc vann þar iij skip af lidi þeirra
 Þóríss Huínantorda, oc Olafs sonar Haralldz Kesio,
 systursonar síns: Módir Olafs var Ragnhilldr, dót-
 tir Magnús konongs Berfætz; enn eltti Olaf á land
 upp. Sva segir Ivarr:

Vann í elfi
 þar er iöfurr bardiz
 fall fólkstara
 til fódr-leifdar,
 Sculfo sceyti
 scot mögnudoz
 huigo hríng-vidir
 huarra tveggio.

Enn Þióstólfr var í Konongahello, oc hafði safnat fyrir, oc skyldi þar veria landit, enn Sigurdr Slem-bir hellt þannug lidi síno, oc skutoz þeir á, oc máttu eigi á land gánga; fello menn af hvarom tvegiom, oc mart vard sárt. Þar fell Ulfhédinn Söxólfsson, norðlenskr madr, stafn-búi Sigurdar; Sigurdr lagdi brott oc hellt norðr í Víkina, oc rænti víða. Enn er Sigurdr lá í höfn þeirri er Portyria het, á Lungardz sído, oc sætti þar skip-om er fóro í Víkina eda brott þadan, oc rænti, enn Túnsbergs-menn gördó lid at hönom, oc komo á óvart, sva at þeir Sigurdr voro á landi, oc skip-to fangi síno; kom sumt lid ofan at þeim, enn sumt lagdi skipom um þvera höfnina fyrir utan þá. Þar fell mart manna af lidi Sigurdar; þar fell Fidr Geit oc Askill Smidsson; enn Sigurdr hlióp á skip sitt, oc reri út at þeim, enn skip Vatn-Orms var þar næst, oc let hann síga skip sitt á hömlom, enn Sigurdr röri út hiá þeim, oc kómz undan eino skipi, enn mart fell af lidi hanns. Þá var þetta ort:

Vard eigi vel við styrio
Vatn-Ormr í Portyrio.

C A P. VI.

DRÁP BEINTEINS.

Sigurdr Slembi-diákn sigldi síðan suður til Danmerkur; oc tyndiz madr af skipi hanss, sá er het Kolbeinn Þórliótzson or Batalldri af Hadalandi, hann var á eptir-báti er hundinn var vit skipit, er þeir sigldo miök; braut Sigurdr skipit er þeir komo suður til Danmerkr, oc var hann um vetrinn í Alaborg. Enn um sumarit eptir þá fóro þeir Magnús sunnan bádir saman með víj skipom, oc komo á Lista á óvart um nótt, oc lögdo þeir skipom sínom at landi. Þar var fyrir Beinteinn Kolbeinsson, hirdmadr Inga konongs, enn hraustasti madr. Þeir Sigurdr runno þar upp í ellding nætur, oc komo á óvart, oc tóko hús á þeim, oc villdo leggja elld í bæinn, enn Beinteinn komz út í búr nockvat með herklædom sínom, oc vel búinn at vapnom, oc stóð hann fyrir innan dyrin með brugdit sverd, oc hafði skiölld fyrir ser, enn hiálm á höfði, var þá búinn til varnar; dyrnar voro helldr lágar. Sigurdr spurdi, hverr sveina fúsastr væri at ganga inn at Beinteini, oc þat er nú kurteisi; enn eingi varð skiótt tilbúinn. Beintein heyrdi hvat þeir töludo, oc segir sva: hver ydar er inngengr, þá skal vapn

fyrir-finna; enn myrkt var í búríno, oc stóð hann vit dyrin med brugdit sverd. Sigurdr stóð braut fránockut, oc sá at eingi vard tilbúinn; hann tók gráfelld einn oc vafdi um hönd ser, hann brá sverdi, oc sneri upp at húsino, hann var í skyrto einni, oc hafdi ecki á höfði; hann hleypr inn í húsit, sva snart sem kólfi soyti, oc um hann, sva at hann var þegar í innanverdo húsino. Beinteinn hió eptir hanum oc misti; Sigurdr sneri þegar utar at Beinteini, skiptuz þeir fám höggom vid, ádr Sigurdr hió hann bana-högg oc kom sva út, at hann hafdi höfudit í hendi ser, oc var madrinn einkar hvatligr, þvíat allra manna var hann snæfr-mannligastr, Sva segir Ivar:

Helld á Lista
 lofdúngr scipom
 örr fyrir Agdir
 austan af nesiom.
 Hne hersa kyn
 herr var í landi
 brunno bygdur
 fyrir budlúngi.

Dreif til skógar
 fyrir sciölddongi
 land-manna lid
 þar er logar brunno.
 Vöcdo drengir
 med dör rodin

blód Beinteini

ádr bana fengi.

Þeir tóco fe allt er var í bænum, oc fóro sídan til skipa sinna oc helldo brot. Enn er Ingi konongr oc hanns vinir spyria dráp Beinteins, oc þeir Kolbeins-synir Sigurdr oc Gyrdir, brædor Bēinteins, þá giördi konongr lid mikit at þeim Sigurdi Slembi, oc fór siálfr, oc tók scip undan Hákoní Púngelltu Pálssyni, oc dóttor-syni Asláks Erlingssonar af Sóla, systrúngi Hákonar Maga. Enn Ingi konongr eltti Hákon á land upp, oc lid hanns allt, oc tók hvert fat þeirra. Þeir flydo í Fiördo inn undan Sigurdr Stockr, son Eindrida í Gaut-dali, oc Eiríkr Hæll bródir hanns, oc Andreas Kellduscitr son Gríms or Ord. Enn Sigurdr Slembir oc Magnús Blindi oc Þórleifr Sciappa sigldu norðr it ytra iij scipom á Hálogaland, oc var Magnús um vetrinn í Biarkey norðr med Vidkunni Jónssyni bróðrsyni Knútz. Enn Sigurdr hió stafna af scipi síno, oc hió á raufar oc sökdi nidr í Ægisfirði innanverdom; sat Sigurdr um vetrinn í Tiállda-sundom í Kinn, þar sem heitir Gliúfrafiörðr. I innanverdom Firdinom er hellir í biargino, þar sátu þeir Sigurdr um vetrinn á Finnmörk á laun, meir enn xx menn, oc tiölddudo fyrir hellis-dyrnar, sva at eingi mátti siá dyrnar or fiöro. Þeir fengo Sigurdi vistir um vetrinn Þórleifr Sciappa oc Einar Ögmundarson af

Sandi, oc Gudrúnar Einarisdóttur Arasonar af Reykiahólom. Þann vetr er sagt, at Sigurdr leti Finna göra sér skútor ij inn í fiördom, oc voro sini bundnar, oc engi var saumur í, enn vidiar fyrir kne, oc voro xij menn á bord hvarri. Sigurdr var med Finnom þá er þeir gördo skútornar, oc höfdo Finnar þar munngát, oc gördo Sigurdi veitzlo. Þá kvad Sigurdr þetta:

Gott var í gamma
 þar ver gladir druckom
 oc gladr gramsson
 geck medal beckia.
 Vara þar gamans vant
 at gaman-dryckio
 þegn gladdi þegn
 þar landz sem ec var.

Skútor þær voro sva seiótar, at ecki skip tók þær á vatni, sva sem qvedit var:

Fátt eitt fylgir
 furo Háleyskri
 svipar und segli
 sin-bundit skip.

Enn um varit fóro þeir Sigurdr oc Magnús nordan med þær sömo skútor, er Finnar höfdo gört. Enn er þeir komo nordan í Vaga, drápo þeir þar Svein prest, oc sono hanns tva.

CAP. VII.

HERNADR SIGURDAR SLEMBI-DIÁKNS.

Sigurdr hellt þá sudr í Vikar, oc tóko þar Vilhiálm Skinnara, lendan-mann Sigurdar konongs, annan Þórallda Kiept, oc drápo þá báda. Þá fór Sigurdr sudr med landi, oc hitti þar Styrkár Glæsi-rófo sudr vit Byrdo, er hann fór sunnan or kaupáangi, oc drap hann. Enn er Sigurdr kom sudr til Valsness, þá hitti hann þar Svína-Grím fyrir Valsnesi, oc let höggva af hönom ena hægri hönd. Þá fór hann sudr a Mæri, fyrir utan Þrándheims-mynni, oc tók þar Hedin Hird-maga oc Kálf Krínglo-auga, oc let hann Hedin undangánga, enn þeir drápo Kálf. Sigurdr konongr oc Sáda-Gyrdir fósttri hanss spurdo til fara Sigurdar Slembi-diákns, oc hvat hann haf-diz at; þá sendo þeir menn at leita hanss, fengo þá til forráða Jon Kaudo, son Kálfs ins ránga, bróðor Ivars biskops, oc annan Jon prest Smyril. Þeir skipudo Hreininn, er var ij rúm oc xx, oc allra skipa skiótast. Þeir fóro at leita Sigurdar, oc fundu hann eigi, oc fóro aptr norðr med lítinn ordz-tír, þvíat menn sögdo sva, at þeir sæi þá Sigurd, oc þordo eigi at leggja at þeim. Sigurdr fór þá sudr med landi, oc giörði allstadar stórann skada. Hann fór sudr á Haurdaland, oc kom í Herdlo; þar átti bú Einarr son Laxa-Páls, oc var

hann farinn inn í Hamars-fiörd til Gángdaga-þings. Þeir tóko feit allt er heima var, oc lángskip hálf-þrítugt, er Einarr átti, oc son hanss iiij vetra gamlan, er lá hiá verkmanni hanss; villdo sumir drepa sveininn, enn sumir hafa brot med ser. Verk-madrinn sagdi þeim: eigi er ydor happ í at drepa sveininn, oc eingi tilslægr er ydor at hafa hann í brott, þvíat þetta er minn son, enn eigi Einars; oc af hanss ordom leto þeir eptir sveininn, enn þeir fóro í brott. Enn er Einarr kom heim, þá gaf hann verkmanninom fe til ij aura gullz, oc þackadi hanom sitt orrædi, oc leze skyldo vera vin hanss iafnan síðan. Sva segir Eiríkr Oddz-son, er fyrsta sinn ritadi þessa frásógn, at hann heyrdi í Biörgun Einar Pálsson segia frá þessom atburdom. Sigurdr fór þá sudr med landi, oc allt í Vík austr, oc hitti Finn Sauda-Ulfsson austr á Kuilldum, er hann fór at heimta skyldir Inga konongs, oc let hengia hann. Þeir fóro síðan sudr til Danmerkr.

CAP. VIII.

BREF-SENDING INGA KONONGS.

Víkveriar oc Biörgyniar-menn mællto at þat var ósómi, er Sigurdr konongr oc vinir hanss sátu kyr-rir norðr í kaupangi, þótt födurbani hanss færi
þíód-

Þíód-leid fyrir utan Þrándheims-mynni, enn Ingi konongr oc hanns lid sat í Vík austr við háskann siálfan, oc varði landit, oc hafði átt margar orrostor. Þá sendi Ingi konongr bref norðr til kaupánga, stóðo þessi ord þar á: Ingi konongr, son Haralldz konongs, sendir qvedio Sigurdi konongi bróðor sínom, oc Sáda-Gyrði, Augmundi Suipti, Otari Birtingi, oc öllum lendum-mönnom, hird-mönnom oc hús-körlom, oc allri alþýðo, sælom oc vesölom, úngom oc gömlom, Guds oc sína. Aullom mönnom ero kunnug vandræði þau er ver höfom, oc sva æska, at þú ert v vetra gamall, enn ec iij; mego vit eigi atfæraz, nema vit niótím vina ockarra oc góðra manna. Nú þikkiumz ec oc mínir menn vera nærr staddir vandqvædom oc naudsyn beggia ockarra, enn þú eda þínir vinir; nú giördu sva vel, at þú far til fundar vít mic sem fyrst, oc sem fiöl-mennztr, oc verom bádir saman, hvat sem igæriz; nú er sá ockar mestr vinr, er til þess helldr, at vit æ seom sem sáttaztir, oc sem iafnast halldnir í öllum lutom. Enn med því at þú afrækiz, oc villt eigi fara at naudsynligri ordsending minni enn, sem fyrr hefir þú gört, skaltu vit því búaz, at ec mun fara á hendur þer med lidi, oc skipti þá Gud med ockor; þviat eigi megu ver hafa lengr sva búit, at sitia med sva miklom kostnadi oc fiöl-

menni, sem her þarf fyrir ófridar sakir, enn her þarf margs vit; tekr þú hálfar allar landskylldir oc adrar tekior í Noregi. Lifit í Gudz fridi.

CAP. IX.

TALA ÓTTARS BIRTINGS.

Þá stóð upp á þíngino Ottar Birtingr, oc svarar fyrstr manna: Þat er mál Sigurdar konongs til Inga konongs bróðor síns, at gud þacki hönom góða qvedio sína, oc sva, starf oc torvelldi, er þú hefir oc þinir vinir í ríki þíno, at beggia ockar naudsyn. Enn þótt sumt þicki helldr ördigt í orðom Inga konongs til Sigurdar konongs bróðor síns, þá hefir hann mikit til síns máls í marga stadi. Nú vil ec lysa yfir míno scapi, oc heyra hvart því fylgir vili Sigurdar konongs, oc annara ríkismanna, at þú Sigurdr konongr búiz, oc þat lid er þer vill fylgia, at veria land þitt, oc farir sem fiölmennastr á fund Inga konongs bróðor þíns, sem fyrst máto, oc styrki hvarr yckar annan í öllum farsælligom lutom, enn almáttugr gud báða yckr. Nú vilom ver heyra ord þín, konongr. Petr son Sauda-Ulfs bar Sigurd konong á þíngit, er síðan var kalladr Petr Byrdarsveinn. Þá mællti konongr: viti þat allir menn ef ec skal ráða, þá vil ec fara á fund Inga konongs bróðor míns, sem fyrst má ec.

Enn þá taladi annar þetta, oc hverr at öðrom, oc hóf sinneg hverr, enn lauk í sama stad, sem Ottar Birtingr hafði fyrst uppkvedit, oc var þat þá ráðit, at stefna lidi saman, oc fara austr í land. Síðan fór Sigurðr konongr austr í Vík með miklo lidi, oc hitti þar Inga konong bróðr sinn.

C A P. X.

ORROSTA VIT HÓLMINN GRÁ.

Sama haust komo þeir Sigurðr Slembir oc Magnús Blindi sunnan or Danmörk með xxx scipa, bæði Dana-her oc Nordmanna, þat var nær vetr-nóttom. Enn er þetta spyria konongar, oc þeirra lid, fara þeir austr í móti þeim; þeir hittoz í Hvolom vit Holminn Grá; þat var inn næsta dag eptir Marteins-messo, þá var Sunnodagr. Ingi konongr oc Sigurðr konongr höfðu þá xx skip, oc öll stór; varð þar orrosta mikil, enn eptir hina fyrsto ríd, þá flyðu Danir með xviii skip, oc heim til Danmerkur. Þá hruduz skip þeirra Sigurðar oc Magnúsar. Enn er miök var hrodit skip Magnúss, lá hann í reckio sinni. Hreidarr Griótgardz-son, er lengi hafði fylgt hönom, oc verit hird-madr hanss, hann tók Magnús konong í fang ser, oc villdi hlaupta með hann á annat skip. Þá var Hreidarr skotinn spióti á milli herdanna, oc þar í gegnom; oc

Þat sögdo menn, at þar fengi Magnús bana af því eno sama spióti, oc fell Hreidarr á bak aptr á þiliornar, enn Magnús á hann ofan: oc mælti þat hverr madr um, at hann þótti vel oc prúðliga hafa fylgt sínom lávardi oc lánar-drottni; gott er hveriom, er slíkan ordróm getr. Þar fell Lodinn Sauprudr af Línostödom, á skipi Magnúss konongs, oc Brúsi Þórmóðarson, stafnbúi Sigurdar Slembi-diákna, oc Ivarr Kolbeinsson, oc Hallvarðr Fægir, fyrrírrúms-madr Sigurdar Slembis; sá Ivarr geck fyrst inn at Haralldi konongi, oc vann á hönom. Þá fell mikill luti lids þeirra Magnúsar oc Sigurdar, þvíat Inga menn leto eingan undan gánga, þann er þeir máttu ná, þótt her seo nefndir fáir menn. Þeir drápo í einom hólmi meir enn xl manna; þar voro ij Islenskir menn drepnir, Sigurðr prestur son Bergþórs Márssonar, oc annar Clemet son Ara Einarssonar. Enn iij Islenskir menn lifdo eptir; Ivarr Skráut-hánki, son Kálfs inns ránga, er síðan var biskop í Þrándheimi, hann var fadir Eiríks erkibiskups; Ivarr hafði iafnan fylgt Magnúsi konongi, hann komz á skip Jóns Kaudo bróðor síns; enn Jon átti Cecilio dóttur Gyrdar Bárðarsonar, oc var þar í lidi Inga konongs oc Sigurdar. Þeir iij komuz á skip Jóns; annar Arnbiörn Ambi, er síðan átti dóttur Þorsteins í Audsholli; þridi Ivarr Dynta Starrason, hann var bróðir Helga Starrasonar, enn

Þrænskr at módor-kyni; var hann hinn vænsti madr. Oc er lids-menn urdo vidvarir þetta, at þeir voro þar, þá gripo þeir til vapna sinna, oc gengo at þeim Joni, enn þeir biöggoz vid, oc var þá vit siálft, at þar myndi alþyda beriaz; enn þat vard at sætt med þeim, at Jon leysti undan Ivar brodor sinn oc Arnbiörn, oc festi fe fyrir þá, enn þat fe var hönom gefit sídan. Enn Ivarr Dynta var leiddr á land upp, oc höggvinn, þvíat þeir Sigurdr oc Gyrdir, Kolbeins synir, villdo eigi taka fe fyrir hann, þvíat þeir kendo hönom, at hann hefdi verit at vígi Beinteins bróðor þeirra. Þat sagdi Ivarr biskop, at þat hefdi sva yfir hann lidit, at hönom hafi vest þótt, er Ivarr var leiddr á land upp undir öxi, oc hvarf ádr til þeirra, oc bad þá heila hittaz. Sva sagdi Guðríðr Birgisdóttir, systir Jons erkibiskops, Eiríki Odds-syni, at hon heyrdi Ivarr biskop þetta mæla.

CAP. XI.

SIGURDR SLEMBI-DIÁKN HAND-TEKINN.

Þrándr Gialldkeri het madr, er styrdi skipi í lidi Inga konongs. Enn þá var sva komit, at Inga menn röro á smá-bátom milli skipanna, at þeim mönnom er á sundi voro, oc drápo hvern er þeir nádo. Sigurdr Slembir lióp á kaf af skipi síno, þá

er hrodit vár, oc steypiti brynio af ser í kafi, oc svam sídan, oc hafdi skiölld yfir ser. Enn menn nockorir af skipi Þrándar tóko á sundi mann einn, oc villdo drepa, enn sá bad sic undan, oc letz mundo segia þeim hvar Sigurdr Slembir var, enn þeir villdo þat. Enn skilldir oc spiót oc menn daudir, oc vapn oc klædi fluto víða á síanom hía skiponom. Siá munot þer, sagdi hann, hvar flytr einn raudr skiölldr, þar er hann undir. Sídan röro þeir þángat, oc tóko hann, oc flutto upp í skip Þrándar. Enn Þrándr giörði ord Þióstólfi oc Ot-tari, oc Amunda oc Gyrði. Sigurdr Slembir hafdi haft á ser elldzvirki, oc var fnióskrinn í valhnotar-skurn innan, oc steypit um utan vaxi. Því er þessa getit, at þat þótti hugkvæmiligt at búa sva um, at alldregi mætti vætaz. Því hafdi hann sciölld yfir ser, er hann svam, at þá vissi eingi, hvart sá skiölldr var eda annar, er margir flutto á sænom. Sva sögdo þeir, at alldregi mundo þeir hitta hann, ef eigi væri þeim sagt til hanns. Enn er Þrándr kom til landz med Sigurd, þá var sagt lidsmönnum, at hann var tekinn; þá sló ópi á herinn af fagnadinom. Enn er Sigurdr heyrdi þetta, þá mællti hann: margr vandr madr mun her verda feginn af höfði míno í dag. Þá geck at Þióstólfr Alason, þar er hann sat, oc strauk af höfði hönum silki-húfo blaudom búna, oc mællti: hví var

þú sva diarfr, þræls-sonrinn, at þú þordir at kallaz son Magnúsar konongs Berfætta? Sigurdr svarar: eigi þarftu at iafna födr mínom vit þræl, þvíat lítills var þinn fadir verdr hiá mínom födr. Hallr son Þorgeirs læknis Steinssonar, hirdmadr Inga konongs, var vitstaddr þessi tíðindi; hann sagdi Eiríki Oddssyni, enn hann reit eptir þessa frásögn. Eiríkr reit bók þá, er köllot er Hryggjar-stycki. I þeirri bók er frásagt Haralldi Gilla oc sonom hanns, oc frá Magnúsi Blinda, oc frá Sigurdi Slembi, oc allt um dauda þeirra. Eiríkr var vitr madr, oc var í þenna tíma laungom í Noregi. Suma frásögn ritadi hann eptir fyrirsögn Hákonar Maga, lends-manns þeirra Haralldzsona. Hákon oc synir hanns voro í öllum þessom deilom oc ráða-gjördom. Enn nefnir Eiríkr fleiri menn, er hönom sögdo frá þessom tíðindom, vitrir oc sannordir, oc voro sva nær, at þeir sá edr heyrdó atburdina; enn sumt ritadi hann eptir siálfs síns heyrn eda syn.

CAP. XII.

PÍNING SIGURDAR SLEMBI-DIÁKNA.

Hallr segir sva, at höfðingar villdo þegar drepa láta Sigurd; enn þeir menn er grimmastir voro, oc þóttóð eiga at reka harma sinna á hönom, redo píslom hanns, oc voro til þess nefndir bræðor Bein-

teins, Sigurdr oc Gyrdir Kolbeinssynir, oc Petr Byrdar-sveinn villdi hefna Finns bróður síns. Enn höfðingiar oc flest-allt fólk geck frá. Þeir bruto fótleggi hanns í sundr med öxar-hömrom, oc handleggi. Þá fletto þeir hann af klædom, oc ætludo at flá hann kykvann, oc klufu svörd í höfði hönom, enn þat máttu þeir eigi göra fyrir blód-rás. Þá tóko þeir sward-svipor, oc bördu hann lengi, sva at vandliga var öll húdin af, sem fleginn væri. Enn síðan scuto þeir stock á hrygginn, sva at sundr geck. Þá drógo þeir hann til tress, oc hengdo, oc hiuggo síðan af hönom höfudit, ok drógo brott síðan höfudit oc líkama hanns, oc reyrdó í hreysi nockuro. Þat er allra manna mál, vina hanns oc úvina, at eingi madr í Noregi hafi betr verit at ser görr um alla luti enn Sigurdr, í þeirra manna minnom, er þá voro uppi, enn ógæfo-madr var hann um suma luti. Sva sagdi Hallr, at hann mællti fátt í pínslonom, oc svaradí fám ordom, oc fám mönnom, þó at ordi orti á hann. Enn þat segir Hallr, at hann bráz alldregi vid, er þeir pín-do hann, helldr enn þeir lysti á stock edr stein; enn þat let hann fylgía, at þat mátti vel vera of góðan dreng, þann er vel væri at þreki húinn, at sva mátti standaz píningar, at því at madr helldi munni sínom, eda brigdiz lítt vid. Enn þat sagdi hann, at alldregi brá hann máli síno, oc íafn lett-

mællt væri hönom, sem þá at hann sæti á ölbeck inni; hvarki mællti hann hærra ne lægra, eda skiál-fendra, enn sem vandi hanns var til; mællti hann allt til þess er hann andadiz, oc saung hridom or psalterio, oc letz hönom þat þyckia umfram elium edr annara manna styrk. Enn prestr sá er þar hafdi kirkio skamt frá, let lík Sigurdar færa þannug til kirkio, sá prestr var vinr þeirra Haralldz-sona. Enn er þetta spurdiz, þá köstudo þeir reidi á hann, enn leto aptr flytia líkit þángat sem ádr hafdi verit, oc vard þá prestrinn fe fyrir at gialldá. Vinir Sigurdar fóro síðan eptir líkama hanns or Danmörko sunnan med skip, oc færdo til Alaborgar, oc grófo at Mario-kirkio þar í bænom. Svá sagdi Eiríki Ketill profastr, er vardveitti Mario-kirkio, at Sigurdr væri þar grafinn. Þióstolfr Alason let færa lík Magnúsar Blinda til Oslóar, oc grafa at Hallvardz-kirkio hiá Sigurdi konongi födor sín-om. Lodinn Sauprud oc Þórleif Bryniolfsson oc Kolbein leto þeir færa til Tunsbergs; enn allt lid annat grofo þeir þar.

CAP. XIII.

EYSTEINN HARALLDZ-SON KOM Í NOREG, OC
UPPHAF MAGNÚSAR HARALLDZ-SONAR.

Sigurdr oc Ingi konongar höfdo þá ráðit vi vetor Noregi; þat vár kom Eysteinn vestan af Scotlandi,

hann var sun Haralldz konongs Gilla. Arni Sturlason oc Þórleifr Bryniolfsson, oc Kolbeinn Hrúga höfdo farit vestr um haf eptir Eysteini, oc fylgdo hönom í land, oc helldo þegar med hann norðr til Þrándheims; tóko Þrændor vit hönom, oc var hann þegar til konongs tekinn á Eyra-þingi um Gagndaga, sva at hann skyldi hafa þridiúng Noregs vit brædor sína Sigurd oc Inga. Þeir Sigurdr oc Ingi voro þá austr í landi, fóro þá menn milli þeirra kononganna, oc sætto þá at því, at Eysteinn skyldi hafva þridiúng ríka. Var því trúat of faderni hanns, er Haralldr konongr hafdi til-sagt. Biadauk het módir Eysteins konongs, oc kom hon í Noreg med hönom. Magnus het hinn fiórði sun Haralldz konongs Gilla, hann fóstradi Kyrp-inga Ormr; hann var oc til konongs tekinn, oc hafdi sinn fiórda lúta af landi. Magnus var veill at fótom, oc lifdi skamma ríd, oc vard sótt-daudr; hanns getr Einarr Skúlason:

Aud gefr Eysteinn lydom
 eykr hialldr Sigurdr skialldar
 lætr Ingi slaug syngva
 semr Magnús frid bragna.
 Fiöl-dyrs hafa fiórir
 fólk-tialld komit alldri
 rydr bragnings kyn blódi
 brædr und sól enn ædri.

CAP. XIV.

DRÁP ÓTTARS BIRTINGS.

Eptir fall Haralldz konongs Gilla var Ingirídr Drottning gipt Ottari Birtingi, hann var lendr-madr oc höfdingi mikill, þrændskr at ætt; hann var mikill styrkdar-madr Inga konongi, medan hann var mest í barnæsko. Sigurdr konongr var eigi mikill vin Ottars, oc þótti hann vera allt hallr undir Inga konong. Ottar Birtingr var drepinn norðr í kaupánga, í einvígi um kveld, er hann geck til aptansaungs. Enn er hann heyrði hvininn af höggino, þá brá hann upp hendi sinni oc styckio í móti höggino, oc hugdi at kastat væri snækecki at hönom, sem títt var úngom sveinom. Ottar fell vit höggít, enn Alfr Raudí son hanss kom þá gángandi í kirkiogardinn; hann sá fall födor síns, oc sva at madr sá, er vegit hafði födur hanss, lióp austr um kirkiona. Alfr lióp eptir hönom, oc drap hann vit saung-húss hornit, oc mællto menn at hönom hefði vel tekiz til um hefundina, oc þótti hann myklo meiri madr síðan enn ádr.

CAP. XV.

UPPHAF EYSTEINS KONONGS, HARALLDZ-
SONAR.

Eysteinn konongr Haralldsson var þá inn í Pránd-

heimi, er hann spurði fall Ottars, oc stefndi til sín bónda-lidi, hann fór út til bæiar oc vard all-fjölmennr. Enn frændor Ottars oc adrir vinir kendo ráðin mest Sigurdi konongi, enn hann var þá í kaupangi, oc voro bændor miök geystir á hendor hönom. Enn konongr baud fyrir sik skírslor, oc festi iárnburd, at sva skyldi sanna mál hanns, oc vard þat at sætt. Fór Sigurdr konongr eptir þat sudr í land, oc urdo þessar skírslor alldregi fram-fluttar.

CAP. XVI.

UPPHAF ORMS KONONGS-BRÓÐUR.

Ingirídr drottning gat sun vid Ivari Sneis, er kalladr var Ormr, oc síðan yar kalladr konongs-bródir; hann var madr frídr synom, oc giördiz höfdingi mikill, sem enn mun síðar getít verda. Ingirídr drottniug var síðan gipt Arna á Stodreimi, hann var síðan kalladr konongs-mágr, oc voro þeirra börn, Ingi, Nicolás, Philippus í Herdslo, oc Margret, er átti Biörn búkr, enn síðan Simun Kárasun.

CAP. XVII.

ÚTFERD ERLINGS SKACKA OC RÖGN-VALLDZ JARLS.

Erlingr het son Kyrpinga-Orms, oc Ragnhilldar dóttur Sveinka Steinarssonar. Kyrpinga-Ormr var

sun Sveins Sveinssonar, Erlendzsonar or Gerdi. Módir Orms var Ragna, dóttir Orms jarls Eilífssonar oc Sigrídar, dóttur Finnz jarls Arnasunar. Módir Orms Jarls var Ragnhilldr, dóttir Hákonar jarls hinns ríka. Erlingr var vitr madr, oc var vinr mikill Inga konongs, oc med hanns rádi feck Erlingr Christinar, dóttur þeirra Sigurdar konongs Jórsalafara oc Málmfrídar drottningar. Erlingr átti bú á Staudlu á Sunnhörda-landi. Erlingr fór or landi oc med hönom Eindridi Ungi, oc enn fleiri lendir-menn ríkir, oc höfdo frítt lid; þeir biöggoz til Jórsalafardar, oc fóro vestr um haf til Orkneyia. Þadan fór Raugnvalldr jarl, er Kali var kalladr, oc Vilhiálmr biskop, þeir höfdo allz af Orkneyiom xv lángskip, oc sigldo fyrst til Sudreyia, oc þadan vestr til Vallandz, oc þá leid sídan, er farit hafdi Sigurdr konongr Jorsalafari út til Nörvasunda, oc heriudo vida út um Span heidna. Litlo sídar er þeir höfdo siglt út um sundin, skildiz á brott Eindridi Ungi, oc þeir er hönom fylgdo med vi skipom, oc fóro sídan ser hvarir. Enn Raugnvalldr jarl oc Erlingr Skacki hitto drómund einn í hafi, oc lögdo til ix skipom, oc bördoz vit þá; enn at lyktom lögdo þeir sneckionom undir drómundinn, báro þá heidnir menn ofan á þá bædi vapn oc griót, oc grytor fullar af vellanda biki oc vid-smiörvi. Erlingr lá síno skípo næst inn undir

drómundinom, oc bar fyrir utan þat skipit vapna-
burdinn heidinna manna. Þá hinggo þeir Erlingr
raufar á drómundinom, sumar í kafi nidri, enn
sumar uppi á bordonom, sva at þeir gengo þar
inn. Sva segir Þórbiörn Skacka-skálld í Erlings-
drápo:

Hiöggo öxar eggjom
ugglaust hvatir glugga
því var nennt á nyio
Nordmenn í kaf bordi.
Eydendor sá ydrar
arnar húngrs á iárnóm
vag fylvingi velar
vígskörd ofan bördot.

Audun Raudi het sá madr, stafnbúi Erlíngs, er
fyrstr geck upp á drómundinn; þeir unno þá dró-
mundinn oc drápo þar ógrynni manna, oc tóko þar
ofa-fe mikit, oc unno þeir frægan sigr. Raugnvalldr
jarl oc Erlingr Skacki komo í þeirri ferd til Jór-
sala-landz, oc allt út til árinna Jórdanar. Snero
þá aptr, oc fyrst til Mikla-gardz, oc leto þar eptir
skip sín, oc fóro sunnan landveg, oc helldo þá
heilo öllo, þar til er þeir komo í Noreg, oc var
þeirra ferd allmiök lofut. Erlingr þótti nú myclo
meiri madr enn ádr, hvarvetna af ferd sinni oc kvan-
fángi síno, sva var hann oc spekingr at viti, audigr
oc ættstórr, málsniallr, oc var mest hallr at allri
vinátto til Inga konongs, allra þeirra brædra.

CAP. XVIII.

FÆDDR HÁKON HERDA-BREIDR.

Sigurdr konongr fór at veizlom í Vík austr með hird sína, oc reid um bæ þann er ríkr madr átti, er Simun het. Enn er konongr reid gaugnom bæ-inn, þá heyrði hann inn í hús nockvot kvédandi sva fagra, at hönom fannz um mikit, oc reid til hússins, oc sá inn, at þar stóð kona ein vít kvern, oc kvad vit forkunnar fagurt, er hon mól. Konongr steig af hestinom, oc geck inn til kononnar, oc lagdiz með henni. Enn er konongr fór í brott, þá varð Simun bóndi viss, hvert örindi konongs hafði þángat verit; enn konan het Þóra, oc var verkona Simunar bónda. Síðan let Simun vardveita kost hennar; enn eptir þat ól sú kona barn, oc var sá sveinn nefndr Hákon, oc kalladr son Sigurdar konongs; fæddiz Hákon upp með Simuni Þórbergs-syni oc Gunnhilldi kono hanns. Þar fædduz oc upp synir þeirra Simunar, Aunundr oc Andreas, oc unnoz þeir Hákon mikit, sva at þá skildi ecki nema hel.

CAP. XIX.

FRÁ EYSTEINI OC HÍSINGS-BUOM.

Eysteinn konongr Haralldzson var staddr austr í Vík nærr landz-enda; hann varð ósáttur við bændor á Reini oc Hísingsbúa, giördo þeir safnat at hönom,

enn hann hellt vit þá orrosto, oc hafði sigr; þar
heitir Leikberg, er þeir börðoz; hann brendi oc
miök víða um Hising. Síðan gengo bændor til han-
da, oc gulldo konongi stór giöll, enn konngr tók
af þeim gísla. Sva segir Einar Skúlason:

Víkveriom gallt
vard þannog hallt
giörrædi gramr
gíafmíllr oc framr
Flest fólk vard hrætt
ádr fengi sætt
enn gíslar tók
sá er giöllin íók.

Oc enn:

Vann síklingr sótt
vid snarpa drótt
leyfdr er lydom kær
Leikbergi nærr.
Reinir flydo ríkt
oc reiddo slíkt
aulld festi aud
sem audlingr baud

C A P. XX.

HER-FERD EYSTEINS KONONGS HARALLDZ- SONAR.

Litlo síðarr byriadi Eysteinn konngr ferd sína or
landi vestr um haf, oc sigldi þá fyrst til Kataness,
hann

hann spurdi þá til Haralldz jarls Maddadar-sonar í Þórs-á, hann lagdi þannug til með þriár smáscútor, oc kom á þá óvara. Enn jarl hafði haft þrítögt skip, oc á nærr LXXX manna. Enn er þeir voro óbúnir við, þá fengo þeir Eysteinn konongr þegar uppgöngo á skipit, oc tóko jarl höndom, oc höfdo með sér á skip; hann leysti sik út með iij mörkom gullz, oc skillduz þeir at sva búno. Sva segir Einarr Skúlason:

Voro sogns með sára,
 sýni Maddadar staddir
 mú-grennir fremze manna
 máttigr tigr átta.
 Þrimur skútóm tók þreytir.
 Þann jarl drasilz hranna
 hraustr gaf hræ-skúfs nistir
 haufut sitt fraumom iöfri.

Þadan sigldi Eysteinn konongr suðr fyrir austan Skotland, oc lagdi til kaupstadar þess á Skotlandi, er Apardion heitir, oc drap þar mart manna, enn rænti stadinn. Sva segir Einarr Skúlason:

Frett hefir ec at fell
 fólk brusto svell
 iöfurr eyddi frid
 Apardionar lid.

Adra orrosto átti hann suðr við Hiartapoll við rid-dara-lid, oc kom þeim á flótta, oc hraud þar skip nockor. Sva segir Einarr:

Beit budlúngs hiörr
 blóð fell á dörr
 hird fylgdiz holl
 vid Hiartapoll.
 Huginn gladdi beit
 hruduz Engla beit
 óx vitnis vín
 um val kasta rín.

Þá hellt hann enn sudr á England, oc átti þar
 hina iij orrosto vid Hvítabæ, oc feck sigr, enn
 brendi bæinn. Sva segir Einarr:

Jók hilmir hialldr
 þar var hiörva galldr
 hiósk hilldar sky
 vid Hvítaby.
 Ríkt lek vid rann
 raudz ylgjar tann
 fekz fyrdom harmr
 fyri skóga garmr.

Eptir þat heriadi hann víða um England, enn þá
 var Stefnir konongr á Englandi; þar næst átti Ey-
 steinn konongr orrosto vit Skarpa-sker vit riddara
 nockora. Sva segir Einarr:

Drap döglíngr gegn
 dreif strengiar regn
 vid Skörpo-sker
 skialld-kænan her.

Þar næst bardiz hann vid Pilavík, oc feck sigr.
 Sva segir Einarr:

Raud siklíngur sverð
 sleit gylldis ferd
 þrútt Parta lík
 í Pilavík.
 Vann vísir allt
 fyri vestan sallt
 brandr gall vit brún
 brent Lángatún.

Þar brendu þeir Lángatún, mikit þorp, og segja menn at sá byr hafi fengit litla uppreist síðan. Eftir þat fór Eysteinn konungur brott af Englandi um haustit, og apr til Noregs, og ræddo menn of þessa ferd allmisiafnt.

CAP. XXI.

FRÁ HARALLDZ-SONOM.

Fridr gódr var í Noregi aundverda daga suna Haraldz konungs, og var þeirra samþycki til nockorrar hlítar, medan hit forna rádoneyti þeirra lifdi. Enn þeir Ingi og Sigurdr voru bernskir, og höfðu þeir þá eina hird bádir, enn Eisteinn einn ser, var hann madr fullroskinn at alldri. Enn er andat var rádoneyti þeirra Inga og Sigurdar, Sága-Gyrdir Bárðarson, Amundi Gyrdarson, Þióstólfr Alason, Ottar Birtíngur, Augmundr Sviptir, og Augmundr Drengur, bródir Erlíngs Skacka, (lítills þótti vert um Erling medan Augmundr lifdi), skilldo þeir hird sína Ingi

konongr, oc Sigurdr konongr. Redz þá til fulltíngs vid Inga konong Gregorius, son Dags Eilífssonar oc Ragnhíldar, dóttur Scopta Augmundarsonar. Gregorius hafdi aud fiár, oc var siálfr skörúngr hinn mesti. Giördiz hann forstióri fyrir landrádom med Inga konongi, enn Ingi konongr veitti hönom at taka af sinni eigo, slíkt er Gregorius villdi.

CAP. XXII.

FRÁ HÁTTALAGI HARALLDZSONA.

Sigurdr konongr giördiz ofstopa-madr mikill, oc óeirinn um alla luti, þegar er hann óx upp, sva voro þeir Eysteinn konongr bádir, oc var þat þó nockoro nær sanni, þar sem Eysteinn var. Sigurdr konongr giördiz mikill madr oc sterkr, vaskligr madr synom, iarpr á hár, munn-liótr, enn vel at ödrom andlits-sköpom, allra manna var hann sníallastr í máli, oc görvastr at ser. Þess getr Einarr Skúlason:

Snílld berr snarpa ellda
sár-flóds þars rydr blódi
gefit hefir Gud siálfr iöfri
gagn Sigurdr magni.
Sva es þá Rauma ræsir
reid-ordr taulor greidir
rausn vidr gramr sem gumnar
glad-mælltr þegi adrir.

Eysteinn konongr var maðr svartr oc döcklitadr, helldr hárr medal-maðr, vitr maðr oc skynsamr. Enn þat dró mest ríki undan hönom, er hann var sínkr oc fegiarn. Hann átti Rögnö, dóttor Nicoláss Masa. Ingi konongr var þeirra mun fríðastr í andliti, hann hafði gult hár, oc helldr þunt, oc hröck miök; lítill var uppvöxtr hanns, oc traudliga mátti hann ganga einn saman, sva var visinn annar fótrinn, enn knytttr var hann á herdom oc á bríngö. Hann var blíðmælltr oc dæll vinom sínom, aurr af fe, oc let miök höfðingia ráða með sér landráðom. Hann var vinsæll við alþýðo, oc dró þat allt saman miök ríki undir hann oc fiölmenni. Brigida het dóttir Haralldz konongs Gilla, hon var fyrst gipt Inga Hallsteinssyni Svía konongi, enn síðan Karli jarli Sónasyni í Gautlandi, enn þá Magnúsi Svía konongi; þau Ingi konongr Haralldzson voro sam-mædra. Síðast átti Brigido Birgir jarl Brosa; þau átto iiij sono, einn var Philippus jarl, annar Knútr jarl, þridi Folki, fiórði Magnúss. Dætor þeirra: Ingigerdr, er átti Sörkvir Svía konongr, þeirra son var Jón konongr; Christín het önnor, þridia Margret. Maria het önnur dóttir Haralldz konongs Gilla, hana átti Simun Skálpr, son Hallkells Húks, Nicolás het son þeirra. Margret het hin þridia dóttir Haralldz konongs Gilla, hana átti Jon Hallkellsson, bróðir Sinunar. Nú giördiz mart

í með þeim bræðrom, þess er til sundr-þyckis var, enn ec mun þó hins eins geta, er mer þickir mest-om tíðindom sætt hafa.

CAP. XXIII.

NICOLÁS CARDINALI KOM TIL LANDZ.

Nicolás Cardinali af Rómaborg kom í Noreg á dög-om þeirra Haralldzsona, oc hafdi pávinn hann sendan í Noreg. Cardinalinn hafdi reidi mikla á þeim bræðrom, Sigurdi konongi oc Eysteini, oc urdo þeir at gánga til sættir vid hann; enn hann var afarvel sáttir vid Inga konong, oc kalladi hann son sinn. Enn er þeir voro allir sáttir vid hann, veitti hann þeim at vígia Jón Birgisson til Erkibiskups í Þrándheimi, oc feck hönom klædi þat, er pallium heitir, oc mælti sva, at Erkibiskops stóll skyldi vera í Nidarósi at Kristz-kirkio, þar er Olafr konongr hinn helgi hvílir. Enn ádr höfdo lyd-biskopar einir verit í Noregi. Cardinalinn skipadi oc, at eingi madr skyldi bera vapn i kaupstödom at úsekio, nema xii menn, er fylgdir helldo með konongi. Hann bætti oc mörgo sido Noregs-manna, medan hann var í landi. Eingi hefir sá madr komit í Noreg útlendr, at allir menn metti iam-mikills, eda iam-miklo mætti ráda vid alþydo sem hann. Hann fór sudr síðan með miklar vingiafir, oc letz iafnan

munro vera síðan enn mesti vinr Nordmanna. Enn er hann komr suðr til Rómaborgar, þá andadiz bráðliga þar pávi sá, er áðr hafði verit, enn allr Rómaborgar lyðr villði taka Nicolaum Cardinala til páva. Þá var hann vígðr til Páva, með nafni Adrianus; oc sva sögðo þeir menn, er of hanss daga komo til Rómaborgar, at alldrigi átti hann sva skylt erindi at tala við adra menn, at eigi mælti hann við Nordmenn fyrst, ávallt er þeir villdo ná máli hanss. Var hann eigi lengi pávi, oc er hann nú kalladr madr heilagr.

CAP. XXIV.

JARTEGNIR OLAFS KONONGS *).

Á dögum þeirra sona Haralldz Gilla, varð sá atburðr, at madr sá, er Halldór er nefndr, varð

*) Duo, quæ sequuntur, capita, & pleraqve alia similis argumenti, omnibus *Heimskringlæ* Codd. & chartaceis & membraneis ignota, soli debentur Editioni Peringskiöldiaur. A *Snorrio* non esse profecta, & res & verba loquntur. Palam est, Peringskiöldium, cum suam Editionem moliretur, ad manns habuisse *Codicis Flateyensis* exemplar, exqve ingenti illo, qvem hujus libri auctor, a *Sturlæsonio* certe diversissimus, habet, miraculorum *Olafi* Regis catalogo, in festis hujus Sancti recitari forte solito, hæc mutuatum, miraculorum istas narrationes, in sua

fyrir Vindum, oc tóko þeir hann oc veitto hönom meidzlor, skáro kverkarnar oc drógo þar út túngona, oc skáro af í túngo-rótunom. Síðan sókti hann til hinns helga Olafs konongs, rendi huganum fastliga til hinns helga manns, oc bad miök grátandi Olaf konong liá ser máls oc heilso. Því næst feck hann mál oc miskun af þeim góða konongi, giördiz þegar hanns þiónusto-madr um alla sína lífdaga, oc vard dyrdligr madr oc trúfastr. Þessi iarteikn vard hálfom mánadi fyrir Olafs-messo ena sídari, á þeim degi, er Nicolás Cardinal vard landfastr í Noregi.

CAP. XXV.

JARTEGNIR ÓLAFS KONONGS VID RÍKARD
PREST.

Bræðor tveir voro á Upplöndom, kynstórir menn oc fiádir vel, synir Guttorms, Grábardz, Einar oc Andres, mödur-bræðor Sigurdar konongs Haralldzsonar, átto þar eignir oc ódul stór. Systur átto þeir, frída helldr at yfirsyn, enn eigi þó til forsiála vit vandra manna ordi, sem síðan reyndiz; hafdi

tempora digestas, historiæ opportunis locis inseruisse. Cujus consilium secutus est *Schöningius*, nequid in hac Editione, quod Snorriano operi uspiam attextum, lector desideraret. Id quod semel hic monuisse suffecerit.

hon blíðlæti mikit við prest einn Enskan, er Ríkardr het, er þar var heimilis-vistom með bræðrom hennar, og gjörði hon hönom mart í villd, og opt mikit gagn, fyrir sakir góðvilia. Þat bar eigi betr at, enn um kono þá fór og flaug ferligt ord; síðan er þat var á málreid komit, þá hugdo þat allir menn á hendur prestinum, og sva bræðor hennar, þegar er þeir urdo þess varir, þá leto þeir hann líkligastan til fyrir alþydo. Í þeirri miklo blíðo, er þeirra var á medal, var þeim síðan mikill ófarnadr, sem eigi var örvænt, er þeir bræðor þögdo um leyndri væl, og leto eigi á ser finna. Enn um dag nockorn kölludo þeir prestinn til sín, enn hann vardi einskis af þeim nema góds eins, teygdo hann heiman með ser, og sögduz fara ætla í annat herat, og sysla þar nockot þat er þeir þurftu, og báðu hann fylgia ser. Þeir höfðu með ser heima-mann sinn, er vissi þessi ráð með þeim. Fóro þeir á skipi eptir vatni því er Rönd heitir, og framm með vatns-ströndinni, og lendo vit nes þat, er Skiptisandr het; þeir gengo þar á land upp, og leko stund nockra. Þá fóro þeir í nockorn leyndan stad, og báðu verkmanninn liósta hann öxarhamars-höggi; hann sló prest, sva at hann lá í svíma; enn er hann vitkadiz, mællti hann: hví skal nú sva hart vit mik leika. Þeir svörodo; þótt eingi segdi þer, þá skaltu nú finna, hvat þú hefir gjört; báro

síðan sakir á hendur hönom; hann syniadi oc mællti, bað Guð skipta á milli þeirra, oc hinn heilaga Olaf konong. Síðan bruto þeir sundr fót-leggi hans; þá drógo þeir hann milli sín til skógar, oc bundu hendur hans á bak aþr. Síðan laugdo þeir streng at höfði hönom, oc þilio undir herdar oc höfudit, oc setto í sneril, oc snero at strenginn. Þá tók Einar ellri hæl, oc setti á auga prestz, oc þíón hans stóð yfir, oc laust á með öxi, oc hleypti út augano, sva þegar stöck nidr á kampinn. Enn þá setti hann hælinn á annat augat, oc mællti vit þíóninn: liósto mun kyrrara; hann giörði sva, þá skautz hællinn af auga-steininom, oc sleit frá hönom hvarminn. Síðan tók Einar hvarminn með hendi sinni, oc hellt af upp, oc sá at auga-steinninn var þar. Þá setti hann hælinn vit kinnina út, enn þíóninn laust þá, oc sprack auga-steinninn á kinnarbeinit nidr, þar er þat var hædst. Síðan opnudo þeir munn hans, oc tóko túnguna, drógo út oc skáro af, enn síðan leysto þeir hendur hans oc haufut. Þegar er hann vitkadiz, þá vard hönom þat fyrir, at hann lagdí augasteinana upp vit brárnar í stad sinn, oc hellt hann þar vit bádom höndom sem hann mátti. Enn þá báro þeir hann til skips, oc fóro til bæiar þess, er heitir á Sæheimrod, oc lendo þar. Þeir sendo mann til bæiarins at segia, at prestr lá þar á skipi við ströndo,

Medan sá madr var uppfarinn, er sendr var, þá spurdo þeir, ef prestur mætti mæla, enn hann bladradi túngonni, oc villdi vitleita at mæla. Þá mællti Einar vit bróðor sinn: ef hann rettiz vit, oc grær fyrir túngo-stúfinn, þá kemr mer þat í hug, at hann muni mæla. Síðan klipto þeir túngo-stúfinn með taung, oc togudo, oc skáro tvisvar þadan frá, oc í túngo-rótunom hit þridia sinn, oc leto hann þar liggia hálf-daudan. Húsfreyia þar á bænom var fátæk, enn þó fór hon þegar, oc dóttir hennar með henni, oc báro hann heim til húss í mötlom sínom. Síðan fóro þær eptir presti, enn er hann kom þángat, þá batt hann sár hanss öll, oc leitoðo þau hönom hæginda, slikra hvörra þau máttu. Hann lá hinn sári prestur aumluga búinn, vilnadiz iafnan Guds náðar, oc tortrygdi þat ecki, bad Gud mállaus með hugrenningo oc sútfullo hiarta, því öllo traustara, er hann var siúkari, oc rendi huganóm til þess milda konongs, Olafs hinns helga, Guds dyrdlings, oc hafdi hann ádr heyrt mart sagt af hanss dyrdar-verkom, oc trúdi því öllo hvatara á hann af öllo hiarta til allrar hiálpar í sínom nandom. Enn er hann lá þar lami, oc öllo megni numinn, þá gret hann sárliga oc stundi, oc bad með sáro briósti þann dyrliga Olaf konong duga ser. Enn epter midia nótt þá sofnadi prestur hinn sári, þá þóttiz hann síá mann göfugligan koma til

sín, oc mæla vit sik: illa ertu nú leikinn, Ríkarðr felagi; se ec nú at eigi er máttrinn mikill. Hann þóttiz sanna þat. Þá mællti sá oc vit hann: miskunar ertu þurfi. Prestr svarar: ec þyrfti miskunar almáttugs Guds, oc hinns heilaga Olafs konongs. Hann svarar: þú skalt hafa; oc því næst tók hann túngo-stúfinn, oc heimti sva hart, at prestinom vard sárt vit. Því næst strauk hann hendi sinni um augo hönom, oc um bein, sva um adra limi er sárir voro. Þá spurdi prestrinn, hver þar væri? hann leit vit hönom oc mællti: Olafr er her norðan or Þrándheimi; enn síðan hvarf hann í brott; enn prestrinn vaknadi alheill, oc þegar tók hann at mæla: sæll em ec nú, sagdi hann; almáttkom Gudi se þöck, oc hinom heilaga Olafi konongi, hann hefir græddan mic. Enn sva hörmuliga sem hann var áðr leikinn, sva bráðar bætor feek hann allrar þeirrar óhamíngio, oc sva þótti hönom, sem hann hefði ordit hvarki sár ne siúkr; túngan heil, augun bædi í lag komin, med biörtom skygnleik, beinbrotin oc öll önnor sár gróin edr verklaus, fengit ena besto heilso. Enn til iartegna var, at augo hans höfðo verit útstúngin, þá greri ör hvítt á hvarmi hvöro-tveggja, til þess at síá mætti dyrdir þess hinns gaufga konongs, á þeim manni, er sva var aumliga búinn.

CAP. XXVI.

INGI KONONGR OC SIGURDR KONONGR

ÁTTÓ ÞÍNG Í HÓLMI.

Eysteinn oc Sigurdr konongr höfdo ordit ósáttir fyrir þá sök, at Sigurdr konongr hafdi vegit hirdmenn Eysteins konongs, Haralld inn Víkverska, er hús átti í Biörgvin, oc annan Jóan prest Tabardzson, oc Biarna Sigurdarson; oc fyrir þá sök lögdo þeir með ser sættar-stefno um vetrinn á Upplöndom. Þeir sátu lengi ij á tali. Enn þat kom upp af hiali þeirra, at þeir skyldo hittaz í Biörgun allir brædor eptir um sumarit. Þat fylgdi því máli, at þeir villdo at Ingi konongr hefði bú ij eda iij, oc sva mikil önnor audæfi, at hann mætti hallda þriátigi manna með ser; oc letz hann eigi þickia hafa heilso til, at vera konongr. Ingi konongr oc Gregorius spurdo þessi tíðindi, oc fóro til Biörgyniar, oc fiölmento miök. Sigurdr konongr kom þar litlo sídar, oc hafði hann lid syno minna. Þá höfdo þeir Sigurdr oc Ingi verit xix vetr konongar yfir Noregi. Eysteinn konongr var seinni austan or Víkinni, enn þeir nordan. Þá let Ingi konongr blása til þíngs út í hólmi, oc koma þeir þar Sigurdr oc Ingi, oc fiölmenna mikit. Gregorius hafði ij lángskip, oc vel nió-tigo manna, er hann feck allar vistir; hann hellt betr húskarla sína, enn adrir

lendir-menn, þvíat hann drack allðri sva í scytningom, at eigi drycki húskarlar hanns allir med hönom. Hann geck med hiálm gulldrodinn á þíngit, oc allt lid hanns var hiálmát. Ingi konongr stód upp, oc sagdi mönnoðm frá, hvat hann hafði spurt, hvernog brædor hanns villdo vit hann scipta oc setia hann af ríki, oc bad ser lids. Enn alþýða manna gördo góðan róm at máli hanns, oc qváðoz hönom vilia fylgia.

CAP. XXVII.

FRÁ GREGORIUS DAGS-SYNI.

Þá stód upp Sigurdr konongr, oc taladi: taldi þat ósatt, er Ingi konongr kendi hönom oc þeim, kvad Gregorius slíkt uppsetia, oc kvad eigi skylldo lángt til, at sá skyllði fundr þeirra verða, ef hann mætti ráða, at hann mundi steipa hiálminom þeim hinom gull-rodna, oc lauk sva síno máli, at hann kvad þá eigi lengi skylldo báða lifa. Gregorius svarar: kvedz þat ætla, at hann þyrfti lítt at fysaz þess, oc letz vit því búinn vera. Fám dögom síðarr var veginn húss-karl Gregoriuss úti á stræti, oc vá húss-karl Sigurdar konongs. Þá villdi Gregorius gánga at þeim Sigurdi konongi, enn Ingi konongr latti, oc mart annara. Enn eitt kvölld, er Ingirídr drottning, módir Inga konongs, geck frá aptan-saung,

kom hon at, þar er þá var höggvinn Sigurdr Skrúðhyrna, hann var hirdmadr Inga konongs, oc var þá gamall, oc hafdi mörgom konongom á hendi verit; enn þeir höfdo vegit hann hirdmenn Sigurdar konongs, Hallvardr Gunnarsson oc Sigurdr, son Eysteins Trapala, oc kendo menn ráðin Sigurdi konongi. Þá geck hon þegar á fund Inga konongs, oc sagdi hönom, oc kvad hann lengi mundi lítinn konong, af hann villdi eigi atfæraz, þótt hirdmenn hans væri drepnir, annar at ödrom, sva sem svín. Konongrinn reiddiz vid átölur hennar; oc er þau hnipdoz vid, þá kom Gregorius inn gángandi hiálmadr oc bryniadr, oc bad konong eigi reidaz, kvad hana satt mæla; enn ec em her kominn til lids vid þic, sagdi hann, ef þú villt veita Sigurdi konongi atgöngo, oc er her meir enn c manna hiálmadir oc bryniadir, oc munom ver þadan at þeim sækia, er ödrom þickir verst. Enn flestir lötto, oc kvádo Sigurd konong mundo bæta vilia óhapp sitt. Enn er Gregorius sá, at leitaz mundi atförin, þá mællti hann vid Inga konong þannin: Sva bledia þeir af þer mennina, drápo fyrst minn húss-karl fyrir skömмо, enn nú hirdmann þinn, enn síðan muno þeir vilia veida mik, eda annan lendan-mann þann, er þeim þickir þer mest afnám í vera, er þeir siá at þú færiz eigi at, enn taka þic síðan af konongdóminom, eptir þat

er vinir þínir ero drepnir. Nú hverngan veg sem adrir lendir-menn þínir vilja, þá vil ec eigi bíða lengr, sem naut höggsins, oc skulom vit Sigurdr konongr kaupa saman þessa nótt, at því kaupi sem þá má verða; er þat bæði at þú ert lítt at tekinn, fyrir sakir vanheilso þinnar, enda ætla ec lítinn viliann til at hallda vini þína. Enn ec em nú albúinn at gánga til fundar vid Sigurd konong hedan, þvíat her er merki mitt úti í gardinom. Ingi konongr stóð þá upp, oc kalladi til vapna sinna, oc bad þá hvern mann búaz, er hönom villdi fylgia, oc kvad þá eigi tíóa at letia sik; letz lengi hafa undan eirt, let þá mundo verða at sverfa til stáls med þeim.

CAP. XXVIII.

FALL SIGURDAR KONONGS.

Sigurdr konongr drack í gardi Sigrídar Sætu, oc bióz vid, oc ætludo menn at eigi mundi verða af atgaungonni. Þá geck Ingi konongr at gardinom med lid sitt ofan frá Smidabúdom, Arni konongsmágr utan frá Sandbrú, Aslákr Erlendzson or gardi sínom, enn Gregorius af strætino, oc þótti öllom þadan verst. Þeir Sigurdr konongr scuto miöc or lopta-gluggom, oc bruto ofna, oc báro griótít á þá. Þeir Grigorius húggo upp gardzhlidit, oc fell þar
Einarr,

Einarr, son Laxa-Páls, í hlidino af lidi Sigurdar konongs, oc Hallvardr Gunnars-son, hann var scotinn í lopt inn, oc harmadi hann eingi madr. Þeir hiöggo húsin, oc geck lidit miök af hendi Sigurdi konongi oc til grida. Þá geck Sigurdr konongr á lopt eitt, oc villdi beida ser hlióds, enn hann hafdi gullrodinn skiölld, oc kendo menn hann, oc villdo þeir eigi hlyda hönom, enn scuto at hönom sva þyckt, sem í drífo sæi, oc mátti hann eigi þar vera. Enn þá er lidit var gengit af hendi hönom, oc menn hiöggo húsin miök, þá geck hann út þadan, oc Þórdr Húsfreyia med hönom, hirdmadr hanns, Víkverskr madr, oc villdo þannug sem Ingi konongr var fyrir, oc kalladi Sigurdr á Inga konong bróðor sinn, at hann selldi hönom grid; enn þeir váro þegar höggvir bádir, oc fell Þórdr Húsfreyia þar med ordlofi miklo. Sigurdr konongr var iárdadr at Kristz-kirkio hinni forno í hólmi úti. Ingi konongr gaf Gregorius skip þat, er Sigurdr konongr hafdi átt. Þar fell mart manna, þótt ec nefni fá, af lidi Sigurdar konongs, oc sva af Inga konongs lidi; enn iiij menn af Gregoriuss lidi, oc sva af þeim er med hvarigom váro, oc urdo þeir fyrir scotom á bryggiom nidri, eda á scipom úti. Þeir börðoz xiv nóttom fyrir Jóansmesso-dag baptistæ, enn þat var friádagr. Enn ij nóttom eda

ii) síðarr, kom Eysteinn konongr austan með xxx skipa, oc hafði þar Hákon, son Sigurðar konongs, bróðor-son sinn í för með ser. Eysteinn fór eigi til bæjarins, oc lá í Flórovagom, enn menn fóro meðal, oc villdo sætta þá; enn Gregorius villdi at þeir færi út at þeim, oc kvad eigi síðarr betra mundi, kvadz hann mundi vera höfðingi fyrir; enn þú konongr far eigi; scortir oss nú eigi lid til. Enn margir lötto, oc tókz af því eigi förin. Enn Eysteinn konongr fór austr aptr í Víkina, enn Ingi konongr norðr í Þrándheim; oc voro þeir þá sáttir at kalla, oc hittuz þó eigi siálfir.

CAP. XXIX.

FRÁ GREGORIUS DAGS-SYNI.

Gregorius Dagsson fór austr litlo síðarr enn Eysteinn konongr, oc var uppi á Höfundi at Brattzbergi, at búi síno, enn Eysteinn konongr var inni í Oslo, oc let draga scip sín meir enn ij vikur sævar at ísi, þvíat ís-lög voro mikil í Víkinni. Eysteinn konongr fór upp á Höfund, oc villdi taka Gregorius, enn hann varð varr vit, oc fór undan upp á Þelamörk með níotygi manna, oc þaðan norðr um fiáll, oc kom ofan í Hardángri, oc fór síðan í Edni til Stodlo til búss Erlíngs Skacka, enn hann var farinn norðr til Biörgyniar, enn Kristín kona

hanns, dóttir Sigurdar konongs, var heima, oc baud Gregorius slíkt allt, er hann villdi hafa þadan, oc feck Gregorius þar góðar vidtökor. Hann hafði þadan á braut lángeip er Erlingr átti, oc allt þat er hann þurfti. Gregorius þackadi henni vel, oc let henni hafa ordit stórmannliga, sem von var at. Gregorius fór þá til Biörgyniar, oc funduz þeir Erlingr, oc þótti hönom Kristín vel hafa giört.

CAP. XXX.

SÆTT INGA KONONGS OC EYSTEINS
KONONGS.

Síðan fór Gregorius Dagsson norðr til Þrándheims, oc kom þar fyrir Jól. Ingi konongr varð hönom inn fegnasti, oc bad hann hafa slíkt allt af sinni eign, er hann villdi. Eysteinn konongr brendi bæ Gregoriuss, oc hió bú hanns; enn naust þau er Eysteinn konongr hinn ellri hafði göra látit norðr í Kaupáangi, er mestar gersimar voro, þá voro brend um vetrinn oc skip góð með, er Ingi konongr átti, oc var þat verk it óvinsælsta, enn ráðin voru kend Eysteini konongi, oc Philippus Gyrdarsyni, fóstbróðor Sigurdar konongs. Um sumarit eptir fór Ingi konongr nordan, oc gördiz sem fiölmennastr, enn Eysteinn konongr sunnan, oc safnadi hann ser lidi. Þeir hittoz austr í Seleyiom, fyrir norda

Lídandi, oc var Ingi konongr miklo fiölmennari; var þá vit siálft, at þeir mundi beriaz. Enn þeir sættuz þó, oc vard þat at sætt, at Eysteinn konongr festi at giallda hálfan fimta tug marka gullz; enn Ingi skyllði hafa xxx marka, fyrir þat er Eysteinn konongr hafði ráðit skipa brennonni, oc sva naustanna; enda skyllði Philippus vera útlægr, oc sva þeir allir er at brennonni höfdo verit; þeir menn skylldo oc vera útlægir, er sannir urdo at áverkom vit Sigurd konong, þvíat Eysteinn konongr kendi þat Inga konongi, at hann helldi þá menn; enn Gregorius skyllði hafa xv merkor gullz fyrir þat er Eysteinn konongr brendi fyrir hönom. Eysteini konongi líkadi illa, oc þótti nauda-sætt vera. Ingi konongr fór austr í Vík fra stefnonni, enn Eysteinn konongr norðr í Þrándheim. Síðan var Ingi konongr í Víkinni, enn Eysteinn konongr norðr, oc hittuz þeir eigi; enn þau ein fóro ord milli þeirra, er eigi voro miök sáttgiarnlig; oc sva let hvartveggi drepa vini annars, enn Eysteinn konongr gallt eigi feit; kendi oc þat hvarr ödrom at eigi efndi þat er mællt var. Þeir Ingi konongr oc Gregorius spaundo miök lid undan Eysteini konongi; voru í því lidi Bárði Standali Bryniólfsson, oc Simun Scálpr, son Hallkels Húks, Halldor Bryniólfsson, oc Jóan Hallkelsson, oc mært annara lendramanna, þótt eigi nefnom ver.

CAP. XXXI.

FRÁ INGA KONONGI OC EYSTEINI.

Þá er lidnir voro ij vetr frá falli Sigurdar konongs, drógo bádir konongar her saman; Ingi konongr austan or landi, oc feck hann átta-tigi scipa, enn Eysteinn konongr nordan, oc feck hann hálfan fimta tög skipa. Þá hafði hann dreka hinn mikla, er Eysteinn konongr Magnússon hafði gjöra látit eptir orminom lánga, oc höfdo þeir allfrídt lid oc mikit. Ingi konongr lá skipom sínom sudr vid Mostr, enn Eysteinn konongr litlo nordarr í Græninga-sundi. Eysteinn konongr sendi sudr til móts vid Inga konong Aslák unga Jónsson, oc Arna Sturluson Snæbiarnarsonar; þeir höfdo eitt skip. Enn er Ingamenn kendo þá, lögdo þeir at þeim, oc drápo mart manna af þeim, tóko skipit oc allt þat er á var, oc hvert fat þeirra. Enn þeir Aslákr oc Arni, oc nockorir menn með þeim, komoz undan á land upp, oc fóro til fundar vit Eystein konong, oc sögdo hönom hvernog Ingi konongr hafði fagnat þeim. Eysteinn konongr hafði þá hús-þing, oc sagði mönnom hvern ófrid þeir Ingi konongr gördo mönnom hanss, oc bad lids-menn ser fylgia, oc höfom ver lid sva mikit oc frítt, at-ec vil hvergi undan flyia, ef þer vilit fylgia mer. Enn eingi vard rómr at máli hanss. Hallkell Húkr var þar,

enn synir hanns bádir med Inga konongi Simun oc Jon. Hallkell svarar, sva at miök margir menn máttu heyra: fylgi gullkistor þínar þer nú, oc veri land þitt.

CAP. XXXII.

DRÁP EYSTEINS KONONGS.

Um nóttina eptir röro þeir á brot mórgom scipom á laun, sumir til lags vid Inga konong, enn sumir til Biörgyniar, enn sumir í fiördo inn. Enn at morni er lióst var, þá var konongr x scipom einom eptir; þá let hann þar eptir drekann mikla, þviat hann var þúngr undir árom, oc fleiri scipin leto þeir eptir, hiuggo drekann miök, oc sva hiuggo þeir nidr munngát sitt, oc allt þat er þeir máttu eigi med ser. hafa, þá spillto þeir. Eysteinn konongr geck á skip Eindrida Jóanssonar Mörnefs, oc fóro þeir norðr, oc inn í Sogn, oc þadan it efra austr í Vík. Ingi konongr tók skipin, oc fór med austr it ytra í Víkina. Eysteinn konongr var þá fyrir austan Follð, oc hafði nær xij hundrut manna. Þá sá þeir skipa-lid Inga konongs, oc þóttos þeir eigi lid hafa til vidtöko, oc hleypdo á scóg undan; þá flyði á sinn veg hvern, sva at konongr vard vit annan mann. Þeir Ingi konongr urdo þá varir vid farar Eysteins konongs, oc sva þat at hann var fámennr; þeir fóro þá at leita. Simun Scálpr hitti

konong, er hann gekk undan hrísrinni einom at þeim. Simun heilsadi hönom: heill lávarðr, sagði hann. Konongr sagði: vetka ec nema þú þickiz nú minn lávarðr. Simun mælti: þat er nú sem göriz. Konongr bad at hann skyldi hönom undanscióta, kvad hönom þat byria, þvíat lengi hefir med ockr vel verit, þó at nú se annan veg. Simun kvad þá eigi myndo or því verda. Konongr bad þá, at hann skyldi hlyða messo ádr, oc sva var gört. Síðan lagðiz Eysteinn konongr nidr á grúfo, oc breiddi hendornar frá ser út, oc bad sik höggva í kross medal herdanna, kvad þá skyldo reyna, hvert hann mundi þola iárn edr eigi, sem þeir höfdo sagt lags-menn Inga konongs. Simun mælti vid þann er höggva skyldi kononginn, bad hann tilráða, kvad konong hellzt ilengi þar hafa kropit um lyng; var hann þá höggvinn, oc þótti verda vid prydiliga. Lík hans var flutt til Fors, enn fyrir sunnan kirkio undir breckunni var lík hans náttsett. Eysteinn konongr var iardadr at Fors-kirkio, oc er leg hans á midio kirkiogólfi, oc breidt yfir kaugr, oc kalla menn hann helgan. Þar sem hann var höggvinn, oc blód hans kom á iörd, spratt upp brunnr, enn annar þar undir breckunni, er lík hans var náttsett. Af hvarotveggia því vatni þickiaz margir menn bót fá oc hafa fengit meina sinna. Þat er sögn Vikveria, at margar iártegnir

yrði at leidi Eysteins konongs, ádr óvinir hans steypti á leiddit hunds sodi. Simun Scálpr var it mesta óþockadr af verki þesso, oc var þat alþydomál; enn sumir sögdo, at þá er Eysteinn konongr var handtekinn, at Simun sendi mann til fundar vit Inga konong, enn konongr bad Eysteinn eigi koma í augsyn ser. Sva hefir Sverrir konongr rita látit, enn þannig segir Einarr Skúlason:

Mun sá er mordi vandiz
margillr oc sveik stilli
síd af slíkom rádom
Simun Scálpr of hialpaz.

XV.

**SAGAN AF
HÁKONI HERDA-BREID.**

C A P. I.

UPPHAF HÁKONAR HERDA-BREIDS.

Hákon, sun Sigurdar konongs, var tekin til höfðingia yfir flokk þann, er ádr hafði fylgt Eysteini konongi, oc gáfo flocks-menn hönom konongs-nafn; þá var hann x vetra. Þar voro þá með hönom Sigurdr, sun Hávardz Haulldz af Reyri, oc þeir

Andres oc Aunundr, fóstbræðor Hákonar konongs, Simunar synir, oc mart annarra höfðingia oc vina Eysteins konongs oc Sigurðar konongs. Þeir fóro fyrst upp á Gautland. Ingi konongr kastadi sinni eign á þat allt er þeir átto eptir í Noregi, oc görði þá útlaga. Ingi konongr fór þá norðr í Víkina, oc var þar, enn stundom norðr í landi. Gregorius Dagsson var í Konongahello vid háskann, oc hafði allmikit lid oc frítt, oc vardi þar landit.

CAP. II.

FRÁ GREGORIUS DAGS-SYNI.

Eptir um sumarit komo þeir Hákon konongr af Gautlandi, oc fóro til Konongahello, oc höfðo allmikit lid oc frítt. Gregorius var þar í bænom, oc stefndi þing fiölment vid bændor oc bæiarmenn, oc krafði ser lids; hönom þóttu menn þat lítt ræma, oc letz hann illa trúa þeim. Þá fór Gregorius brott vid ij skipom inní Víkina, oc var all-ógladr, oc ætladi til móts vid Inga konong, þvíat hann hafði þat spurt, at Ingi konongr fór med her mikinn nordan um Víkina. Enn er Gregorius var skamt norðr kominn, þá mætti hann þeim Simuni Scálp oc Halldori Bryniólfssyni, oc Gyrði Amundasyni, fóstbróðor Inga konongs. Gregorius var þeim feginn miök oc hvarf þá aptr, oc þeir allir saman,

oc höfdo xj skip. Enn er þeir röro upp til Konongahello, þá höfdo þeir Hákon þing fyrir utan bæinn, oc sá för þeirra. Þá mællti Sigurdr af Reyre: Nú er Gregorius feigr, er hann fer í hendor oss med fá lidi. Gregorius lagdi at landi gagnvart bænom, oc villdi bíða Inga konongs, þvíat hanns var von, enn hann kom eigi. Hákon konongr bióz vid í bænom, oc let Þórliót Scaufoscalla vera höfðingia í lidi því, er var á kaupskipom þeim er fluto fyrir bænom, hann var víkingr oc ráns-madr. Enn Hákon konongr, oc Sigurdr oc alþydan var í bænom, oc fylkdo á bryggionom, þvíat allir menn höfdo þar gengit undir Hákon konong í bænom.

CAP. III.

FLÓTTI HÁKONAR KONONGS.

Þá röro þeir Gregorius upp eptir ánni, oc leto hafia skipin ofan fyrir straumi at þeim Þórlióti, oc þeir scutuz um hríd, þar til er Þórliótr lióp fyrir bord oc hanns felagar, voro sumir drepnir, enn sumir komuz á land. Þá röro þeir Gregorius at bryggionom, oc þegar let Gregorius scióta upp bryggjom á síno skipi, undir fætor þeim Hákonar-mönnum. Þá fell sá madr er merki hanns bar, er hann ætladi til uppgöngo. Þá kvaddi Gregorius til at taka upp merkit Hall, sun Audunar Hallzsunar; hann giördi

sva, oc bar síðan merkit upp á bryggior, enn Gregorius gekk þegar upp eptir hönom, oc scaut skilldi fram yfir höfud hönom, oc hlífdi sva báðom þeim. Enn þegar er Gregorius kom upp á bryggionar, oc Hákonar-menn kendo hann, þá opudo þeir, oc gafz rúmit þegar tva vega. Enn er fleira kom lidit upp af skipunom, þá sótti Gregorius med síno lido hart fram. Enn Hákonar-menn opudo í fyrsto, oc runno þvínæst upp í bæinn. Enn þeir Gregorius fylgdo þeim fullvel, sva at þeir ráko þá tysvar upp or bænom, oc drápo mart af þeim. Eingi var för scörungligri enn sú at máli alþydo, er Gregorius fór, fyrir því at Hákon hafði meirr enn xi. hundrut manna, enn Gregorius eigi öll cccc. Þá mællti Gregorius við Hall Audunarson eptir orrostona: margir menn þickia mer miúkari í sóknom enn þer Islendingar, þvíat þer erut óvanari enn ver Noregs-menn, enn eingir þickia mer vapndiarfari enn þer. Þá kom Ingi konongr litlo sídarr, oc let drepa marga menn, þá er vit Hákon höfdo tekit, enn suma let hann fe giallda, enn hann brendi bæi fyrir sumom, enn suma rak hann or landi, oc giörði þeim mart illt. Hákon flyði þá fyrst uppá Gautland undan við öllu lidino, enn fór um vetrinn eptir it efra norðr í Þrándheim, oc kom þar fyrir Páskir, oc tóko Þrændir vel vit hönom, þvíat þeir höfdo iafnan þiónat undir þann sciöll. Sva er sagt, at

Þrændir tóko Hákon til konongs, at hafa födrleifð sína, þridiúng Noregs vit Inga konong. Ingi konongr var í Víkinni oc Gregorius, oc villdi Gregorius fara at þeim norðr, enn margir lötto, oc vard þat eigi á þeim vetri.

CAP. IV.

DRÁP GYRDAR OC HÁVARDZ.

Hákon konongr fór nordan um várit frá Þrándheimi, oc hafði nær xxx skipa, enn menn hans fóro fyrr vit viij skipom, oc heriudo á Mæri hvarritveggio. Engi madr mundi fyrr heriat hafa verit milli kaupánga. Jón, son Hallkels Húks, safnadi bóndalidi, oc fór at þeim, oc tók Kolbein Oða, oc drap hvert manusbarn af skipi hans. Síðan leitaði hann hinna, oc hitti þá á vij skipom, oc börðoz þeir, enn Hallkell fadir hans gördi eigi fara til móts vid hann, sem þeir höfdo vidmæltz. Þar fell mart góðra bónda, enn Jón vard siálfr sár. Hákon fór sudr til Biörgynar vit lidi síno, enn er þeir komo í Stiórvellto, þá spurdo þeir at Ingi konongr oc Gregorius váro austan komnir fám nóttom ádr til Biörgynar, oc þordo þeir þá ecki þannug at hallda. Þeir sigldo þá sudr of Biörgyn et ytra, oc hitto þá á iij skipom lagsmenn Inga konongs, er seinni höfdo ordit austan. Þar var Gyrdir Amunda-

son, fóstbródir Inga konongs, hann átti Gyridi, systor Gregoriuss, oc enn Gyrdur laugmadr Gunnhildarson, þridi Hávarður Klíningr; enn Hákon konongr let þá drepa Gyrdi Amundason, oc Hávarður Klíningr, enn hann hafði með sér Gyrdur lögmannsdr, oc fór síðan austr í Víkina.

CAP. V.

FRÁ RÁDAGIÖRD.

Enn er Ingi konongr spurdi þat, þá fór hann austr eftir þeim, oc hittuz þeir austr í Elfi. Ingi konongr lagði upp í ána eftir enni nýrðri kvísl, oc giörði niósn fyrir sér upp til þeirra Hákonar, enn hann lagði at landi út við Hising, oc beid þar niósnarinnar. Enn er niósnar-menn komo aptr, þá gengo þeir til konongs, oc sögdo at þeir höfdo set lid Hákonar konongs, oc alla scipan þeirra, sögdo at þeir lágo upp vit stikin öllu lidino, oc tengdo skutstafna sína vit stikin; þeir hafa ij austrfarar-knörro, oc hafa þeir þá lagt yzta skipanna; á knörrunom voro hún-kastalar fram í stafni á bádom. Enn er þetta spyrr Ingi konongr hvern vidrbrúnad þeir höfdo, þá let hann blása lidino öllu til hússþings, oc er þing var sett, þá leitar konongr ráds vit menn, oc kvedr at því Gregorius Dagsson, oc Erlin Skacka mág sinn, oc adra lenda-menn oc

skip-stiórnamenn, oc segir allan vidrbúnad þeirra Hákonar-manna. Þá svarar Gregorius Dagsson fyrstr, oc birti sinn vilia, oc segir sva: fundir ockar Hákonar hafa atboriz nockorom sinnom, oc hafa þeir optaz haft meirra lid, oc fengit þó inn minna lut í ockrom vidskiptom. Enn nú höfom ver miklo meira lid, oc mun þat nú þickia líkligt þeim mönnum er fyrir scömmo hafa mist fyrir þeim göfugra frænda sinna, at her muni nú vel bera til um hefndir, þvíat þeir hafa nú lengi ádr rekiz undan oss í sumar; höfom ver þat opt mællt ef þeir biddi var, sva sem nú er sagt at vera muni, at ver mundim hætta til fundar vit þá. Nú er þat at segia frá míno scaplyndi, at ec vil leggja til orrosto vit þá, ef þat er eigi í móti konongs vilia, þvíat ec ætla enn, sem fyrr hefir verit, at þeir muni verða fyrir at láta, ef ver leggiom scellega at þeim; mun ec þar tilleggja, er ödrom þickir torsóttligast. At rædo Gregoriuss vard mikill rómr, oc letuz allir búnir at leggja til orrosto vit þá Hákon. Var þá róit öllom skipom upp eptir ánni, til þess er hvarir sá adra, þá víkia þeir Ingi konongr af árstrauminom út undir cyna. Atti konongr þá enn tal vit styrimenn alla, oc bad þá skipa til atlögo, oc kvaddi þá at Erling Skacka, sagdi sem satt var, at eingi madr var í því lidi vitrari, ne kænni í orrosto, þó at sumir væri enn meiri ákafa-menn; veik konongr

þá enn rædonni til fleiri lendra-manna, oc nefndi suma á nafn, enn lauk sva rædo sinni, at hann bad þat hvern tilleggia, er hann hellz sæi at ráði gegndi, enn síðan alla saman verda á eitt sátta.

CAP. VI.

TALA ERLINGS SKACKA.

Erlingr Skacki svarar rædo konongs: skylldr em ec, herra, at þegia eigi vit rædo ydarri, enn ef þer vilit forvitnaz hvat mín rádagjörd mun vera, þá scal ec ydur þat láta heyra: þessi ætlan er nú er stefnd, er þvert frá míno scapi, þvíat þetta kalla ec vera ófæro, at beriaz vid þá at sva búno, þótt ver hafim lid mikit oc frítt; ef ver skulom veita þeim atlögo, oc róa árstraum þenna í mót, þá er iij menn róa í hálfrymi, þá verdr einn at róa, enn annar at hlífa þeim; hvat er þá, nema einn þridi-úngr lids vors verdr til at beriaz? lítz mer sva sem óvígliga muni þeir komaz vit orrosto, er vit árarnar sitia, oc bökom horfa vit úvinom sínom. Nú gefit mer tómstund til rádagjördar, enn ec heit því þar í mót, at ec scal þat rád þar tilfinna, fyrr enn iij dagar se lidnir, at hógligar sculom ver vitkomaz at leggja á fund þeirra. Oc fannz þat miök í ordom Erlings, at hann latti atlögunnar; oc eigi at síður eggjudo margir adrir, oc kvádo þá Hákon mundo

hlaupa á land upp, enn nú sem fyrr, oc höfom ver þeirra þá eigi, sögdo þeir, enn þeir hefa nú lítit lid, oc höfom ver nú ráð þeirra allt í hendi. Gregorius lagdi fátt til, oc sneiddi þó sva til, sem Erlingi gengi miök þar til, er hann latti atlögunnar, at hann villdi þau ráð ónyta, er Gregorius hafði tillagt, helldr enn hitt, at hann kynni þetta giörr at síá enn allir adrir.

CAP. VII.

FRÁ LIDI HÁKONAR KONONGS.

Ingi konongr mællti þá til Erlings: mágr, sagði hann, nú vilíom ver þínom rádom framfara, hvern- og háttá skal atlögunni. Enn fyrir því at þess ero ráðamenninir fúsari, þá sculo ver nú í dag at þeim leggja. Þá mællti Erlingr: skútor þær allar sem ver höfom oc lettiskip sculo róa út um eyna, oc upp í ena eystri kvísl, oc sva ofan at þeim, oc freista ef þeir megi leysa þá frá stikunom; enn þá sculom ver róa nedan at þeim stórskipunom, oc veit eigi ádr enn reynt er, hvert þeir leggja því betr at, enn ec, sem þeir ero ódari. Þetta ráð líkadi öllom vel. Nes nockort geck fram milli þeirra Hákonar konongs, oc sá hvargi skipin frá ödrom. Enn er seútna-herinn röri ofan eptir ánni, þá sá þeir

Þeir Hákon þat, enn ádr höfdo þeir verit á tali, oc rádit rádom sínom. Gáto sumir at þeir Ingi konongr mundi atleggja, oc margir ætludo at þeir mundo eigi treystaz, þvíat miök þótti seinkaz atlagan, enn þeir treystuz vel vidrbúnadi sínom oc lidi. Medr Hákoní var þá mart stórmenni, þar var Sigurdr af Reyri, oc þeir Simunar-synir, Önundr oc Andres, oc Nicolás Skialldvararson, Eindridi, son Jons Maurnefs, er þá var ágætastr madr oc vinsælastr í Þrændalögum, oc margir adrir voro þar lendirmenn oc sveitar-höfdingiar. Enn er þeir sá at Inga konongs menn röro mörgom skipom út eptir ánni, þá hugdo þeir Hákon, at Inga-menn mundo flyia vilia, ok hiöggo þeir þá tengslin frá stikunom, gripo þá til ára, oc röro eptir þeim, oc villdo reka þá, rendo skipin sciótt fyrir straumi. Oc er þau bar ofan eptir ánni fyrir nesit, er ádr var í milli, þá sá þeir at megin-lidit Inga konongs lá út vit eyna Hísing. Lagsmenn Inga konongs sá þá oc, hvar skip Hákonar fóro, oc hugdo at þeir mundo vilia atleggja, var þar þá þyss mikill oc vapna-brák, oc eggjun, oc lusto þeir upp herópi. Enn þeir Hákon snero skipom sínom norðr at landino, oc er þar vík-hvarf nockot, oc komit af ár-strauminom. Þeir bioggoz þar um, báro upp á land skutfestar, oc snero út framstöfnom á öllum

skipom sínom, oc tengdo saman öll skipin, leto austrfarar-knörruna liggja út frá ödrom skipunom, annan fyrir ofan, enn annan fyrir nedan, oc tengdo þá vit lángskipin. Enn í midiom flotanom lá konongs-skípit, oc þar næst Sigurdar skip, enn á annat bord konongs-skípi lá Nicolás, enn þar næst Eindridi Jonsson. Öll hin smærri skip þeirra lágo utar meirr; þeir höfdo nálíga öll skip sín ladin af vapnom oc grióti.

CAP. VIII.

TALA SIGURDAR AF REYRI.

Þá taladi Sigurdr af Reyri fyrir fólkinu, oc mællti sva: þat er nú vænt at fram muni koma, ér oss hefir lengi í sumar heitit verit, at fundr varr Inga mundi verda; höfom ver nú oc miök lengi vidbúiz, hafa oc margir varir felagar stórt bergt um, at eingi mundi flya edr fálma fyrir Inga konongi oc Gregorius, oc er nú gott at minnaz þeirra orda; enn ver megom med minna trausti um þat ræda, er fyrr höfom ordit nockot tannsárir í varom vidrskiptom, oc er þat sem hverr hefir heyrt, at ver höfom miök opt svadils-förom farit, fyrir þeim. Enn eigi at sídr er oss naudsyn á at verda vid sem mannligast, oc standa sem fastast, þvíat þann eigom ver útveginn til þess at ver fám sigrinn. Enn þótt ver hafim lid nockoro farra enn þeir, þá

má þó audna ráða, hvarir gagn skulo hafa, oc er sú van best í varo máli, at Gud veit at ver mælom rettara. Ingi hefir ádr höggvit nidr brædor sína ij; enn þat er eingom manni blindt, hveriar födrbætor hann hefir hugat Hákon konongi, þær at höggva hann nidr sem adra frændor sína, oc mun þat synaz þenna dag. Hákon konongr beidiz eigi meira frá upphafi af Noregi, enn þess þridiungs sem fadir hanss hafdi átt, oc var hönom þess varnat, enn at minni virding, er Hákon konongr betr tilkominn at taka arf eptir Eystein konong födur-bróðor sinn, helldr enn Ingi eda Símun Scálpr, eda adrir þeir menn er Eystein konong tóko af lífdögum. Mörgom mundi sva lítaz, þeim er sálo sinni villdi þyrma, oc hefði þvílíkir stórglæpir á hendor boriz sem Inga, at eckí mundo þora fyrir Gudi at kallaz med konongs-nafni, oc þat undrumz ec, at Gud þolir hönom þá ofdirfd, oc þat mun Gud vilia, at ver steypim hönom; beriumz ver því diarfligarr, at Gud man oss sigr fá; enn ef ver föllom, þá mun hann þat umbuna oss med margfölldom fagnadi, er nú ler hann vandom mönnom valldz at gánga yfir oss; fari menn stilliliga, oc felmti eigi, ef orrosta tekz; gæti hverr sín, oc sinna sveitbúa, enn Gud allra var. Góðr rómr var görr at máli Sigurdar, oc heto allir góðo um, at verda vel vit. Hákon konongr geck upp

á austrfarar-knörrinn, oc var þar sett skjalldborg um hann, enn merki hans var á lángskipino, því er hann hafði ádr áverit.

CAP. IX.

FRÁ LIDSMÖNNOM INGA KONONGS.

Nú er at segja frá Inga konongi oc mönnom hans; þá er þeir sá at Hákonar konongs menn biugguz til orrosto, var þá áin ein millom þeirra, þá giördo þeir hleypiscuto út eptir lidi síno, því er á brott hafði róit, at þeir skyldo aptrsnúa, enn þeir konongr oc hans menn bido þeirra, oc skipudo lidi síno til atlögo. Þá töludo höfðingiar fyrir lidino, oc sögdo ætlan sína, þat fyrst hver skipin skyldo næst liggja, oc þá hvar hvarir skyldo atleggja. Gregorius mællti sva: ver höfom mikit lid oc frítt; nú er þat mitt ráð, at þer Ingi konongr set eigi í atlögunni, þvíat þá er allz gætt, er ydar er; oc eigi veit hvar óscytio ör geigar, þvíat þeir hafa þann vidrbúnat, at or húnkastölom á kaupskipunom mun borit scot oc griót, er þeim þá litlo óhættara, er fiarri ero. Þeir hafa lid eigi meira, enn þat er vid vart hæfi lendra-manna, at hallda orrosto vit þá. Ec mun leggja mitt skip at því skipi þeirra, er mest er, oc vænti ec enn, at skaumraun se oss at beriaz vit þá; sva hefir enn verit

optast á varom fundom, þótt annan-veg hafi lidsmunr verit, enn nú er. Þetta líkadi öllum vel, er Gregorius mælti, at konongr siálfr legdi eigi til orrosto. Þá mælti Erlingr Skacki: því ráði vil ec oc fylgia, at þer konongr farit eigi til orrosto; lítz mer sva á vidrbúnat þeirra, sem ver munim þurfa vidsiá at giallda, ef ver sculom eigi fá mikit mann-tión af þeim, þicki mer best um heillt at binda. Enn sù ráda-gjörd er ver höfdom fyrr í dag, þá mællto þar margir í mót því, er ec red, oc sögdot þer at ec villda eigi beriaz; enn mer þickir oss hafa snuiz til mikilla hæginda, er þeir ero í brotto frá stikumom; oc nú er sva komit, at ec man eigi letia at leggja til orrosto, þvíat ec se þat, er allir mego víta, hversu mikil naudsyn á er, at stöckva óalldar flocki þessom, er farit hefir of land allt med rán oc rifs, oc mætti menn eptir þat byggja land þetta í fridi, oc þíóna einom konongi, þeim er sva er góðr oc rettlátr, sem Ingi konongr er, oc hefir hann þó lengi haft valk oc vandrædi af ofsa oc úiafnadi frænda sinna, oc verit brióst fyrir allri alþydo, oc lagt sik í margfalldan háska, til at frida landit. Mart taladi Erlingr oc sniallt, oc enn fleiri höfðingiar, oc kom í sama stad nidr, at allir höfðingiar eggiudo atlögunnar; þeir bido þess er allt kom saman lid þeirra. Ingi konongr hafdi þá Beikisúdina, oc let hann at bæn vina

sinna, at hann lagdi eigi til orrosto, oc lá hann eptir vid eya.

CAP. X.

UPPHAF ORROSTO.

Enn er lidit var búit, þá greida þeir atródrinn, oc liósta hvarirtveggio upp herópi, tengdo þeir Ingamenn eigi skip sín, oc fóro eigi samfast, þvíat þeir röro þveran strauminn, oc sveif miök stórskipunom. Erlingr Skacki lagdi at skipi Hákonar konongs, oc stack stafni at milli oc Sigurðar skips, tókz þá orrosta; enn skip Gregoriuss sveif uppá grunn, oc halladi miök, oc komoz þeir eigi í fyrsto vid atlöguna. Enn er Hákonar-menn sá þat, þá lögdo þeir til, oc sótto at þeim öllo-megin, er skip Gregorius lá fyrir. Þá lagdi at Ivarr, son Hákonar Maga, oc sveif saman lyptingunom. Ivarr krækdi stafn-liánom um Gregorius, þar sem hann var mióstr, oc hnyckdi hönom at ser, oc hörvadi Gregorius at bordino út, enn liann svarfadi upp eptir sídunni, oc var vid siálfst at hann mundi krækia Gregorius fyrir bord. Vard Gregorius þó lítt sárr, þvíat hann hafði spánga-brynio. Ivarr kalladi á hann, oc kvad hann þyckt byrðt hafa. Gregorius sagdi, kvad hann sva umbúa, at þess þyrfti vid, oc geck þó eigi af. Þá var vit siálfst, at þeir Gregorius mundi verða fyrir bord at gánga, ádr Aslákr

úngi kom ackeri í skip þeirra, oc dró þá af grunnino. Þá lagdi Gregorius at skipi Ivars, oc áttuz þeir vid lánga ríd, oc var skip Gregoriuss bordmeira oc fiölmennara. Fell þá miök lid af Ivars skipi, enn sumir liópo fyrir bord. Ivarr vard sárr miök, sva at hann vard óvígr. Enn er skip hanss var hrodit, þá let Gregorius flytia Ivar til landz, oc kom hönom undan, oc voro þeir ávallt vinir síðan.

CAP. XI.

FLÓTTI HÁKONAR KONONGS.

Enn er Ingi konongr oc hanss menn sá, at Gregorius var á grunnino, þá het konongr á lidit, at þeir skyldo til þeirra róá; hann mællti þá: þetta var hit ósniallasta rád, at ver skylldom her eptir liggia, enn vinir varir fóro til bardaga, höfom ver þat skip, er mest er oc best skipat í öllom herin-om; enn nú ec se, at Gregorius er nú lids þörf, þeim manni er ec á bezt at launa, oc leggiom til bardaga vid þá sem hardast; er þat oc rettast at ec se í orrosto, þvíat ec vil sigrinn eignaz ef fæz. Enn þótt at ec vissu fyrir, at varir menn mundi ósigr hafa, þá veri oss þó sá einn til, at vera þar sem vinir varir ero, þvíat ec má eigi atfæraz, ef ec missi þeirra manna, er rettliga mego kallaz brióst, oc rösqvastir ero, oc lengi hafa verit forstio-

rar fyrir mer oc míno ríki; bad hann þá setja upp merkit, oc var sva gört, oc röro þeir yfir ána. Þá var bardagi sem ódastr, oc feck konógr eigi rúm til atlögunnar, sva lágo skipin þraungt fyrir. Þá lögdo þeir undir austrfarar-knörrinn; þar var borit á þá ofan kesior, pálstafir oc griót sva stórt, at ecki hellz vid, oc máttu þeir eigi þar vera. Enn er lidsmenn sá þat at konógr var kominn, þá rymdo þeir fyrir hönom, oc lagdi hann þá at skipi þeirra Eindrida Jóanssonar; þá eyddo Hákonar-menn smáskipin, oc gengo uppá knörruna, enn sumir lupu á land. Erlingr Skacki oc hanns menn áttu harda sókn, hann var í fyrirrúmino, hann kalladi á stafnbúa sína, oc bad þá gánga uppá konongs-skipit; þeir svörudo, at þat var eigi dællt, oc þar varo iárn á triám fyrir. Erlingr geck þá fram í stafninn fyrir, oc dvaldiz þar litla ríd ádr þeir greiddo uppgöngo á konongs-skipit, oc ruddiz þat skip stafna á millum, tók þá at flyia allir herinn; eptir þat lióp mart á kaf, oc mart fell, enn allr fiölldinn komz á land. Sva segir Einar Skúlason:

Margr fell madr af dreygo
mar-blacks á kaf saxi
guógt elldi feckz gygiar
glaum rak ná fyrir straumi.
Elfr vard unda giálfri
eit-kölld roðin heito

vitnis fell með vatni
varmt aulldr í men Karmtar.

Maugr fluto and á urga
álm sveigdi lid hiálma
raud flugo stál í stríðri
stafn-blódeg skip módo.
Adr á grund af græðiss
gædinga lid flæði
sveit varð í rym rítar
ryr Hákonar dyrom.

Einar orti um Gregorius Dagsson flokk þann, er kalladr er Elvar-vísor. Ingi konongr gaf grid Nicolási Skialldvarar-syni, þá er skip hans var hrodit, oc geck hann þá til Inga konongs, oc var með hönom síðan meðan hann lifdi. Eindridi Jonsson lióp á skip Inga konongs, þá er skip hans var hrodit, oc bad ser grida. Konongr villði gefa hönom grid, enn son Hávardz Klínings lióp til, oc hió hann bana-högg, oc var þat verk miök lastat; enn hann sagði at Eindridi hafði ráðit drápi Hávardz födur síns. Eindridi var miök harmadr, oc þó mest í þrændalögum. Þar fell mart af lidi Hákonar, enn eigi fleiri höfðingiar. Fátt fell af Inga konongs lidi, enn mart varð sárt. Hákon konongr flyði á land upp, enn Ingi konongr fór norðr í Víkina með síno lidi; hann var í Víkiuni um vetrinn, oc sva Gregorius. Enn er þeir komo til Biörgyniar frá orrosto menn Inga konongs, synir

Ivars af Elldu, Bergliótr oc þeir bræðor, þá drápo þeir Nicolás Scegg, er gialldkeri hafði verit, oc fóro síðan heim norðr í Þrándheim. Hákon konongr kom norðr fyrir Jólin, enn Sigurðr var stundum heima uppi á Reiri. Gregorius hafði tekit hönom grid af Inga konongi, sva at hann skyldi hafa eignir sínar allar, þvíat þeir Gregorius oc Sigurðr voro náfrændor. Hákon konongr var í kaupangi um Jólin, oc börðoz menn hans einn aptan í hirdstofu um Jólin, á öndverdom Jólunom, oc höfðo viii menn bana, oc margir urdo sárir. Enn eptir enn viii dag Jóla, þá fóro þeir lagsmenn Hákonar konongs inn í Elldu, Alfr Raudi, son Ottars Birtings, oc nær lxxx manna, oc komo þeir á óvart öndverda nótt, þá er hinir voro drucknir, oc lögðo elld í stofuna, enn þeir gengo út oc vörðuz vel; þar fell Bergliótr, son Ivars, oc Augmundr bróðir hans, oc miök mart manna. Þeir höfðo verit fyrir nær xxx manna. Um vetrinn í kaupangi norðr andadiz Andres Simunar-son, fóstbróðir Hákonar konongs, oc var hann harmadr it mesta. Erlingr Skacki oc menn Inga konongs, þeir er í Biörgyn voro, leto sem þeir mundi fara norðr þá oc þá um vetrinn at þeim Háconi konongi, oc þó vard eigi af því. Gregorius sendi þau ord austan or Konongahello, ef hann sæti iannærr, sem þeir Erlingr, at hann mundi eigi sitia kyrr

í Biörgyn, ef Hákon leti drepa vini Inga konungs norðr í Þrándheimi, oc legonauta þeirra.

CAP. XII.

BARDAGI Á BRYGGIOM.

Ingi konongr oc Gregorius fóro austan um varit til Biörgyniar; enn þegar er Hákon spurdi þat oc Sigurðr, at Ingi var farinn or Víkinni, þá fóro þeir austr ít efra í Víkina. Enn er þeir Ingi konongr komo til Biörgyniar, þá gördiz úsátt milli þeirra Halldórs Bryniólfssonar oc Biarnar Nicolássonar. Húskarl Biarnar spurdi, hví hinn væri sva bleikr, þá er þeir mættuz á bryggiom nidri; enn hann kvad sér látit blóð. Eigi villða ec sva vid verða blóðlátit, bastbleikr sem þú ert; enn ec ætla kvad hinn, at þú mundir verr vid verða oc ódrengiligar; oc urdo eigi meiri upphöf at enn sva. Þá óx ord af orði, þar til er þeir deildo, oc börðoz því næst. Þá var sagt Halldóri Bryniólfssyni, at húskarl hanns var særðr á bryggiom nidri; enn Halldór dræck þar hiá í gardinom, oc geck hann þá þángat til; enn áðr voro þar komnir húskarlar Biarnar, oc þóttu Halldóri þeir óiafnt hafa skilit, oc stökudo þeir Halldór þá húskörlum Biarnar, oc knúskudo þá; var þat sagt Birni Búk, at Víkveriar börðu húskarla hanns á bryggiom nidri. Þá tóko þeir

Biörn vapn sín, oc fóro til oc villdo hefna sinna manna; urdo þá áverkar með þeim. Þá var sagt Gregorius, at Halldór mágr hanss þurfti lids vid, oc húskarlar hanss voro höggðir nidr, á stræti nidri. Þá liópo þeir Gregorius í brynior sínar oc fóro til. Þá var sagt Erlingi Skaeka, at Biörn systurson hanss bardiz vid þá Gregorius oc Halldór á bryggiom inni, oc hönom var lids þörf. Þá fór hann til þannug, oc var allfiölmennr, oc bad menn veita ser lid; kvad mönnom klæki í vera, ef einn Víkverskr madr scal yfir oss gánga her í frændhaga varom, oc man oss þat æ oc æ uppi. Þar fello xiiij menn, oc höfdo ix þá þegar bana, enn síðarr önduduz iiij menn or sárom, enn mart vard sárt. Þá komo Inga konongi ord, at þeir börðoz inná bryggiom Gregorius oc Erlingr, oc fór hann til oc villdi skilia þá, oc mátti eingo áorka, þvíat þeir váro sva ódir hvarirtveggio. Þá kalladi Gregorius á Inga konong; oc bad hann fráfara, kvad hann eingo mundi til vegar koma at sva búno; kvad þat mesta geig, at hönom yrði nockot, þvíat eigi kann vita hvar sá er, er eigi sparir þat óhapp vit sik, ef hann þikiz í færi komaz; sneri þá konongr í brott. Enn er þurru laup in mesto, þá gengo þeir Gregorius upp til Nicolás-kirkio, enn þeir Erlingr eptir, oc kölluduz þá á. Þá kom enn Ingi konongr í annat sinn, oc sætti þá, oc villdo þat hvarir-

tveggio, at hann skipadi einn milli þeirra. Þá spurdo þeir, at Hákon konongr var í Víkinni, fóro þeir Ingi konongr oc Gregorius austr, oc höfdo miök mart skipa. Enn er þeir komo austr, þá stucko þeir Hákon konongr undan, oc vard eigi orrosta. Þá fór Ingi konongr inn til Oslóar, enn Gregorius var í Konongahello.

CAP. XIII.

DRÁP MUNANS.

Gregorius spurdi til þeirra Hákonar konongs litlo sídarr, þar sem heita Saurbæir, þat er uppi víð mörkina. Gregorius fór þannig, oc kom um nótt, oc hugdi at þeir Hákon konongr oc Sigurdr mundo vera á enom meira bænom, oc lögdo þar elld í húsín. Þeir Hákon konongr voro á hinom minna bænom; þeir fóro til, þar er þeir sá elldinn, oc villdo duga sínom mönnom. Þar fell Munan, sun Ala Oskeins, bródir Sigurdar konongs, födur Hákonar; þeir Gregorius drápo hann, þá er hann villdi duga þeim er inni voro brendir; sumir gengo út, oc var þar mart manna drepit. Asbiörn Jalda komz af bænom, hann hafdi verit víkingr hinn mesti, oc var sár ordinn miök; enn bóndi einn hitti hann, oc bad Asbiörn at bóndinn skyllði hann láta undanganga, oc baud hönom fe til; enn

bóndinn letz þat mundo giöra, er hann var fúsari til, kvez opt hafa gengit hræddr fyrir hönom, oc hió hann banahögg. Þeir Hákon konongr oc Sigurdr komoz undan, enn mart var drepít lid þeirra. Eptir þat fór Gregorius heim til Konongahello. Litlo sídar fóro þeir Hákon konongr oc Sigurdr til búss Halldórs Bryniólfssonar á Vettaland, oc lögdo elld í húsin, oc brendo. Halldór Bryniólfsson geck út, oc var höggvinn þegar, oc húskarlar hanns med hönom; voro þar drepnir nær xx menn allz. Sigrídr kona hanns var systir Gregoriuss, hana letu þeir gánga til skógar í brott, í náttserk einom. Þar tóko þeir Amunda, son Gyrdar Amunda-sonar, oc Gyridar Dags-dóttur, systor-son Gregoriuss, oc höfdo vid ser; hann var þá v vetra.

CAP. XIV.

FALL GREGORIUSS DAGS-SONAR.

Gregorius spurdi þessi tíðindi, oc þótti hönom mikil, fretti hann þá vandliga at, hvar þeir væri. Gregorius fór or Konongahello ofarla Jólanna med miklo lidi, oc komo þeir til Fors inn xiiij dag Jóla, oc var hann þar um nótt eina, hafdi þar óttosaung affara-dag Jólanna, oc var hönom lesit gudspiall eptir; þá var laugardagr. Er þeir Gregorius sá lid þeirra Hákonar konongs, þá syndiz þeim miklo

minna enn sitt lid. A ein var í milli þeirra er þeir hittuz, er heitir Bessia; ís illr var á ánni, þvíat flóð geck undir ísinn utan. Þeir Hákon konongr höfdo höggvit á ánni vakir, oc mokat yfir snió, sva at eigi mátti tilsiá. Þá er Gregorius kom at ísnom á ánni, kvadz hönom illr synaz ísinn, oc kvad þeim þat rád, at fara til brúar, er skamt var ofar á ánni. Bónða-lidit svaradi, oc kvadz eigi vita hví gegndi, er hann skyllði eigi þóra at sækia at þeim um ísinn, eigi meira lid enn þeir höfdo fyrir, leto ís fullgóðan. Gregorius svarar, kvad sialldan hafa þess þurft, at fryia ser allmiök árædis, kvad oc eigi enn vera skylldo, bad þá fylgia ser vel, oc standa eigi á landi, ef hann gengi á ísin, oc kvad þat þeirra rád vera, at gánga á ís vandan, letz þess ófús; enn eygi vil ek sitia ydr fryio, sagdi hann, oc bad þá bera merki sitt fram, geck hann þá þegar fram á ísinn med lidino; enn þegar er bænda-lidit fann at ísinn var vandr, þá hvarflidit aptr. Enn Gregorius lá í ísinom, oc eigi miök; hann bad menn vidvaraz, enn eigi geck fleira med hönom, enn nær xx menn, enn annat lidit hvarf aptr allt. Madr skaut at Gregorius ör or flokki Hákonar konongs, oc laust undir kverk hönom, oc er nú þar lokit ævi hans. Gregorius fell þar til iardar, oc x menn med hönom. Enn þat er almæli, at hann hafi verit höfut lendra-manna í Noregi,

í þeirra manna minnom er þá voro uppi, oc verit bezt vit oss Islendinga, síðan er Eysteinn konongr andadiz hin ellri. Lík Gregoriuss var fært á Höfund upp, oc grafit í Gimsey, at nunno-setri því er þar er. Þar var þá Baugeidr Abbadís, systir Gregoriuss.

CAP. XV.

INGI KONONGR SPYR FALL GREGORIUSS.

Ár-menn ij fóro med tíðindin, at segia Inga konongi inn í Oslo, enn er þeir komo þar, þá heimto þeir konong á mál, enn hann spurdi hvat þeir segdi tíðenda? Fall Gregoriuss Dags-sonar, sögdo þeir. Hví bar sva illa at? sagdi konongr. Þeir sögdo hönom. Konongr svarar: þeir redo þá er verr kunno. Þá er sva sagt, at hann kunni því sva illa, at hann gret sem barn. Enn er þat geck af hönom, mællti hann þetta: ec villda fara til fundar vit Gregorius, þegar er ec spurda dráp Halldórs, þvíat ec þóttumz þat vita, at Gregorius mundi eigi lengi sva sitia, at hann mundi eigi til hefnda ráða; enn þetta fólk let ecki væri-iamskyllt sem Jóla-dryckia, oc eigi mátti henni bregda; þvíat ec veit víst, ef ec hefda þar verit, at annattveggia mundi at meira ráði framfarit, eda þá mundo vid Gregorius hafa farit til einnar gistingar bádir ella.

Enn

Enn þar er sá madr farinn, er mer hefir bestr verit, oc mest hefir landino halldit í hönd mer; enn þat hugda ec til þessa, at skamt mundi ockar í milli verda. Nú skal eid enn vitleggia, at fara til fundar vit þá Hákon, oc skal vera annathvart, at ec skal hafa bana, edr stíga yfir þá Hákon ella; enn era slíks manns at hefndra, sem Gregorius var, þótt þeir komi allir fyrir. Madr svarar, oc let hann lítt mundo þurfa at leita þeirra, segir þá þannug ætla til fundar vit hann. Christín var þar í Oslo, dóttir Sigurdar konongs, bræðrunga Inga konongs. Konongr spurdi at hon ætladi á brott, oc sendi henni ord, oc spurdi hví hon villdi á brott or bænom; enn henni letz agasamt þickia, oc kvad eigi kvenna vist þar vera. Konongr bad at hon skyldi eigi á brott fara, oc með því at ver hafim gagn, sem ec ætla, þá mantu her vel halldin, enn ef ec fell, þá muno vñir mínir eigi ná at búa um lík mitt, enn þú skallt bidia, at þer se lofat at búa um; máttu mer sva hellzt launa, þat er ec hefi verit vel vit þik, at búa um lík mitt, þvíat þer man þat lofat.

CAP. XVI.

FRÁ INGA KONONGI.

Blasius-messo at kvölldi, kom niósn Inga konongi,

at Hákonar konongs væri þá ván til bæjarins. Let Ingi konongr þá blása öllo lidi síno upp or bæn-om, oc let fylkia, oc var þá skorat nær xl hundrut manna. Konongr let vera fylkingina lánga, oc eigi meir enn v menn á þioktina. Þá mællto menn vit konong, at hann skyldi eigi vera í orrosto, letz þickia mikil ábyrgd á hönom, oc veri Ormr bródir hanss höfdingi fyrir lidino. Konongr svarar: þat ætla ec, ef Gregorius lifdi oc væri hann her nú, enn ec vera fráfallinn, oc skyldi mín hefna, at hann mundi eigi liggia í fylsnom, oc mundi vera í orrosto siálfr. Enn þótt ec se verr tilfærr fyrir vanheilso sökum, enn hann var, þá skal ec eigi verr viliadr vit hann; oc er eingi ván, at ec muni eigi í orrosto vera. Sva segia menn at Gunnhilldr, er Simun hafdi átta, fóstura Hákonar konongs, leti sitia úti til sigurs Hákoní; enn sva geck frettin, at þeir skyldo beriaz vit Inga konong um nótt, enn all-dregi um dag, qvad oc þá hlyda mundo; Þórdís Seggia er sú kona nefnd, er sagt er at úti sat; enn eigi veit ec sann á því. Simun Scálpr hafdi gengit í bæinn, oc lagdiz nidr at sofa, oc vaknadi vid herópit. Enn er áleid nóttina, kom niósn til Inga konongs, var hönom sagt, at þeir Hákon konongr fóro þá utan á ásinn, enn ís lá allt frá bæn-om út til Höfuteyar.

CAP. XVII.

TALA INGA KONONGS.

Ingi konongr með her sinn gekk þá út á ísinn, oc setti hann þá fylking sína fyrir bæinn; var Símun Scálpr í þann arminn fylkingar, er út vissi til Þræla-bergs, enn í þann arminn er vissi til Nunnusetrs, var fyrir Gudrödr Sudreyia konongr, son Olafs Bitlings, oc Jón, son Sveins Bergþórs-sonar Búks. Enn er þeir Hákon konongr komo at fylking Inga konongs, þá æpto hvarir-tveggio heróp. Þeir Gudrödr oc Jón báknudo til þeirra Hákonar konongs, oc leto þá vita hvar þeir voro fyrir. Síðan sneru Hákonar-menn þar at, enn þeir Gudrödr flydo þegar, vit nær xv hundrut manna, Enn Jón, oc mikil sveit með hönom, liópo í lid með Hákon konongi, oc bördoz með þeim; var þetta sagt Inga konongi. Hann svaradi: sva mikit hefir skilit vini mína, alldregi mundi Gregorius sva fara medan hann lifdi. Þá bádo menn konong, at hesti skyldi skióta undir hann, oc ridi hann or orrosto uppá Raumaríki, mant þú þar fá nógt lids; segia þeir, þegar í dag. Konongr svarar: eingi hugr er mer á því; opt hefi ec ydr heyrt þat mæla, oc þycki mer satt, at lítit lagdiz fyrir Eystein konong bróðor minn, síðan er hann lagdiz á flóttu, oc var hann vel at ser gerr um marga luti, þá er konong pryda. Nú

kann ec þat síá vit vanheilindi mitt, hversó lítit man fyrir mik leggíaz, ef ec tek þat til, er hönom skyldi sva miök vefíaz, íasnmikit sem atferð ockra skildi, oc heilso oc alla eliun. Ec var þá á annan vetr, er ec var til konongs tekinn her í Nor-egi, enn nú em ec vel hálf-þrítoqr. Ec þíkiumz vandræði oc ábyrgdir hafa meir haft í konongdóm-inom, helldr enn skemt看 oc hóglifi. Ec hefi margar orrostor áttar, stundom við meira lidi, oc stundom við minna, hefir sú mín gæfa mest verit, at ec hefi alldri á flóttu komit; ráði Gud lífi míno, hversó langt vera skal, enn alldregi man ec á flóttu leggíaz.

CAP. XVIII.

FALL INGA KONONGS.

Enn er þeir Jón oc hanns felagar höfdo rofit þann fylkingar-arm Inga konongs, þá flydo þeir oc margir, er þar höfdo næstir stadit; skildiz þá oc ridladiz fylkingin, enn þeir Hákon konongr sóttu þá fast at, var þá oc komit at dagan. Þá var sótt at merki Inga konongs, oc í þessi rid fell siálfr Ingi konongr, enn Ormr bródir hanns hellt þá upp orrosto, flyði þá fiólldi fólks uppi bæinn. Ormr fór tysvar í bæinn, sídan er konongr var fallin, oc eggíadi lidit, oc hvartveggia sinn geck hann út á isinn, oc hellt upp orrostunni. Þá sóttu þeir Hák-

onar-menn þann fylkingar-arminn, er Simun Scálpr var fyrir; oc í þeirri atgaungo fell af lidi Inga konongs Gudbrandr Skafhaugs-son, mágr konongs; enn Simun Scálpr oc Hallvarðr Hikri gengoz á, oc börðoz með sveitir sínar, oc ókuz út fyrir Þræla-berg, oc í þeirri ríd fello þeir bádir um sídir Símun oc Hallvarðr. Ormr Konongs-bróðir feck þar allgott ord, enn þó flyði hann at lykdom. Adr um vetrinn hafði Ormr fastnat ser Rögno, dóttur Nicoláss Masa, er átt hafði Eysteinn konongr Haralldz-son, oc skylldi þá gánga at brúðkaupino sunnodaginn eptir. Blasius-messa var á friádegí. Ormr flyði austr á Svíþíód til Magnúss bróðor síns, er þá var þar konongr, enn Rögnvalldr bróðir þeirra var þá Jarl. Þeir voro synir Ingirídar oc Henreks Hallta, hann var son Sveins Sveins-sonar Dana-konongs. Christín Konongs-dóttir bió um lík Inga konongs, oc var hann lagdr í steinvegginn í Hallvardz-kirkio, utar frá kórinom sydra megin; þá hafði hann verit konongr hálfan þridia tog vetra. I þeirri orr-osto fell mart manna af hvarom-tveggjom, enn þó miklo fleira af Inga konongs lidi. Arni Fridreks-son fell þar af Hákonar konongs lidi. Enn þeir Hákonar-menn tóko upp brúðkaups veizlona alla, oc stórmikit lutskipti annat.

CAP. XIX.

FRÁ HÁKONI KONONGI OC CHRISTINO
KONONGS-DÓTTUR.

Hákon konongr lagdi þá land allt undir sik, oc skipadi syslor allar sínom mönnum, oc sva kaupstadi. Þeir Hákon konongr oc hanns menn höfdo stefnur sínar í Hallvardz-kirkio, er þeir redo landrádom. Christín Konongs-dóttir gaf til se presti þeim er kirkio lukla vardveitti, at hann leyndi manni hennar í kirkionni, sva at sá mætti heyra tal þeirra Hákonar konongs. Enn er hon vard vör hvat þeir redo, þá sendi hon mann til Biörgyniar Erlingi Skacka bónda sínom, at hann skyldi alldr-eigi trúa þeim Hákonu,

CAP. XX.

JARTEGNIR OLAFS KONONGS MEDAL
VÆRINGIA.

Sá athurdr vard á Gricklandi, þá er þar var Kyr-ialax konongr, at konongr fór herferd á Blöckomanna-land. Enn er hann kom á Pezinavöllo, þá kom þar á móti hönom heidiinn konongr med úrvígan her. Þeir höfdo þángat haft hesta-lid, oc vagna stóra miök, oc ofan á vígskörd. Enn er þeir bioggo nátt-ból sitt, þá skipado þeir vögnom hveriom vit

annam fyrir utan herbúdir sínar, enn þar fyrir utan grófo þeir mikit diki. Var þat þá alltsaman vígi sva mikit, sem borg væri. Konongr heidni var blindr. Enn er Grickia konongr kom, þá setto heidnir fylking sína á völlum fyrir vagna-borg. Þá setto Grickir sína fylking þar í móti, oc rido hvortveggio oc bördoz; fór þá illa oc óheppiliga, flydo Grickir, oc höfdo fengit mikit mann-tión, enn heidíngiar fengo sigr. Þá skipadi konongr fylking af Fröckom oc Flæmingiom, enn síðan rido þeir fram mót heidíngiom, oc bördoz vit þá, oc fór þeim sem hinom fyrrom, at margir voro drepnir, enn allir flydo þeir er undan komoz. Vard þá Grickia konongr reidr miök hermönnom sínom, enn þeir svöruðu hönom, bádo hann þá taka til Væringia vinbelgia sinna. Konongr segir sva, at hann vill eigi spilla gersömom sínom sva, at leida fá menn, þótt þeir væro hravstir, á móti sva miklom her. Þá svarar ordom konongs Þórir Helsíng, er þá red fyrir Væringiom: Þótt þar væri fyrir elldr brennandi, þá munda ec oc mínir lidar þegar íhlaupa, er ec vissa, at þat keyptiz í, at þer konongr hefdot þá frid eftir. Enn konongr svarar: heiti þer á hinn helga Olaf konong ydvarn, til fulltíngis oc styrktar ydur. Væringiar höfdo hálf finta hundrat manna, þá tóko þeir heit sitt med hand-festi, oc heto því, at reisa kirkio í Miklagardi med sínom kostnadi,

oc góðra manna stöðom, oc láta þá kirkio vígia til vegs oc dyrdar hinom helga Olafi konongi. Síðan runno Væringiar fram á völlinn. Enn er þat sáo heidíngiar, þá sögdo þeir konongi sínom, at þá fór enn lid af Gríckia konongs her, oc rann of völlum, oc er þetta sögdo þeir hönd full manna. Þá svarar konongr: hver er sá hinn tígugligi madr, er þar rídr á þeim hvíta hesti fyrir lidi þeirra? eigi síðom ver hann, saugdo þeir. Þar var eigi minni lidsmunr enn sva, at heidíngiar sextíó væri í móti einom Christnom manni, enn eigi síðr helldo Væringiar til bardaga alldiarfliga. Enn þegar er þeir komo saman, þá sló ótta í lid heidíngia oc rædslo, sva at þeir tóko þegar at flyia, enn Væringiar ráko þá, oc drápo brátt mikinn fiöllda. Enn er þat sá Gríckir oc Frackar, þeir er ádr höfdo flúit fyrir heidíngiom, sóttu þá til oc ráko flóttann med þeim, voro þá Væringiar komnir uppí vagna-borgina, vard þar oc mesta mann-fall. Enn er heidíngiar flydo, þá vard handtekinn hinn heidni konongr, oc höfdo Væringiar hann med ser, tóko þá Christnir menn her-búdir heidíngia oc sva vagna-borgina.

CAP. XXI.

JARTEGN ÓLAFS KONONGS.

Sá atburdr vard á Stíklastöðom í orrosto, sem fyrr var ritat, at Olafir konongr kastadi frá ser sverdino

Hneiti, þá er hann feck sár; enn einhver madr sánskr at ætt hafði brotit sverð sitt, oc tók þá upp sverðit Hneiti, oc vá með því; enn sá madr komz brott or bardaganom, oc fór með öðrom flótta-mönnum, kom hann fram í Svíþíód, oc fór heim til búss síns. Hafði hann síðan þat um alla sína æfi, enn síðan hanns son; oc tók hverr eptir annan þeirra frænda, oc fylgdi þat iafnan eign sverðzins, at hver sagði öðrom nafn sverðsins, oc sva hvadan þat var komit. Enn þat var miklo síðarr, á dögum Kirialax Miklagardz keysara, at þar váro í gardi stórar sveitir Væringia, þá var sva, at á eino sumri, þá er keysarinn var í her-för nockorri, lágo þeir í her-búdom. Væringiar helldo vörd oc vöktu yfir konongi, lágo þeir á völlu-
unom fyrir utan her-búdir; þeir skipto nóttinni með sér til vöko, enn þeir er ádr höfðo vakat, lögduz þá nidr oc sváfo, þeir voro allir með al-vepni. Þat var síðr þeirra, þá er þeir lögðoz til svefns, at hver hafði hiálm á höfði, enn skiölld yfir sér, oc sverð undir höfði, oc skyllði leggja hægri hönd á medal-kafla. Einhver þeirra felaga, sá er hlotit hafði vörd enn efsta luta nætur, þá vaknadi hann í dagan, þá var sverð hanns íborto; enn er hann leitadi, þá sá hann sverðit, hvar lá á vellin-om, langt frá hönom; hann stóð upp, oc tók sverðit, ætladi hann at felagar hanns þeir er vakat

höfdo, mundo hafa giört til spotts, at vela frá hönom sverdit; þess syniodo þeir fyrir sik. Slíkir atburdir urdo iij nætur. Þá undradiz hann miök siálfr, oc sva adrir þeir er þetta sá edr heyrdo, oc spurdo menn hann eptir, hverio þat mundi gegna? Þá sagdi hann at sverd þat var kallat Hneitir, oc Olafir hinn helgi hafdi átt, oc borit siálfr í orrosto á Stiklastödom, hann sagdi oc hvornug sídan hafdi farit sverdit. Sídan var þetta sagt Stól-konongi; þá let konongr kalla til sín þann mann, er med sverd þat fór, feck hönom gull, þrenn íafnmikil virði sverdsins, enn konongr let sverdit bera í Olafs-kirkio, þá er Væringiar hallda; var þat þar sídan yfir alltari. Eindridi Ungi het lendr-madr í Noregi, á dögum þeirra sona Haralldz Gilla, Eysteins, Inga oc Sigurdar. Eindridi var þá í Miklagardi, er þessir atburdir gerduz, sagdi hann þessa sögo í Noreg, sva sem Einar Skúla-son segir í Vattar-drápo, þeirri er hann orti um Olaf hinn helga; oc er þar kvedit um þenna atburd.

XVI.

SAGA MAGNÚSAR KONONGS
ERLINGS-SONAR.

C A P. I.

UPPHAF MAGNÚSAR KONONGS ERLINGS-
SONAR.

Síðan er Erlíngur varð þessa vís, hver ráðagiörð þeirra Hákonar var, þá sendi hann bod öllum Höfðingiom þeim, er hann vissi at trúnaðar-vinir höfðu verit Inga konongs, oc sva hird-sveitinni, oc handgengnom mönnum konongs, þeim er undan höfðu komiz, oc öllum hús-körlom Gregoriuss, oc giörði þeim stefno-lag. Enn er þeir fundoz oc átto tal sitt, þá redz þat þegar, at þeir skyldo hallda saman flockinom, oc bundo þeir þat fastmælom milli sín. Síðan töludo þeir þat, hvern þeir skyldo til konongs taka. Þá taladi Erlíngur Skacki, oc leitadi ef þat væri ráð höfðingia eda annara ríkis-manna, at tekinn væri til konongs, sun Simunar Scálps, dóttur-sun Haralldz konongs Gilla, enn Jón Hallkelsson bindiz fyrir flockinom; enn Jón mælltiz undan. Var þá leitat við Nicolás Skialldvararsun, systor-son Magnúss konongs Berfættz, ef hann villdi giöræz höfðingi fyrir flockinom. Enn hann svarar

á þá leid, at þat var sitt ráð, at taka þann til konongs, er af kononga ætt var kominn, enn þann til ráða fyrir flokkinn, er vænn væri til lids oc vits; let þeim þá betra mundo verða til lids. Nú var leitat vit Arna Konongs-mág, ef hann villdi láta taka til konongs nockorn sona sinna, brædra Inga konongs. Arni svarar því, at son Kristínar, dóttur Sigurdar konongs Jórsalafara, væri bezt ættborinn til konongdóms í Noregi, er þar þó oc, sagði hann, sá madr til forráða með hönom, er skyllða ber til at vera forsiá-madr fyrir hönom oc rikino, er Erlíngur er fadir hanss, madr vitr oc hardráðr, oc reyndr miök í orrosto, oc landráðamadr góðr, mun hann eigi scorta til þessa ráðs framkvæmd, ef hamíngia fylgir. Margir tóko vel undir þetta ráð. Erlíngur svarar: sva lítz mer oc heyriz til, sem þeir se flestir, er þessa máls er leitat við, er helldr færiz undan, at taka upp vandann. Nú syniz mer iafnvíst, þótt ver hefim þetta mál, hvart helldr er, at tignin fæz þeim er fyrir bindz flokkinom, eða verdr hinn veg, sem ádr hefir nú miök mörgom farit, þeim er slíkt stórræði hafa upptekit, at fyrir þat hafa tynt allri eigninni, oc sumir þar með lífino. Enn ef framgángrinn verdr at þesso ráði, þá má vera at þeir se nockorir, er villdi þenna kost hafa upptekit; mun sá því þurfa, er nú gengr undir þenna vanda, at setia ramligar

skordur vid, at eigi sæti hann þá mótgangi eda fiandscap, af þeim er nú ero í þesso ráði. Allir iðkvæddo þat, at giöra þetta samband med fullom trúnadi. Erlíngur mællti þá: þat er frá mer at segja, at þat þicki mer næst bana mínom, at þíóna Hákonu konungi; oc þótt at mer þicki þetta it háscasamligasta, þá vil ec helldr til þess hætta, at láta ydr fyrirsjá; oc mun ec taka vid forrádom flocksins, ef þat er allra ydar vili, ráð oc fysi, oc vili þer þetta allir binda svárdögum. Allir iðtudo því, oc var á þeirri stefnu þat ráðit, at þeir skyldo Magnús til konongs taka, son Erlíngs. Síðan áttu þeir þing í bænom, ok á því þingi var Magnús Erlíngsson tekinn til konongs, yfir land allt. Þá var hann v vetra gamall. Síðan gengo til handa hönom allir þeir menn er þar voro, oc handgengnir höfdo verit Inga konungi, oc hafdi hverr þeirra slíka nafn-bót, sem ádr hafdi haft med Inga konungi.

CAP. II.

FERD MAGNÚSAR KONONGS TIL
DANMERKUR.

Erlíngur Skacki byriadi ferd sína, oc red ser til skipa, oc hafdi med ser Magnús konong, oc alla handgengna menn, þá er þar voro. Þar var í ferd Arni Konongs-mágr, oc Ingirídr módir Inga kon-

ongs, oc synir hennar ij, oc Jón Kurteisa, son Sigurðar Storks, oc húskarlar Erlíngs, oc sva þeir er verit höfðo húskarlar Gregoriuss, oc höfðo þeir allz x skip. Þeir fóro sudr til Danmarkar á fund Valldimars konongs oc þeirra Buris Henriks-sonar, bróðor Inga konongs. Valldimar konongr var frændi seylldr Magnúss konongs. Þær voro systur, dætur Haralldz konongs or Gördom austan, Ingibjörg módir Valldimars konongs, oc Málfríðr módir Kristínar, módur Magnúss konongs. Haralldr var son Valldimars Jarisleifs-sonar. Dana-konongr tók vel yð þeim, oc voro þeir Erlíngr laungom á málstefnom oc ráða-gjördom, oc kom þat upp af tali þeirra, at Valldimar konongr skyldi veita styrk Magnúsi konongi af síno ríki allan, þann er hann þyrfti til þess at eignaz Noreg, oc hallda síðan; enn Valldimar konongr skyldi þá þat ríki hafa í Noregi, sem haft höfðo hinir fono frændor hans, Haralldr Gormsson oc Sveinn Tiúguskegg, Víkina alla norðr til Rygiarbitz. Var þessi ráða-gjörd bundin eidom oc einka-málom. Síðan búa þeir Erlíngr oc Magnús konongr ferd sína af Danmörko, oc sigldo út af Vendilskaga.

CAP. III.

ORROSTA Í TÚNSBERGI.

Hákon konongr fór þegar um varit eptir Páska-

viko norðr til Þrándheims, hann hafði þá Skipastól allan þann er átt hafði Ingi konongr. Hákon konongr átti þing í bænom í kaupangi, oc var hann þar til konongs tekinn yfir land allt. Þá gaf hann Sigurdi af Reyri Jarlsdóm, oc var hann þar til Jarls tekinn. Síðan fóro þeir Hákon konongr suðr aptr, oc allt í Vík austr, fór konongr til Túnsbergs, enn sendi Sigurdr Jarl austr í Konongahello, at veria þar land med sumo lidino, ef Erlíngr kæmi sunnan. Þeir Erlíngr komo at Ögdom, oc helldo þegar norðr til Biörgyniar; þar drápo þeir Arna Brígidar-skalla, syslomann Hákonar konongs, oc fóro austr aptr þegar til móts við Hákon konong. Enn Sigurdr Jarl hafði eigi ordit varr við sunnanferdina þeirrá Erlíngs, oc var hann þá enn austr vit elfi, enn Hákon konongr var í Túnsbergi. Erlíngr lagði at við Hrossanes, oc lá þar nockorar nætur. Hákon konongr bióz við í bænom. Þeir Erlíngr lögdo þá at bænom, þeir tóko byrdíng einn, oc hlódo med vidi oc hálmi, oc lögdo í elld, enn vedrit stóð upp á bæinn, oc rak byrdínginn at bryggiom. Erlíngr let bera á byrdínginn kadla ij, oc tengia vit skútur ij, oc let sva róa eptir, sem byrdínginn rak fyrir. Enn er elldrinn var miök kominn at bænom, þá helldo þeir ködlunom er á skútunom voro, sva at eigi mætti bærinni brenna, enn reykr lagði sva þyckt í bæinn, at eigi sá af

bryggionom, þar sem konongs fylking stóð. Síðan lagði Erlíngur at öllu lidino utan eptir, á vedr elldinom, oc skuto upp á þá. Enn er bæar-menninnir sá, at elldrinn nálgadiz hús þeirra oc margir urdo sárir af seotom, þá giördo þeir ráð sitt, oc sendo Hróalld prest Lángtölo út á fund Erlíngs, at taka ser grid oc bænom af Erlíngi, oc rufo fylking konongs, þegar er Hróalldr sagði þeim at gridin voro tekin. Enn er bæiar-manna lid vár í brott farit, þá þyntiz lidit á bryggionom, eggiudo þá sumir Hákonar-menn, at vid skyldi taka, enn Aunundr Simunarsun sagði sva, er þá hafði í mesta lagi ráð yfir lidino: eigi mun ec beriaz til ríkis Sigurdi Jarli, enn hann se hvergi nærr. Síðan flydi Aunundr, oc þar næst allt lidit med konongi, oc sneri á land upp; fell þar miök mart af Hákonikonongi. Sva var þá kvedit:

Aunundr qvadz eigi mundo
 vid orrosto kosta
 fyrr enn sunnan sigldi
 Sigurdr Jarl mod hús-karla.
 Miök fara Magnúss reckar
 mætir upp á stræti,
 enn Hákonar haukar
 hart scundudo undan.

Þorbiörn Skacka-skálld sagði sva:

Greitt

Greitt frá ec gumna drottinn
 gríðar fáks í víðo
 traudr erat tenn at rióða
 Túnsbergi þer snúna.
 Hræddoz biartra brodda
 bæar-menn vit renno
 ugdo elld oc sveigdan
 álm dyn-vidir málma.

Hákon konongr fór et efra norðr til Þrándheims. Enn er Sigurðr Jarl spyr þetta, fór hann með skipom öllum, þeim er hann feck, ít ytra norðr til móts við Hákon konong.

CAP. IV.

FRÁ ERLÍNGI OC HÁKONI.

Erlíngur Skacki tók skip þau öll í Túnsbergi, er Hákon konongr átti. Þar feck hann Bækisúdina, er Ingi konongr hafði átt. Erlíngur fór síðan oc lagði undir Magnús konong alla Víkina, oc sva norðr allt sem hann fór, oc sat um vetrinn í Biörgyn. Þá let Erlíngur drepa Ingibiörn Sipil, lendamann Hákonar konongs, norðr í Fiördom. Sat Hákon konongur í Þrándheimi um vetrinn, enn eptir um varit baud hann út leidángri, oc bióz at fara sudr til móts við Erlíng. Þar var þá með hönom Sigurðr Jarl, Jón Sveinsson, Eindridi Ungi, Aun-

undr Simunarsun, Philippus Petrsson, Philippus Gyrdarson, Raungvaldr Kunta, Sigurdr Kápa, Sigurdr Hiúpa, Fridrekr Kæna, Asbiörn af Örlandi, Þorbiörn son Gunnars Giallkera, Strad-Biarni.

CAP. V.

FRÁ LIDI ERLÍNGS.

Erlíngur var í Biörgyn oc hafdi lid mikit, oc tók þat til ráds, at hann lagdi far-bann fyrir kaupskip öll, þau er fara villdo norðr til kaupánga, fyrir því at hann hugdi, at ofskiótt mundi koma Hákon konungi niósn, ef skipin færi milli; enn fann þat þó til, at Biörgynar-menn væri makligri at hafa gæzko þá er á var skipunom, þótt ódyrra væri keypt at byrdinga-mönnum, enn þeim þætti fallit, helldr enn flutt væri í hendur fiandmönnum þeirra oc óvinom, þeim til styrks. Nú söfnuduz skip til Biörgynar, þvíat mörg komo hvern dag, enn eingi fóro í brott. Þá let Erlíngur setia upp skip sín þau er lettust voro, oc þann róm á vera, at hann mundi þar bída Hákonar, oc veita þar vidtöko óvinom sínom, med fulltíngi vina sinna oc frænda. Enn einnhvern dag let Erlíngur blása til styrimanna-stefno, oc gaf þá lof kaupskipom öllum, oc styrimönnum, at fara hvert er þeir vildu. Enn er menn höfdu þegit leyfi af Erlíngi Skacka til brotlögo,

þeir er fyrir byrdíngom redo, oc ádr lágo fiölldi þeirra albúnir at fara med varnadi sínom, sumir med kaupom, enn sumir áttó önnor eyrindi, var þá oc vedr lett oc segltækt norðr med landi. Enn fyrr enn nón kæmi þess dags, höfdo allir siglt þeir er búnir voro, sótti sá sinna ferd ákafligast, er skip hafði skiótast, kepðiz hverr vit annan. Enn er þetta samflot kom norðr á Mæri, var þar fyrir lid Hákonar konongs, oc siálfr hann í lidsafnadi, oc stefndi til sín lendum-mönnom oc leidángurs-fólki, oc hafði hann þá ádr lánga ríd eigi til tíðenda spurt sunnan af Biörgyn. Enn nú fengo þeir þá eina nyia niósn af öllum skipom þeim er sunnan fóro, at Erlíngr Skacki hafði uppsett skip sín í Biörgyn, oc mundo þeir þannug eiga hanns at vitia, oc sögdo at hann hafði mikit lid. Þadan sigldi Hákon konongr út til Ve-eyar, oc görði frá ser menn í Raumsdal, Sigurd Jarl oc Aunund Símunar-sun, at fá ser lid oc skip; hann sendi oc frá ser menn á Mæri hvaratveggio. Enn er Hákon konongr hafði dvaliz fár nætur í kaupbænom, þá lagði hann brott, oc hellt siálfr þá enn sudr nockoro lengra, oc þótti sem þá mundi enn skiótara byriod ferd þeirra, oc lidit mundi fliótara til hanns koma. Erlíngr Skacki hafði leyft brottferd öllum kaup-mönnom or Biörgyn sunno-daginn, enn tys-daginn er lokit var formessom, var blásit konongs lúdri,

oc stefnir hann þá til sín lids-mönnom oc bæiar-mönnom, oc let setia fram skip sín þau er ádr voro uppsett. Erlíngur átti þá húsþing vid lid sitt oc leidángurs-menn, sagdi þá mönnom ætlan sína, oc nefndi menn til skipa-stiórnar, let lesa upp hverir skrádir voro á konongs skipino. Lauk sva þessu þingi, at Erlíngur bad hvern mann búaz um í síno rúmi, hvar sem skipat var; let þann missa skylldo lífs eda lima, er þá dvalldiz eptir í bænom, er hann legdi brott Bækisúðinni. Ormr Konongs-bródir lagdi á brott síno skipi þegar um kvellit, oc margir adrir, oc flest skip höfdo ádr verit á floti.

C A P. VI.

FRÁ ERLÍNGI SKACKA.

Óðinsdaginn ádr messor voro súngnar í bænom, lagdi Erlíngur á brott öllu lidino or Biörgyn: þeir höfdo XXI skip; þá var blásandi byrr sunnan med landi. Erlíngur hafdi med ser Magnús konong son sinn; margir voro þar lendir-menn, oc höfdo þeir med ser it frídasta lid. Þá er Erlíngur sigldi norðr fyrir Fiördo, sendi hann skúto inn af leid til búss Jóns Hallkelssonar, oc let taka Nicolás, son Símunar Scálps oc Mario dóttur Haralldz Gilla, oc höfdo þeir hann med ser út til lids síns, fór hann á konongs skipit. Friádaginn þegar í ótto sigldo þeir á

Steinavog. Hákon konongr lá þar í höfninni scamt brott, oc hafdi xiiij skip; var hann siálfr oc menn hanns uppi á eyiunni á leiki, enn lendir-menn hanns sátu á haugi nockorom. Þeir sá at bátir nockr reyri sunnan at eyiunni; ij menn voro þar á, oc leto þeir fallaz stundom í kiölinn ofan, oc eigi tóko þeir fram árunom úakafligarr. Enn er þeir komo at landi, þá festo þeir eigi bátinn, oc runno bádir. Enn er þetta sá ríkis-menn, ræddo þeir um sín í milli, at þessir menn mundo segia tíðindi nockor; stódo upp, oc gengo í mót þeim, oc þegar er þeir funduz, spurdi Aunundr Simunarson: kunno þit nockot at segia til Erlíngs Skacka, er þit farit sva ákafliga? Sá svaradi er fyrr mátti ordom uppkoma fyri mædisakir: her siglir Erlíngr sunnan at ydr við xxi skip, eda því nærr, oc mörg ærit stór, oc megit þer nú skiótt síá segl þeirra. Þá svaradi Eindridi Ungi: ofnærr nefi, kvad karl, var skotinn í auga. Gengo þeir þegar skyndiliga þar til sem leikrinn var, oc því næst gall konongs lúdr við, oc var þá blásit herblástr öllo lidino til skipa sem ákafligast, oc var þat í þann tíma dags, er miök var matbuit. Stefndi allt fólk til skipanna, hlióp hverr þar uppá þat skip sem hönom var næst, oc urdo skipin óiafnt skiput; taka þá sumir til ára, sumir reisa víðuna, oc snúa norðr skipunom, oc stefna til Veeyiar, fyrir því at þeir væntu ser þar mikils lids af bæiar-mönnum.

CAP. VII.

FALL HÁKONAR KONONGS.

Því næst síá þeir segl þeirra Erlíngs, oc sva hvarir adra. Eindridi Ungi hafdi þat skip er kallat var Draglaun, lángskips-búza mikil, oc hafdi þar ordit lidfátt á, þvíat þeir höfdo laupit á önnor skipinn, er þar höfdo ádr verit; þat var seinst skipa Hákonar konongs. Enn þá er Eindridi kom gegnt eyionni Sek, kom Beikisúdin eptir þeim, er Erlíngur Skacki styrði, oc festo þeir saman þau skip. Enn Hákon konongr var kominn nálíga inn til Veeyiar, er þeir heyrdo lúdra-gánginn; viko þeir þá aptr, oc villdo veita lid Eindrida, oc leggja þá hvarirtveggio til orrosto, sva sem vid komaz; fóro mörg seglin ofan þverskipa, enn eingi voro skipin tengd, oc lögdo bord vid bord. Þessi orrosta vard eigi laung, ádr skipun raufz á skipi Hákonar konongs; fello sumir, enn sumir gengo fyrir bord. Hákon steypti á sik grárri kápo, oc lióp á annat skip; enn er hann hafdi þar dvaliz litla hríd, þá þóttiz hann vita, at hann var þar med óvinom sínom kominn. Oc er hann hugsadi fyrir ser, þá sá hann einga sína menn eda sín skip allnær ser; geck hann þá á Beikisúdina, oc fram í stafnsveit, oc bad ser grida, enn stafnbúar tóko hann á sitt valld, oc gáfo hönom grid. I þessi hríd hafdi ordit mikit mann-

fall, oc þó miklo meira af Hákonar mönnum. Fallinn var þá á Beikisúðinni Nicolás son Simunar Scálps, oc var hanns dráp kent þeim siálfom Erlíngs mönnum. Eptir þetta var hvíld á orrosto, oc greindoz ser hvar skipin. Þá var sagt Erlíngi, at Hákon konongr var þar á skipi hanns, oc stafnbúar höfdo tekit hann til sín, oc heitudz at veria hann. Erlíngr sendi mann fram á skipit, oc bad þat segia stafnbúom, at þeir vardveitti sva Hákon konong, at hann kæmiz eigi ábrott; enn letz eigi mundo á móti mæla, at konongr hefði grid, ef þat væri ráð annara ríkis-manna, oc væri þadan leitat um sættir. Stafnbúar mællto allir, at hann skyllði mæla allra höfðingia heilastr. Þá let Erlíngr blása ákafliga, oc bad menn þess, at þeir skylldo leggja at skipom þeim er óhroðin voro, sagði at þeir mundo eigi komaz í betra færi at hefna Inga konongs. Þá æpðo allir heróp, oc eggiaði hverr annan, oc greiddo til atlögunnar. I þessom þys var konongr særdr bana-sári. Enn eptir fall hanns, oc þá er hanns menn urdo þess varir, þá röro þeir at fast, oc köstudo hlífum, oc hiuggo ij höndom, oc hirtu þá eigi um líf sitt. Þessi ofrausn geyrdiz þeim brátt at skada miklom, þvíat menn Erlíngs sá þá bera högg-stadi á þeim; fell þá þorrinn Hákonar konongs manna, þar þat mest til, at lidsmunr var mikill, oc menn Hákonar hlífdo ser lítt,

enn eingi þurfti gridin at nefna Hákonar-manna, uenia þeir einir, er ríkis-menn tóko á sitt valld, oc festo fe fyrir. Þessir menn fello af Hákonar lidi: Sigurdr Kápa, Sigurdr Hiúpa, Rögnvalldr Kunta; enn neckor skip komoz undan, oc röro inn í Fiördo, oc hulpo sva lífi síno. Lík Hákonar konongs var flutt inní Raumsdal, oc var þar iardat. Enn sídar let Sverrir konongr bródir hanns flytia lík Hákonar konongs norðr til kaupánga, oc leggja í steinvegginn í Kristz-kirkio fyrir sunnan í kórnóm.

CAP. VIII.

FLÓTTI LIDS-HÖFDÍNGIA HÁKONAR
KONONGS.

Sigurdr Jarl, Eindridi Ungi, Aunundr Simunars-son, Fridrekr Kæna, oc enn fleiri höfðingar helldo enn saman flockinom, leifdo skipin í Raumsdal, oc fóro sídan til Upplanda. Magnús konongr oc Erlíngr fadir hanns fóro vid lidi síno norðr í Þrándheim til Nidaróss, oc lögdo land allt undir sik, hvar sem þeir fóro. Sídan let Erlíngr stefna Eyraþing, var þar Magnús til konongs tekinn yfir allan Noreg; dvaldiz Erlíngr þar litla ríd, þvíat hönom þóttu Þrændor vera helldr ótrúligir þeim fedgom, var Magnús þá kalladr konongr yfir landi öllu. Hákon konongr hafdi verit madr fríðr synom, vax-

inn vel, hár oc miór, oc helldr herda-breidr, oc því kölludo lids-menn hann Hákon Herda-breidan. Enn fyrir því at hann var úngr alldri, höfdo lendir-menn ráða-gjördir fyrir hönom; hann var kátr oc lítilátr í máli, leikinn oc hafdi úngmennis ædi á ser, vinsæll var hann vit alþýdo.

CAP. IX.

UPPHAF SIGURDAR KONONGS.

Markús á Skógi het madr Upplendzkr, frændi Sigurdar Jarls; Markús fóstradi son Sigurdar konongs Haralldzsonar, sá het oc Sigurdr. Síðan tóko Upplendingar Sigurd til konongs, med ráði Sigurdar Jarls, oc annara höfðingia, þeirra er fylgt höfdo Hákoní konongi, oc höfdo þeir þá enn styrk mikinn lids, oc fór flockrinn íafnan í tvenningo, var konongr oc Markús minnr á vidborda, enn Sigurdr Jarl med sína sveit oc lendir-menn váro meir vid háskann; fóro þeir med flockinn mest um Upplönd, enn stundom ofan í Víkina. Erlíngr Skacki hafdi íafnan med ser Magnús konong son sinn, hafdi hann oc skipa-stól allan oc land-varnir. Hann var í Biörgyn um haustit ríd nockora, oc fór þadan austr í Vík, oc settiz í Túnsbergi, oc efnadi þar til vetrseto, oc safnadi at ser um Víkina sköttom oc skyldom þeim er konongr átti, hann hafdi oc frítt lid

oc mikit. Enn með því at þeir Sigurdr Jarl höfðu lítit af landi, enn mikit fiölmenni var með þeim, þá varð þeim brátt fefátt, oc þar er eigi voro höfðingiar nærr, þá varð eptir feno leitat miök aflaga, sumt með frekligom saka-giptom, enn sumt berliga með ránom.

CAP. X.

FYRIRDÆMDR SIGURDR JARL.

I þann tíma stóð Noregs velldi með miklom blóma, var bónda-fólkit audigt oc ríkt, oc úvant ófrídi edr ófrelsi, oc ofríki flokanna; geyrdiz brátt á þessu mikit ordlag oc stórar frásagnir, þá er rænt var. Víkveriar voro fullkomnir vinir Magnúss konongs oc Erlíngs, oc ollí því mest vinsæld. Inga konongs Haralldzsonar, þvíat Víkveriar höfðu með sínom styrk iafnan þíonat undir þann skiöld. Erlíngur let hafa vardhölld í bænom, oc vökðu xij menn hveria nótt. Erlíngur átti iafnan þing vit bændor, oc var þar talat opt of óspekdir Sigurðarmanna; oc með fortöloom Erlíngs oc annara lidsmanna, þá fekz til þess mikill rómr af bædom; at þat væri happa-mikit verk, at menn leti þann flok aldregi þrífaz. Arni konongs-mágr taladi langt oc sniallt um þetta mál, oc hart at lykdom; beiddi hann þess alla menn er á voro þingino; bædi lidsmenn oc bændor oc bæiar-menn oc kaupmenn, at

menn skyldo göra at því vapna-tak, at dæma med lögom. Sigurd Jarl oc allan þann flokk þeirra til fiandans bædi lífs oc dauda. Enn med ákafa oc óstilling lydsins, þá iátudo allir því; var þetta ódæma-verk giört oc fest, sva sem lög voro til at dæma á þíngom. Hróalldr prestur Långtala taladi um þetta mál, hann var manna sniallastr, oc kom sú tala miök í einn stad, sem ádr hafði talat verit. Erlíngur veitti um Jólin í Túnsbergi, enn hann gaf mála þar um Kyndel-messo.

CAP. XI.

FRÁ ERLINGI.

Sigurdr Jarl fór med it frídasta lid sitt ofan í Víkina, oc geck þar undir hann mart fólk fyrir ófrikis sakir, enn margir gulldo fe; fór hann sva víða uppí á land, oc kom fram í ymsom stödom; voro þeir sumir í flockinom, er ser leitudo grida á laun til Erlíngs, enn þar komo þau andsvör móti, at allir menn þeir er þess leitudu, skyldo fá lífs-grid, enn þeir einir landz-vist, er eigi væri í stórsökom vid Erlíng. Oc er þat fretto flokks-menn, at þeir skyldo eigi landz-vistina hafa; þá hellt þat miök saman flockinom; þvíat þeir voro margir, er at því visso sik sanna, at Erlíngi mundi þickia miök vera sak-bitnir. Philippus Gyrdarson.

geck til sættar vid Erlíng, oc feck aptr eignir sínar, oc fór aptr til búa sinna. Litlo síðarr komo þeir þar menn Sigurdar, oc drápo hann. Mörg slög veitto oc hvarir ödrom í elltom, eda í manna af-tökom; oc er þat eigi her ritat, er eigi áttuz höf-díngiar vid.

CAP. XII.

ERLÍNGR FÆR NIÓSN UM SIGURD JARL.

Þat var á öndverdri fösto er niósn kom Erlíngi, at Sigurdr Jarl mundi ætla á fund hanss, oc var til hanss spurt her oc hvar, stundom nærr, enn stundom firr meirr. Erlíngr giördi þá niósnir alla vega frá ser, at hann skyldi varr vid verda, hvar sem þeir kæmi fram. Hann let oc hvert kvellð blása öllo lidino upp or bænom, oc lágo þeir um vetrinn um nætor lengi í safnadi, oc var ádr allt skipat lidino til fylkingar. Þá kom Erlíngi niósn, at þeir Sigurdr Jarl voro skamt þadan á brott, uppí á Re. Erlíngr byriadi þá ferd sína or bænom, oc hafdi þá vid ser allt bæiar-fólk, þat er vígt var oc vapnat, oc sva kaupmenn, nema xii menn, er eptir voro at gæta bæiar. Erlíngr fór or bænom tys-daginn í annari viko lánga-fösto eptir nóñ, oc hafdi hverr madr med ser ij daga vist; fóro þeir um nóttina, oc vard þeim seint at koma lidino or bænom. Um einn hest oc einn skiölld voro

menn ij. Þá er skorat var lídit, þá var nær xiii hundrut manna. Enn er niósn kom móti þeim, var þeim sagt, at Sigurdr Jarl var á Re, á þeim bæ er Ramnes heitir, með v hundrut manna; let þá Erlíngur kalla saman lídit, oc sagdi þau tíðindi er hann hafði spurt; enn allir eggjudo, at þeir skyldo skunda, oc taka hús á þeim, eda beriaz þegar um nóttina. Erlíngur mællti sva: þat mun líkligast þikia, at fundr varr Sigurdar Jarls mun brátt atberaz; eru í þeirra flokki þeir menn margir, at oss mætti minnisamt vera þeirra handaverk, er þeir hiöggo nídr Inga konong, oc sva margi adra vini vara, sem seint er tölo á at koma; geyrdo þeir þau verk með fianda-krafti oc fiölkyngi oc nídingsskap: þvíat þat stendr her í lögom vorom oc landzretti, at eingi madr hefir sva fyrirgört ser, at eigi heiti þat nídings-víg eda mordvíg, er menn drepaz of nætor. Hefir þessi flokkur sva leitat ser heilla, at tilvísan fiólkunnigra manna, at þeir skyldo of nætor beriaz, enn eigi undir sólo; hafa þeir oc með þvílíkri framkvæmd þann sigr unnit, at stíga yfir höfod þvílíkom höfðingi, sem þeir hafa at iördo lagt. Nú höfom ver þat optliga sagt oc synt, hvernog afleitt oss virdiz um þetta hátt, er þeir hafa of nætor til bardaga ráðit; skolo ver fyrir því helldr hafa hinna höfðingia dæmi, er oss ero kunnari, oc betra er eptir at

líkja, at beriaz of líósa daga, oc med fylkðo lidi, enn stelaz eigi á sofandi menn of nætor; höfo ver nógt lid i móti þeim, eigi meiri her enn þeir hafa; skulo ver bíða dags oc lysingar, oc helldaz saman í fylkingom, ef þeir vilja nockor álaup oss veita. Eptir þat settiz nidr lidit allt; tóko sumir sundr hey-híálma nockora, oc geyrðo ser af ból, sumir sátu á skiölldom sínom, oc bido sva lysingar. Svallt var vedr oc vata-drífa.

CAP. XIII.

FRÁ FYLKING-SIGURDAR JARLS.

Sigurðr Jarl hafði sva fremi fengit niósnina, er lidit nærr var komit at bænom. Stóðo menn hanns upp oc vapnudoz, oc visso ógiörla hverso mikit lid Erlingr hafði, villðo sumir flyia, enn flestir villðo bíða. Sigurðr Jarl var vitr madr oc sniallr í máli, enn kalladr eigi mikill árædis-madr, var Jarl þá oc fúsari at flyia, oc feck hann af því hallmæli mikit af lids-mönnom. Enn er lysti, tóko hyarirtveggio at fylkia lidi síno, fylkði Sigurðr Jarl á brecko nockorri fyrir ofan brúna, milli árinnar oc bæiarins; þar fell litil á. Enn þeir Erlingr fylkðo öðromegin árinnar; á bak fylking þeirra voro menn á hestom vel vapnadir, þeir höfðo kononginn med ser. Menn Sigurdar Jarls sá þá, at lids-munn

mundi vera mikill, oc töldo þat ráð at leita á skógin. Þá svarar Sigurðr Jarl: þat segi þer at mer fylgi eingi hugr, enn nú skal þat reyna: gæti hverr sín, at eigi flyi eða fálmi fyrr enn ec. Ver höfom vígi gott, látom þá gánga yfir brúna, enn er merkit kemr yfir brúna, þá steypumz ver á þá ofan fyrir breckuna, oc flyi nú eingi frá ödrom. Sigurðr Jarl hafði raudbrúnadan kyrtil, oc rauda skickio, oc drepit upp fyrir skautunom, fitskúa á fótom, hann hafði skiöllð, oc sverd er Bastardr het. Jarl mællti: þat veit Gud med mer, at helldr enn þiggia mikit gull, þá villða ec ná med Bastardi, at koma eino höggvi við Erlíng Skacka.

CAP. XIV.

FALL SIGURDAR JARLS.

Lid Erlíngs Skacka villði gánga fram at brúnni; Erlíngr bad þá venda upp med ánni: er á þessi lítil, oc eingi torfæra, þvíat slett er at; oc var sva giört. Fylkíng Sigurdar Jarls fór upp eptir breckunni gegnt þeim; enn þá er þraut breckuna, oc slett var yfir ána oc gott, þá mællti Erlíngr, at hanns menn skyldo syngia Pater Noster, oc bidia Gud, at þeir hefði gagn er betr gegndi. Þá sungu þeir allir hátt Kyrieleison, oc börðo vapnom á skiöllðo sína. Enn við þann gny skutuz ábrott oc

flydoccc manna af Erlíngs lidi. Geck þá Erlíngur oc hanns lid yfir ána, enn Jarls-menn æpðo heróp; enn þeim brásk framhlaupit fyrir breckuna á fylking Erlíngs, oc tókz orrosta upp á framanverdri breckunni; voro fyrst spióta-lög, oc þvínæst högg-orrosta, oc fór þegar á hæl merki Jarls, sva at Erlíngur oc hanns menn komuz uppá breckuna. Vard þá skömm orrosta, ádr enn Jarls-menn flydo á skógin, er at baki þeim var ádr. Þá var þat sagt Sigurði Jarli, oc bádo menn hann flyia; hann svarar: fram ver nú, medan megom. Gengo þeir þá fram allhraustliga, oc hiuggo til beggia handa. I þeirri hríd fell Sigurður Jarl, oc Jóan Sveinsson, oc nær lx manna. Þeir Erlíngur leto fátt manna, oc ráko flóttann at skóginom. Þá stödvadi Erlíngur lidit, oc hvarf þá aptr. Hann kom þar at, er þrælar konongs villdo fletta klædom af Sigurði Jarli, oc var hann eigi med öllo eyrendr, enn vissi þó ecki. Hann hafði fólgtit sverð sitt Bastard í umgiörð, oc lá þat þar hiá hönom. Erlíngur tók þat upp, oc laust med þrælana, oc bad þá brott skríða. Eptir þat hvarf Erlíngur aptr med lidi síno, oc settiz í Túnsbergi. Siö nóttom síðar enn Sigurður Jarl fell, tóko þeir Erlíngs-menn Eindrida Unga, oc var hann drepinn, oc öll skipsaugn hanns med hönom.

CAP. XV.

FRÁ MARKÚSI Á SKÓGI, OC SIGURDI
KONONGI SIGURDAR SYNI.

Markús af Skógi oc þeir Sigurdr konongr fóstrar redo ofan í Vikina er varadi, oc fengo ser þar skip. Enn er þat spurdi Erlíngr, þá fór hann austr at þeim, oc hittuz þeir í Konongahello. Flydo þeir Markús uppí eyna Hísing; dreif þar ofan landz-fólk Hísings-búar, oc gengo í fylking med Markúsi oc Sigurdi. Þeir Erlíngr röro at landi, enn Markússmenn skuto á þá. Þá mællti Erlíngr vid sína menn: tókum skip þeirra, oc göngom eigi upp at beriaz vid landz-her: Hísings-búar ero illir heim-sóknar, hardir menn oc óvitrir; muno þeir litla stund hafa flokk þenna med ser, þvíat Hísing er lítit land. Var sva giört, at þeir tóko skipin, oc flutto yfir til Konongohello. Markús oc hanns lid fóro upp á markir, oc ætludo þadan til álaupa; höfdo þá hvarir niósnir af ödrom. Erlíngr hafdi fiölmenni mikit, oc nefndi þat lid or herodom; veitto þá hvarir ödrom árásir.

CAP. XVI.

UPPHAF EYSTEINS ERKIBISKUPS.

Eysteinn son Erlendz Hímallda var kosinn til Er-kibiskups, eptir andlát Jóans Erkibiskups. Eysteinn

var vígdr á sama ári er Ingi konongr fell. Enn er Eysteinn Erkibiskop kom til Stóls, var hann vel þockadr öllu landz-fólki, hann var skörúngr mikill, oc madr ættstór; tóko Þrændir feginsamliga við hönom, þvíat flest stórmenni í Þrændalögom var bundit í frændsemi eda í nockorom tengdom við Erkibiskop, enn allir fullkomnir vinir hans. Erkibiskup hóf þá mála-leitan við bændor: taladi fyrst um fiár-þurft Stadarins, oc þat med, hversu mikla uppreist Stadrinn þurfti at hafa, ef hann skyldi þá vera þeim mun sæmiligar halldinn enn ádr, sem hann var þá tignari enn ádr, er þar var Erkibiskops-stóll settr. Hann beiddi þess bændor, at þeir skyldo veita hönom silfr-metinn eyri í sinn sakeyri, enn ádr hafdi hann sakmetinn eyri, sem geck í konongs sakeyri; enn þessa aura-lags er helmings munr, at meiri er sá, er hann villdi hafa, silfr-metinn eyrir. Enn við styrk frænda Eysteins Erkibiskops oc vina, enn framkvæmd siálfs hans, þá geckz þetta við, oc var þat dæmt at lögom um öll Þrændalög, oc öll fylki þau er í hans Erkibiskops-riki voro.

CAP. XVII.

FRÁ MARKUSI OC SIGURDI KONONGI.

Sigurdr oc Markús þá er þeir höfdo látit skip sín í Elfinni, oc sá þeir þat, at þeir fengo eigi fáng

á Erlíngi, þá sneroz þeir til Upplanda, oc fóro sva it efra norðr til Þrándheims; var þeim Sigurði þar vel fagnat, oc var Sigurdr þar til konongs tekinn á Eyra-þíngi. Redoz þar til flocksins margir göfugir menn oc synir þeirra; redo þeir ser þá til skipa, oc biögguz skyndiliga, oc fóro er sumradi sudr á Mæri, oc tóko þar allar konongs-tekior hvar sem þeir fóro. Þeir voro þá lendir-menn í Biörgyn til landvarnar: Nicolás Sigurdarson, Nöckvi Pálsson, oc enn fleiri sveitar-höfðingi, Þórólfr Dryllr oc Þórbiörn Gialldkere, oc margir adrir. Þeir Markús sigldo nordan, oo spurdo at Erlíngs-menn höfdo fiölment í Biörgyn, sigldo þar útleid sudr um. Þat höfdo menn at máli, at sumar þat höfdo Markúss-menn byr, hvert er þeir villdo sigla.

CAP. XVIII.

DRÁP SIGURDAR KONONGS OC MARKÚSAR.

Erlíngr Skacki, þegar er hann spurdi at þeir Markús höfdo nordan farit, hellt hann þá norðr í Víkina, oc dró hann at ser lid oc vard brátt fiölmennr, oc hafdi mörg skip oc stór. Enn er hann sótti útí Víkina, tók hann andvidrí stór, oc lá lengi í höfnom her oc hvar allt þat sumar. Enn er þeir Markús komo austr á Lista, þá spurdo þeir at Erlíngr hafdi her óvígán í Víkinni, vendo þeir aptr norðr.

Enn er þeir komo á Hördaland, þá ætla þeir til Biörgyniar, oc er þeir komo fyrir bæinn, róa þeir Nicolás innan í móti þeim, oc höfdo lid miklo meira oc skip stærri; siá þeir Markús þá eingan annan sinn kost, enn róa sudr undan, stefna sumir til hafs út, enn sumir sudr í sund, enn sumir í Fiördo inn. Markús oc sumt lid med hönom lióp upp í ey þeirri, er Skarpa heitir. Þeir Nicolás tóko skip þeirra, oc gáfo grid Jóni Hallkelssyni, oc nockorom mönnum ödrom, enn drápo flesta þá er þeir nádo. Nockorom dögum sídarr fann Eindridi Heidafyla þá Sigurd oc Markús, oc voro þeir fluttir til Biörgynar. Var Sigurdr höggvinn út fyrir Grafdali, enn Markús var hengdr vit annan mann á Hvarfsnesi; enn þat var Michaels-messo. Þá dreifdiz flockr sá, er þeim hafdi fylgt.

CAP. XIX.

FRÁ ERLÍNGI OC HÍSÍNGS-BUOM.

Frírekr Kæna oc Biarni hinn illi, Aunnendr Simunarson, Aurnolfir Skorpa, þeir höfdo róit á haf út med nockorom skipom, oc helldo it ytra med hafi austr fyrir land. Enn hvar sem þeir komo vit land, rænto þeir oc drápo vini Erlíngs. Enn er Erlíngr spurdi dráp þeirra Sigurdar oc Markúsar, þá gaf hann heimleyfi lendum-mönnum oc

leidángs-mönnom, enn hann siálfr hellt þá síno lidi austr yfir Folldina, þvíat hann spurdi þar til Markús-manna. Erlíngur hellt til Konongahello, oc dvaldiz þar um haustit. A fyrsto viko vetrar fór Erlíngur út í eyrna Hísing med lid mikit, oc krafði þar þings. Hísings-búar komo ofan, oc helldo upp þingi. Erlíngur bar sakir á hendur þeim um þat, er þeir höfdo hlaupit í flok med Markúsi oc Sigurdi, oc fylkt lidi í móti hönom. Auzurr het bön-di sá er ríkastr var í eyrni fyrir, oc taladi í móti hönom af þeirra hendi; var þingit langt, enn þat vard at lykdom, at bændor festo dóm Erlíngi á síno máli, enn hann giördi þeim stefno-lag á viko fresti í bænom, oc nefndi til xv bændor at koma þá þar. Enn er þeir komo, dæmði Erlíngur á hendur þeim at giallda eoc nauta. Fóro bændor heim, oc undo illa sínom hluta. Litlo sídar lagdi is á ána, oc fraus inni skip Erlíngs; helldo bændor þá gialldino, oc lágo í safnadi um hríd. Erlíngur bió þar til Jóla-veizlo, enn Hísings-búar höfdo samburðar-öl, oc helldo sveit um Jólin. Um nóttina eptir hinn fimta dag Jóla, fór Erlíngur uppí eyrna Hísing, oc tók hús á Auzuri, oc brendi hann inni, oc allz drap hann tíu-tigi manna, oc brendi iij bæi, oc fór síðan aptr til Konongahello. Síðan komo bændor sem ákvedit var, oc gulldo gialldit Erlíngi.

CAP. XX.

DRÁP FRÍREKS KÆNO OC BIARNAR ILLA.

Erlíngur Skæki bióz þegar um varit, er hann mátti fleyta skipom sínom fyrir ísom, oc fór or Konongahello; hann spurdi at þeir herido norðr í Víkinni, er fyrr höfdo verit Markúss menn. Erlíngur hellt þá til niósnom um farir þeirra, oc fór at leita þeirra, oc hitti þá er þeir lágo í höfn nockorri. Aunundr Simunarson oc Aurnolfr Skorpa komuz undan, enn Frírekr Kæna oc Biarni inn Illi urdo handteknir, oc drepit mart af sveitungom þeirra. Erlíngur lét binda Frírek vid ackeri, oc kasta fyrir bord; oc var Erlíngur af því verki it mesta óþockadr í Þrændalögom, þvíat Frírekr átti þar hina stærsto ætt. Biarna hinn Illa let Erlíngur hengia, oc mælti Biarni enn illa, sem hann var vaur, med eno mesta orðskræpi, ádr hann var hengdr. Sva segir Þorbiörn Scacka-skálld:

Urd dró austan fiardar

Erlíngur at víkingom

meið feck mægr af Kæno

madr er hann fór þadra.

Færðr var fleinn meðal herða

Fríreks ofarr nockvi

skolldi óþarfr öldom

illgiarn vid tre Biarni.

Aunundr oc Aurnolfr, oc þær sveitir er undan höfdo komiz, flydo til Danmerkor, enn váro stundom á Gautlandi eda í Víkinni.

CAP. XXI.

SAMTAL ERLÍNGS SKACKA OC EYSTEINS
ERKIBISKOPS.

Erlíngr Skacki hellt síðan til Túnshergs, oc dvaldiz þar miög lengi um varit; enn er sumradi, hellt hann norðr til Biörgyniar, var þar þá allmikit fiölmenni. Þá var þar Stephanus Legati af Rómaborg oc Eysteinn erkibiskop, oc adrir biskopar innlendzkir. Þar var oc Brandr biskop, er þá var vígðr til Islandz, oc Jón Loptzson, dótturson Magnúss konongs Berfættz; hafði þá Magnús konongr oc adrir frændor Jóans tekit við frændsemi hanns. Eysteinn erkibiskop oc Erlíngr Skacki voro opt á tali oc á einmælom; oc eitt sinn varð þat í rædom þeirra, at Erlíngr spurði: er þat með sannindom, herra, er menn segia, at þer hafit aukit aura-lag um sakeyri ydvarn við bændor norðr í landit? Erkibiskop svarar: þat er víst satt, at bændor hafa mer þat veitt, at auka aura-lag um sakeyri minn; hafa þeir af siálfræði síno, enn með eingom pindingom, aukit í því Guds dyrd oc audæfi stadar vars. Erlíngr svarar: hvert ero þat lög, herra, hinns helga

Olafs konungs, eda hafi þer tekit nockoro frekara þetta mál, enn sva sem ritat er á lögbókinni? Erkebiskop svarar: sva mun hinn helgi Olafir konunglögin hafa sett, sem hann feck þá til iáord oc samþycki alþyðunnar; enn eigi finnz þat í hanns lögom, at bannat se at auka Guds rett. Erlíngr svarar: vili þer auka ydarn rett, þá munu þer oc vilia styrkia oss til þess, at ver aukim iammniklo konungs rettinn. Erkebiskop svarar: aukit hefr þú nú ádr med nógo nafn oc ríki sonar þíns; enn ef ec hefi aflaga tekit aura-lögin af Þrændom, þá ætla ec stærra afbera hin laga-brotin, er sá er konungryfir landi, er eigi er konungs sonr, ero hvarki til þess lög ne dæmi her í landi. Erlíngr svarar: þá er Magnús var til konungs tekinn yfir Noregs ríki, var þat giört med ydarri vitund oc rádi, oc allra annara biskopa her í landi. Erkebiskop svarar: því hetz þú þá, Erlíngr, ef ver samþyektom þat med þer, at Magnús væri til konungs tekinn, at þú skyldir styrkia Guds rett í öllom stödom med öllom krapti. Erlíngr svarar: iáta ec því, at ec hefi heitit at hallda oc styrkia Guds bodord oc landz-lög med öllom krapti mínom oc styrk konungs. Nú se ec her betri ráð til, helldr enn hvarr öckarr kenni ödrom brigdmæli, hölldom helldr einkamál var öll; styrki þer Magnús til ríkis, sva sem þer hafit heitit, enn ec skal styrkia ydart ríki til allra farsælligra luta.

För þá öll ræðan miúkliga með þeim. Þá mælti Erlíngur: ef Magnús er ekki sva til konongs tekinn sem forn síðvandi hefur verit her í landi, þá megit þer af yðro valldi gefa hönom konongs vígslo, sva sem Guds lög ero til, at smyria konong till velldis. Enn þótt ec se eigi konongr eda af kononga ætt kominn, þá hafa þeir konongar verit nú flestir í varo minui, er eigi visso iafnvel sem ec til laga eda landz-rettar; enn módir Magnúsar konongs er konongs dóttir oc drottningar skilfengin. Magnús er oc drottningar son oc eiginkono son. Enn ef þer vilit gefa hönom konongs vígslo, þá má eingin hann síðan at retto taka af konongdóminom. Eigi var Vilhiálmr Bastardr konongs son, oc var hann vígdr oc kórónadr til konongs yfir Englandi, oc hefur síðan halldiz konongdómr í hanns ætt á Englandi, oc allir verit kórónadir. Eigi var Sveinn Ulfsson í Danmörk konongs son, oc var hann þó þar kórónadr konongr, oc síðan synir hanns, oc hver eptir annan þeirra frænda kórónadir konongar. Nú er her í landi Erkistóll, er þat mikill vegr oc tign landi voro; aukom ver nú enn þá með gódom lutom: höfom konong kórónadan, eigi síðr enn Danir oc Enskir menn. Síðan töludo þeir Erlíngur oc erkibiskop um þetta mál optliga, oc fór allt sáttgiarnliga. Síðan bar erkibiskop þetta mál fyrir Legatan, oc feck hann audvelldliga snùit hanum til

samþýckis við sik. Atti erkibiskop þá stefno við lyd-biskopa, og adra kennimenn, og bar þetta mál fyrir þá; enn allir svörudo á eina lund, sögdo þat sitt ráð sem erkibiskop villdi vera láta, og fýsto allir at vígsla færi fram, þegar er þeir fundu, at erkibiskop villdi sva.

CAP. XXII.

VÍGSLA MAGNÚSAR KONONGS.

Erlíngur Skacki let búa í konongs-gardi til veizlo mikillar, og var in mikla höll tiölldod þellom og bakklædom, og búin við hinom mesta kostnadi. Var þar veitt hirdmönnum og öllum handgengnum mönnum; þar var fiölldi bods-manna og margir höfðingiar. Magnús tók þá konongs-vígslu af Eysteini erkibiskupi, og þar voro at vígslonni adrir v biskupar og Legátinn, og fiölldi annara kennimanna. Erlíngur Skacki og með hönom xij lendirmenn svördo laga-eydiinn með konongi. Og þann dag er vígslan var, hafði konongur og Erlíngur í bodi síno Legátann og erkibiskup, og alla adra biskupa, og var sú veizla hin vegsamligasta; gáfo þeir fedgar þar margar stórgiafir. Þá var Magnús konongur viij vetra, og þriá vetur hafði hann þá konongur verit.

CAP. XXIII.

FRÁ SENDIMÖNNOM VALLDIMARS
KONONGS.

Valldamár Dana-konongr hafði þá spurt þau tíðindi af Noregi, at þar var þá Magnús einn ordinn konongr yfir landi öllu, oc þá var eytt flokkom öllum öðrom þar í landi. Þá sendi Valldamar Dana-konongr menn sína við brefom til Magnúss konongs oc þeirra Erlíngs, oc minti þá á einkamál þau, er Erlíngr hafði bundit vit Valldamar konong, sýa sem fyrr var her ritat: at Valldamarr konongr skyldi eignaz Víkina austan til Rygiarbitz, ef Magnús yrði einvalldz-konongr yfir Noregi. Enn er sendimenn komo fram, oc sýndo bref Dana-konongs Erlíngi, oc hann skilr tilkall Dana-konongs, þat er hann hefir í Noregi, þá ber Erlíngr þetta fyrir adra þá menn, er hann skaut rádom undir. Enn þeir sögdo allir eitt, at alldri skyldi Dönom midla neitt af Noregi, þvíat menn sögdo, at sú öld hafði verst verit þar í landi, er Danir höfdo valld í Noregi. Sendimenn Dana-konongs flutto sitt mál fyrir Erlíngi, oc beiddo hann orskurdar; enn Erlíngr bad þá fara með sér í Vík austr um haustit, sagdi at hann mundi þá veita orskurd of þetta mál, er hann hafði hitta þá menn í Víkinni; er þar voro vitrastir.

CAP. XXIV.

FRÁ ERLÍNGI OC VÍKVERIOM.

Erlíngur Skæki fór um haustit austr í Víkina, oc dvaldiz í Túnsbergi: hann giördi menn yfir til Borgar, oc let stefna iiij fylkna þíng í Borg; síðan fór Erlíngur þannug vid lidi síno. Enn er þíng var sett, þá taladi Erlíngur, oc sagdi fra því, hver ráðagiörd hafdi verit stadfest med þeim Dana-konungi, þá er þeir Erlíngur höfdo hafit flokk þann it fyrsta sinn; vil ec, sagdi Erlíngur, hallda öll einkamál vid konong, þau er ver giördom þá, ef þat er vili oc samþycki ydart bódanna, at þíóna helldr Dana-konungi, enn þessom konungi, er nú er vígdr oc kórónadr til landz þessa. Bændor svörudo máli Erlíngs, oc sögdo sva: fyrir eingan mun viliom ver göraz meun Dana-konongs, medan einhverr varr er á lífi Víkverianna. Geystiz þá at múgrinn allr med ópi oc kalli, oc bádo Erlíng hallda eida sína, er hann hafdi þá svarit öllu landz-fólki, at veria land sonar síns; enn ver skulom allir fylgia þer. Sleit sva því þíngi. Síðan fóro sendimenn Dana-konongs heim sudr til Danmerkr, oc sögdo sín erindis-lok. Veitto Danir Erlíngi mikit samæli, oc öllum Nordmönnum, at þeir væri alldregi reyndir nema at illo; fóro þau ord um, at Dana-konongr mundi eptir um varit hafa úti her sinn, oc heria

í Noreg. Erlíngur fór um haustit norðr til Biörgyniar, oc sat þar um vetrinn, oc gaf þar mála.

CAP. XXV.

FRÁ BREFOM ÞRÆNDA.

Vetr þann fóru menn nockorir Danskir it efra um Upplönd, oc sögdo þat, sem marg-títt er, at þeir skyldo fara til hinns helga Olafs konungs til vöko. Enn er þeir komo í Þrándheim, þá hitto þeir þar marga ríkis-menn, oc sögdo þeir þá erindi sín: at Dana-konungur hefði sent þá at leita ser vinátto þeirra, oc vidtöko ef hann kæmi í land; enn hann het bæði at gefa þeim ríki oc fe. Þessi ordsending fylgdi bæði bref oc innsigli Dana-konungs, oc þat med, at þeir Þrændor skyldo senda ámót bref sín oc innsigli. Þeir giördí sva, oc urpuz flestir vel vid ordsending Dana-konungs. Fóro sendimenn austr aptr, er áleid lánga-fösto. Erlíngur sat í Biörgyn, enn er varadi sögdo vinir Erlíngs hönom pata þann, er þeir höfdo heyrt af byrdings-mönnom, er komnir voro nordan or Þrándheimi: at Þrændir væri berir í fiandskap til hanns, oc þeir lysti því á þíngom sínom, ef Erlíngur kæmi í Þrándheim, at hann skyldi alldri komaz med fiörvi út um Agðanes. Erlíngur qvad slíkt vera upplost oc hegóma. Erlíngur lysti því, at hann mundi fara sudr á Unarheim til Gagndaga-þíngs, oc let búa sneckio

tvítug-sesso, oc med skúto fimtán-sesso, oc einn vista-byrding. Enn er skipin voro búin, þá lögdoz á sunnan-vedur hvöss. Tyss-daginn í gagndögum let Erlíngur blása til brottlögo lidi síno til skipa, enn menn voro traudir or bænóm, oc þótti illt at róa andródrinn. Erlíngur lagdi í Biskups-höfn. Þá mællti Erlíngur: illa kunni þer at róa andródran; takit nú þá oc reisit vidona, dragit síðan seglin, oc látit gánga norðr skipin. Þeir giörðo sva, oc sigldo norðr um daginn oc um nóttina. Opinsdaginn at qvellði sigldo þeir inn um Agðanes; var þá fyrir þeim samflot mikit af byrðingom, oc ródrar-ferior oc skútur, var þat vöko-lid, oc fóro inn til bæiar, sumt fyrir þeim enn sumt eptir; gáfo bæiar-menn fyrir þessa sök eingan gaum at um lángskipa siglínuna.

CAP. XXVI.

FRÁ ERLÍNGI OC ÞRÆNDOM.

Erlíngur kom til bæiarins þann tíma er súngrinn var ótto-saungr uppi á Kristz-kirkio; liópo þeir Erlíngur í bæinn, oc var þeim sagt at Alfr Raudi, son Ottars Birtíngs, lendr madr, sat þá enn oc drack med sveit sína. Erlíngur veitti þeim atgöngo, oc var Alfr drepinn oc nær öll sveit hanns. Fátt fell annara manna í bænóm, þvíat flest hafði gengit í kirkio, því þetta var um nóttina fyrir uppstigningar

dag. Þegar um morguninn let Erlíngur blása öllu lidino til þings út á eyrar. Enn á þingino bar Erlíngur sakir á Þrændi, og kendi þeim landráð við konunginn, og nefndi til Bárð Stendala og Pál Andresson, og Raza-Bárð, hann hafði þá bæjar starf, og enn miök marga adra. Þeir svörudo, og færdo sik undan sökum. Þá stóð upp kapalín Erlíngs, og hellt upp brefom mörgom og innsiglom, og spurdi ef þeir kendi þar innsigli sín, þau er þeir höfdu send Dana-konungi; váro þá og lesin upp brefin. Þar voro og þá inir Dönsko menn með Erlíngi, er með brefin höfdu farit um vetrinn, hafði Erlíngur þá fengit til þess; sögdo þeir þá fyrir allri alþýdo hvers þeirra ord, þau er mællt höfdu verit. Sva mælltir þú Raza-Bárðr, sögdo þeir, og bardir á brióstit: or þesso briósti komo at upphafi öll þessi ráð. Bárðr svaradi: ærr var ec þá, herra minn, er ec mællta slíkt. Urdo þá eingi faung önnur, enn festa allt óskorat á dóm Erlíngs á öllu þesso máli. Tók hann þar ógrynni fiár af mörgom mönnom, enn lagdi alla ógillda þá er drepnir voro. Fór Erlíngur síðan aptr sudr til Biörgyniar.

CAP. XXVII.

FERD VALLDIMARS KONONGS Í NOREG.

Valldimar Dana-konungur hafði þat var úti her mikinn í Danmörko, og hellt lidi því norðr í Víkina.

Þegar er hann kom í velli Noregs konungs, þá höfðu bændor fyrir safnad og múg manns. Konongr fór fridsamliga og spakliga; enn hvar sem þeir komu við meginland, þá skuto menn á þá, og þótt einn eða tveir væri; og þótti Dönom þat fullr illvili við sik landz-manna. Enn er þeir komu til Túnsbergs, þá stefndi Valldimar konongr þar þing á Haugom, enn eingi sótti til or herödom. Þá talaði Valldimar konongr fyrir lidino, og mælti sva: audsætt er of landz-fólk þetta, at allir standa oss at móti; eigu ver nú ij kosti fyrir höndom, þann annan, at fara herskilldi yfir landit, og eyra eingo, hverki fe ne mönnöm; hinn er annar kostur, at fara sudr aptr við sva búit, og er þat nærr míno skapi, og fara helldr með herinn í austrveg til heidinna landa, er gnóg liggja fyrir, enn drepa her nidr kristit fólk, þótt þeir hefði ærna makligleika til þess. Allir adrir voro fúsari til at heria, enn þó red konongr, at þeir fóro aptr til Danmerkr við sva búit; var þó allvíða rænt of úteyar, og hvarvetna þar er konongr var eigi allnærr. Fóro þeir sudr til Danmarkar og varð eigi til tíðinda.

CAP. XXVIII.

FERD ERLINGS TIL JÓTLANDZ.

Erlíngur Skacki spyr þetta brátt, at kominn var
Dana-

Dana-her í Víkina, baud hann þá her út, almenn-
ing um allt land at lidi oc skipom, oc varð þat
it mesta herlaup, oc hellt hann her þeim austr med
landi. Enn er hann kom til Lídandisness, spurdi
hann at Dana-her var farinn sudr aptr til Dan-
markar, oc þeir höfdo víða rænt í Víkinni. Þá
gaf Erlíngr heimleyfi öllo leidángurs lidi, enn hann
siálfr oc nockorir lendir-menn med hönom sigldo
med mörg skip sudr eptir Dönom til Jótlandz. Enn
er þeir komo þar sem heitir Dýrs-á, þá lágo þar
fyrir Danir komnir or leidángri med skip mörg.
Erlíngr lagdi at þeim, oc bardiz vid þá; Danir
flydo brátt, oc leto mart manna, enn þeir Erlíngr
rænto skipin oc sva kaupstadinn, oc fengo þar all-
mikit fe, oc fóro síðan aptr til Noregs. Var þá
um hríð ófridr á milli Noregs oc Danmarkar.

CAP. XXIX.

FERD ERLÍNGS TIL DANMERKUR.

Kristín Konongs-dóttir fór um haustit sudr til Dan-
markar á fund Valldimars konongs frænda síns,
þau voro systra-börn; fagnadi konongr henni for-
kunnar vel, oc feck henni veizlor þar med ser, sva
at hon feck vel hálldit þar sína menn. Var hon
opt á tali vid konong, oc var hann allblídr vid

hana. Enn eptir um varit sendi Kristín menn til Erlíngs, oc bad hann fara á fund Dana-konongs, oc sættaz vid hann. Um sumarit eptir var Erlíngur í Víkinni; hann bió þá eitt lángskip, oc skipadi enom besto drengiom, oc sigldi síðan einu skipi yfir til Jótlandz. Hann spurdi at Valldimar Dana-konongr var í Randarósi; sigldi Erlíngur þannug, oc kom til bæiarins, þann tíma er konongr sat yfir matbordom, oc flest fólk matadiz. Enn er þeir höfdo umbúiz eptir því sem Erlíngur villdi, tialldat oc fest skip sitt, geck Erlíngur upp vid xij menn, oc allir bryniadir, höfdo hötto yfir hiálmom, oc sverd undir mötlom. Þeir gengo til konongs-herbergis, opin var hurð, oc fóro þar sendíngar inn; gengo þeir Erlíngur þegar innar fyrir hásetit, mællti þá Erlíngur: grid vilíom ver hafa, konongur; bædi her oc til hemferdar. Konongur leit vid hönom oc mællti: ertu þar, Erlíngur? Hann svarar: Erlíngur er her, oc seg oss skiótt, hvart ver skulom grid hafa. Þar váro inni lxxx konongs-manna, oc allir vapn-láusir. Konongur mællti: grid skolo þer hafa, Erlíngur, sem þu beidir; á eingom manni nídumz ec, ef á minn fund kemr. Þá kysti Erlíngur á hönd konongi, oc geck út síðan oc til skips síns. Dvaldiz Erlíngur þar um hríð med konongi, töludo þeir um sáttar-giörd milli sín oc landanna; oc kom þat ásamt, at Erlíngur settiz þar í gislíng med Dana-

konungi, enn Asbiörn Snara, bródir Absalons Er-
kibiskops, fór til Noregs í gífling í móti.

CAP. XXX.

TAL VALDIMARS KONONGS OC ERLÍNGS.

Þat var eitt sinn, er þeir töludo Valldimar kon-
ongr oc Erlíngr, þá mællti Erlíngr: Herra, þat
þicki mer líkligast til sættar milli landanna, at þer
fáit allt þat af Noregi, er ydr var heitit í einka-
málom varom; enn ef sva er, hvern höfðingia vili
þer þá yfirsetia þar, hvart nockörn Danskan? Nei,
segir konongr, eingi Dana-höfðingia mun fara vilia
í Noreg, oc fask þar vid hart fólk oc óhlydit, enn
hafa her ádr ærit gott. Erlíngr mællti: ec fór fy-
rir þá sök hingat á ydarn fund, at ec villda fyrir
eingan mun missa ydarrar vinátto; farit hafa oc
fyrrum hingat menn til Danmerkur af Noregi, Há-
kon Ívarsson oc Finn Arnason, oc geyrði Sveinn
konongr frændi ydar hvarntveggia þeirra Jarl sinn.
Eigi em ec nú minni valldz-madr í Noregi, enn
þeir voro þá, oc eigi ræd ec minna, oc gaf kon-
ongr þeim yfirsókn á Hallandi, því ríki er hann
hafdi oc átti ádr. Nú þicki mer þer herra vel me-
ga unna mer þess lens, ef ec giörumz ydar madr
handgenginn; at ec hallda af ydor þesso ríki, sva
oc Magnús konongr son minn má eigi synia mer

Þessa; enn ec vil ydor vera skeytr oc skylldr til þeirrar þjónosto allrar, er því nafni byriar. Slikt taladi Erlíngr, oc mart annat þesso líkt, oc kom sva at lykdom, at Erlíngr giörðiz handgenginn Valldimar konongi, enn Valldimar konongr leiddi Erlíng einn dag til sætis, oc gaf hönom Jarlsnafn, oc Víkina til lens oc yfirsóknar. Eptir þat fór Erlíngr Jarl til Noregs, oc var síðan Jarl meðan hann lifdi, oc hellz þá vel sætt við Dana-konong íafnan síðan. Erlíngr Jarl átti með fríllom sínom iv sono, einn het Hreidarr, annar Augmundr; þeir voro ser of móðr; iij Finnr, iiij Sigurdr, þeirra móðir var Asa en Liósa; þeir voro yngri. Þau Kristín Konongs-dóttir oc Erlíngr Jarl átto dóttur er Ragnhilldr het, hon var gípt Jóani Þórbergssyni af Randabergi. Kristín fór af landi brott með þeim manni er Grímr Rusli het, þau fóro úti Miklagard oc voro þar um hríd, oc átto þau saman börn nokkor.

CA P. XXXI.

UPPHAF ÓLAFS.

Ólafr son Gudbrandz Skafhaugssonar, oc sonr Mariu, dóttur Eysteins konongs Magnússonar, var at fóstri með Sigurdi Agnhött á Upplöndom. Enn er Erlíngr Jarl var í Danmörko, þá hófo þeir fóstrar flokk Ólafr oc Sigurdr, oc reduz til með þeim margir

Upplendingar. Var þar Olafr til konungs tekinn. Þeir fóro með flokkinn of Upplönd oc stundum í Víkina, stundum á markir austr; eigi voro þeir á skipom. Enn er Erlíngr Jarl spurdi til flocks þessa, þá fór hann við lidi síno í Víkina, oc var á skipom um sumarit, oc um haustit í Oslo, oc veitti þar um Jólin. Hann let hallda niðsnom uppi á landit til flocksins, oc fór siálfr upp á land at leita þeirra, oc með hönom Ormr Konungs-bródir. Enn er þeir komo til vatz þess er heitir Vænir í Svíaríki, þá tóko þeir skip öll þau er voro við vatnit.

CAP. XXXII.

FRÁ ERLÍNGI.

Prestr sá er saung þar sem heitir á Rydiökli, þat er við vatnit, hann baud þeim Jarli til veizlo, oc at koma þar at Kyndilmessu. Jarlinn het ferdinni, þótti þat gott at hafa þar tídir, röro þeir þángat yfir vatnit um kvelldit fyrir Kyndilmessu dag. Enn prestr sá hafði annat ráð með höndom; hann sendi menn at bera niðsn þeim Olafi um farar Erlíngs Jarls. Prestr gaf þeim Erlíngi sterkann dryck um kvelldit, oc let þá allmiök drecka. Enn er Jarl fór at sofa, þá voro reckior þeirra búnar í dryckiostofunni. Enn er þeir höfdo litla ríd sofit, vaknadi Jarl, oc spurdi ef þá mundi vera óttosaungs-mál;

prestrinn sagði at lítit var af nótt, oc bad þá sofa í ró. Jarl svarar: mart dreymir mik í nótt, oc illa sef ec. Hann sofnadi síðan annat sinn, oc vaknadi litlo síðar, oc bad prest uppstanda, oc syngja tídir. Prestr bad Jarl sofa, sagði at þá var mid nótt; lagðiz Jarl þá niðr, oc svað litla ríð, lióp upp síðan, oc bad menn sína klædaz. Þeir giördo sva, oc tóko vapn sín, oc gengo til kirkio, oc lögdo úti vapnin, meðan prestr saung ótto-saunginn.

CAP. XXXIII.

BARDAGI Á RYDIÖKLI.

Ólafi kom niósnin um kvellðit; þeir gengo um nóttina ví rastir göto, oc þótti mönnom þat furðomikit farit. Þeir komo á Rydiököl þá er prestr saung ótto-sanng; níða-myrkr var sem mest. Þeir Olafr gengo at stofunni oc æpðo þar heróp, oc drápo þar inni nockora Jarls-menn, er eigi höfðo gengit til ótto-saungs. Enn er þeir Erlíngr Jarl heyrdo ópit, hliópo þeir til vapna sinna, oc stefndu síðan til skipanna ofan. Þeir Olafr mættu þeim víð gard nockorn, varð þar bardagi; óko þeir Erlíngr undan ofan með gardinom, oc hlífði gardrinn þeim. Þeir Erlíngr höfðo líð miklo minna, fell mart af þeim, oc fiölldi varð sárt. Þat halp þeim Erlíngi Jarli mest, at Olafs menn kendo þá eigi,

sva var myrkt; enn Jarls-menn leitudo einart til skipanna. Þar fell Ari Þórgeirsson, fadir Gudmundar biskups, oc mart annara hirdmanna Erlíngs. Erlíngur varð sár á vinstri síðunni, oc segia sumir menn, at hann siálfr drægi sverdit á sic, þá er hann brá. Ormr Konongs-bróðir varð oc miök sár, oc naudliga komoz þeir á skipin, oc leto þegar frá landi. Þat var kallat, at þeir hefði ena mesto óhamíngio tilborit fundarins, sva sem þeir Erlíngur Jarl þóttu þó framselldir vera; ef þeir Olafr hefðu meirum ráðom framfarit. Síðan kölludo menn hann Olaf Ogæfo; enn sumir kölludo þá Hettosveina. Fóro þeir með flokk þann enn sem ádr uppi um Upplönd. Enn Erlíngur Jarl fór úti Víkina til skipa sinna, oc voro eptir um sumarit í Víkinni, enn þeir Olafr voro á Upplöndum, enn stundom austr á mörkom; höfðu þeir flokk þann sva annan vetr.

CAP. XXXIV.

BARDAGI Á STÖNGOM.

Enn annat vor eptir fóro Hettosveinar ofan í Víkina, oc tóko þar þá víða konongs-skylldir, dvölldoz þar lánga ríd um sumarit. Enn er Erlíngur Jarl spurði þat, hellt hann lidi síno austr til mótz við þá i Víkina, oc varð fundr þeirra austan-fiardar, þar sem heitir á Stöngom, oc varð þar orrosta

mikil, oc hafði Erlíngur Jarl sigr. Þar fell Sigurður Agnhöftr, oc mart annat af Olafs mönnum, enn Olafur kom á flóttu, oc fór síðan suður til Danmerkur, oc var um vetrinn á Jotlandi í Alaborg. Enn eftir um varit feck Olafur sótt þá, er hann leiddi til bana, oc er hann þar iardadr í Mario-kirkio, oc kalla Danir hann helgan.

CAP. XXXV.

DRÁP HARALLDZ.

Nicolás Kufúngur, son Páls Skoptasonar, het lendr madr Magnúss konungs; hann tók höndum Haralld, er sagður var son Sigurðar konungs Haralldzsonar oc Kristínar konungs-dottur, bróðir Magnúss konungs sammæddur. Nicolás flutti Haralld til Biörgynar, oc feck hann í hendur Erlíngi Jarli. Þat var háttr Erlíngs, ef óvinir hans komu fyrir hann, at hann mælti eigi eða fätt við þá, oc stilliliga þat er var, ef hann var ráðinn til at láta drepa þá, enn hina hrakdi hann sem mest í ordum, er hann villdi at lífit hefði. Erlíngur mælti fätt við Haralld, oc var mönnum grunur á, hvat Jarl mundi fyrirætla. Þá beiddo menn Magnús konung, at hann skyldi fríða fyrir Haralldi við Jarl; konungur gjörði sva. Jarl svarar: slíkt ráða þer vinir þínir; enn þú munt litla ríð ráða ríðino í frelsi, ef þú skalt

heilhuga ráðom einom framfara. Eptir þat let Erlíngur Jarl flytia Haralld yfir í Nordnes, oc var hann þar höggvinn.

CAP. XXXVI.

UPPHAF EYSTEINS, SONAR EYSTEINS
KONONGS, OC BIRKIBEINA.

Eysteinn er nefndr sá madr, er kalladr er son Eysteins konongs Haralldzsonar; hann var þá úngr madr, eigi med fullo alroscinn. Frá því er sagt, at hann kom fram á eino sumri austr í Svía-velldi, oc fór á fund Birgis Jarls Broso, hann átti þá Brigido, dóttur Haralldz konongs Gilla, födor-systur Eysteins; bar Eysteinn upp fyrir þau sitt erindi, oc bad þau ser fulltíngis. Birgir Jarl oc bædi þau tóko vel hanns máli, oc heto hönom síno trausti; dvaldiz hann þar um ríd. Birgir Jarl feck Eysteini nockorn lids-kost, oc góða penínga til skotsilfurs ser, oc leysti hann vel af hendi, oc heto þau bædi hönom sinni vinátto. Eysteinn fór þá norðr í Noreg, oc kom ofan í Víkina; dreif þá þegar lid til hanns, oc esldiz þar flockr sá, oc tóko þeir Eystein til konongs, oc voro þeir med flock þann í Víkinni um vetrinn. Enn fyrir því at þeim var fefátt, þá rænto þeir víða, enn lendir-menn oc bændor giördo lid at þeim, oc er þeir voro ofrlidi bornir, þá flydo þeir brott á skóga, oc lágo löngom

á eydimörkom; gengo þá klædi af þeim, sva at þeir spento næfom um fótleggi ser, því kölludo bændor þá Birkibeina. Þeir liópo opt í bygdina, oc komo fram her oc hvar, oc redo þegar til álaupa, er eigi var fiölment fyrir. Þeir átto nockorar orrostor vid bændor, oc veitti ymsom betr. Þriár orrostor átto Birkibeinar, sva at fylkt var til, oc höfdo sigr í öllom. A Króka-skógi lagdi þeim nær óförom, kom at þeim bónda-safnadr mikill, oc fiölldi lids. Birkibeinar felldo brota fyrir þá, oc helldo sídan á mörkina. Birkibeinar voro ij vetur í Víkinni, sva at þeir komo eigi norðr í land.

CAP. XXXVII.

FRÁ BIRKIBEINOM, MAGNÚSI KONONGI,
OC ERLÍNGI SKACKA.

Magnús hafdi þá verit xiii vetur konongr, er Birkibeinar hófuz. It þrídía sumar redo Birkibeinar ser til skipa, oc fóro þá fyrir land fram, oc fengo ser fiár oc lids. Þeir voro fyrst í Víkinni, enn er áleid sumarit, stefndo þeir norðr í land, oc fóro sva skyndiliga, at eingi fór niósn fyri þeim, ádr þeir komo til Þrándheims. Birkibeinar höfdo mest í flokki sínom marka-menn oc elfar-gríma, oc miök mart höfdo þeir af Þelamörk, oc vel voro þeir þá vapnadir. Eysteinn konongr þeirra var madr frídr

oc fagrleitr oc lítileitr, eigi mikill madr vexti; hann var kalladr af mörgom Eysteinn Meyla. Magnús konóngr oc Erlíngr Jarl sátu í Biörgyn, þá er Birkiþeinar sigldu norðr um, oc urðu þeir eigi við þat varir. Erlíngr Jarl var madr ríkr oc spakr at viti, hermadr hinn mesti, ef ófridr var, landráðamadr góðr oc stjórnssamr, oc kalladr helldr grimmr oc harðráðr; enn hitt var þó mest, at hann lét óvini sína fá eina landz-vistina, þó at gríða beidduz, oc urðu fyrir þá sök margir til álaupa í flokkana, þegar þeir hófuz í móti hönom. Erlíngr var hárr madr oc harðvaxinu, nockvat barraxladr, langleitr oc skarpleitr, líóslitadr, oc giörðiz hárr miök, bar hallt höfudit nockut, hugadlátr oc veglátr, hafði fornaskio klæða-búnad, lánga uppluti oc langar ermar á kyrtlom, oc á kyrtlom valskickior, uppháa skúa. Slíkan búnad lét hann konóngr hafa, meðan hann var úngr, enn þá er hann red sér siálfr, bió hann sik miök í skart. Magnús konóngr var lett-látr oc leikinn, gleði-madr mikill, oc kvenna-madr mikill.

CAP. XXXVIII.

FRÁ NICOLÁSI.

Nicolás son Sigurðar Hranasonar, hann var son Skialldvarar, dóttur Bryniólfs Ulfallda, systur Halldórs Bryniólfssonar, enn sammædra við Magnús

konong Berfætta. Nicolás var hinn mesti höfðingi; hann átti bú á Háloga-landi í Aungli, þar sem heitir á Steig. Nicolás átti oc gard í Nidarósi ofan frá Jóans-kirkio, þar sem skömmo átti Þórgeir kapalín. Nicolás var opt í kaupángi, oc hafdi hann þá ráð öll fyrir bæiar-mönnom. Skialldvöro dóttur Nicoláss átti Eiríkr Arnason; hann var oc lendr-madr.

CAP. XXXIX.

FRÁ EIRÍKI OC NICOLÁSI.

Þat var Mario-messo ina sídari, er menn gengo frá ótto-saung í bynom, at Eiríkr geck til Nicolásar, oc mællti: mágr, þat segia fiskimenn nockorir, er utan ero komnir, at lángskip sigli utan eptir firdinom, oc geta menn at vera muni Birkibeinar; oc er sá til, mágr, at blása bæiar-lidi öllo út á Eyrar med vapnom. Nicolás svarar: eigi fer ec, mágr, at fiskimanna kvittom, mun ec giöra niósn út á fiördinn, enn höfom þing í dag. Geck Eiríkr heim; enn er hríngdi til hámessu, geck Nicolás til kirkio. Eiríkr kom þá til hanns oc mællti: þat hygg ec, mágr, at sönn se niósnin, ero þeir menn nú her, er kvedaz sed hafa siglíng þeirra: þicki mer þat ráð, at ver rídim or bænom, oc söfnom ockor lidi; þvát mer þickir mannfátt vera í bænom. Nicolás svarar: kvaksamr ertu nú, mágr; hlydom fyrst messo,

enn görom þá ráð vart síðan; geck þá Nicolás í kirkio. Enn er messa var súngin, geck Eiríkr til Nicolásar, oc mællti: mágr, nú ero hestar mínir búnir, vil ec brott ríða. Nicolás svarar: far þú vel þá, mágr; ver munom í dag hafa þing á Eyr-om, oc kanna hvat lids er í bænom. Reid þá Eiríkr á brott; enn Nicolás geck í gard sinn, oc síðan til borda.

C A P. XL.

FALL NICOLÁSAR.

Enn í þann tíma er vist var sett, kom madr inn í gardinn, oc sagdi Nicolási, at þá röro Birkibeinar í ána. Þá kalladi Nicolás at hanns menn skyldo taka vapnin. Enn er þeir voro vapnadir, bad Nicolás þá gánga uppi loptit, oc var þat it ósniallasta ráð; fyrir því, ef þeir hefði varit gardinn, þá mundi bæiar-fólkit hafa komit til at hialpa þeim: enn Birkibeinar fyllto allan gardinn med síno lidi, oc gengo síðan at loptino umhverfis. Þeir kölludo á Nicolás, oc budo hönom grid, enn hann neitadi. Síðan sótto þeir at loptino. Þeir Nicolás höfdo til varnar boga-skot oc hand-skot, oc ofn-griót; enn Birkibeinar hiuggo húsin, oc bruto upp loptit, oc skuto sem tíðast. Nicolás hafdi raudan skiölld, oc gylltir naglar í, oc stirnd hialms-giörd á. Birkibeinar skuto sva at uppi stód á reyr-böndunom.

Þá mællti Nicolás: lygr skiölldrinn nú at mer. Þar fell Nicolás, oc mikill fiölldi sveitar hans; oc var Nicolás it mesta harmadr. Birkibeinar gáfo grid öllum bæiar-mönnom.

CAP. XLI.

EYSTEINN TIL KONONGS TEKINN Í NIDARÓSI.

Sídan var Eysteinn þar til konongs tekinn, oc geck allt fólk undir hann. Hann dvaldiz um hríd í bænom, fór sídan inn í Þrándheim, kom þar mart lid til hans. Þá kom til hans Þórfinnr Svarti af Snaus, oc hafdi sveit manna. Aundverdan vetr fóro þeir út til bæiar; þá komo til Birkibeina synir Guðrúnar af Salltnesi, Jón Kettlingr, Sigurðr oc Vilhiálmr. Þá fóro þeir upp or Nidarósi til Orkadals; þá váro skorot þar nær xx hundrut manna. Fóro þá til Upplanda, oc sva út um Þötn oc Hadaland, þá á Ríngaríki; lögdo þeir undir sik, hvar sem þeir komo.

CAP. XLII.

FALL EYSTEINS KONONGS.

Magnús konongr fór í Vík austr um haustit med sumo lidi síno, oc med hönom Ormr Konongsbrodir, enn Erlíngr Jarl var eptir í Biörgyn, oc hafdi þar mikit lid, oc skylldi þar gegna Birki-

beinom, ef þeir færi it ytra. Magnús konongr fór til Túnsbergs, oc settiz þar, oc þeir Ormr bádir, oc veitti konongr þar um Jólin. Magnús konongr spurdi til Birkibeina, at þeir væri uppi á Re. Síðan fór konongr upp or bænom oc Ormr med lídi síno, komo á Re. Sniorr var á mikill, oc vedr furdo kallt. Enn er þeir komo á bæinn, þá gengo þeir or túnino á veginn, oc fóro utan við gardinn, fylkdo þar oc trádo ser gadd; þeir höfdo eigi öll xv hundrut manna. Birkibeinar voro á öðrom bænom, enn sumt lid þeirra var her oc hvar í húsom. Enn er þeir urdo varir vit her Magnúss konongs, heimtuz þeir saman, oc skuto á fylking. Enn er þeir sá lid Magnúss konongs, þá þótti þeim sem var, at þeirra lid var meira, oc redo til bardaga þegar. Enn er þeir sóttu fram veginn, þá máttu fáir senn framfara, enn þeir er úthliópo af veginom, fengo snió sva mikinn, at þeir máttu valla framkomaz, oc brast þá fylking þeirra, enn þeir fello er fyrstir gengo fram brautina; var þá nidrhöggvit merkit Birkibeina, enn þeir er þar voro næst opudo, enn sumir slógoz á flóttu. Magnús konongs menn fylgdo þeim, oc drápo hvern at öðrom, er þeir nádo; komo Birkibeinar þá eigi fylkingo á, oc urdo þeir þá herir fyrir vapnom, oc fell þá fiölldi af þeim, oc mart flydi. Var þá sem opt kann verda, þótt menn se fræknir oc vapndiarfir,

ef slög stór fá, oc koma á flótta, at flestir verda illir aptrhvarfs. Tók þá at flyia megin-lidit Birkibeina, fiölldi fell, þvíat menn Magnúss konungs drápo allt þat er þeir nádo oc máttu, oc var eingom manni grid gefin þeim er þeir nádo, enn flockrinn dreifdiz víds vegar. Eysteinn konngr kom á flótta oc lióp í hús nockot, oc bad ser grida, oc þess at bóndinn skyldi fela hann; enn bóndinn drap hann, oc fór síðan á fund Magnúsar konungs, oc fann hann á Ramnesi, var konngr inní stofo oc bakadiz vid elld, oc var þar mart manna. Síðan fóro menn til, oc flutto þannug líkit, báro inn í stofuna, oc bad konngr þá menn tilganga, oc kenna líkit. Madr einn sat í krók-pallinom, oc var þat Birkibeinn, oc hafði eingi madr gaum gefit at hönom; enn er hann sá lík höfðingia síns oc kendi, þá lióp hann upp skiótt oc hart: hann hafði öxi í hendi, hlióp hann innar á gólfit, oc hió til Magnúsar konungs, oc kom höggit á hálsinn vid herdarnar. Madr nockr sá at öxin reid, oc skaut hönom frá, oc vid þat snaradiz öxin ofan í herdarnar, oc vard þat mikit sár. Síðan reiddi hann upp öxina annat sinni, oc hió til Orms Konungs-bróður, hann lá í pallinom, höggit stefndi á báða fót-leggi hanss. Enn er Ormr sá at madr villdi drepa hann, bráz hann vid skiótt,

ka-

kastadi fótunom fram yfir höfut ser, oc kom höggit í pall-stockinn, oc stód öxin föst; enn vapn stódo á Birkibein sva þyckt, at valla mátti hann falla fyrir. Þeir sá þá at hann hafði dregit um gólfít eptir ser idrin, oc er þess manns hreysti allmiök lofut. Magnúss konungs menn ráko flóttann lengi, oc drápo allt þat er þeir máttu. Þar fell Þórfinnr af Snaus, oc fiölldi annara Þrænda.

CAP. XLIII.

FRÁ BIRKIBEINOM.

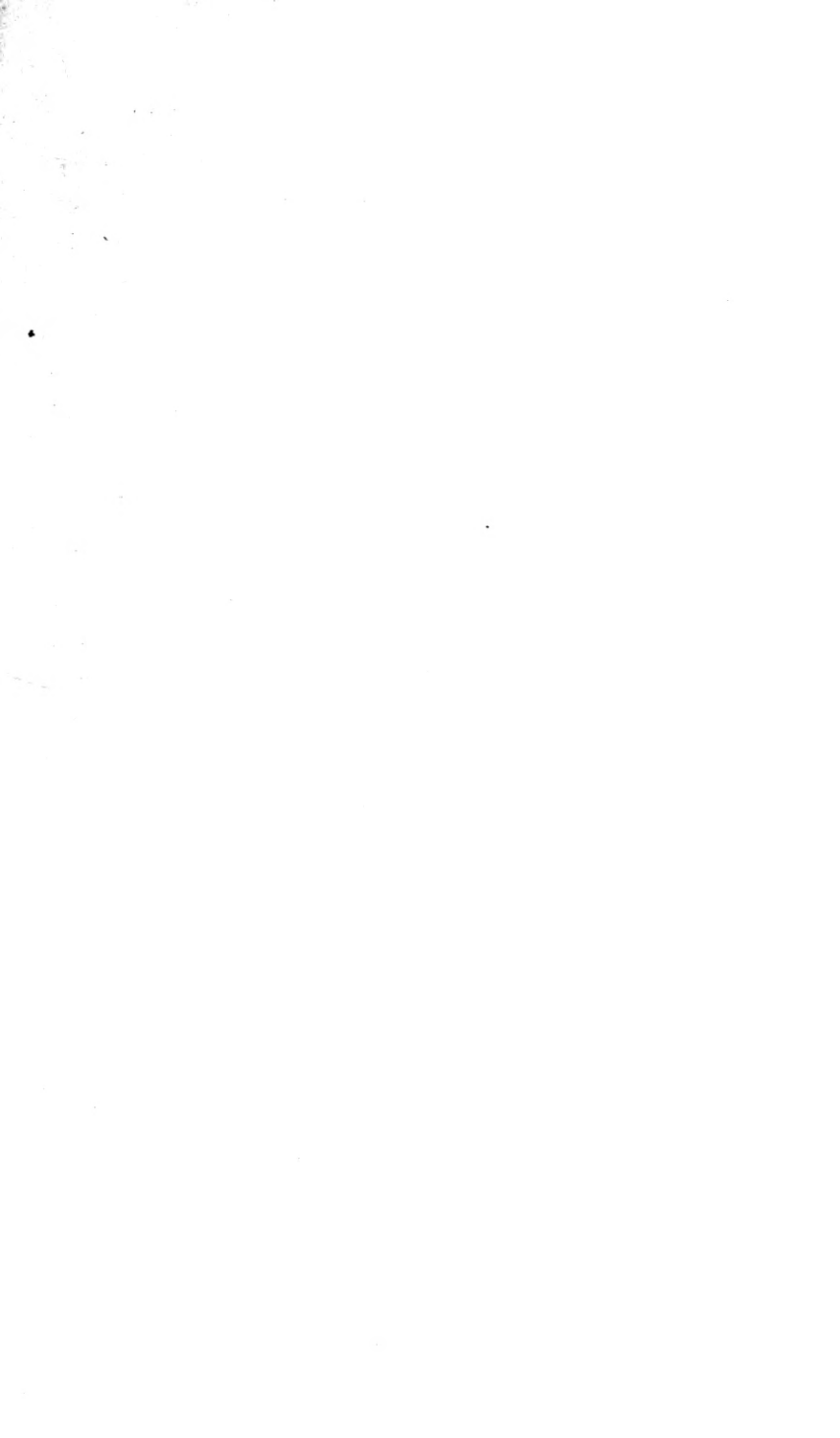
Flockr þessi, er Birkibeinar voro kalladir, hafði samansafnaz með fiölmenni miklo, oc var þat fólk hart, oc menn hinir vapn-diörfusto, oc lid helldr óspakt, fóro geystir oc rasandi miök, þegar er þeir þóttuz hafa styrk fiölmennis. Þeir höfdo í flokkinom fátt þeirra manna, er ráðagiörðar-menn væri, eda vanir landz stiörn eda laga, eda her at styra, enn þótt sumir kynni betr, þá villdi þó fiölldinn allr hafa þat eina er siálfom syndiz: þóttuz þeir oe öruggir af lids-fiöllda sínom oc hreysti. Enn þat lid er undan komz var mart sárt, oc hafði látit bæði vapn sín oc klædi, enn allt felaust; sótti sumt austr á markir, enn mart á Þelamörk, þat flest er þar átti kyn, enn sumt fór allt austr í Svía-velldi.

Allir fordudo ser, þvíat lítil ván þótti grida af Magnúsi konongi eda Erlíngi Jarli.

CAP. XLIV.

FRÁ MAGNÚSI KONONGI ERLÍNGSSYNI.

Magnús konongr fór síðan aptr út til Túnsbergs, oc varð hann allfrægr af sigri þessom; þvíat þat var allra manna mál áðr, at Erlíngr Jarl væri brióst oc forysta fyrir þeim fedgom. Einn eptir þat er Magnús konongr hafði fengit sig af sva styrkom flokki oc fiölmennom, oc hafði haft minna lid, þá þótti sva öllum mönnum, sem hann mundi yfir alla gánga, oc hann mundi verða því meiri hermadr enn Erlíngr Jarl fadir hanss, sem hann var yngri.





42225

Heimskringla
Ed. of 1816.

Snorri Sturluson.
Konunga Sögur.

v.3.

Llcel
S6737h
1816

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

